BnF Gallica

Voyages aux Indes Orientales et à la Chine, par M. Sonnerat

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

{BnF Gallica

Sonnerat. Voyages aux Indes Orientales et à la Chine, par M. Sonnerat. 1782.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisationcommerciale@bnf.fr.

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

1154. A Hist.

VOYAGE
AUX INDES ORIENTALES
ET
A LA CHINE.

TOME PREMIER.

VOYAGE
AUX INDES ORIENTALES
ET
A LA CHINE,

Fait par ordre du Roi, depuis 1774 *juſqu'en* 1781:

DANS lequel on traite des Mœurs, de la Religion, des Sciences & des Arts des Indiens, des Chinois, des Pégouins & des Madégaſſes; ſuivi d'Obſervations ſur le Cap de Bonne-Eſpérance, les Iſles de France & de Bourbon, les Maldives, Ceylan, Malacca, les Philippines & les Moluques, & de Recherches ſur l'Hiſtoire Naturelle de ces Pays.

Par M. SONNERAT, Commiſſaire de la Marine, Naturaliſte Penſionnaire du Roi, Correſpondant de ſon Cabinet & de l'Académie Royale des Sciences de Paris, Membre de celle de Lyon.

TOME PREMIER.

BIBLIOTHEQUE DE L'ARSENAL

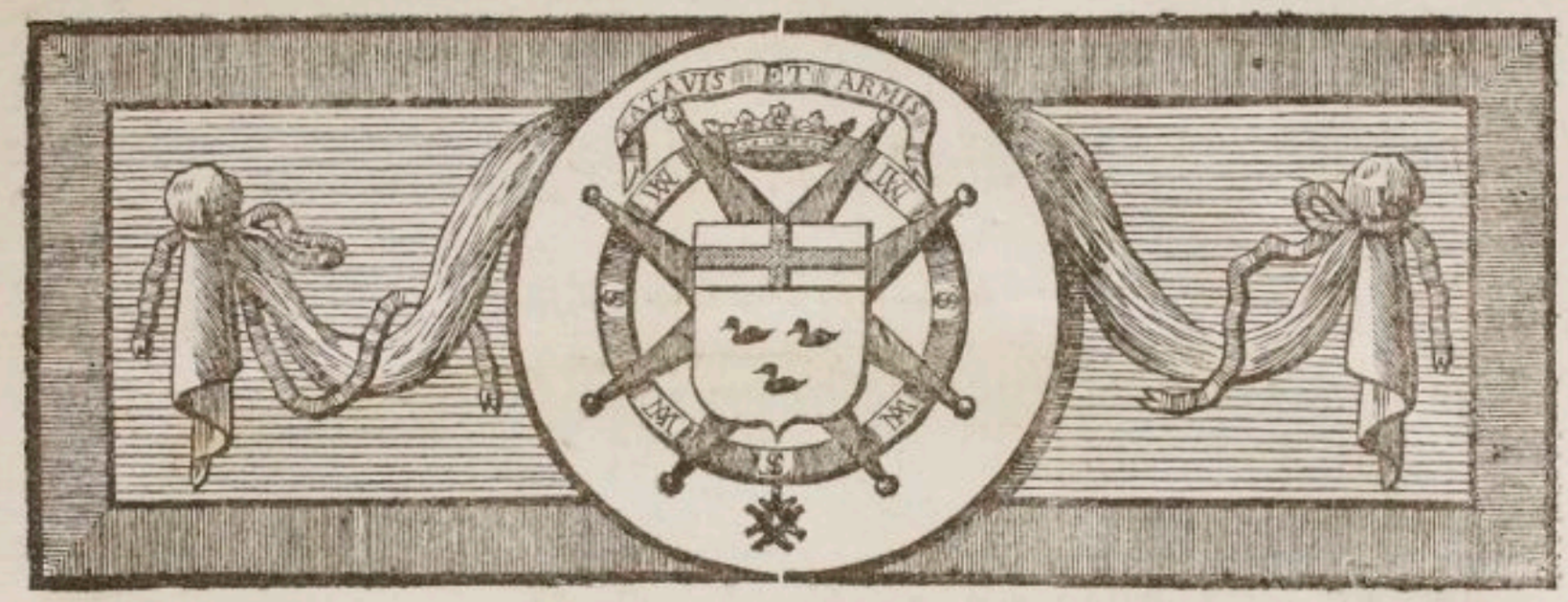
A PARIS,

Chez
- l'Auteur, rue Saint-André-des-Arts, vis-à-vis la rue de l'Éperon, maiſon de M. Méniſſier, Marchand d'étoffes de ſoies.
- FROULÉ, Libraire, pont Notre-Dame, vis-à-vis le quai de Gêvres.
- NYON, rue du Jardinet.
- BARROIS, le jeune, rue du Hurepoix.

M. DCC. LXXXII.

AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROI.

4° H. 529



A MONSIEUR

LE COMTE D'ANGIVILLER,

CONSEILLER DU ROI EN SES CONSEILS, Meſtre-de-Camp de Cavalerie, Chevalier de l'Ordre Royal & Militaire de Saint Louis, Chevalier-Commandeur des Ordres Royaux, Militaires & Hoſpitaliers de Saint Lazare, de Jéruſalem, de Notre-Dame du Mont-Carmel; Intendant du Jardin Royal des Plantes; Penſionnaire-Vétéran de l'Académie Royale des Sciences; Directeur & Ordonnateur Général des Bâtimens du Roi, Jardins, Arts, Académies & Manufactures Royales; Grand-Voyer de la Ville de Verſailles.

MONSIEUR,

LE principal but de mes recherches ſur un Peuple célébre, a été de juſtifier la protection que Vous m'avez

accordée dans tous les tems. Permettez-moi de les publier ſous vos auſpices : Votre amour pour les Arts & les Sciences me décideroit à Vous en faire hommage, ſi la reconnoiſſance ne m'en impoſoit le devoir.

Je ſuis avec un profond reſpect,

MONSIEUR,

Votre très-humble
& très-obéiſſant ſerviteur,

SONNERAT.

Extrait des Regiſtres de l'Académie Royale des Sciences.

Du 23 Janvier 1782.

Meſſieurs DE FOUGEROUX & DE LA LANDE ayant rendu compte à l'Académie d'un Ouvrage intitulé : *Voyage aux Indes Orientales & à la Chine, fait par ordre du Roi, depuis l'année* 1774 *juſqu'en* 1781, *par M.* SONNERAT, *Commiſſaire de la Marine & Correſpondant de l'Académie;* elle a jugé cet Ouvrage digne de ſon Approbation & d'être imprimé ſous ſon Privilege. En foi de quoi j'ai ſigné le préſent Certificat. A Paris, le 5 Février 1782.

LE MARQUIS DE CONDORCET,
Secrétaire Perpét. de l'Acad. Roy. des Sciences.

Extrait du Rapport fait par MM. de la Lande & de Fougeroux.

L'ACADÉMIE nous a chargés de lui rendre compte d'un Ouvrage qui lui a été préſenté par M. Sonnerat, Commiſſaire de la Marine & Correſpondant de cette Académie, deſirant avoir ſon Approbation pour que cet Ouvrage ſoit imprimé ſous ſon Privilege.

M. Sonnerat, ayant des connoiſſances dans l'Hiſtoire Naturelle, le zèle & le goût des Obſervations, partit de Paris en 1768, & pour lors, diſciple de M. Commerſon, il parcourut avec lui, l'eſpace de trois ans, les Iſles de France & de Bourbon, Madagaſcar, &c. M. Sonnerat s'étant inſtruit ſous cet habile Obſervateur, fit enſuite les voyages de l'Inde, des Philippines, des Moluques & de la Nouvelle-Guinée: il revint en France en 1773, rapporta une collection conſidérable en différens genres d'Hiſtoire-Naturelle, qu'il dépoſa au Cabinet du Roi, & donna en même tems au Public l'Hiſtoire de ſes Voyages, dans

laquelle ſe trouve la deſcription d'arbres précieux des Indes, l'Arbre-à-pain, le Muſcadier, le Géroflier, &c. ainſi que celle de pluſieurs oiſeaux, parmi leſquels ſe trouvent quatre eſpéces nouvelles d'Oiſeaux de Paradis.

Il repartit pour l'Inde en 1774, étant chargé par le Gouvernement de continuer ſes Recherches dans les Pays qu'il alloit viſiter de nouveau. Il paſſa à Ceylan, de-là fut à la Côte de Malabar, ſéjourna à Mahé, &, après avoir parcouru les Gates, il remonta la Côte juſqu'à Surate & dans le Golphe de Cambaye : il paſſa enſuite à la Côte de Coromandel, où il ſéjourna ; puis ſucceſſivement à la Côte de l'Eſt, à la Preſqu'île Malaye & en Chine.

Mais M. Sonnerat, jugeant qu'il pouvoit encore porter plus loin ſes Obſervations dans l'Inde, & ſuivre le travail qu'il y avoit commencé, repaſſa à la Côte de Coromandel, &, pendant deux ans, parcourut les Provinces du Carnate, du Tanjaour & du Maduré.

La guerre, peu de tems après, interrompit ſes Recherches. Se trouvant chargé de l'inſpection & du détail des Hôpitaux, des Magazins du Roi & du Port pendant le ſiége de Pondichéry, il fut obligé, après la Capitulation que firent les Français dans cette Place, de repaſſer en Europe : mais avant de rentrer dans ſa Patrie, M. Sonnerat ſéjourna quelque tems à l'Iſle de France, à Madagaſcar & au Cap de Bonne-Eſpérance.

M. Sonnerat parcouroit tous ces Pays en Obſervateur éclairé, & raſſembloit une collection des objets qui pouvoient lui rappeller & confirmer ſes Obſervations : il nous en rendoit ainſi les témoins & les juges. Auſſi a-t-il rapporté avec lui la collection la plus intéreſſante, parce qu'elle renferme quantité d'objets inconnus encore dans le regne animal & le regne végétal. Il vient de dépoſer au Cabinet du Roi plus de trois cents oiſeaux d'eſpéces différentes, cinquante quadrupédes,

une

une ſuite de papillons & d'inſectes, un herbier conſidérable, des poiſſons, des reptiles, & des échantillons de différens bois.

Avec de pareils matériaux, il ſeroit difficile, lorſqu'on ſait les décrire avec ordre & préciſion, de ne pas donner au Public un Ouvrage curieux & inſtructif, ſur-tout lorſqu'on peut y joindre, comme M. Sonnerat, des Obſervations ſur les Peuples chez leſquels on a voyagé, & avec leſquels on a vécu.

Entrons dans quelques détails, qui ne peuvent cependant donner qu'une légère idée de l'Ouvrage de M. Sonnerat.

Le premier volume comprend tout ce qui a rapport à la Preſqu'île de l'Inde, l'hiſtoire de ſes révolutions, ſa topographie, ſon commerce; les mœurs, les coutumes, les langues, les arts des Indiens, l'état où ils ont porté les ſciences, leur ſyſtême d'Aſtronomie, leur Mythologie & leur Religion.

M. Sonnerat traite dans le ſecond volume de l'état des ſciences & des arts chez les Chinois, des mœurs des Pégouins & de leur commerce avec les Nations européennes.

Il donne enſuite des Obſervations particulières ſur Madagaſcar, ſur le Cap de Bonne-Eſpérance, ſur les Iſles de France & de Bourbon, des Maldives, de Ceylan, ſur Malacca, & ſur les Archipels des Philippines & des Moluques. Enfin, dans chacune de ces Contrées, il réunit toutes les Obſervations d'Hiſtoire Naturelle qui peuvent y avoir rapport; par exemple, les quadrupédes qui leur ſont particuliers, entre autres de celui appellé *Aye-aye*, animal ſingulier, & qui, par ſes caractères, doit former un genre nouveau.

Il décrit auſſi pluſieurs eſpéces d'oiſeaux, dont pluſieurs forment des genres nouveaux. Un entre autres paroît très-intéreſſant; c'eſt

celui que M. Sonnerat a trouvé dans les Gates, qu'il a préſenté à l'Académie, & décrit, avec tant de probabilité, comme la ſouche primitive du Coq & de la Poule.

L'Ouvrage eſt terminé par la deſcription de pluſieurs plantes, dont quelques-unes, quoique déja décrites, méritoient de nouvelles Obſervations pour les pouvoir bien caractériſer.

M. Sonnerat a ajouté à ſon Ouvrage beaucoup de Planches, pour rendre ſes deſcriptions plus intelligibles.

Comme cet Ouvrage ne peut que nous faire mieux connoître des Pays très-intéreſſans par eux-mêmes, & qu'il contribuera à enrichir nos connoiſſances dans différentes branches de l'Hiſtoire Naturelle, nous penſons que l'Académie peut, en lui donnant ſon Approbation, permettre à l'Auteur de le faire imprimer ſous ſon Privilege.

Signés DE LA LANDE & FOUGEROUX DE BONDAROY.

Je certifie cet Extrait conforme au Rapport de MM. les Commiſſaires & au jugement de l'Académie. A Paris, le 5 Février 1782.

Signé *Le Marquis* DE CONDORCET.

TABLE

DES CHAPITRES

Contenus dans ce Volume.

LIVRE PREMIER. *De l'Inde.*

INTRODUCTION. Page 1

CHAP. I. *Tableau des Révolutions arrivées dans l'Inde depuis 1763 jusqu'à la prise de Pondichéry.* 8

CHAP. II. *De la Côte de Coromandel.* 22

CHAP. III. *De la Côte de Malabar.* 34

CHAP. IV. *De Surate.* 39

CHAP. V. *De la Division des Castes.* 43

CHAP. VI. *De l'Initiation des Indiens.* 64

CHAP. VII. *Mariage des Indiens.* 67

CHAP. VIII. *Des Funérailles.* 85

CHAP. IX. *Des Arts & Métiers des Indiens ; de quelques Machines simples & utiles, employées par ces Peuples.* 99

CHAP. X. *De la Médecine.* 110

CHAP. XI. *De l'Astronomie.* 122

CHAP. XII. *Des Langues & de l'Écriture des Indiens, & de celles des Tamouls en particulier.* 125

CHAP. XIII. *Apologues des Indiens.* 137

CHAP. XIV. *Des Monnoies.* 144

LIVRE SECOND. *INTRODUCTION A LA RELIGION DES INDIENS, ou ABRÉGÉ DE LEUR MYTHOLOGIE.* Page 149

LIVRE TROISIÉME. *DE LA RELIGION DES INDIENS.*

CHAP. I. *Des Dogmes des Indiens.* 191
CHAP. II. *Du Culte des Indiens.* 206
CHAP. III. *Des Livres ſacrés des Indiens.* 209
CHAP. IV. *Des Temples.* 217
CHAP. V. *Fêtes des Indiens.* 223
CHAP. VI. *Cérémonies praticulières des Indiens.* 249
CHAP. VII. *Des Religieux Indiens.* 255
CHAP. VIII. *Des pratiques de vertu, de la Métempſycoſe, du Paradis & de l'Enfer.* 264
CHAP. IX. *Du Gange.* 273
CHAP. X. *Syſtême des Indiens ſur la Création du Monde.* 278
CHAP. XI. *Syſtême des Indiens ſur la durée du Monde & ſes différens âges.* 291
CHAP. XII. *Diviſion des Siécles, des Années, des Mois & des Jours.* 300
CHAP. XIII. *Des jours heureux & malheureux.* 304
CHAP. XIV. *Symbole des Brames.* 314

Fin de la Table des Chapitres.

AVANT-PROPOS.

Je n'avois pas l'intention de donner en ce moment cet Ouvrage, d'autres occupations indiſpenſables prenant la plus grande partie de mon tems. Obligé en outre par état de parcourir dans peu de nouveaux pays, je craignois de ne pouvoir y donner tous mes ſoins; mais le déſir de communiquer mes obſervations à mes Compatriotes m'a ſéduit, & s'ils peuvent en retirer quelque avantage, mon but ſera rempli, ayant voyagé moins pour ſatisfaire ma curioſité que pour m'inſtruire & me rendre utile.

Dans ce premier volume, je fais connoître un Peuple célèbre par ſa modération & ſon antiquité, & dans le ſecond, des Nations qui, par la ſituation des pays qu'elles habitent, ont des rapports néceſſaires avec le commerce & les établiſſemens des Français en Aſie.

On verra par l'hiſtoire de l'Inde que le deſpotiſme & l'oppreſſion aviliſſent bien-tôt les Peuples, énervent les États les plus floriſſans & dégradent le caractère de l'homme; les mœurs douces & ſimples des Indiens méritoient d'être reſpectées: mais plus un Peuple ſera heureux, plus ſes voiſins lui porteront envie, & la

cruauté, la tyrannie & l'ignorance écarteront toujours la vertu & le bonheur.

J'ai diviſé ce premier Volume en trois parties. La première comprend tout ce qui a rapport à la Preſqu'île de l'Inde, ſa topographie, ſon commerce, la diviſion des Indiens en Caſtes ou Tribus, les mœurs de ceux qui compoſent ces Tribus, leur initiation, les coutumes obſervées dans les Mariages & les Funérailles, les Arts, les Langues, les Monnoies de la côte de Coromandel, le goût de ſes habitans pour l'Apologue, dont je donne une idée, en traduiſant quelques piéces de ce genre.

La ſeconde Partie contient un précis de la Mythologie indienne, & ſon rapport avec celle des Égyptiens, des Grecs & des Romains.

Après avoir dépeint le caractère des Indiens, j'entre dans des détails ſur leur Religion, je fais voir comment la ſuperſtition a aſſujéti ſous la domination des Prêtres, des millions d'hommes qui paſſoient autrefois pour les plus ſages de la terre, & chez qui toutes les Nations venoient s'inſtruire ; cette troiſiéme Partie renferme la Religion ou la croyance des Indiens de la côte de Coromandel, le culte qu'ils rendent aux Dieux, le rapport de ce culte avec la Religion des Chinois, des Siamois & des Pégouins; les fêtes, les cérémonies, les pratiques ſuperſtitieuſes; leur opinion ſur la formation du Monde

& ſur ſa durée; la manière dont ils diviſent le tems; ce qu'ils penſent de la Métempſycoſe, du Paradis & de l'Enfer; enfin l'hiſtoire des Cénobites indiens, ſi révérés dans ces contrées qu'ils rempliſſent de leur ſuperſtition & de leur fanatiſme.

Le Lecteur trouvera néceſſairement pluſieurs articles déja rapportés par différens Auteurs, ce qui ſera un concours de preuves à cet égard. Je n'ai point cherché à embellir ce que j'ai vu & examiné; j'ajouterois même qu'un homme qui voyage depuis ſa tendre jeuneſſe, ne doit pas prétendre aux agrémens du ſtyle; l'agréable ne ſert que trop ſouvent à maſquer le faux; & ſi cet Ouvrage n'a pas le brillant de quelques Écrits modernes, il aura du moins le mérite certain de la vérité.

VOYAGE

VOYAGE
AUX INDES ORIENTALES
ET
A LA CHINE.

LIVRE PREMIER.
De l'Inde.

INTRODUCTION.

Tous les Peuples remontent à une origine vraie ou fabuleuſe: mais celle des Indiens ſe perd dans la nuit des tems; & ſur cette matière, ainſi que ſur tant d'autres, on eſt réduit à de ſimples conjectures.

Les Anciens ont regardé les Indiens comme les premiers habitans de la terre. Quoiqu'on ne puiſſe pas démontrer la vérité de cette opinion, elle a du moins tous les caractères de vraiſemblance propres à la faire admettre. On a tout lieu de croire en effet que les premiers enfans de la Nature dûrent être l'objet de ſa complaiſance. Ce n'eſt pas dans les glaces du Nord, ni ſur les ſables brûlans de la Lybie, qu'elle leur choiſit un berceau : le ſol qui les vit naître, dut fournir abondamment & ſans travail à leurs beſoins ; & ſans doute ils ne furent pas deſtinés à l'arroſer de leurs ſueurs.

L'Inde ſeule offre les traces de cette fécondité primitive : toutes les autres parties du globe paroiſſent autant de conquêtes faites ſur la ſtérilité.

C'eſt donc aux Indiens qu'il faut accorder un droit d'aîneſſe, qu'ils pourroient encore juſtifier par le témoignage des Livres hébraïques, où il eſt dit que le Phiſon, le Tigre, le Gange & l'Euphrate avoient une ſource commune dans le Paradis terreſtre.

Je ſais que des Savans très-diſtingués, tels que MM. Linné & Bailly, ont placé le berceau de l'eſpéce humaine dans la Sibérie, d'où ils ont prétendu que, par des émigrations ſucceſſives, elle s'étoit répandue ſur le reſte de la terre.

Parmi les différentes raiſons dont ils appuient leur ſyſtême, ils diſent que c'eſt la ſeule contrée où le bled, le premier aliment des hommes civiliſés, croiſſe naturellement.

Cette aſſertion ſeroit fondée, ſi le bled pouvoit être regardé comme une nourriture néceſſaire à notre ſubſiſtance ; mais il eſt évident que, dans l'état de nature, on n'en a point fait uſage, parce qu'il exige des préparations préliminaires, qu'on ne pouvoit pas lui donner. De nos jours même, la plus grande partie des hommes vit ſans pain ; & le riz, qui fait la principale

nourriture des Peuples de l'Aſie, paroît bien mieux convenir à l'eſpéce naiſſante. D'ailleurs, la Sibérie n'eſt pas le ſeul pays où le bled croiſſe ſans culture; la Sicile offre le même phénomène.

La préſence du nitre, d'où M. Bailly prétend tirer une preuve d'habitation, n'eſt pas plus concluante en ſa faveur. Les montagnes de l'Inde & du Pégû, qui, par leur poſition, leur forme & les précipices qu'elles renferment, ſont abſolument inhabitales, en contiennent plus que des lieux agréablement ſitués & fertiles. La terre, en Europe, contient autant de nitre que celle de l'Aſie, parce qu'il eſt naturel à cet élément : mais il ne ſe développe que par une vive & longue fermentation, que la chaleur facilite dans l'Inde, & que nos ſaiſons froides ne permettent pas en Europe.

Sans entreprendre de réſoudre cette queſtion ſavante, il eſt toujours vrai qu'on trouve chez les Indiens les veſtiges de l'antiquité la plus reculée, & que les premières étincelles de la raiſon dûrent briller dans ces climats, parce que les facultés intellectuelles ne ſe développent que dans le ſilence des beſoins phyſiques. On ſait, outre cela, que tous les Peuples vinrent y puiſer les élémens de leurs connoiſſances, & que *Pythagore* quitta la Gréce pour étudier ſous les *Brachmanes*, regardés alors comme les plus éclairés des hommes. Les Bacchus, les Sémiramis, les Séſoſtris, les Alexandres, & tant d'autres avant eux, n'auroient pas porté leurs armes dans l'Inde, s'ils n'y avoient été attirés par la célébrité de cette contrée. On ne vole pas à mille lieues de ſa patrie, ſacrifier deux cent mille hommes, pour s'emparer d'un pays inculte & ſauvage. D'ailleurs, dans des tems bien antérieurs aux ſiecles de ces fameux Conquérans, toutes les Nations alloient déja chez les Indiens s'inſtruire & s'enrichir.

Avant que *Rama* (*a*) y apportât ſes dogmes (époque qui remonte à plus de 4800 ans), les Indiens étoient auſſi inſtruits qu'ils le ſont de nos jours : leurs fables, ainſi que leurs livres ſacrés, en fourniſſent la preuve. Si nous obſervons les pagodes de *Salcette* & d'*Ylloura*, les pétrifications de Trévicarré (*b*), nous remonterons à des tems très-éloignés ; & ſi nous conſultons les traditions indiennes, qui diſent que la mer baignoit autrefois les Gates (*c*), combien de ſiecles ne ſe ſeront-ils pas écoulés depuis ſa retraite ?

Les Indiens cependant prétendent que la montagne *Mérou*, ſituée dans le Nord, étoit la demeure des anciens *Pénitens;* ce qui (comme le dit M. Bailly) ſembleroit indiquer un Peuple venu du Nord pour ſe répandre dans l'Inde : mais à quelle époque eſt-il deſcendu des montagnes du Tibet ?

L'Inde dans ſa ſplendeur donna des religions & des loix à tous les autres Peuples ; l'Égypte & la Gréce lui dûrent à la fois leurs fables & leur ſageſſe.

On ſera ſans doute ſurpris de voir une Nation célébre dans l'antiquité, tomber enſuite dans l'ignorance & l'aviliſſement : mais pouvoit-elle l'éviter ? & ſon état actuel n'eſt-il pas une ſuite néceſſaire de ſa poſition ? Un pays riche, où tout ſemble contribuer aux deſirs de l'homme, ne tarde pas à devenir le théâtre ſanglant de la guerre. Tel a été le ſort de l'Inde. Ses annales ne pourroient qu'être infiniment intéreſſantes ; mais

---

(*a*) *Vichenou*, dans ſa ſixiéme *Incarnation*. Voy. Liv. II de la *Mythologie des Indiens*.

(*b*) *Aldée* à ſept lieues à l'Oueſt de Pondichéry. Voy. Liv. I, Chap. 2, *de la Côte de Coromandel*.

(*c*) Montagnes très-hautes qui ſéparent la Côte de Malabar de celle de Coromandel, & qui s'étendent depuis le Cap Comorin juſqu'à Cachémire.

dans l'impoſſibilité de trouver les matériaux néceſſaires à un pareil ouvrage, on eſt preſque toujours réduit à conjecturer.

Cependant, pour donner à mes Lecteurs une idée juſte d'un Peuple ſi digne d'être connu, j'ai recueilli fidélement les anecdotes éparſes, propres à conſtater les révolutions qu'il a ſubies à diverſes époques. Je me ſuis attaché principalement à faire connoître ſon culte, ſes uſages, ſes coutumes actuelles & ſes livres ſacrés, parce qu'on a tout lieu de préſumer qu'ils renferment ſon hiſtoire allégorique.

Malgré tout cela, je ſens combien il eſt difficile de donner une connoiſſance exacte & préciſe de ſon culte religieux. Il faudroit décrire les cérémonies & les opinions particulières de chaque Peuple qui habite la preſqu'île en-deçà du Gange : encore ne feroit-on qu'un ouvrage imparfait, parce que dans la même ville, dans la même tribu, les gens ſoumis aux mêmes loix, aux mêmes uſages, & célébrant les mêmes fêtes, ne s'accordent pas ſur la préſéance de leurs Dieux. Autant qu'il m'a été poſſible, j'ai tâché de rapprocher leurs idées, pour en former leur hiſtoire.

Ce qu'ils ont de commun, c'eſt de reconnoître les mêmes Dieux principaux, & ſous les mêmes noms, tels que *Brouma*, *Vichenou* & *Chiven* (*a*) ; d'avoir la même opinion ſur l'ame, ſur ſes différentes tranſitions d'un corps dans un autre, & de regarder comme ſacrés les mêmes livres qu'ils diſent contenir tous les principes de leur religion.

Les erreurs de tous les Peuples ſont occaſionnées par l'oubli de leur langue naturelle. Lorſqu'elle eſt tombée en déſuétude, les Gloſſateurs achevent de la rendre inintelligible. Dans les

---

(*a*) *Brouma* eſt le Dieu créateur ; *Vichenou*, le Dieu conſervateur ; & *Chiven*, le Dieu deſtructeur. Voy. Liv. II de la *Mythologie des Indiens*.

commentaires que les Brames de chaque pays ont faits des premiers livres ſacrés, ils ont gliſſé les fables abſurdes & ridicules qu'ils préſumoient devoir être agréables à ceux auxquels ils les débitoient. De-là cette diverſité d'opinions ſur la naiſſance, les actions, la nomenclature de leurs Dieux, même des principaux; cette différence ſi grande de fêtes & de cérémonies; cette multitude infinie de Dieux inférieurs, de demi-Dieux & de Saints, qui, comme les animaux ſacrés de l'Égypte, ſont célébrés & adorés dans un endroit, tandis qu'ils ſont mépriſés ou méconnus dans un autre.

L'Indien ſage n'eſt cependant pas idolâtre. Il ne fait aucun cas des hiſtoires que débitent les Brames pour entretenir la foibleſſe du peuple: il adore un Être ſuprême & infini, dont tout fait partie; & quand on lui demande comment il ſe le repréſente, il répond ſans héſiter: « Il m'eſt auſſi difficile de le » repréſenter, qu'à vous de figurer la voix qui ſort de la bouche, » ou les ſons que rend une cloche: nous les entendons; de » même tout m'annonce un Être ſuprême, ſans que pour cela » je puiſſe le définir, ni le peindre ſous une forme ſenſible ».

Si, dans mon ouvrage, je n'ai pu remonter à l'origine des Indiens, du moins ces recherches ſerviront-elles à conſtater les premiers progrès des arts & des ſciences, de même que les différentes révolutions qu'ils ont eſſuyées: elles détermineront encore l'influence de ces Peuples anciens ſur leurs voiſins, & aideront à la déciſion d'un problême regardé comme inſoluble, ſavoir, ſi les Chaldéens, les Égyptiens, &c. ont reçu leurs connoiſſances des Indiens, ou ſi ces derniers tiennent les leurs de ces différentes Nations.

Je dois de la reconnoiſſance à pluſieurs perſonnes inſtruites, qui m'ont aidé dans cette entrepriſe, & m'ont communiqué les

recherches qu'elles avoient faites ſur le Peuple chez lequel je voyageois. J'avoue avec plaiſir que ſans celles dont M. *Martin*, ancien Conſeiller des Indes, a bien voulu me faire part, & le travail opiniâtre qu'il a ſuivi pendant mon ſéjour dans l'Inde, je n'aurois pu donner qu'un ouvrage très-imparfait ſur la religion des Indiens. Le haſard ne m'a pas moins favoriſé : j'avois la prétendue traduction de l'*Ezour-Vedam*, qu'on trouve à la Bibliotheque du Roi : je la fis lire à un Brame ſavant, mais fanatique ; & comme cet ouvrage ne rempliſſoit point l'idée qu'il vouloit me donner de ſa religion, il ſe crut obligé de m'en dévoiler les myſtères.

CHAPITRE PREMIER.

Tableau des Révolutions arrivées dans l'Inde, depuis 1763 juſqu'à la priſe de Pondichéry.

L'INDE a ſubi le ſort des grands États : un pays auſſi vaſte ne pouvoit reſter long-tems ſous la domination d'un ſeul homme ; les factions domeſtiques le divisèrent dans le principe, & les Nations européennes achevèrent de le démembrer : les canons, plutôt que la politique aſiatique, ébranlèrent le trône du Mogol ; ils rendirent le Prince eſclave de ſes ſujets rebelles & des Européens qui purent pénétrer dans la capitale de ſes vaſtes États.

Depuis que l'Inde eſt connue des Européens, elle n'a ceſſé d'exciter leur inſatiable cupidité ; vainqueurs & vaincus tour à tour, ils n'ont cherché qu'à s'y nuire mutuellement. Chaque nation a voulu ſe fixer d'une manière excluſive ſur les bords du Gange. Les Portugais y réuſſirent les premiers ; mais bientôt ils en furent chaſſés par les Hollandais, qui s'emparèrent de leurs établiſſemens & s'élevèrent ſur leurs ruines. Les Français prodiguèrent le ſang & les richeſſes pour s'y établir ſolidement, & peut-être y ſeroient-ils parvenus, ſi les diviſions qui s'élevèrent entre *Dupleix* & *La Bourdonnais* n'avoient ruiné leur commerce & détruit toutes leurs eſpérances. Les Anglais, leurs ſucceſſeurs, firent regretter le joug moins tyrannique des autres Nations : ſans paroître ſouverains, à l'ombre d'un phantôme qu'ils décoroient du titre de *Nabab*, ils

ils exercèrent le deſpotiſme le plus dur, & commirent des concuſſions abominables. Cet excès de violence, joint aux fléaux de toute eſpéce qu'éprouvèrent les Indiens, changea leur pays en une vaſte ſolitude, dont la moitié, cultivée jadis par des hommes libres, n'eſt plus habitée aujourd'hui que par des bêtes féroces.

Plus les Anglais ont fait de dépenſes au Bengale & à la côte de Coromandel, plus ils ſe ſont enrichis en multipliant les exactions en proportion de leurs avances. Quand ils exécutèrent à *Madras* tout ce qu'il étoit poſſible d'inventer pour fortifier cette ville, ils ſe contentèrent de montrer au Nabab la néceſſité d'avoir une place qui les mît à même de le ſoutenir & de l'affermir ſur ſon trône. Pour reconnoître ce prétendu ſervice, il doubloit les impôts, & ſi les dépenſes alloient à deux millions, il étoit obligé d'en payer quatre. Ce tyran ſubalterne cauſa la ruine de ſon gouvernement; mais il ne le fit pas impunément, car il devint lui-même la victime de ſes injuſtices & l'eſclave de la Nation qu'il avoit protégée.

Les Anglais pourroient retirer aujourd'hui des ſommes immenſes de l'Inde, s'ils avoient eu l'attention de mieux compoſer le Conſeil ſuprême de *Calicuta* (*a*); mais le plus ſouvent les Chefs de ce Conſeil ne parviennent à leurs places que par l'intrigue : la plupart ont paſſé dans les Colonies en qualité d'Employés, & ſe ſont enrichis dans différens grades. Familiariſés avec les injuſtices, ſans connoître les hommes, ſans ſavoir ce qu'ils leur doivent, ils ſe chargent de les gouverner : par mille baſſeſſes avouées de quatre ou cinq autres Employés

(*a*) Capitale des établiſſemens anglais dans le Bengale. Les Anglais prononcent & écrivent *Golgota*.

qui ſont décorés du nom de Conſeillers, ils dégradent l'honneur de la Nation qu'ils repréſentent.

Depuis la dernière guerre, l'Indoſtan eſſuyoit de continuelles révolutions. Les peuples du Nord s'étoient égorgés pour de nouveaux tyrans : ceux du Midi avoient été ſoulevés par quelques brigands ; ils avoient mis à prix la tête de leurs Souverains, & s'étoient emparés de leurs royaumes.

Dans la partie du Sud, *Ader-Ali-Kan* (*a*), après avoir pris le *Maïſſour*, avoit pouſſé ſes conquêtes juſqu'à la côte de Malabar, & s'étoit fait reconnoître Empereur : ſans les Marates qui s'opposèrent à ſes exploits, il auroit ſoumis l'Inde entière. Les Nations européennes même ne lui en impoſoient pas, puiſqu'il vint aux environs de *Goudelour* (*b*) mettre les Anglais à contribution, pendant que ſes troupes ravageoient toute la côte, & portoient le fer & le feu juſque ſous les murs de Madras (*c*).

Le Royaume de *Maduré* (*d*) éprouva auſſi toutes les horreurs de la guerre. *Kanſaeb*, Chef de la province, las de vivre ſous une domination tyrannique, ſecoua le joug, & ſe fit déclarer Roi. Le Nabab *Mahamet-Ali*, ſoutenu des Anglais, ayant envoyé, de concert avec eux, une puiſſante armée pour s'oppoſer à ſes entrepriſes, il fit une vigoureuſe défenſe : les Anglais furent repouſſés trois fois ; mais un des Officiers de Kanſaeb ayant livré une des portes de la ville, cet uſurpateur fut pris & remis à Mahamet-Ali par le Général anglais pour la ſomme

---

(*a*) Prince Maure, qu'on connoît auſſi ſous les noms d'*Endernek* & d'*Aider*.

(*b*) Comptoir anglais, à quatre lieues dans le Sud de Pondichéry.

(*c*) Capitale des établiſſemens anglais à la côte de Coromandel.

(*d*) Le royaume de Maduré s'étend depuis le Tanjaour juſqu'au Cap Comorin.

de cent mille *Roupies* (*a*). Le Nabab lui ayant demandé ce qu'il lui auroit fait s'il l'avoit pris : je t'aurois fait pendre, lui répondit-il, avec une noble fierté. Ces paroles furent l'arrêt de sa mort ; il expira sur un gibet, & ses conquêtes devenues la proie du vainqueur, furent réduites à la plus affreuse misère.

D'un autre côté, les Anglais se lièrent avec *Ragouba*, Prince Marate, & voulurent s'emparer du royaume de *Barodra*, que la mort du Roi venoit de laisser à un enfant de trois mois ; mais sa mère lui conserva la couronne par une action héroïque. Son armée commençoit à plier devant celle de Ragouba ; les dangers ne firent qu'augmenter son courage ; elle perça les rangs tenant son fils entre ses bras : c'est votre Roi, dit-elle à ses troupes, le seul qui doit vous donner des loix & qui vous tiendra compte un jour de ce que vous aurez fait pour lui. Par ce discours elle ranime ses soldats ; tout change de face ; l'armée ennemie est vaincue, & Ragouba est forcé de se retirer sous les murs de Surate, après avoir perdu quarante mille hommes (*b*).

Les Comptoirs hollandais souffrirent de ces différentes révolutions : ils eurent à soutenir une guerre ruineuse à Cochin (*c*) contre quelques Princes du pays & contre Ader-Ali-Kan. Pour conserver cette place, ils se virent obligés de faire venir des troupes de Ceylan & même de Batavia ; tandis que les Anglais,

---

(*a*) Monnoie d'argent, qui vaut 2 liv. 8 s. de France.

(*b*) Cette anecdote nous rappelle l'auguste Impératrice à qui les Français doivent tant de reconnoissance, & dont le souvenir leur sera toujours cher. On sait que dans une circonstance pareille, elle trouva les mêmes ressources dans sa tendresse maternelle.

(*c*) Capitale des Hollandais à la côte de Malabar.

ſous le nom du Nabab, bloquoient leur capitale à la côte de Coromandel (*a*) & les reſſerroient étroitement.

Les établiſſemens français ne furent point à l'abri des troubles. Le Comte *Duprat*, Commandant de *Mahé* (*b*), s'empara de *Calicut* (*c*) à la demande du *Samorin*, qu'Ader-Ali-Kan alloit attaquer; mais ce Prince ſe vengea peu de tems après en donnant des ſecours au *Kolaſtri* (*d*), qui mit Mahé à contribution, parce que les Français ſoutenoient le Prince *Coringote-Nair* (*e*) qui refuſoit de lui payer tribut.

A Surate, les Anglais pouſsèrent la témérité juſqu'à renverſer eux-mêmes le mât du pavillon français; au Bengale, ils comblèrent les foſſés que ceux-ci avoient creuſés à *Chandernagor* (*f*) pour l'écoulement des eaux. Ils les obligèrent encore à rembarquer trente piéces de canon qui étoient dans la place pour les ſaluts, & ne leur laiſsèrent qu'une garde de cent Noirs pour la police du Comptoir.

Le *Tanjaour* (*g*) n'avoit pas éprouvé moins de viciſſitudes.

(*a*) *Négapatnam.*

(*b*) Comptoir français à la côte de Malabar.

(*c*) Ville indienne, réſidence des *Samorins*, ou Empereurs de la côte de Malabar. Les quatre Nations européennes qui commercent dans l'Inde, y ont chacune une Loge, devant laquelle elles arborent leur pavillon.

(*d*) Il eſt connu des Indiens ſous le nom de Prince de *Chériquel*. Le nom de *Kolaſtri* ſignifie en langue du pays *Grand Patriarche*.

(*e*) Ce Prince gouverne ſouverainement un pays de trois à quatre lieues, qui touche aux limites de Mahé.

(*f*) Capitale des Français dans le Bengale.

(*g*) Royaume à quarante lieues dans le Sud-oueſt de Pondichéry. Le Tanjaour eſt ſans contredit le jardin de l'Inde. Il eſt arroſé par pluſieurs branches du *Colram*, qui prend ſa ſource dans les Gates. Le Roi n'eſt point de Caſte Brame, comme l'a cru M. Le Gentil: un Brame ne peut être Roi; il peut gouverner un État, mais il ne

Le Prince de ce royaume, ſeul héritier de la couronne Marate, avoit ſagement préféré ſa petite province, juſqu'alors heureuſe & paiſible, à un pays immenſe & déſolé par des guerres continuelles. Dans les troubles de l'Indoſtan, ſa capitale étoit la ſeule qu'on eût reſpectée; par cette raiſon elle étoit devenue le dépôt des richeſſes de cette vaſte contrée: ces tréſors accumulés réveillèrent la cupidité des Anglais; le Conſeil de Madras voulut ſe les approprier. Les Anglais entreprirent la conquête du Tanjaour au nom du Nabab, firent le ſiége de la capitale, & profitant d'un jour de fête des Gentils, montèrent à l'aſſaut ſans trouver de réſiſtance. Ils pénétrèrent bientôt juſqu'au *Dorbar* (*a*), où ils trouvèrent le Prince avec ſes femmes. Les richeſſes immenſes dont ils s'emparèrent furent partagées entre les Employés de la Compagnie, chacun à raiſon de ſon grade; & le Nabab, la Compagnie & la Nation anglaiſe ne retirèrent aucun avantage de cette hoſtilité.

Le Lord *Pigot*, le même qui fit ſauter Pondichéry, profita de cette circonſtance pour rétablir une fortune conſidérable qu'il avoit diſſipée à Londres. Il demanda inſtamment à retourner dans l'Inde pour rendre le Tanjaour à ſon premier maître, attaqué, vaincu & dépouillé contre le droit des gens. La Compagnie ne manqua pas de s'y oppoſer; mais les Royaliſtes l'emportèrent, & le Lord Pigot partit avec ſon ancien

---

peut commander à des militaires. Celui du Tanjaour eſt de race Marate. Les Mogols, qui ont donné des fers à preſque tous les Peuples de l'Inde, n'avoient point pénétré dans le Tanjaour; & il y a fort peu de tems qu'*Ader-Ali-Kan* s'eſt emparé du Maduré, qui étoit gouverné par un Roi Gentil. Le *Kolaſtri*, il eſt vrai, quoique de Caſte Brame, gouverne une partie de la côte de Malabar comme Grand Patriarche; mais il ne commande jamais les armées.

(*a*) Salle d'audience, où les Rois tiennent leur Conſeil.

titre de Gouverneur de Madras. A ſon arrivée, il communiqua ſes ordres au Conſeil : cette aſſemblée formée de Marchands qui retiroient des ſommes prodigieuſes du Tanjaour, & dont la cupidité n'étoit pas encore ſatisfaite, ne voulut jamais conſentir à la reſtitution de ce royaume. Le Lord Pigot n'en remplit pas moins ſa miſſion. Il oſa traverſer Pondichéry, & ſe promener pendant un jour entier dans cette ville renaiſſante, dont il avoit fait un monceau de décombres & ruiné les habitans. Français! vous montrâtes dans cette occaſion que toute inimitié eſt éteinte dans vos cœurs après la publication de la paix; vous le reçûtes à bras ouverts, vous courûtes même au-devant de lui pour le voir paſſer & le connoître; vos maiſons, qu'il avoit fait abattre, n'étoient pas cependant encore relevées, & vous n'étiez pas ſortis de la misère où il vous avoit plongés.

Arrivé dans le Tanjaour, ſa fortune fut bientôt rétablie par les riches préſens qu'on lui fit. Il rendit le royaume à ſon maître légitime, ſe réſervant ſeulement la fortereſſe, dans laquelle il mit une garniſon anglaiſe, ſous prétexte de la défendre.

La jalouſie du Conſeil de Madras éclata bien-tôt; il ne voulut pas ratifier les opérations du Lord, ce qui le diviſa en deux partis: celui du Lord fut le plus foible, & ſes ennemis ayant trouvé dans leurs archives, que le Gouverneur ne pouvoit rien entreprendre ſans l'approbation du Conſeil, le dépoſèrent, interdirent ſes partiſans, & nommèrent le ſieur *Straton* à ſa place. Ce même jour le Lord Pigot fut trahi par le Général *Stwart* & conduit au *Grand-Mont* (*a*), où l'on eut ſoin de le garder à vue.

(*a*) Montagne à quatre lieues dans l'Oueſt de Madras, au bas de laquelle la Compagnie & quantité d'habitans de cette ville ont des maiſons de plaiſance : on trouve

On ne tarda pas à s'appercevoir qu'on avoit été trop loin. On reçut des ordres d'Europe qui rappelloient le Conſeil & rétabliſſoient le Lord dans tous ſes droits; mais il étoit mort empoiſonné.

C'eſt à-peu-près dans le même tems, que M. *de Bellecombe* vint remplacer M. *Law de Lauriſton* en qualité de Gouverneur général des établiſſemens français. Juſte ſans foibleſſe, il fut bientôt conſidéré dans l'Inde; tous les Princes l'envoyèrent complimenter ſur ſon arrivée, & Mahamet-Ali (*a*), l'ennemi de la Nation françaiſe, ſuivit leur exemple, & lui envoya en préſent une ſomme aſſez conſidérable, qu'il refuſa d'accepter, en lui répondant qu'un Officier français ne pouvoit être enrichi que par ſon maître.

Les premières années de ſon gouvernement furent paiſibles. Reſſerrés dans des bornes très-étroites par les traités de la dernière guerre, les Français s'occupoient à relever les murs de Pondichéry. Les triſtes décombres de cette ville, théâtre autrefois des victoires obtenues par les *Dumas* & les Dupleix, préſentoient encore un ſpectacle affligeant.

Son commerce languiſſoit depuis la diſſolution de la Compagnie. Les Négocians, au nombre de trois ou quatre, n'étoient pas aſſez riches pour charger les vaiſſeaux qui mouilloient à cette côte. Après y avoir pris quelques balles, les Armateurs ſe voyoient obligés d'aller mendier le fret entier de leurs bâtimens dans les Comptoirs voiſins; ce qui facilitoit aux Anglais l'exportation des fortunes brillantes qu'ils y faiſoient en très-peu de tems.

---

au ſommet une égliſe romaine, bâtie en l'honneur de S. Thomas, où l'on prétend qu'il a fait quelques miracles.

(*a*) Nabab de la province d'Arcate, de laquelle Pondichéry dépend.

Vainqueurs & maîtres de l'Indoſtan, les Anglais parurent d'abord ne s'occuper que du commerce; & pour cacher leurs projets d'invaſion & de conquête, ils ſemblèrent dédaigner la royauté : ſous ce voile artificieux ils dictoient des loix à toutes les Nations, commandoient aux Rois, les faiſoient trembler au moindre ſignal, & ſous le nom de Protecteurs, ils jettèrent dans l'eſclavage des Peuples que l'habitude rendit doux & timides. Seuls Négocians dans l'Inde, ils jouiſſoient paiſiblement d'un revenu de trois cents millions. Une partie ſervoit au paiement des troupes nombreuſes qu'ils étoient obligés d'entretenir dans leurs places, & l'autre enrichiſſoit les Employés.

Heureux dans toutes leurs entrepriſes, les Anglais n'avoient qu'à deſirer pour réuſſir ; mais on doit convenir qu'ils ont eu plus de bonheur que de ſageſſe ; car en portant un œil obſervateur ſur leur Conſeil dans l'Inde, on cherche en vain la machine qui fit mouvoir tant de reſſorts.

Les Hollandais & les Danois, paiſibles ſpectateurs des troubles de l'Inde, vexés de tems en tems par les Anglais, faiſoient tranquillement leur commerce. Concurrens trop foibles pour exciter la jalouſie anglaiſe, cette Nation leur permettoit d'acheter le rebut de toutes les manufactures.

Tout ſembloit préſager une paix durable, lorſque les Anglais, ſans déclarer la guerre aux Français, réſolurent de s'emparer de leurs établiſſemens & de les chaſſer entiérement de l'Inde. Ils leur prirent ſucceſſivement Chandernagor, Karikal, firent priſonniers les chefs des Loges de Mazulipatan, d'Yanaon, de Surate, & commencèrent les hoſtilités à Pondichéry en Juin 1778(*a*).

(*a*) Quelque odieuſe que ſoit une telle conduite, on en ſera moins ſurpris ſi l'on examine quelle étoit la poſition des Anglais en Europe. On conviendra qu'il leur

Une

Une rupture & des hoſtilités auſſi précipitées jettèrent la conſternation dans le cœur des habitans. La place étoit ouverte de tous côtés à l'ennemi, dénuée de ſecours & privée d'argent; le ſouvenir des anciens malheurs, dont les traces exiſtoient encore, redoubloit la crainte de les voir renouveller. Pluſieurs des Indiens ſe rappellant l'inhumanité des Nations européennes, ſortirent de la ville avec leurs femmes & leurs enfans. D'autres, fondant leur eſpoir ſur la réputation dont jouiſſoit le Général Bellecombe, ſe contentèrent de faire paſſer leurs biens dans des pays neutres, réſolus d'attendre l'iſſue de ce ſiége.

Plus les difficultés ſont grandes, plus elles font briller l'homme qui leur oppoſe la prudence & le courage. M. de Bellecombe mit de la ſageſſe dans ſes démarches & de la célérité dans les travaux. La place fut ſuffiſamment pourvue de vivres: cinq mille ouvriers furent employés aux fortifications; en un mois les foſſés furent creuſés, les remparts élevés & les baſtions en état de défendre la ville. Une pluie extraordinaire inonda les campagnes, & jetta juſqu'à ſept à huit pieds d'eau dans les foſſés; les vaiſſeaux enfin qui ſe trouvèrent en rade furent armés pour faire face à l'eſcadre ennemie.

---

importoit d'en agir de la ſorte, pour ſe maintenir dans un pays qui leur procure des revenus immenſes. La guerre n'étoit point déclarée; mais on la leur annonçoit comme prochaine & inévitable, & ils étoient affoiblis par les troubles de la Nouvelle-Angleterre. Leurs agens dans l'Inde n'eſpéroient aucun ſecours d'Europe; ils ſavoient au contraire que les Français en recevroient de l'Iſle de France: le débarquement ne pouvoit s'en faire qu'à Pondichéry; il étoit de leur intérêt de s'emparer de cette place; ils ôtoient par-là preſque toute eſpérance aux Français de pouvoir s'établir dans l'Inde pendant cette guerre. Poſſeſſeurs de cette place, il falloit alors des forces conſidérables pour les repouſſer; & lorſqu'on a à exécuter un débarquement de troupes & de munitions, on trouve des obſtacles inattendus, qui font ſouvent échouer les projets les mieux combinés.

Le 8 Août, l'armée anglaiſe, compoſée de vingt-quatre mille hommes, & commandée par le Général *Munro*, vint ſur *le Côteau* (*a*) à une lieue de Pondichéry. L'eſcadre, compoſée de cinq vaiſſeaux, parut en même tems par le travers de la rade. L'eſcadre françaiſe, d'égale force (*b*), mit à la voile le lendemain pour l'aller combattre. Elles ſe joignirent bien-tôt, & ſe trouvèrent en préſence aſſez près de la rade pour engager le combat. On ſe canonna vivement pendant une heure : le Commodore fut ſi maltraité, qu'il ſe vit obligé de prendre la fuite. Le Commandant de la diviſion françaiſe ſe ſeroit couvert de gloire, s'il n'eût pas borné ſon ambition à reſter maître du champ de bataille; car il auroit immanquablement pris ſon ennemi, s'il l'eût ſuivi dans ſa retraite. Par cette action mémorable, la France ſe trouvoit dans le cas de diſputer aux Anglais l'empire de l'Inde : mais ſe bornant à ce foible avantage, il ſe rapprocha de la rade pour mettre ſes bleſſés à terre, & l'on chanta un *Te Deum* en actions de graces.

Pendant vingt-quatre heures, les Français eurent l'eſpérance de rentrer dans une partie de leurs anciennes poſſeſſions. Si l'eſcadre anglaiſe eût été défaite, le Général Munro eût été obligé de lever le ſiége; les Français auroient mis mille hommes à terre,

---

(*a*) On appelle *le Côteau*, une petite chaîne de montagnes qui a une lieue de longueur, & au bas de laquelle les habitans de Pondichéry ont bâti des maiſons de plaiſance. Elle ſert de renſeignement aux vaiſſeaux qui viennent à la côte.

(*b*) *Le Brillant*, de 64 canons; la frégate *la Pourvoyeuſe*, de 40 canons; la frégate *le Sartine*, de 24 canons; *le Lauriſton*, vaiſſeau particulier de 28 piéces de canon; *le Briſſon*, de 26 piéces de canon.

L'eſcadre anglaiſe étoit compoſée du *Ripon*, de 60 canons, commandé par le Commodore Vernon; du *Coventry*, frégate de 28 piéces de canon; du *Cormoran*, frégate de 14 piéces de canon; du *Sixhorſe* & du *Valentin*, vaiſſeaux de la Compagnie armés en guerre, de 28 piéces de canon.

qui, joints aux ſecours qu'on pouvoit recevoir de l'Iſle de France & à ceux fournis par Ader-Ali-Kan & *Lalé* (*a*), ne pouvoient manquer de produire une grande révolution.

Il étoit facile d'aller brûler les vaiſſeaux anglais dans la rade de Madras; mais après ce combat, qu'on prit pour une victoire, la Marine n'oſa rien entreprendre. Paiſible dans un tems où elle auroit dû être active, elle laiſſa paſſer dans la rade deux vaiſſeaux anglais, qui venoient à petites voiles prendre connoiſſance de Pondichéry, ne ſachant point que les hoſtilités étoient commencées. Ils ſe rendirent à Madras, où ils débarquèrent leurs cargaiſons, de même que les troupes qu'ils y portoient, & vinrent enſuite ſe joindre à l'eſcadre. Quand ils eurent *dépaſſé* Pondichéry, les deux frégates françaiſes leur donnèrent la chaſſe & les pourſuivirent juſques par le travers de Sadras : mais la vue de l'eſcadre anglaiſe les força à la retraite. La frégate *le Sartine* ſe ſépara enſuite par de mauvaiſes manœuvres de *la Pourvoyeuſe*, & fut priſe par une frégate ennemie.

L'eſcadre anglaiſe reparut le 20 du même mois devant Pondichéry. Les vaiſſeaux français mirent à la voile, & *ſerrèrent* le vent toute la journée pour la rejoindre : mais les courans les firent tomber dans le Nord. L'eſcadre ennemie étoit au vent : en laiſſant *arriver*, elle auroit pu livrer le combat de bonne heure; elle le refuſa cependant, ſoit qu'elle craignît ſur le ſoir les vents du large, qui commençoient à ſe déclarer, ſoit qu'elle ne voulût point expoſer la priſe du vaiſſeau français *l'Aimable Nanette*, qu'elle avoit faite à la pointe du jour à la vue de l'eſcadre françaiſe, ou qu'elle s'occupât à conſerver les munitions qu'elle avoit à débarquer pour former le ſiége. Par une fatalité

(*a*) Chef d'un parti de quatre à cinq cents Français, qui ſont à la ſolde de *Mizamali*.

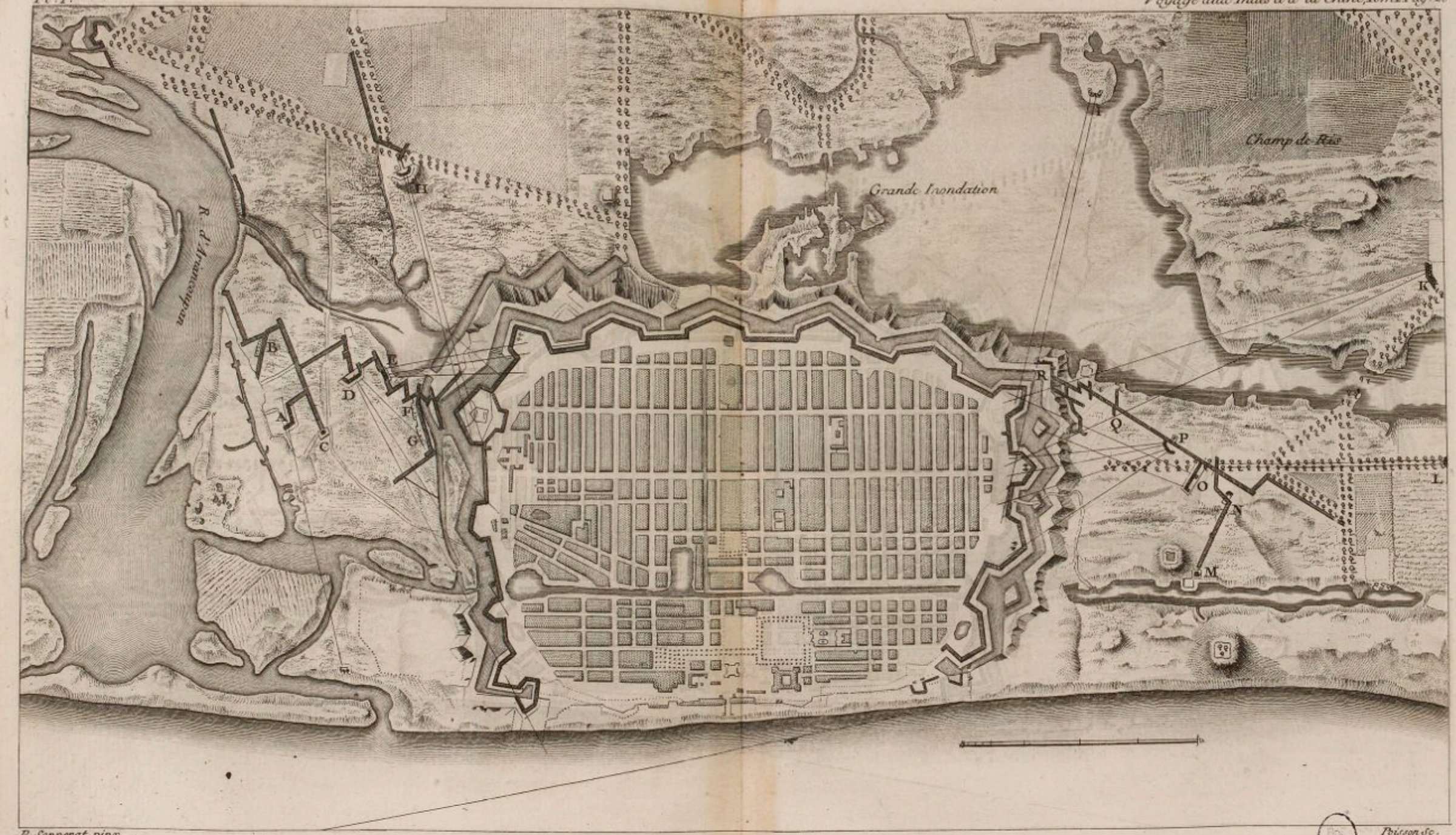
déplorable, le Commandant français abandonna la côte dans la nuit, & fit route pour l'Iſle de France. L'eſcadre anglaiſe, maîtreſſe de la rade, vint mouiller & bloquer la place. Elle débarqua ſes munitions, tandis que les troupes de terre formoient leurs batteries. Les Français ſe défendirent avec courage, & ils détruiſoient le jour ce que les ennemis faiſoient pendant la nuit. Malgré la foibleſſe de la garniſon, pluſieurs ſorties ordonnées à propos par le Général Bellecombe, firent perdre beaucoup de monde aux Anglais : on leur enleva des batteries, on encloua pluſieurs canons & mortiers, & l'on ramena dans la place une piéce de fonte de ſix livres de balles.

Planche I.

Le 25 Septembre, les ennemis ſe trouvèrent ſur la crête des glacis, & commencèrent à battre en brêche, dans la partie du Sud, le baſtion de l'Hôpital, & dans le Nord, le baſtion Nord-oueſt.

Le 13 Octobre, ils ſaignèrent les foſſés & ſe préparèrent à donner l'aſſaut. La brêche étoit praticable, ou plutôt toute la ville ne formoit qu'une brêche : la garniſon, réduite à quatre cents hommes, ne pouvoit oppoſer qu'une foible réſiſtance à une armée auſſi conſidérable. Le Général Bellecombe comptoit encore ſur les ſecours qui devoient arriver de l'Iſle de France : il attendoit auſſi le retour de l'eſcadre, ne pouvant croire qu'elle eût abandonné la côte ; mais il fut détrompé par une lettre du Capitaine de *la Pourvoyeuſe*, qui, n'ayant pas voulu ſuivre le Commandant français, étoit reſté à *Négapatnam*. N'ayant plus de munitions, ſe voyant abandonné de tous côtés, ce brave Général ne ſongea plus qu'à faire une belle capitulation pour ſauver la fortune de ſes concitoyens, & rendit Pondichéry le 18 Octobre.

Les Anglais n'en furent les maîtres qu'après avoir perdu



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BIBL. ARS

PLAN DE PONDICHERY

et de ses Attaques.

A. *Batterie de 10 Pieces de 24.*
B. *Batterie de 9 Mortiers.*
C. *Redoute avec un Obus et une Piece de 12.*
D. *Batterie de 8 Pieces de 24.*
E. *Batterie de 4 Pieces de 12.*
F. *Batterie de 7 Mortiers.*
G. *Batterie de 4 Obus*
H. *Batterie de 8 Mortiers et de 6 Pieces a Ricochet.*
I. *Batterie a Ricochet de 4 Pieces de 12.*
K. *Batterie de 8 Pieces de 12.*
L. *Batterie de 4 Pieces de 24.*
M. *Redoute qui tiroit sur la Rade.*
N. *Batterie de 2 Pieces de 12.*
O. *Batterie de 9 Pieces de 12.*
P. *Batterie de 4 Pieces de 24.*
Q. *Batterie d'une Piece de 12.*
R. *Batterie de 8 Pieces de 24 pour battre les Flancs des Bastions Madras et S.t Joseph.*

cinq mille hommes, dont quatre cents Européens & cinquante-quatre Officiers : leur dépenſe s'eſt montée à onze lacs de *Pagodes*, qui font à-peu-près dix millions de notre monnoie.

La défenſe de cette ville fait le plus grand honneur à M. de Bellecombe : il n'a jamais démenti le caractère d'un bon Officier, paroiſſant toujours ſans inquiétude, ſe montrant ſouvent ſur les baſtions, encourageant les ſoldats, conſolant & faiſant ſoigner attentivement ceux qui étoient dans les hôpitaux. C'eſt par une conduite auſſi ſage & une vigilance toujours ſoutenue, qu'il a acquis & mérité ſa réputation, & la reconnoiſſance des habitans de Pondichéry.

CHAPITRE II.

De la Côte de Coromandel.

CETTE côte, ainſi que celle de Malabar, a eſſuyé de grandes révolutions. Les Chefs les plus adroits y ont érigé des ſouverainetés, & les ont formées aux dépens de ceux qui l'étoient moins. C'eſt ainſi que nous avons vu, il n'y a pas long-tems, le Gouverneur français maître d'une partie de l'Indoſtan prendre le titre de Nabab & s'en faire rendre les honneurs.

Les principaux Comptoirs des Européens ſur cette côte, ſont, Pondichéry & Karikal aux Français; les Anglais poſſédent Madras & Goudelour; les Hollandais Négapatnam, Sadras, Paliacate; & les Danois Trinquebar. Il y a auſſi quelques *Aldées* conſidérables, telles que Naour & Portenove, qui appartiennent aux Princes du pays.

Pondichéry, la capitale des Français, le diſputoit autrefois aux plus belles villes de l'Inde; raſée entiérement par les Anglais, on l'a rétablie depuis avec plus de goût; des maiſons ſuperbes s'élevèrent ſur ſes ruines, les rues furent alignées & plantées d'arbres, un magnifique palais bâti pour le Gouverneur commandoit à une grande place d'armes entourée d'un double rang d'arbres; les fortifications n'étoient pas encore achevées quand les Anglais les démolirent.

Karikal, par ſa poſition, eſt ſuſceptible de devenir un chef-lieu. Les maiſons indiennes y ſont plus propres & mieux bâties que dans aucun autre endroit; des arbres plantés de chaque

côté des rues les couvrent de leur ombrage, & la ville eſt tirée au cordeau. Voiſine du Tanjaour, elle pourroit devenir le grenier de l'Inde : pluſieurs Aldées conſidérables en dépendent & lui paient tribut ; en un mot, cet établiſſement français, dont les limites s'étendent juſqu'à la rivière de Naour, eſt le ſeul qui couvre ſes dépenſes. La population en augmentera dans les ſuites, parce qu'il eſt très-sûr que les Négocians & les Banians de Naour ſe mettront de préférence à l'abri de nos forts, où ils jouiront de la liberté du commerce & de l'aſſurance de leur fortune. Il ſeroit facile de creuſer un port dans la rivière & de conduire ſes eaux juſqu'aux murs de la ville. Dans les Aldées voiſines, on fabrique des toiles inférieures à celles du Nord, des mouchoirs, des guingans & de groſſes chittes, que les Hollandais viennent enlever pour les porter à la côte de l'Eſt.

Madras, ou fort Saint-George, eſt très-bien fortifié ; ce n'eſt qu'avec des forces majeures qu'on pourroit venir à bout de s'en rendre maître. Il n'en eſt pas de même de *Goudelour* : cette place eſt hors d'état de ſoutenir une attaque ; ſes portes ne ſont défendues par aucun ouvrage ; ſes murs bâtis en briques & ſans foſſés, offrent une vaſte enceinte, où l'on ne voit que quelques baſtions abſolument dépourvus de canon.

Négapatnam eſt la capitale des Hollandais. Cette ville eſt fort grande : privée de foſſés comme Goudelour, elle n'eſt entourée que d'un mauvais mur, les bords de la mer ſont ouverts. La citadelle eſt dans le Sud ; quoique petite, elle paroît forte ; mais elle eſt trop près de la ville. Toutes les marchandiſes que la Compagnie fait fabriquer dans l'Inde, ſe rendent dans cette place ; c'eſt de-là que les vaiſſeaux chargés partent pour leur deſtination. Elle eſt arroſée par une rivière très-agréable ;

les bâtimens de deux à trois cents tonneaux peuvent y entrer & s'y trouvent à l'abri dans tous les tems; ſes eaux ont la propriété de pétrifier les crabes ; on en voit ſouvent qui ont ſubi cette transformation ; mais il eſt difficile de s'en procurer d'entiers. Les habitans les ramaſſent & s'en ſervent en Médecine : pulvériſés & mis dans une boiſſon quelconque, ils leur attribuent le pouvoir de guérir de la pierre ; ils prétendent auſſi qu'ils clarifient & rafraîchiſſent l'eau, quand on les y laiſſe ſéjourner.

Le jardin de la Compagnie eſt hors de la ville : on y voit une tour quarrée qui tombe en ruines, & qui devoit être extrêmement haute ; elle conſerve encore le nom de *Pagode de Chine*, parce qu'elle fut bâtie par les Chinois, lorſqu'ils faiſoient eux-mêmes le commerce de l'Inde.

Sadras eſt renommé par ſes guingans, ſes toiles peintes ; & *Paliacate* par ſes mouchoirs.

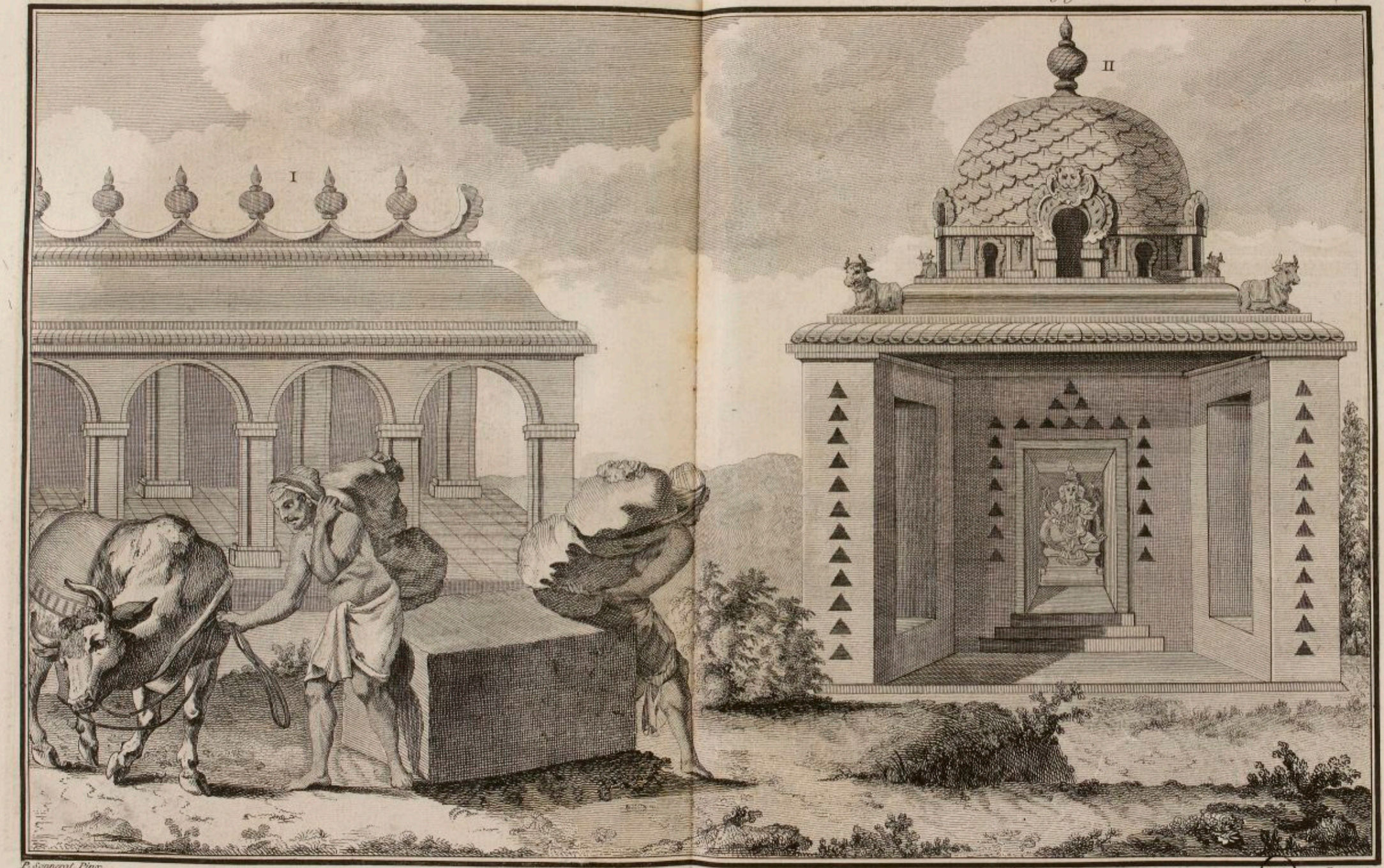
La plupart des villes de l'intérieur ne ſont que des ruines éparſes ; rien ne retrace l'antique célébrité de ſes habitans. A côté des temples, ces vaſtes monumens de la magnificence religieuſe, on ne voit que des maſures & des chaumières qui ſervent d'aſyle au riche comme au pauvre.

L'Inde ne rentrera jamais dans ſon premier état ; les guerres l'ont dépeuplée, les étrangers en ont emporté les richeſſes : celui qui poſſéde encore quelque argent, le porte dans les bois ou l'enſevelit dans la terre, pour le dérober aux mains avides de l'uſurpateur ; & ce malheureux peuple n'a que le ſouvenir d'avoir été libre & riche en même tems.

Planche II. Les fortunes ſont employées à bâtir des *Chauderies* (*a*) ſur

(*a*) Les chauderies ſont dans l'Inde ce que les caravanſéras ſont en Perſe : elles ſont fort multipliées.

les



P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF
ARS

I. CHAUDERIE II. PAGOTIN

les chemins pour la commodité des voyageurs, qui y trouvent un abri contre les injures de l'air. Les Indiens regardent cette action comme très-agréable aux Dieux. Ces chauderies ſont d'une conſtruction gothique; dans la plupart on n'y emploie pas un morceau de bois : elles ſont compoſées pour l'ordinaire d'un grand appartement, quelquefois diviſé en deux, ſans portes ni fenêtres; mais entiérement ouvert du côté du Sud, il règne tout autour une galerie voûtée; à côté de l'édifice, qui eſt toujours placé auprès d'un bois, on voit conſtamment un étang & un pagotin dédié à *Polléar*, afin que le voyageur puiſſe faire ſes ablutions & ſes prières avant de ſe mettre en route. Dans quelques-unes même on pouſſe l'hoſpitalité juſqu'à lui donner du *Cange* (*a*) pour ſe rafraîchir.

Dans les villages éloignés des villes européennes & du ſéjour des Nababs, le peuple conſerve encore un reſte de l'antique ſimplicité. Le Chef eſt regardé comme le père de tous; on n'eſt point obligé de lui faire la cour; il n'eſt diſtingué des autres, que parce qu'il termine les différends. Des terres communes, dont les revenus ſont deſtinés aux dépenſes de l'Aldée, fourniſſent au paiement des ouvriers publics, de même qu'à l'entretien des pauvres & des comédiens qui paſſent. Le laboureur qui a briſé ſa charrue, n'a qu'à fournir les matériaux néceſſaires, & le forgeron la raccommode ſans qu'il lui en coûte rien. Quand le Roi de France ſe chargea de l'adminiſtration de l'Inde, l'Intendant de Pondichéry voulut abolir cet uſage pour que la ferme des terres montât plus haut; mais il n'en put jamais venir à bout.

(*a*) Eau de riz.

Les vents du Nord commencent à ſouffler à la côte de Coromandel dans le mois de Septembre; le mois d'Octobre eſt ordinairement pluvieux : celui de Décembre ramène les vents de Nord-eſt, dont la violence enfle la mer, & rend la barre très-mauvaiſe. Ceux de Sud commencent à reparoître au mois d'Avril; enfin ceux de terre règnent dans les mois de Mai & de Juin, & ſont toujours chargés de *grains* & d'orages qui viennent des Gates. Sur le ſoir, la briſe du large rafraîchit l'atmoſphère : par un effet ſingulier, l'eau eſt auſſi froide que la glace pendant les vents de terre, qui ſont d'une chaleur inſupportable, tandis qu'elle eſt preſque tiéde quand la fraîcheur du large ſe fait ſentir.

La chaîne de montagnes qui paſſe par *Gingi*, de même que les pétrifications qu'on y trouve, atteſtent que cette partie du globe a eſſuyé de grandes révolutions. Celles de Trévicarré, Aldée à ſept lieues de Pondichéry, ne méritent pas moins l'attention de l'Obſervateur : les montagnes ne ſont pas abſolument hautes, & ſont formées d'un mélange de quartz de feld-ſpath décompoſé, & de matières ferrugineuſes. Les eaux ont creuſé pluſieurs grottes très-profondes dans le bas. Les Indiens en ont facilité la formation en pratiquant des colonnes d'eſpace en eſpace; elles leurs ſervent aujourd'hui de Pagodes. Il eſt bien ſingulier qu'on trouve des arbres très-gros, pétrifiés à l'air libre ſur ces montagnes arides, où jamais un brin d'herbe n'a pu prendre racine, tant elles ſont dépourvues de terre. La plupart de ces arbres ſont venus en travers le long des ravines; ce mélange décompoſé de quartz & de feld-ſpath, accumulé ſur les deux extrémités, s'eſt durci au point de ne plus former qu'une même maſſe de pierre avec les bouts de l'arbre; le milieu, ſuſpendu en l'air, ſert de pont pour tra-

verſer les ravines. Ce phénomène ſemble annoncer que la terre couvroit autrefois ces montagnes & les vivifioit par la végétation. Un bouleverſement terrible les dépouilla de cette parure, & ne reſpecta que les rochers arides qui s'opposèrent à ſes efforts. Devenues ſtériles par cette cataſtrophe, elles ne ſe ſont plus couronnées de verdure; les arbres qui les décoroient, privés de l'élément qui leur donnoit la vie, ſe deſſéchèrent: mais la nature les a conſervés pour nous offrir des monumens de cette grande époque.

Les montagnes de Gingi ne ſont pas moins remarquables: elles ſont compoſées d'une chaîne de gros rochers détachés, preſque ronds & poſés les uns ſur les autres; ils ſemblent avoir été arrangés par la main des hommes; l'herbe & quelques petits arbriſſeaux n'y croiſſent que dans des trous où le vent a déposé de la terre. Ces montagnes ſont encore renommées par les forts qui les commandent: il n'y a pas long-tems qu'ils appartenoient à la France; mais elle fut forcée de les abandonner dans la dernière guerre.

Les habitans de la côte de Coromandel ſont appellés *Tamouls*; les Européens les nomment improprement *Malabars*: ils ſont noirs, aſſez grands & bien faits, mais mous, lâches & efféminés; les Mogols les tiennent aſſujétis avec une facilité qui prouve leur peu de courage.

L'humeur de ces Peuples eſt portée à la joie & à la gaieté: ils aiment les jeux, la danſe, les ſpectacles & la muſique. Il n'eſt point de Nation plus ſobre; du riz cuit à l'eau, des herbages, des légumes, du laitage & quelques fruits; voilà ſa nourriture ordinaire. Les Tamouls ne font que deux repas par jour; ce qu'on peut appeller leur déjeûné, n'eſt autre choſe que de l'eau de riz ou du riz fort clair, gardé de la veille. Il y a

cependant des Caſtes qui mangent du poiſſon & du mouton ; mais elles n'en font pas leur nourriture habituelle ; ce n'eſt que dans les feſtins qu'ils s'écartent de la loi générale de s'abſtenir de tout ce qui a reçu vie. Les *Parias* ſeuls, réputés infâmes, mangent du bœuf, de la vache ou du buffle : c'eſt une abomination qu'on regarde comme le plus grand des crimes ; quiconque s'en rend coupable, eſt déchu de ſa Caſte.

Les Indiens ont en horreur toute liqueur ou boiſſon forte, capable d'enivrer ; il n'y a que les Caſtes les plus viles qui en boivent ; & ſi les autres en font uſage, c'eſt dans le plus grand ſecret : ces Peuples déteſtent l'ivrognerie, à cauſe de l'état honteux où elle réduit ceux qui s'y livrent (*a*). Leurs feſtins reſpirent la frugalité, la tempérance & la ſimplicité des hommes du premier âge : du biſcuit au lait ſaupoudré de ſucre, & des gâteaux cuits dans le beurre ou dans l'huile, ſont pour eux des mets délicieux : le plus ſouvent ils ne boivent que de l'eau pure ; mais lorſqu'ils veulent ſe régaler, ils compoſent une boiſſon faite avec du poivre, du tamarin & des oignons, qu'ils avalent à long traits. Des feuilles d'arbres artiſtement couſues avec des brins d'herbes, leur ſervent de plats & d'aſſiettes. Leur coutume eſt de manger en ſilence, couchés ſur des nattes de palmiers ou ſur quelque morceau de toile, en obſervant de ne pas toucher de leur ſalive les alimens qu'ils portent à la bouche ; ce qui produiroit une ſouillure dont ils ont une horreur inexprimable.

Pl. III & IV. Les habits des Indiens ſont faits pour le pays qu'ils habitent :

(*a*) *Strabon* témoigne que de tout tems l'averſion des Indiens pour l'ivrognerie a été ſi grande, qu'une femme trouvant un Roi dans l'ivreſſe pouvoit le tuer, & que, pour récompenſe, celui qui ſuccédoit à la couronne étoit obligé de l'épouſer.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

INDIEN DE LA SECTE DE CHIVEN.

Pl. 4.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 28.

P. Sonnerat Pinx. *Poisson Sc.*

bnF ARS

INDIEN

de la Secte de Vichenou.

ils conſiſtent en une piéce de toile dont ils ſe ceignent les reins & qui les couvre juſqu'aux genoux. Une autre piéce de ſept à huit coudées de long, leur entoure le corps en différentes manières, ſans avoir rien de déterminé : un linge fin comme de la mouſſeline leur enveloppe la tête : un grand nombre, ſur-tout les habitans de la Côte, portent une grande culotte ou caleçon très-large qui deſcend preſque à la cheville, & une longue robe (à la Mauresque) de toile blanche qui ſe croiſe ſur la poitrine : les riches la portent ſouvent en mouſſeline, & quelquefois brodée à fleurs d'or. Une écharpe la retient & la ſerre ſur les hanches ; ils ont la tête couverte d'une *toque*, eſpéce de turban : cette parure, qui eſt contre l'ancien uſage, ne s'eſt introduite que depuis la conquête des Mogols ; mais les Indiens ſont aiſément diſtingués des Mogols, parce que les robes des premiers ſe croiſent ſur la poitrine du côté gauche, tandis qu'elle ſe croiſe du côté droit dans l'habillement des Mogols.

La plupart vont nuds pieds; pluſieurs portent des ſandales ; d'autres des pantoufles de maroquin de différentes couleurs, ou d'étoffes brodées en or & en argent, terminées par une pointe longue & recourbée. Leurs oreilles ſont extrêmement alongées par les énormes boucles d'or dont ils les décorent; ces boucles ſont de forme ovale, & ornées dans le milieu d'une perle ou d'un diamant.

Quelquefois leur habillement eſt encore plus ſimple ; il n'eſt pas rare de voir des Indiens dont tout le vêtement n'eſt qu'un morceau de toile qui ſert à cacher les parties naturelles.

Leurs femmes ſont preſque toutes de petite taille, communément laides, mal-propres & dégoûtantes, excepté celles de quelques Caſtes, dont le viſage eſt moins déſagréable, & qui ne ſont pas auſſi ennemies de la propreté : les maris ne leur

permettent pas de manger avec eux; ce ſont d'honnêtes eſclaves, pour leſquelles ils ont cependant des attentions. L'uſage commun & général eſt de n'en avoir qu'une; mais dans certaines Caſtes on en a pluſieurs, & la polygamie n'eſt pas rare chez les *Rajas*, qui ne ſe gênent point à cet égard.

Une ſimple piéce de toile, qu'on appelle *pagne*, fait l'habillement des femmes, en les couvrant par deux ou trois tours depuis la ceinture juſqu'aux pieds; un bout de cette même toile, après avoir paſſé ſur les épaules & ſur la tête, vient tomber ſur la gorge; mais ſouvent elles vont nues depuis la ceinture juſqu'à la tête. A la côte d'Orixa, elles portent de plus
Planche V. un petit corſet dont les manches n'excédent pas le coude; il s'attache par derrière & prend le contour de la gorge, de manière qu'il la ſoutient ſans la gêner; le reſte du corps eſt nud depuis le deſſous de la gorge juſqu'au nombril. Quelques-unes portent des pagnes en toile peinte, & les plus riches en étoffes faites avec la laine des moutons du Tibet; ces étoffes, qu'on appelle *Challes*, ſurpaſſent nos plus belles ſoieries en fineſſe: il y en a qui valent juſqu'à mille livres de notre monnoie.

La plupart des femmes portent à chaque bras, de même qu'au-deſſus de la cheville du pied, dix à douze anneaux d'or, d'argent, d'ivoire ou de corail: ils jouent ſur la jambe, & font, quand elles marchent, un bruit qui leur plaît beaucoup; leurs doigts des mains & des pieds ſont pour l'ordinaire garnis de groſſes bagues; elles teignent en rouge avec l'infuſion des feuilles de *Mindi* la paume de la main, & la plante des pieds; elles teignent auſſi en noir le tour des yeux, pour leur donner plus de vivacité. Dans certaines Caſtes, elles ſe frottent le corps & le viſage avec du ſafran; des colliers d'or & d'argent leur

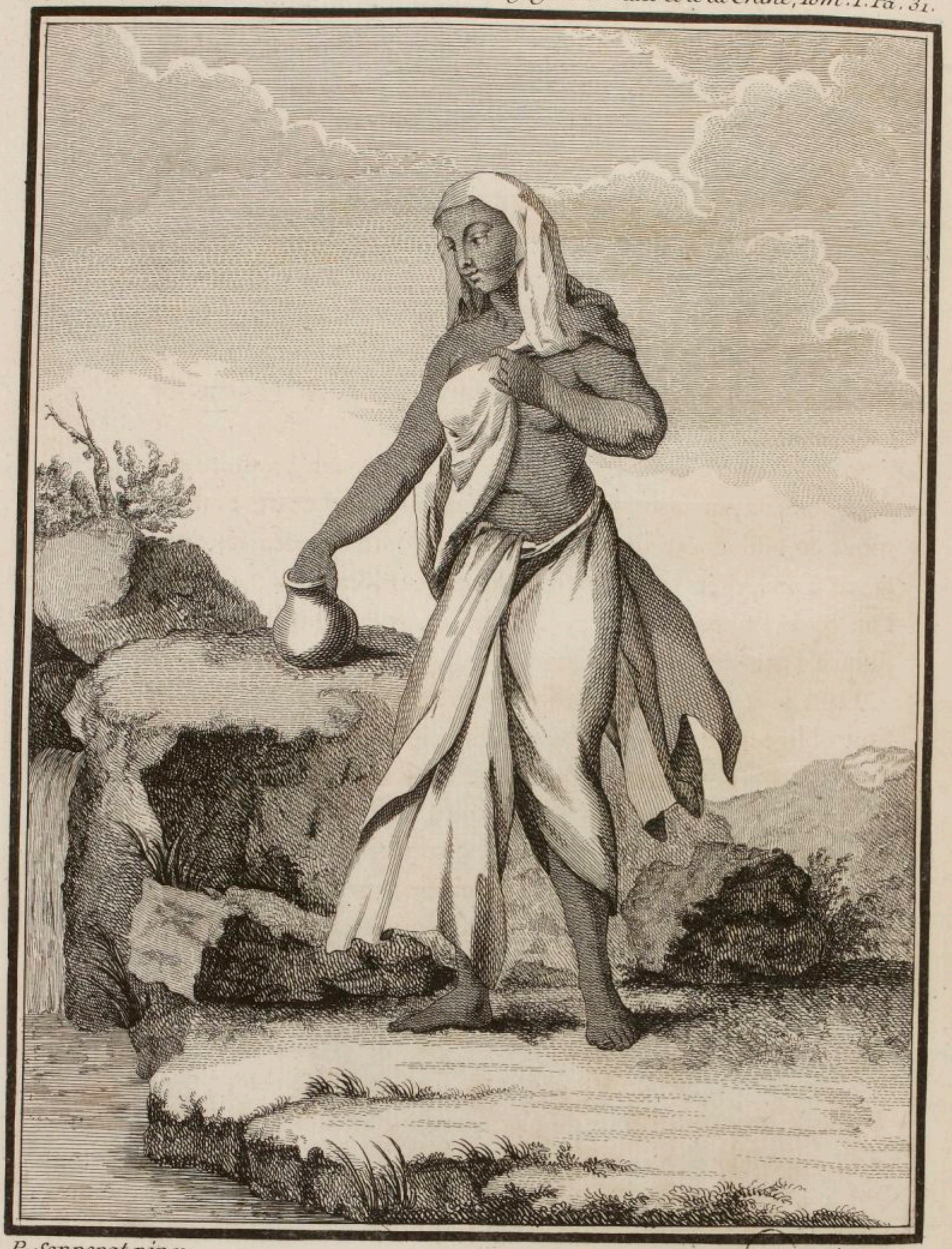
Pl. 5. *Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 30.*

P. Sonneral pinx. *Poisson sc.*

B.F ARS

INDIENNE

Pl. 6. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pa. 31.



P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

VEUVE INDIENNE

pendent ſur l'eſtomac, leurs oreilles ſont percées en pluſieurs endroits & remplies de joyaux; enfin elles pouſſent l'amour de ces riches bagatelles au point d'en attacher aux narines. Elles oignent leurs cheveux d'huile de coco; quelques-unes les portent en treſſe, d'autres en forment derrière la tête pluſieurs contours fixés par des aiguilles d'or ou d'argent, à la manière des Chinois.

Les veuves quittent leurs joyaux, & ne portent qu'une ſeule toile blanche qui fait le tour du corps, & dont l'un des bouts paſſant de droite à gauche, leur couvre le ſein & revient ſur l'épaule droite, après avoir paſſé ſur la tête. *Planche VI.*

Cette manière de s'habiller doit néceſſairement produire des déréglemens, qui ſont d'ailleurs très-communs chez des Peuples mous & efféminés: ils ſont de plus accoutumés dès leur enfance à mépriſer la décence & la pudeur; car les enfans de l'un & de l'autre ſexe ne portent aucune eſpéce d'habillemens juſqu'à l'âge de puberté.

Dans le tems de l'infirmité ordinaire à leur ſexe, les femmes ſont obligées de vivre quatre ou cinq jours ſéparées de la ſociété, comme impures & ſouillées: tout ce qu'elles touchent dans cet état, eſt regardé de même; c'eſt une obligation légale pour elles de ſe purifier par des bains & des breuvages.

Les maiſons des Indiens n'ont rien de la grandeur orientale: bornées à un ſeul étage, elles ſont preſque toutes bâties de terre ou de briques, recouvertes de chaux; elles n'ont point de fenêtres, ou du moins n'en ont que de très-petites: la porte eſt toujours étroite & baſſe. On met ſur le devant une petite galerie appellée *Varangue*, & formée par le toît, qui déborde le mur; on l'étaie de pluſieurs colonnes de bois mince, d'une groſſeur égale dans toute leur longueur, pour l'ordi-

naire ſans ornemens, & portées ſur un banc de terre battue qu'on recouvre de chaux. L'intérieur eſt preſque toujours de forme quarrée; dans le milieu on trouve une cour, autour de laquelle règne une galerie pareille à celle qui domine ſur la rue.

Les Brames & les gens pieux enduiſent le pavé de bouze de vache, & quelquefois même les murs; quoiqu'ils ne le faſſent que par eſprit de religion, ils en tirent l'avantage d'éloigner les inſectes, qui ſont en grande quantité dans l'Inde, & qu'on chaſſe par ce moyen. Les pratiques de religion n'ont-elles donc eu pour fondement chez tous les Peuples que des préſervatifs contre les maux phyſiques ?

Les meubles ſont auſſi ſimples que les maiſons : ils conſiſtent en une natte ou un tapis étendu par terre, une ou deux figures ou tableaux des Dieux & quelques vaſes de terre entaſſés les uns ſur les autres, dont ils ſe ſervent pour renfermer les inſtrumens du ménage. Cependant à la Côte, le commerce leur donne l'aiſance d'avoir des maiſons plus grandes & plus propres, recouvertes en argamaſſe, eſpéce de ſtuc ſur lequel l'eau ne peut mordre: alors les toîts forment une galerie où ils vont jouir de la fraîcheur du ſoir: mais ce n'eſt que dans les Colonies européennes où ils peuvent en jouir ſans craindre la tyrannie du Gouvernement.

A l'exception de quelques carroſſes venus d'Europe, on ne voit dans l'Inde d'autre voiture que le *Gari* & le *Palanquin*; le premier eſt une eſpéce de belvéder, garni tout autour de
Planche VII. rideaux, porté ſur un petit chariot à deux roues, & traîné par des bœufs à loupe (*a*). Ces animaux ſuivent un cheval au galop,

(*a*) C'eſt le *Biſon* blanc de M. de Buffon.

&

Pl. 7.

Voyag aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 32.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

GARI.

P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

183

NABÁB

allant à la Promenade dans un Palanquin.

& font juſqu'à vingt lieues par jour : quand ils ſont jeunes, on leur plie les cornes pour les rendre uniformes, & leur donner un contour agréable ; on les garnit de cercles d'or : on peint auſſi de diverſes couleurs les jambes & la poitrine de l'animal juſqu'à la moitié du corps.

Le palanquin eſt une voiture aſſez commode & très-douce ; c'eſt une eſpéce de petit lit recouvert d'un *tandelet*, & garni d'un matelas & de couſſins plus ou moins précieux ; il eſt traverſé par un bambou (*a*) arqué dans le milieu, qui tient au palanquin, & ſur les bouts duquel ſe mettent cinq à ſix porteurs qu'on appelle *Boués*. Ces porteurs vont très-vîte, ils font juſqu'à deux lieues par heure, & s'excitent dans leur marche par des chants dont ils répètent enſemble les refrains avec un accord & une juſteſſe ſurprenante. *Planche VIII.*

(*a*) « Le bambou eſt une eſpéce de roſeau, qui pouſſe une multitude de rameaux, » d'un bois noueux, très-dur & creux en-dedans, recouvert d'un enduit qui reſſemble » au plus beau vernis. Il eſt verd, tant que l'arbre eſt ſur pied, & blanchit en ſéchant. » Ses feuilles ſont rares, étroites, & de la longueur de trois à quatre pouces. Lorſque les » tiges ſortent de terre, elles reſſemblent à des aſperges : alors on les confit au vinaigre. » C'eſt un des arbres les plus utiles que l'Inde ait produit. Il a parfaitement réuſſi dans » les Antilles, où il a été porté par les Anglais. Plus le bambou ſéche, plus il acquiert » de conſiſtance & de dureté. Le rapprochement de ſes nœuds lui donne une force » prodigieuſe ; &, quoique plus léger que ne le ſeroit un roſeau de la même groſſeur, » il ſupporte les fardeaux les plus peſans ſans plier ni ſe rompre. Deux morceaux de » bambou de dix pieds de longueur ſur trois pouces de diamètre, peuvent porter quinze » cents livres ».

CHAPITRE III.

De la Côte de Malabar.

La côte de Malabar eſt ſituée depuis le cap Comorin juſqu'au cap Saint-Jean, au Nord-nord-oueſt; & en remontant du côté de Guzurate, elle court Nord-nord-eſt. Juſqu'à Mahé, la partie du Sud ne forme qu'une plaine couverte de bois. Celle du Nord, plus aride, eſt dominée par les Gates, les plus hautes montagnes de l'Inde, qui s'étendent depuis le cap Comorin juſqu'à cinq cents lieues dans les terres vers Cachemire : elles ſéparent le Malabar du Coromandel. Elles diviſent auſſi les ſaiſons ; quand l'hiver eſt d'un côté, l'été règne de l'autre : ce qui prouve l'influence des montagnes ſur les vents.

C'eſt improprement qu'on appelle ce pays *Malabar* ; il ſe nomme *Maléalon*, & l'habitant au ſingulier *Maléatan*, qui fait au plurier *Maléatar*. Les Portugais en firent par corruption le nom de *Malabar* ; & dans la ſuite, quand ils abordèrent à la côte de Coromandel, trouvant que le Peuple reſſembloit par la figure, & même un peu par le langage, à celui qu'ils venoient de quitter, ils l'appellèrent auſſi Malabar.

La côte de Malabar eſt diviſée en onze royaumes : le *Travancourt*, dont les états commencent au cap *Comorin*, le royaume de Cochin & de Calicut, le Cartnate, le Cananor, le Kolaſtri, le Canara, la Sonde, le Bonzolo, les Marates & les Mogols (*a*).

(*a*) C'eſt improprement que tous les Hiſtoriens ont donné le nom de *Maures* aux Mogols qui ont conquis toute la preſqu'île de l'Inde en-deçà du Gange. Ce nom leur

C'eſt la partie du globe où les révolutions ſe ſuccédent le plus promptement. Avec de la politique & du courage, un brigand donne en peu de tems des loix à toute la côte, mais il ne tarde pas à devenir le tributaire de quelqu'autre audacieux qui marche ſur ſes traces, & ſubit bientôt le même ſort.

Quant aux principaux établiſſemens des Européens ſur cette côte, les Hollandais y poſſédent Cochin, les Français Mahé, les Portugais Goa, les Anglais Bombaye & Talichery : on voit encore pluſieurs villes indiennes où chaque Nation a une Loge, comme à Surate & à Calicut.

Bombaye jouit d'un excellent port, d'autant plus précieux qu'il eſt le ſeul de la côte. La ville eſt bien fortifiée.

Les murs de *Goa* ſont baignés par une rivière conſidérable, mais les vaiſſeaux de guerre n'y peuvent hiverner ; *Cochin* eſt dans une ſituation agréable ; *Mahé* dans une poſition unique pour être fortifié. Quand M. de la Bourdonnais l'eut conquis, il y bâtit des forts qui pouvoient nous y faire reſpecter ; mais les Anglais s'emparèrent de cette place, & raſèrent les fortifications : nous commencions à les rétablir lorſqu'ils les ont encore détruites dans la guerre préſente.

Le commerce excluſif du poivre le plus eſtimé, que le roi de Cartnate nous permet dans ſes États, joint à celui qu'on peut faire du *cardamone*, du *ſandal* (*a*), du gingembre & de la canelle, mériteroit qu'on s'occupât de cette place : la rivière eſt

---

fut donné par les Portugais, parce qu'ils étoient Mahométans. Ils ſont Tartares. Les Européens appellent même *Maures* tous les habitans qui ne ſont pas Gentils. On a confondu auſſi avec les Mogols la Caſte des Tailleurs. Ces derniers ſont bien Mahométans, comme les Mogols ; mais ils n'ont pas la même origine, & deſcendent des Arabes qui ſe ſont alliés avec des femmes du pays.

(*a*) Bois odoriférant, très-précieux & très-recherché des Chinois.

agréable & profonde ; en creuſant un peu la *barre*, on pourroit y faire un port qui recevroit les vaiſſeaux de cinq & ſix cents tonneaux. L'intérieur du pays eſt bien cultivé ; les montagnes ſont taillées en amphithéâtre pour être ſemées de riz. Chaque habitant a ſon quarré de terre bordé d'un mur de ſix pieds de haut & planté de cocotiers, de jacquiers, de mourouq & de houette ſur leſquels grimpent le poivre & le bétel : rien n'eſt plus agréable que ces habitations. Les champs de riz ſont diviſés en pluſieurs parties de cinquante à ſoixante pieds, & bordés d'une élévation de terre d'un pied & demi de hauteur, aſſez large pour qu'un homme puiſſe y paſſer ; de cette manière, ces quarrés forment autant de réſervoirs qui retiennent les eaux dans les rizières.

Les habitans de la côte de Malabar ſont induſtrieux ſans être artiſtes, & ſont doux par foibleſſe. Tel eſt le caractère que donne la moleſſe.

Le Samorin régnoit autrefois ſur toute la côte, dont il étoit l'Empereur ; les autres Princes & même le Roi des Maldives lui payoient un tribut. Il réſidoit à Calicut, & cette capitale devint bien-tôt l'entrepôt des marchandiſes de l'Inde ; toutes les Nations venoient y commercer, & leur concours rendoit cette ville une des plus floriſſantes de l'Aſie ; mais le Samorin fut détrôné par un uſurpateur qui ne put conſerver le royaume à ſes deſcendans, qu'en permettant une cérémonie qui ſe pratique au couronnement de tous les Empereurs. La famille du Samorin entretient douze jeunes-gens vigoureux, qui, lors de cette époque, ſe vouent à la mort ; ils s'enivrent d'opium & deviennent furieux. Alors ils ſe préſentent pour aſſaſſiner le nouveau Roi qui doit paroître en public, monté ſur un trône élevé de pluſieurs marches. Si l'un des douze pouvoit le tuer, l'ancienne famille du Samorin

rentreroit dans ſes droits ; mais il eſt environné de douze mille hommes armés, qui maſſacrent ces fanatiques.

Les habitans ſont diviſés en *Caſtes* (*a*) ou tribus ; mais les Brames ne ſont pas regardés comme de bonne Caſte par ceux de la côte de Coromandel. D'après la tradition de leurs livres ſacrés, ils prétendent que Vichenou les maudit, lors de ſon incarnation, ſous le nom de *Paraſſourama*, parce qu'ils lui refusèrent l'emplacement d'une cabane, après en avoir reçu des royaumes (*b*) ; auſſi ces Brames ne ſe marient point, mais ils ont le privilége de jouir de toutes les Naïreſſes ; c'eſt un avantage que les Portugais, regardés comme de très-grande Caſte, obtinrent & conſervèrent juſqu'à ce qu'ils ſe fuſſent trahis par l'ivrognerie & le libertinage avec toute eſpéce de femme. Ce droit tient aux uſages du pays ; une femme peut s'abandonner ſans honte à tous les hommes qui ne ſont point d'une Caſte inférieure à la ſienne, parce que les enfans, quoi qu'en diſe M. *de Voltaire*, n'appartiennent point à celui qui les a faits, mais au frère de la mère ; en naiſſant ils deviennent les héritiers légitimes de tous ſes biens, même de la couronne, s'il eſt roi.

Les *Nairs* ſont les militaires ; ils ont auſſi le droit de jouir de toutes les femmes de leur Caſte. Leurs armes, qu'ils portent toujours, les diſtinguent des autres tribus. On les reconnoît encore à leur inſolente fierté. Quand ils apperçoivent des *Parias*, ils crient de loin pour les avertir de ne pas ſe trouver ſur leur paſſage. Si quelqu'un de ces malheureux s'approchoit trop d'un Naïr & le touchoit par mégarde, le Naïr a le droit de le tuer, action qu'ils regardent comme très-innocente, & dont on ne

---

(*a*) Du mot portugais *Caſta*, qui ſignifie *lignée*, *génération*, *famille*.

(*b*) Voyez Liv. II de la *Mythologie des Indiens*.

ſe plaint jamais. Il eſt vrai que les Parias ont un jour de l'année où les Naïrs qu'ils peuvent toucher deviennent leurs eſclaves ; mais cela n'arrive jamais, par l'attention que portent ces derniers à ſe bien cacher ce jour-là (*a*).

Les filles ont la gorge nue juſqu'à l'âge de puberté, alors elles la couvrent ; mais quand elles paſſent devant un Européen ou une perſonne d'une Caſte ſupérieure, elles la dévoilent par honnêteté : les femmes mariées l'ont toujours découverte.

Les habitans vivent miſérablement : ils enfouiſſent tout l'argent qu'ils peuvent amaſſer, perſuadés que plus ils ſont riches quand ils meurent, plus ils ſont heureux dans l'autre monde.

(*a*) C'eſt ainſi qu'à Rome, pendant les Saturnales, les maîtres devenoient les valets de leurs eſclaves ; coutume qui prouve que ſi, dans tous les tems, on a violé les loix de la nature, elles n'ont jamais été entiérement méconnues. Attentive à ne pas laiſſer preſcrire ſes droits, elle ne ceſſe de les revendiquer. La philoſophie s'arrête avec complaiſance ſur ces faits iſolés, qui portent ſon empreinte & diſpoſent fortement pour elle.

CHAPITRE IV.

De Surate.

Cette ville, ſituée à l'entrée du Golphe Cambaye ſur la rive Sud du Taphi, fut jadis belle & célébre; mais pluſieurs fois détruite & pluſieurs fois rebâtie, elle n'offre aujourd'hui qu'un amas de maſures, où rien ne retrace les brillantes deſcriptions qu'en ont fait Prévôt, d'Orville & l'Auteur de l'*Hiſtoire philoſophique & politique*. Les grands vaiſſeaux ne peuvent entrer dans la rivière, comme ils l'ont avancé; elle n'offre même qu'un mouillage incommode aux petits bâtimens. Souvent, dans l'impuiſſance d'y manœuvrer, les bateaux ordinaires ſont obligés d'attendre la marée pour en ſortir: quelquefois ceux qui ſont chargés mettent quinze jours pour ſe rendre à bord des vaiſſeaux, qui mouillent à ſept lieues de la ville & à trois de la côte. S'ils pouvoient mouiller à une lieue de Surate (ce qui demanderoit que cette ville fût placée ſur le bord de la mer, à l'entrée de la rivière), il n'eſt pas douteux que dans peu de tems elle ne devînt la ville la plus peuplée, la plus commerçante & la plus riche de l'univers.

Les Anglais, les Hollandais & les Portugais ont un Comptoir dans cette place. La France y entretenoit un Conſul, qui ne put jamais obtenir d'arborer le pavillon français à ſa Loge, & qui, dans cette guerre, a été obligé de ſe retirer. Le Nabab fait ſa réſidence à une lieue de la ville: tributaire du Mogol, il eſt eſclave des Anglais, qui dirigent toutes ſes opérations, & commandent ſans paroître ſouverains. La citadelle leur appar-

Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 42.

P. Sonnerat, Pinx.

Poirson Sc.

DANSE DES BAYADÉRES.

tient : ils y placent leur pavillon à côté de celui du Nabab, & leurs troupes gardent l'intérieur, tandis que les ſiennes occupent le dehors. La ville, autrefois moins peuplée, n'exigeoit qu'une médiocre enceinte : les habitans l'entourèrent d'un mauvais mur de briques, pour ſe mettre à l'abri des inſultes des Marates ; mais quand le commerce y eut attiré de toutes parts les Négocians & les ouvriers, il fallut bâtir des fauxbourgs & les enfermer dans une ſeconde enceinte.

Cet agrandiſſement donne cinq lieues de tour à Surate. Elle contient ſix cents mille habitans : les Anglais gardent la première enceinte, & les troupes du Nabab la ſeconde.

Les hommes de tous les pays & de toutes les religions ont la liberté de s'établir à Surate. On y trouve des Perſans, des Gentils, des Mahométans & des Chrétiens. Les Parſis, ou Guébres, deſcendans des anciens diſciples de Zoroaſtre, qui adorent le feu, y ont un temple, monument de la ſimplicité des mœurs du peuple qui l'a conſtruit. C'eſt une chaumière couverte de paille, qui renferme le feu ſacré, continuellement entretenu par les Prêtres. Vexés par les Tartares, ces Guébres abandonnèrent ſucceſſivement la Perſe, le Koëſtan, Ormus & Diu : pour ſe dérober à leur pourſuite, ils s'embarquèrent & furent aſſaillis d'une tempête qui les jetta ſur la côte de Guzurate. Quand ils y furent arrivés, leur premier ſoin fut de remercier Dieu de les avoir ſauvés, & d'élever un temple au feu *Behram*. Quoique très-nombreux aujourd'hui, ils ſemblent ne former qu'une famille.

La claſſe des Banians a des membres extrêmement riches ; mais les révolutions inattendues qui ſe ſuccédent continuellement, ne leur permettent pas de le paroître.

Surate eſt renommé par ſes *Bayadères*, dont le véritable nom

eſt

eſt *Dévédaſſi :* celui de Bayadères que nous leur donnons, vient du mot *Balladeiras*, qui ſignifie en Portugais *Danſeuſes*. Elles ſe conſacrent à honorer les Dieux, qu'elles ſuivent dans les proceſſions, en danſant & chantant devant leurs images. Un ouvrier deſtine ordinairement à cet état la plus jeune de ſes filles, & l'envoie à la Pagode avant qu'elle ſoit nubile. On leur donne des maîtres de danſe & de muſique : les Brames cultivent leur jeuneſſe, dont ils dérobent les prémices ; elles finiſſent par devenir femmes publiques. Alors elles forment un corps entre elles, & s'aſſocient avec des muſiciens, pour aller danſer & amuſer ceux qui les font appeller. Elles danſent & chantent au ſon du *tal* (*a*) & du *matalan* (*b*), qui les animent, les mettent en action, & réglent leur meſure & leurs pas. Celui qui tient le tal, ſe penche du côté des danſeuſes, & ſemble leur communiquer, par la manière dont il frappe, la paſſion qu'elles mettent dans leurs geſtes & dans leurs poſtures. Le mouvement de leurs yeux, qu'elles ferment à moitié tandis qu'elles penchent négligemment le corps en adouciſſant la voix, annonce la plus grande volupté. Pluſieurs hommes placés derrière, chantent en chœur le refrain de chaque verſet. Les Bayadères ont grand ſoin de ſe parer quand elles ſont appellées : elles ſe parfument, ſe couvrent de bijoux, & mettent des habits tiſſus d'or & d'argent. *Planche IX.*

La branche la plus conſidérable du commerce de Surate eſt le

(*a*) Le *tal* eſt un inſtrument compoſé de deux eſpéces de petits plats, dont l'un eſt d'acier, & l'autre de cuivre. On les fait battre l'un contre l'autre ; ce qui rend un ſon aigre. Les tals qui précèdent la marche des Nababs, ſont de cuivre, & beaucoup plus grands. Voyez *Planche XVI, Figure* 13.

(*b*) Eſpéce de petit tambour, qu'on porte en travers ſur le corps, pour avoir la facilité de frapper avec les mains des deux côtés. Voyez *Pl. XVI, Fig.* 12.

coton. Cette ville eſt le dépôt de celui de Daman, de Cambaye & des environs. On en charge pluſieurs vaiſſeaux pour la Chine & le Bengale. Les agates, les pierres précieuſes & les perles ſont encore un objet eſſentiel de commerce. On tire des Gates un bois de *tek*, préférable, pour la conſtruction, à celui du Pégû & d'Yanaon. Les vaiſſeaux conſtruits à Surate durent juſqu'à cent cinquante ans : le bled qu'on récolte dans les environs, eſt le plus eſtimé de l'Inde.

CHAPITRE V.

De la Diviſion des Caſtes.

C'EST à Séſoſtris que les Indiens doivent, à ce qu'on croit, leur état civil & politique. Lorſque ce Roi s'empara de l'Inde, il diviſa le peuple en ſept claſſes, parmi leſquelles les Brachmanes ou Sages tenoient le premier rang. Libres, exempts de travail, ils ne ſervoient perſonne; ils étoient ſeuls chargés de recevoir les offrandes pour les ſacrifices. Le corps de la Nobleſſe formoit la ſeconde, & on ne choiſiſſoit les rois, les miniſtres, les généraux, tous ceux enfin qui gouvernoient ou défendoient l'État, que dans cette claſſe. Les magiſtrats, les laboureurs, les ſoldats & les artiſans formoient les claſſes qui ſuivoient ces deux premières.

Quand les Brames ſe furent élevés ſur la chûte des Brachmanes, ils changèrent les loix & l'ancien culte, & réduiſirent à quatre les ſept claſſes primitives. La leur fut la première, & les mit au-deſſus des Rois : c'eſt cette diviſion qui ſubſiſte encore aujourd'hui.

La première claſſe comprend donc les Brames, qui ſont les miniſtres de la religion : les *Chatriers*, *Xatriers* ou *Sétréas*, qui ſont les *Rajas*, c'eſt-à-dire, ceux qui deſcendent des familles royales, compoſent la ſeconde. L'obſcurité & la fable couvrent l'origine des anciens Rois, dont ils ſe prétendent iſſus. La troiſiéme claſſe eſt compoſée de *Vaſſiers*, *Vaniguers* ou *Veinsjas*, qui ſont les marchands : la quatriéme eſt celle des *Choutres* ou *Soudras*; elle renferme tous les Corps de métiers.

L'opinion commune ſur l'origine de ces quatre Corps ou Caſtes, eſt que les Brames ſont ſortis de la tête de Brouma : c'eſt pour cette raiſon qu'on les regarde comme des hommes privilégiés, à qui cette grande divinité a communiqué ſon eſprit & ſa ſageſſe. On fait naître les Rajas de ſes épaules, parce qu'ils ſoutiennent le poids du gouvernement, & qu'ils portent les armes pour la défenſe de la patrie. Les Vaſſiers doivent leur origine à ſon ventre ; ce qui déſigne l'entretien du corps. Enfin on fait ſortir les Choutres des pieds de ce Dieu, voulant marquer par-là tout ce qu'il y a de pénible dans la vie, parce que leur Caſte eſt compoſée d'artiſans & de mercénaires, qui vaquent aux offices les plus fatigans.

La tribu des Brames ſe ſubdiviſe en trois, & comprend les *Vaïdiguers*, les *Sivebramnals* & les *Strivaichenavals*.

Les Vaïdiguers occupent le premier rang. Ce ſont les *Pandjancarers* (*a*) qui font les almanachs & tirent les augures : ils font les cérémonies pour les morts, & dirigent les opérations matrimoniales, depuis l'inſtant où l'on demande une fille juſqu'à ce que le mariage ſoit entiérement conclu. Ces Brames ſont tenus de réciter tous les jours les *Vedams*, de faire exactement le *Sandivané* (*b*) matin & ſoir, quand le ſoleil ſe léve & lorſqu'il ſe couche, & de ſe baigner en faiſant cette prière. Chaque jour, ils vont chez les Indiens qui leur font des aumônes, pour leur

---

(*a*) Ce mot dérive de *Pandjangam*. C'eſt ainſi qu'on appelle un livre aſtronomique, que les Brames de Tanjaour & ceux du temple de *Cangivaron* compoſent tous les ans. On y voit à quelle heure le ſoleil entre dans chaque ſigne du zodiaque, ſes éclipſes, celles de la lune, l'heure du jour à laquelle cette planete entre dans une des vingt-ſept étoiles, qu'ils appellent ſes *maiſons*. On y voit encore le tems où les planetes malfaiſantes paſſent au zénith, & enfin tout ce qui a rapport aux fêtes.

(*b*) Voy. Liv. III, Chap. 6, *des Cérémonies particulières des Indiens*.

annoncer les jours heureux ou malheureux. Ils ſont tous de la ſecte de Chiven, & ſe frottent le corps, les bras, les épaules & le front de cendres de bouze de vache.

De grand matin, avant de faire *ſandivané*, de même qu'à midi, avant leur premier repas, ils mettent ſur leur front deux ou trois lignes de *ſandal* préparé (*a*), qu'ils mêlent avec du ſafran pour le rendre plus jaune. Ils ajoutent dans le milieu une marque ronde, d'un jaune rougeâtre, compoſé de ſafran mêlé de chaux qui le rougit, & deux ou trois grains de riz entiers. On nomme ce ſigne *Atchadépotou*. Quelquefois ils ne mettent qu'une ligne de ſandal, avec une marque rouge ſang de bœuf dans le milieu : pour lors ils en ajoutent une noire ſous cette dernière, ou bien ils portent, en croiſſant, une ligne de ſafran & de chaux, dans le milieu de laquelle ils mettent une marque noire en forme de larme, & par-deſſous une autre plus petite, ronde & de la même couleur. Ils font ces marques noires avec des charbons provenus des offrandes brûlées devant la figure de Chiven ; mais pour l'ordinaire, c'eſt le réſidu de toiles brûlées avec du beurre ſur la montagne de *Tirounamaley*. Les Brames de ce temple en font préſent à leurs Confrères, de même qu'aux autres Indiens diſtingués de différentes villes de la côte de Coromandel.

Les Sivebramnals font les cérémonies dans les temples de Chiven, & les colliers de fleurs dont on orne le *Lingam* (*b*).

(*a*) Cette préparation conſiſte à frotter du *ſandal* avec de l'eau ſur une pierre dure ; ce qui forme une pâte jaune, épaiſſe, quoique fluide, dont quelquefois les *Chivéniſtes* ſe peignent auſſi les tempes.

(*b*) Le *Lingam* eſt la repréſentation des parties naturelles de l'homme & de la femme, réunies. Voy. Liv. II de la *Mythologie des Indiens*.

Ils préparent le ſandal pour les ſignes qu'on met à ce dieu, & font cuire les offrandes qui lui ſont préſentées. Ce ſont eux qui par des prières & des cérémonies, font deſcendre les Dieux dans les temples, & déſignent l'endroit où l'on doit les conſtruire. Sectateurs de Chiven, c'eſt de leur tribu qu'on tire les *Gourous ;* ils doivent réciter continuellement les Védams, ſe baigner trois fois par jour, c'eſt à-dire, le matin & le ſoir en faiſant le ſandivané; de même qu'avant d'aller mettre les ſignes de ſandal au Lingam, ou l'orner de fleurs; ce qui ſe fait à midi. La même cérémonie ſe répéte toutes les fois qu'ils veulent toucher à leur Dieu (*a*).

Les Sivebramnals ſe frottent la poitrine, les épaules, les bras & le front de cendres de bouze de vache. Avant le dîner, ils ſe mettent ſur le front une marque ronde de ſandal & de couleur jaune. Quelquefois ils placent au milieu un point noir fait avec le noir de fumée, qu'ils retirent du camphre brûlé devant la figure de Chiven. Comme ils doivent toujours avoir des cendres ſur eux, ils en remettent après s'être baignés.

Les Strivaichevanals ſont les Brames de Vichenou; ils ſont chargés des cérémonies dans ſes temples, & ils ſont dans leur ſecte ce que les Sivebramnals ſont dans celle de Chiven. C'eſt de leur tribu que ſe tirent les Gourous de Vichenou, qu'on appelle *Adjariars* (*b*). Cette tribu ſe ſubdiviſe en deux autres,

---

(*a*) Les Prêtres des Égyptiens & des Juifs pratiquoient cette même cérémonie avant d'entrer dans leurs temples.

(*b*) Le nom de *Gourou*, quoique collectif, n'eſt cependant attribué particuliérement qu'aux miniſtres de Chiven; ceux de Vichenou s'appellent *Adjariars.* Le Gourou eſt toujours un Brame qui inſtruit les Indiens de la religion, fait leurs grands ſacrifices, & les initie aux myſtères : c'eſt une eſpéce de charge, qui paſſe de père en fils. Les Indiens ont pour eux le plus grand reſpect : ils ſe précipitent à terre en les abordant, & ne leur parlent que la main ſur la bouche, afin d'empêcher que l'haleine ne ſouille leur corps.

Planche X.

Pl. 10.

Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 46.

P. Sonnerat, Pinx.

Poisson, Sc.

GOUROU PARLANT A SES DISCIPLES.

Dnf ARS

dont les opinions ſont différentes ſur la nature de Dieu; l'une ſe nomme *Vadakalers*, & l'autre *Tingalers*; on les diſtingue par le ſigne du front, qui reſſemble à un *upſilon :* celui des Vadakalers deſcend ſur le nez, & ſe termine en pointe; les bords en ſont blancs & la marque du milieu jaune. Le ſigne des Tingalers ſe termine en s'arrondiſſant entre les deux ſourcils; les bords en ſont blancs, & la marque du milieu rouge; il ſe nomme *tirnamon* ou *tirouſſounnam;* nom qui lui vient de ce que l'eſpéce de craie avec laquelle on fait la marque blanche s'appelle *namon* ou *naman;* la marque jaune eſt faite avec du ſafran & de la chaux. La marque blanche repréſente Vichenou, la jaune & la rouge *Latchimi* ſon épouſe. C'eſt à leur lever & à jeun qu'ils doivent mettre ces ſignes.

Tous les Brames portent un cordon en écharpe qui va de gauche à droite, placé ſur la chair. Il ſe donne à l'âge de ſept à neuf ans avec beaucoup de cérémonies. Ces nouveaux initiés ſe nomment *Brammaſſari*, c'eſt-à-dire, jeunes élèves de la Caſte de Brouma, qui étudient les rites, les uſages, & tout ce qui concerne l'état ſacerdotal. A l'âge de douze ans ils reçoivent le nom de Brames, & on leur confère le pouvoir de faire les fonctions du ſacerdoce. Cette dernière cérémonie eſt toujours ſuivie du mariage, au moment duquel on leur donne un autre cordon. Dans l'intervalle de ces deux ordinations, les Novices ſont obligés de ſe lever tous les jours de grand matin pour ſe purifier par le bain & faire la prière; il faut encore qu'ils emploient la journée à apprendre par cœur des leçons de théologie, & des morceaux tirés des vies de leurs Dieux.

La *Ligne* ou cordon des Brames eſt compoſée d'un nombre déterminé de fils de coton, que l'on obſerve ſcrupuleuſement; elle eſt filée ſans quenouille, par la main des Brames, avec

les doigts ſeulement; il faut prendre garde à la qualité du coton, à la manière de le tenir entre les doigts, & au nombre des brins qui doivent entrer dans ſon tiſſu, auquel on fait un nœud, appellé le *nœud de Brouma*, qui eſt un aſſemblage de pluſieurs autres nœuds. La Ligne des Novices n'a que trois brins, compoſés de pluſieurs fils avec un nœud ſeulement; celle qu'on donne à la ſeconde ordination, au moment du mariage, doit avoir ſix brins avec deux nœuds; & à meſure que les Brames ont des enfans, on augmente le nombre des fils & des nœuds, juſqu'au point marqué par les Védams.

La cérémonie de conférer la ligne à un enfant Brame ſe fait avec beaucoup d'appareil; on raſſemble tous les parens & les amis de la famille ſous une tente ou *pendal*, dreſſée dans la cour de la maiſon paternelle: on commence la fête par ſe frotter d'huile & ſe purifier; les *homans* ou ſacrifices ſe répètent juſqu'à cent huit fois; on les croiroit manqués, ſi le feu ſacré qu'on entretient, venoit à s'éteindre. On diſtribue du *bétel* (*a*) & on attache enſuite au bras de l'enfant un préſervatif ou taliſman, qui eſt un petit joyau ſur lequel ſont tracés quelques caractères myſtérieux: tel eſt le cérémonial du premier jour. Le lendemain, le Brammaſſari ou Novice ſe purifie de grand matin par le bain; les Brames ſe raſſemblent ſous la tente préparée, & après avoir répété les mêmes ſacrifices que le jour

(*a*) Le *Bétel* eſt la feuille d'une plante du genre du poivre: on la place au pied d'un arbre, ſur lequel elle grimpe; ſa feuille reſſemble à celle du poivrier. On la prépare avec de la noix d'*Aréque* & un peu de chaux brûlée, faite de coquillages. Les Indiens en mâchent ſans ceſſe, mais ne l'avalent point: leur palais ſe trouve agréablement flatté du jus qu'ils en expriment. Le bétel fait beaucoup ſaliver, conſerve les dents & rend l'haleine agréable. C'eſt un uſage général dans toutes les cérémonies & les viſites, de préſenter le bétel.

précédent, le père lui coupe, dans cinq endroits différens, quelque peu de cheveux avec un raſoir, qu'il a eu ſoin de purifier par une aſperſion d'eau luſtrale; il mêle ces cheveux avec du riz cuit, que la mère tient dans les mains; alors le barbier raſe le jeune Brame, & il lui laiſſe cinq toupets de cheveux aux endroits marqués par le père : le Candidat ayant été ſouillé par la main du barbier, ſe purifie en ſe lavant auſſi-tôt qu'il eſt raſé. Le ſacrifice du riz brûlé & les libations ſe répétent. On frotte enſuite le Brammaſſari de ſandal, & on lui marque le front du ſigne caractériſtique de ſa ſecte; le petit linge qui doit couvrir ſa nudité ſe place myſtérieuſement. On attache à ſa Ligne, qui fait le principal objet de la fête, un petit morceau de peau de cerf. Des femmes, en faiſant le tour de la tente, préſentent ce cordon dans un baſſin aux Brames de l'aſſemblée, afin qu'ils le béniſſent, en le touchant de la main; après ce cérémonial, l'Officiant le met au col du Novice, & il lui donne ſa bénédiction : ils ſe mettent enſuite ſous un voile, & le Miniſtre lui apprend un mot de deux ou trois ſyllabes, qui ne doit être entendu de perſonne. Le jeune Brame reçoit enſuite des inſtructions relatives à ſon miniſtère, & on frotte ſa Ligne de ſafran; enfin, la dernière cérémonie eſt de tirer l'*œillade* au Brammaſſari.

Pluſieurs Caſtes de la tribu des Choutres, tels que les *Chétis* & les *Cométis*, les Charpentiers, les Forgerons, les Orfévres, & d'autres Caſtes, ont auſſi le droit de porter la Ligne. C'eſt une preuve qu'elle n'eſt pas une marque de diſtinction du ſacerdoce : cependant les Brames ne la leur ſouffrent que parce qu'ils diſent que *c'eſt un beau harnois à un âne*. Les cérémonies qu'on obſerve en la conférant, varient ſelon la différence des Caſtes;

mais parmi les Brames, elles ſe font avec plus de pompe & d'oſtentation (*a*).

Les Brames vont preſque tous la tête nue; ils ſe raſent les cheveux, à l'exception d'un petit toupet qu'ils laiſſent derrière la tête, & qu'on nomme *condoubi*, à peu-près ſemblable au *peneſé* des Chinois; il pend par derrière avec un nœud, ce qui diſtingue particulièrement les Brames des autres Caſtes. Leur habillement eſt une pagne ou toile qui leur fait le tour du corps
Pl. XI & XII. au-deſſus des hanches, ſe relève entre les cuiſſes, & tombe devant par un de ſes bouts.

Les Brames Vaïdiguers, Sivebramnals & Strivaïchenavals peuvent ſe marier; mais ils ne doivent vivre que d'aumônes, & s'abſtenir, ainſi que les Prêtres égyptiens, de tout ce qui a vie. Il leur eſt défendu d'aſſiſter aux enterremens; & ils ne peuvent entrer dans une maiſon où ſe trouve un cadavre que dix jours après qu'on l'en a retiré. Ils ont ſecoué aujourd'hui ces préjugés, ſuivent les funérailles, & vont conſoler les parens dans les maiſons des morts, afin d'en obtenir quelques aumônes.

Trois autres tribus ſe diſent Brames; mais les premiers ne veulent pas les reconnoître pour tels. Les autres Indiens les

---

(*a*) Des Miſſionnaires ont cru devoir auſſi porter la Ligne, & ne pas la faire quitter à ceux de leurs Néophytes qui l'avoient reçue ſelon le rit de leur Caſte, afin de ne pas les éloigner, par la privation d'une marque d'honneur à laquelle ils les voyoient fortement attachés. Mais le Concile de *Goa* condamna cette mitigation: l'affaire fut portée au tribunal du Saint Siége; *Grégoire XV* qui l'occupoit, donna une Bulle par laquelle il permit de porter la Ligne dans les Indes, afin d'y propager les converſions; mais ſous la reſtriction que les Néophytes abandonneroient celles qu'ils tenoient de la main des Brames, pour en recevoir une bénite par les Miſſionnaires ſelon le rit de l'Égliſe.

Pl. 11.

Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 60.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BRAME DE LA SECTE DE CHIVEN.

BnF ARS

Pl. 12. *Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 50.*

P. Sonnerat Pinx. *Poisson Sc.*

BRAME DE LA SECTE DE VICHENOU.

BnF ARS

regardent comme baſſes Caſtes de Brames ; elles comprennent les *Tatouvadiels*, les *Goutcheliers* & les *Moratia-papars*.

Les Tatouvadiels, ſectateurs de Vichenou, ſe frottent de ſandal & portent au front une Ligne noire perpendiculaire, avec une marque ronde de couleur rouge qu'ils mettent dans le milieu.

Les Goutcheliers peuvent être des deux ſectes : quand ils ſont de celle de Chiven, ils portent les mêmes ſignes que les Sivebramnals, & les mêmes que les Tatouvadiels, s'ils ſont de la ſecte de Vichenou.

Les Moratia-papars, quoique formant entr'eux une tribu différente, ne ſont point diſtingués des Goutcheliers.

Ces trois dernières tribus ne ſont obligées à aucune cérémonie, ne ſervent point dans les temples, & ne vivent pas d'aumônes comme les autres Brames. Ils ſe mettent au ſervice de ceux qui veulent les payer, prennent de l'emploi chez les Mogols, & même chez les Européens ; leur habit ne différe pas de celui des autres habitans.

Les Brames, comme ſe prétendant ſortis de la tête de Brouma, ſe ſont arrogés, à l'excluſion de toutes les autres Caſtes, les fonctions du ſacerdoce (*a*) : ils ſont les gardiens & les interprêtes des livres de la loi ; le droit d'inſtruire & d'enſeigner leur appartient, & ils ſont juges de tous les différends ; ils perſuadent au peuple qu'ils tiennent toutes ces prérogatives de Dieu même ; & d'après ces idées, qu'ils ont ſoin d'inculquer, on les regarde comme des hommes céleſtes (*b*).

(*a*) Parmi les Juifs, le Sacerdoce appartenoit à la ſeule tribu de Lévi : il falloit y être né pour devenir Lévite ou Prêtre. Il faut de même, chez les Indiens, être né Brame pour prétendre aux honneurs du Sacerdoce. Le mérite, les ſervices, rien n'y peut faire admettre un ſujet qui ne ſeroit pas né dans cette Caſte.

(*b*) Chaque Peuple a ſes Brames : ils ſont regardés chez tous comme des hommes Saints

Quoique leur Caſte ſoit dépoſitaire du ſacerdoce, tous cependant n'en exercent pas les fonctions dans les Pagodes; le nombre en ſeroit trop grand: pluſieurs font leurs ſacrifices & leurs cérémonies dans leurs propres maiſons avec leur habillement ordinaire; ce n'eſt que dans certaines occaſions qu'on en convoque une multitude dans les temples: quelques-uns gagnent leur vie à dire la bonne aventure; d'autres vivent en Cénobites dans des Monaſtères, que des Princes & des gens riches leur ont fait bâtir par dévotion: une ou deux familles ſeulement ſont réſervées pour le ſervice des Pagodes; elles ſont rentées & vivent fort à leur aiſe. Les mets qu'on préſente aux idoles leur fourniſſent une abondante nourriture. La vénération qu'on a pour leur perſonne & leur caractère eſt ſi grande, que les Princes & les particuliers opulens donnent tous les jours ou un certain nombre de jours dans l'année, à manger à vingt, trente, cinquante, & même cent Brames. Ces Prêtres leur perſuadent que l'œuvre la plus méritoire, eſt de leur faire des largeſſes, de leur bâtir des monaſtères, & de les reſpecter comme des Dieux.

Ces idées prennent aiſément dans l'eſprit d'un peuple crédule & ſuperſtitieux; de-là vient l'uſage de leur faire préſent en certaines occaſions de dix ſortes de choſes, ce qu'on appelle les *dix dons;* cette offrande ſe pratique ſur-tout à la mort des gens riches; alors on leur donne une ou pluſieurs vaches, quelques piéces de terre, du beurre, de la toile, du ſucre, du ſel,

---

& des Illuminés, qui parlent à la Divinité, la repréſentent ſur la terre, & diſpoſent du ciel en ſon nom. Tels étoient les Philoſophes chez les Grecs, les Mages parmi les Perſes, les Caldéens chez les Aſſyriens, les Druides parmi les Gaulois, & les Tuditanes chez les Eſpagnols, &c.

des vaſes de métal, quelques monnoies d'or, & enfin des denrées pour leur nourriture.

Leur perſonne eſt ſi ſacrée, qu'ils ne peuvent être punis de mort pour quelque crime que ce puiſſe être. Si quelqu'un d'eux l'a méritée, on lui créve les yeux; mais on le laiſſe vivre. Tuer un Brame eſt un des cinq grands péchés preſque irrémiſſibles, & les Védams ordonnent à quiconque ſeroit coupable d'un pareil meurtre, de faire un pélérinage de douze ans en demandant l'aumône, ayant à la main le crâne du Brame, dans lequel il eſt obligé de manger & de boire tout ce qu'on lui donne; ce tems expiré, il doit encore faire beaucoup d'aumônes, & bâtir un temple au Dieu de la ſecte du Brame qu'il a tué (*a*).

Les peines qu'ils infligent à leurs femmes ſurpriſes en adultère, eſt de les renfermer entre quatre murailles; mais s'ils les aiment, ils leur pardonnent, & la faute eſt oubliée. Cette réconciliation donne lieu à un grand feſtin auquel beaucoup de Brames & de Bramines ſont invités, & la coupable les ſert à table. François Caron, dans ſon *Hiſtoire indienne*, rapporte qu'un Brame ayant trouvé ſa femme couchée avec un autre, la lia & tua l'adultère. Le lendemain il invita tous ſes parens & ceux de ſa femme à un feſtin; quand on fut à table, & au moment où on commençoit à ſe réjouir, le mari ſortit pour aller couper au mort les parties de la génération, qu'il mit dans une boëte

(*a*) Les Juifs avoient une coutume à-peu-près ſemblable. Un meurtrier étoit banni pour trois ans, & condamné à parcourir toutes les villes de ſa Nation, en criant par les rues qu'il étoit un homicide. Pendant ce tems, il ne pouvoit ni manger de la viande, ni boire du vin. Obligé de laiſſer croître ſes cheveux & ſa barbe, ſans ſe laver, il ne lui étoit permis de ſe couvrir la tête qu'une fois par mois. Le bras avec lequel il avoit commis le meurtre, étoit attaché par une chaîne à ſon col; c'eſt ainſi qu'il expioit ſon crime.

ornée de fleurs ; après quoi déliant ſa femme, & la couvrant d'un ſuaire, il lui ordonna d'aller porter la boëte aux convives. La malheureuſe obéit, & vint ſe jetter demi-morte aux genoux de l'aſſemblée ; à l'ouverture de la boëte elle s'évanouit, & le mari lui coupa la tête (*a*).

Revenons à la diviſion des Caſtes. La ſeconde tribu compoſée de *Chatriers* ou *Rajas*, & des Militaires ſe ſubdiviſe en trois, & comprend les *Bondilliers*, les *Rajapoutrers*, & les *Maratiers* : tous les membres de cette tribu ne peuvent prendre que le métier des armes; ceux qui ne ſont pas Rois ſervent en qualité de ſoldats. Les Rajas, avant la conquête des Mogols, étoient maîtres du Gouvernement : ils conſervent encore quelques petites Souverainetés dans les montagnes. La Caſte des Bondilliers eſt preſque éteinte ; on n'en connoît plus qu'une famille à la côte de Coromandel ; c'eſt celle des derniers rois de Gingi. Cette tribu peut être indifféremment de la ſecte de Chiven ou de Vichenou. Ils ne peuvent lire les Védams; mais ils ont la prérogative d'en entendre la lecture.

La troiſiéme tribu, c'eſt-à-dire celle des Marchands, appellés *Vaſſiers*, eſt preſque éteinte ; il n'en reſte plus que quelques familles dans le royaume de Rameſſourin ; elle n'eſt pas la même que celle des Marchands qui trafiquent aujourd'hui dans toute l'Inde ſous le nom de Chétis & de Cométis.

La tribu des *Choutres*, qui forme la quatriéme, eſt la plus nombreuſe ; elle ſe diviſe en *main droite* & en *main gauche*.

La *main droite* comprend 1°. les *Vélagers*, qui ſe ſubdiviſent

---

(*a*) Les Romains avoient auſſi le pouvoir de tuer leurs femmes ſurpriſes en adultère. Dans le Japon, il n'eſt pas ſeulement permis aux maris de les tuer, mais, en leur abſence, tous les parens, & même les domeſtiques peuvent le faire.

en *Chogia-vélagers*, *Carécatou-vélagers*, *Niroupouchi-vélagers*, & *Doulouva-vélagers*, connus auſſi ſous le nom d'*Aguamoudiers*, que les Européens appellent *Dobachis*, nom qui ſignifie *ſerviteurs*. Les Laboureurs occupent le premier rang chez les Vélagers, les autres prennent de l'emploi partout où ils en trouvent. 2°. Les *Caravers*, Caſte *talinga*: ce ſont les marchands de *manille de verre*. 3°. Les *Camouvars*, Caſte talinga, qui différe peu de la précédente; ils font le même commerce. 4°. Les *Coiladiers*, Caſte talinga. 5°. Les *Cométis* ou Marchands; ils étoient autrefois de la main gauche, & ne formoient qu'une claſſe avec les Chétis; mais depuis qu'ils ont prié les Choutres de la main droite de les recevoir comme leurs enfans, ils ſont entrés dans l'autre rang. 6°. Les *Natamadiers*. 7°. Les *Caquilliers* ou Tiſſerands. 8°. Les *Bainiers*, eſpéce de religieux, que l'on appelle *Poutcharis*, qui vivent d'aumônes & ſe tiennent dans les temples de *Mariatale*, Déeſſe de la petite vérole (*a*). 9°. Les *Amaters* ou Barbiers. 10°. Les *Panichévers*, qui ſont les ſerviteurs des Vélagers, 11°. *Les Vanars* ou Blanchiſſeurs. 12°. Les *Condoumiers* ou Médecins, qui guériſſent les morſures des ſerpens. 13°. Les *Dévédaſſi-quels* ou *Tévadia-quels*, que nous appellons communément *Bayadères*. Ceux qui compoſent ces cinq dernieres Caſtes peuvent être de la main droite ou de la main gauche. Ceux qui ſervent les Choutres de la main droite ſont cenſés être dans ce rang, & ne peuvent point ſervir ceux de la main gauche; & ceux de cette main, à leur tour, ne ſervent pas ceux de l'autre.

14°. Les *Parias* forment la dernière Caſte; ils ſont regardés par les autres Indiens comme des gens infâmes, ſouillés,

---

(*a*) Voy. Liv. III, Chap. 7, *des Religieux Indiens*.

abominables & réprouvés : dans les actes publics & dans la vie civile, on ne daigne pas les mettre au rang des Castes. Proscrits par cet avilissement, ils ont leurs habitations dans des quartiers séparés. Ce n'est point assez qu'ils soient éloignés des villes, bourgs ou villages communs aux restes de la Nation, il faut encore qu'il y ait une distance assez considérable pour que le vent ne communique pas des influences impures & contagieuses, qu'on craindroit de leur trop grande proximité.

Leurs maisons sont des cahutes où un homme peut à-peine entrer, & elles forment de petits villages qu'on appelle *Paret-cheris*. Il leur est défendu de puiser de l'eau dans les puîts des autres Castes; ils en ont de particuliers aux environs de leurs demeures, autour desquels ils sont obligés de mettre des os d'animaux, afin qu'on les reconnoisse, & qu'on les évite. En général les fonctions des Parias consistent à rendre les services les plus vils & les plus dégoûtans. Quand un Indien d'une autre Caste permet à quelqu'un d'entre eux de lui parler, cet infortuné est obligé de tenir une main devant sa bouche, afin d'empêcher son haleine de se porter vers lui; & s'il le rencontre sur un grand chemin, il faut qu'il se détourne pour le laisser passer. Si quelque Indien, fût-ce même un Choutre, touche par mégarde un Paria, il est obligé d'aller se purifier dans le bain. Les Brames ne peuvent les regarder, & les Parias sont obligés de fuir dès qu'ils en voient. Ils ne sont d'aucune secte : exclus des assemblées du peuple, ils ne peuvent jamais entrer dans les temples, & sont exempts de prier & de faire des offrandes. Le mépris & l'aversion qu'on a pour eux sont portés si loin, qu'on se donne bien de garde de manger quelque chose qu'ils auroient apprêté, ou de boire dans des vases dont ils se seroient servis : ils ne peuvent entrer dans la maison d'un Indien d'une autre Caste,

ou

ou s'ils ſont chargés de quelque travail dans une maiſon, on pratique une porte qui ne ſert que pour eux; mais ils doivent paſſer en baiſſant les yeux; car ſi l'on s'appercevoit qu'ils euſſent regardé dans la cuiſine, on ſeroit obligé d'en briſer tous les uſtenſiles. Un Indien croira faire une bonne œuvre en ſauvant la vie à des inſectes, des ſerpens & autres animaux, tandis qu'il laiſſera périr un Paria plutôt que de lui tendre la main pour le retirer d'un précipice, dans la crainte de ſe ſouiller en le touchant.

Les Parias ſervent chez les Vélagers pour cultiver la terre ou panſer les chevaux, & chez les Européens en qualité de cuiſiniers & de porte-faix. Ils ne ſont tenus à aucun régime, mangent du bœuf & boivent des liqueurs ſpiritueuſes. Cet attentat contre un animal ſacré, & l'abrutiſſement où l'ivrognerie plongeoit les coupables, eſt, ſelon quelques Écrivains, l'origine de leur infamie: il eſt plus probable que c'eſt à la ſuperſtition que ces malheureux doivent l'aviliſſement dans lequel ils vivent; les Indiens n'ont tant de mépris pour eux, que parce qu'ils penſent que quand on fait beaucoup de mal ſur la terre, on renaît Paria. Sans doute, lors de la diviſion des Caſtes, on conſerva *la ligne de démarcation* qui, dans tous les pays, ſépare le riche du pauvre; la partie la plus indigente fut rejettée à la dernière claſſe, & condamnée à n'en jamais ſortir. La misère & l'opprobre y devinrent héréditaires. Cette première injuſtice fut l'ouvrage de la politique; mais dans la ſuite elle fut aggravée par la religion. Pour ſe décharger du crime de l'avoir commiſe, les Indiens y cherchèrent une cauſe ſurnaturelle; le dogme de la tranſmigration des ames leur en facilita les moyens. Il étoit naturel d'imaginer que le coupable ne devoit revivre que pour ſouffrir; & dans ce principe la triſte condition de Paria lui fut aſſignée.

Le nombre des Parias eſt ſi grand, que, s'ils vouloient ſortir de l'opprobre où on les tient, ils ſeroient en état d'opprimer les autres Caſtes; mais ils y ſont abſolument inſenſibles. L'infamie des Parias rejaillit ſur les Européens; ces derniers ſont d'autant plus en horreur, qu'outre leur peu de reſpect pour la vache, dont ils mangent la chair, les Indiens leur reprochent encore de cracher dans les maiſons & même dans les temples, de boire en appliquant le vaſe aux lévres, de porter les doigts à la bouche, de manière que la ſalive les ſouille, &c. Ainſi un Européen eſt tout ce que les Indiens connoiſſent de plus mépriſable; ils le nomment *Parangui*, nom qu'ils donnèrent aux Portugais, lorſque ceux-ci abordèrent dans leur pays, & c'eſt un terme qui marque le ſouverain mépris qu'ils ont pour toutes les Nations de l'Europe (*a*).

(*a*) Ce mépris qu'ils ont pour les Européens, leur fait regarder la religion chrétienne avec une eſpéce d'horreur. Les Brames, intéreſſés à la décrier, s'efforcent de fortifier l'averſion invincible que les Indiens ont pour les Européens. Quand on parle devant eux du Chriſtianiſme, ils s'écrient que les Chrétiens ſont des infâmes, qui mangent de la vache & boivent du vin : ils ajoutent qu'ils ſont encore plus déteſtables que les Parias; & il n'en faut pas davantage pour arrêter un Indien qui auroit le deſir de ſe faire Chrétien. Les clameurs s'élévent encore davantage, lorſqu'on lui voit faire la plus légère démarche relative à ſa converſion : il entend alors crier de toutes parts qu'il va perdre les prérogatives de ſa Caſte, qu'on ne le ſouffrira plus dans la ſociété, qu'il deviendra *Paria*, *Parangui*, & le plus mépriſable de tous les hommes. Alors la force du préjugé, la honte & la crainte étouffent en lui les diſpoſitions favorables où il pourroit être d'embraſſer la religion chrétienne.

Quelques Miſſionnaires voyant que l'horreur pour les Parias & la manière de vivre des Européens étoient des obſtacles aux progrès du Chriſtianiſme, affectèrent l'extérieur des Brames, des *Pénitens* & des *Saniaſſis*, en ſe conformant à leur manière de vivre & de s'habiller; ils évitèrent ſur-tout de communiquer avec les Parias, ainſi que de leur adminiſtrer les ſacremens : mais M. *de Tournon*, Légat apoſtolique pour les miſſions étrangères, condamna cette politique comme contraire à l'Evangile, qui ne met aucune

La tribu *de la main gauche* comprend, 1°. les *Chétis* ou Marchands, autre tribu que les *Cométis*. 2°. Les *Camalers*, qui renferment ſous cette dénomination tous les artiſans qui ſe ſervent du marteau, tels que les *Tatars* ou Orfévres, les *Tachiers* ou Charpentiers, les *Caroumars* ou Forgerons, les *Canars* ou Chaudronniers & Cuivriers; les membres de cette Caſte ſe regardent tous comme parens. 3°. Les *Vanniers*, qui font l'huile. 4°. Les *Sanars* ou *Sourers*, qui recueillent le *calou*, liqueur qu'on tire du palmier. 5°. Les *Pallis*, dont les femmes ſont *de la main droite*, parce qu'elles portent au col, comme les femmes de la main droite, des grains de verre de la groſſeur d'une tête d'épingle, qu'on nomme *cariamanis*. 6°. Les *Chédars* ou Tiſſerands, autre tribu que ceux de la main droite, de même dénomination. 7°. Les *Sacliels* ou Cordonniers, qui ſont dans la tribu de la main gauche ce que les Parias ſont dans l'autre; mais ils ſont encore plus mépriſés que les Parias, parce qu'ils emploient le cuir de vache à faire des chauſſures. Cependant malgré cette profanation, & le ſcrupule d'être ſouillé en ſe ſervant de ce qui vient de cette Caſte avilie, on ne laiſſe pas de porter des chauſſures.

Quelques Indiens prétendent qu'anciennement les Choutres étoient tous compris dans la même claſſe, & qu'ils furent diviſés en différentes tribus par le Roi *Salivagana*, dont l'exiſtence remonte à dix-huit cents ans.

Les Caſtes ſuivantes ſont totalement ſéparées, & n'entrent point dans la diviſion de main droite & de main gauche.

Les *Eideyers* ou Paſteurs ſont tous *Vichenou-baters*; ils étoient

---

diſtinction entre les Fidèles. Il ordonna d'adminiſtrer les Parias, & ſon décret a été confirmé par les ſucceſſeurs de *Clément XI*, ſous le pontificat duquel il fut rendu.

autrefois d'auſſi baſſe Caſte que les Parias, & relégués comme eux hors des villes. L'amas de cahutes qui formoient leur habitation, s'appelloit *Edetchery*; mais depuis l'incarnation de Vichenou ſous le nom de *Quichena*, qu'un berger éleva chez lui comme ſon propre fils, ils ſont reconnus pour la première Caſte des Choutres, peuvent faire le commerce & prétendre à toutes ſortes d'honneurs; mais ils s'aviliroient & perdroient leur Caſte s'ils embraſſoient les métiers dans leſquels on ſe ſert du marteau.

Les *Coſſévers* ou Potiers ſont tous *Chiva-baters*.

Les *Moutchiers* ou Peintres, Doreurs & Malletiers ſont auſſi Vichenou-baters, quoique Talingas; les autres Caſtes les mépriſent & les regardent comme Parias, parce qu'ils touchent du cuir dans leurs métiers. Les Moutchiers ne mangent rien de ce qui a eu vie; ce n'eſt que dans cette Caſte que le frère épouſe la ſœur, & l'oncle la niéce.

Les *Chémavaders* ſont les Pêcheurs de rivière, & les *Patnavers* des bords de la mer; les Européens les appellent *Maquois*: ces deux tribus ſont toujours de la ſecte de Chiven.

Les *Oders* & les *Caravers* ſont chargés de tranſporter les marchandiſes d'un royaume à l'autre; toujours en marche, ils ne demeurent jamais dans les villes, & tranſportent avec eux leurs cahutes; elles conſiſtent en une couverture de feuilles de palmier qu'ils mettent ſur un bœuf. Quand ils ſont pauvres, ils travaillent à la terre.

Les *Villiers*, les *Iroulers* & les *Véders* ſont regardés comme des animaux par les autres Caſtes. Ils vivent ſur les montagnes & dans les bois ſans craindre les tigres ni les ſerpens, qu'ils tâchent d'éloigner par des prières connues d'eux ſeuls; ils ſe

nourriſſent uniquement des productions de la nature, & ſe couvrent le corps de feuilles d'arbres ; la plupart ne quittent jamais leurs forêts. D'autres, dont l'habitation ſe trouve près des Aldées, y portent du miel pour avoir quelques morceaux de toile. Ils font toujours grand feu dans leurs cahutes, & ſe regardent comme très-heureux de ne point vivre avec les autres hommes. Ils reconnoiſſent un ſeul Dieu, mais ne lui bâtiſſent aucun temple, & ne lui font aucune adoration.

Les *Faroguis* vivent auſſi dans les bois, & n'adorent que le ſoleil ; ils ne mangent qu'après lui avoir fait leur adoration, & n'oſeroient mettre un morceau dans la bouche s'ils n'avoient vu cet aſtre. Ils ſont perſuadés, comme les Villiers & les Iroulers, que l'homme finit avec la vie : comment ſe peut-il faire, diſent-ils, qu'un corps réduit en cendres ou en pouſſière qui s'exhale dans les airs, ou qui ſe confond avec la terre, puiſſe reprendre ſa forme pour recommencer une autre carrière (*a*) ? C'eſt peut-être cette idée qui les fait vivre comme des bêtes, ſans diſtinction de père, de mère, de frère, ni de ſœur, diſant qu'ils couchent avec leur propre femme, quand ils couchent avec une autre (*b*).

(*a*) Parmi les Juifs les Saducéens, & parmi les Chrétiens, les Manichéens & d'autres ont nié la réſurrection des morts.

(*b*) Pluſieurs Nations étoient de ce ſentiment. *Chryſippe*, ſi l'on en doit croire *Diogène de Laërte*, dans la vie de ce Philoſophe, dit que ceux-là ne font pas ſagement, qui regardent comme honteux & comme un mal de coucher avec ſa mère, ſa fille ou ſa ſœur. Les Médes, les Phrygiens, les Galates, les Égyptiens & beaucoup d'autres Peuples, penſoient de même : les Babyloniens & les Perſes n'avoient aucune horreur de ces aſſemblages inceſtueux ; ils permettoient les mariages entre le père & la fille, le fils & la mère, le frère & la ſœur. On dit qu'ils tenoient cette coutume d'un certain *Andsham*, Grand-Prêtre du Feu, qui fut établi dans cette dignité par *Nemrod*. Comme il faiſoit le premier ſacrifice, le démon lui dit qu'il n'y avoit perſonne digne de ſervir ou d'adorer

Les Indiens ignorent aujourd'hui ce qui cauſa la diviſion de la main droite & de la main gauche : ils ſe diſputent de part & d'autre la prééminence, ſans pouvoir jamais s'accorder ſur ce point ; mais ils ont grand ſoin d'empêcher que ceux de la main oppoſée jouiſſent des droits de l'autre, comme de paſſer en voiture ou à pied, avec des ſandales de bois, dans les rues qu'ils habitent : ils peuvent cependant y paſſer à pied pour leurs affaires avec des ſouliers ou à pieds nuds. Les proceſſions de mariage, ni les convois des morts, ne peuvent paſſer dans les quartiers qu'habitent les Caſtes de la main oppoſée. Celles de la main gauche ne peuvent monter un cheval blanc, ni porter des pavillons & des paraſols blancs dans les proceſſions matrimoniales, comme les tribus de la main droite. Chaque Caſte a des termes qui lui ſont affectés, dont il n'eſt pas permis à l'autre de ſe ſervir ; leurs uſages, leurs droits, leurs priviléges, tout eſt diſtinct & marqué. La moindre infraction de ces régles eſt dans le cas de produire une guerre civile. Cependant ils vont tous adorer Dieu dans le même temple, excepté dans les établiſſemens européens, & dans les Aldées riches, où l'orgueil a multiplié ces édifices.

Les ſectateurs de Chiven ſe frottent la poitrine de cendres de bouze de vache en ſe levant, & mettent, avant leur premier repas au milieu du front, une marque ronde jaune de ſandal, ainſi que trois lignes de la même couleur ſur la poitrine & les bras. Les ſectateurs de Vichenou mettent au front, ſelon leur opinion, les mêmes ſignes que les Strivaïchenavals.

---

le Feu, que ceux qui connoiſſoient charnellement leur mère, leur fille ou leur ſœur. Andsham, d'après cet avertiſſement, ſe mit en état de bien ſervir le Feu, & les Mages l'ont depuis imité.

On voit par cette diviſion des Caſtes, que chacune fait un Peuple particulier, que la religion & les loix empêchent de ſe confondre avec les autres, même dans les unions conjugales, parce que c'eſt toujours dans ſa famille qu'on ſe choiſit une épouſe, & jamais dans les autres, fuſſent-elles de la même tribu. Le fils d'un laboureur ne peut être que laboureur, & ſe marier qu'avec la fille de ſon couſin, qui fait le même métier; cette différence des claſſes n'eſt pas moins ſenſible dans le commerce habituel de la ſociété. L'inférieure ne manque jamais de reſpect à la ſupérieure, & le Brame ne peut manger avec le Roi, ni ce dernier avec le Choutre, ſans s'expoſer à l'aviliſſement.

C'eſt ainſi qu'un Peuple qui, par ſon antiquité, devroit avoir épuré la raiſon, ſe traîne encore ſo l'empire des préjugés & de l'ignorance. Loin d'être ramené à l'égalité naturelle, par les révolutions qu'il éprouve tous les jours, il ſemble n'exiſter que pour en briſer continuellement les liens.

La plupart des Nations étoient diviſées de même; l'Égypte avoit ſept tribus, Athènes quatre, & l'Arabie trois, entre leſquelles les Prêtres étoient les plus conſidérés: les Romains avoient deux claſſes de Citoyens; preſque tous les États de l'Europe, à l'imitation de l'Inde, admettent des diſtinctions dans leur Corps civil; & nous qui les blâmons, ſommes-nous plus juſtes & plus ſages; n'avons-nous pas nos Caſtes?

CHAPITRE VI.

De l'Initiation des Indiens.

Il n'eſt point de religion où l'on ne trouve des initiations & des épreuves plus ou moins longues & pénibles. Cela doit être ainſi. En effet, il eſt juſte & prudent de connoître les mœurs & le caractère d'un homme, avant que de l'admettre dans une ſociété quelconque. Si cet examen ſe pratique directement ou indirectement dans tous les états de la vie civile, à combien plus forte raiſon ne doit-il pas être employé lorſqu'il s'agit de révéler à un proſélite les myſtères & les dogmes religieux ? Auſſi les initiations exiſtèrent-elles de tous les ſiécles & dans tous les pays.

Chez les Hébreux, les Lévites; en Égypte, les Prêtres de *Cérès Eleuſine;* dans la Grèce, ceux de Cybéle ; à Rome, les Pontifes, les Aruſpices & les Veſtales ; dans la Gaule, les Druides, tous eurent des épreuves rigoureuſes, & de pluſieurs années, qu'ils faiſoient ſubir à leurs diſciples avant de les recevoir parmi eux.

Un Indien n'eſt tenu à aucune cérémonie journalière qu'après ſon initiation, & toutes celles qu'il auroit pu faire avant ne lui ſont point méritoires. Quelques-uns négligent cette pratique ; mais celui qui meurt ſans être *initié*, ne doit pas s'attendre à un ſort plus heureux dans une autre vie.

Avant de pouvoir être initié, un Indien doit, pendant pluſieurs jours, faire divers actes préparatoires, tels que des jeûnes, des aumônes & d'autres bonnes œuvres. Lorſque le jour

eſt

eſt venu, il ſe baigne & ſe rend chez ſon *Gourou*, qui a préparé une chambre pour cette cérémonie. Le Gourou ne le laiſſe entrer qu'après lui avoir demandé s'il a un véritable deſir d'être initié ; ſi ce n'eſt pas la ſimple curioſité qui l'amène; s'il ſe ſent en état de continuer toute ſa vie, ſans y manquer un ſeul jour, les cérémonies qu'il va lui preſcrire. Il l'exhorte à différer, s'il ne ſe ſent pas aſſez de force. Quand le jeune-homme perſiſte & montre un deſir ardent d'entrer dans la bonne voie, le Gourou lui fait un ſermon ſur la conduite qu'il doit tenir, ſur les vices qu'il doit fuir, & les vertus qu'il doit pratiquer. Il le menace des châtimens céleſtes, s'il ſe comporte mal, & lui fait eſpérer les plus grandes récompenſes, s'il marche dans le ſentier de la juſtice. Ils entrent enſuite dans la chambre, dont la porte reſte ouverte afin que les aſſiſtans participent au ſacrifice qui va ſe faire, & qu'on appelle *Homan*. Il eſt le même que celui du mariage; mais on le tient pour plus auguſte, parce qu'un Gourou le fait, tandis qu'un ſimple Brame conſomme l'autre. Les prières pour évoquer les Dieux ſont différentes, & le lieu plus ſaint, parce qu'il a été purifié. L'évocation étant finie, on allume le feu de l'Homan. Après le ſacrifice, ils ſe mettent ſous un voile qui leur couvre la tête: alors le Gourou apprend au jeune-homme, comme dans l'initiation des Brammaſſaris, un mot d'une ou de deux ſyllabes, qu'il lui fait répéter à l'oreille, afin qu'il ne ſoit entendu de perſonne.

Ce mot eſt la prière que l'Initié doit répéter, s'il le peut, cent ou mille fois par jour; mais toujours dans le plus profond ſecret. Lorſqu'il le prononce, il doit ſoigneuſement éviter de faire voir le mouvement de ſes lévres. L'oublie-t-il ? ſon Gourou eſt le ſeul à qui il puiſſe le demander : il ne peut dire ce mot

ſacré à perſonne, pas même à un autre Initié. Cependant il lui eſt permis de le proférer à l'oreille d'un Initié agoniſant de ſa ſecte, afin que cette prière étant entendue du mourant, il ſoit ſauvé. Chaque ſecte a une prière différente.

Ce mot ſecret eſt l'unique prière des Indiens : ils appellent louanges les prières de leurs livres, & n'en font point myſtère; mais ils regardent celle de l'initiation comme ſi ſacrée, que juſqu'ici aucun n'a voulu la révéler aux Européens.

L'Initié ayant répété pluſieurs fois la prière, le Gourou lui enſeigne les cérémonies qu'il doit faire à ſon lever & à tous ſes repas. Il lui apprend encore pluſieurs cantiques en l'honneur des Dieux, & le renvoie en lui recommandant de vivre honnêtement. Depuis ce jour, l'Initié ne doit jamais manquer à faire les cérémonies; s'il s'en abſtient, il péche.

Peu d'Indiens ſe font initier aux cérémonies du *Lingam*, parce qu'elles ſont ſi longues qu'elles ne leur laiſſeroient pas le tems de vaquer à aucune affaire. Au reſte, cette initiation n'eſt point du tout néceſſaire; ce n'eſt qu'un degré de perfection de plus.

CHAPITRE VII.

Mariage des Indiens.

Le mariage, qui assez généralement par-tout, est l'acte le plus important de la vie civile, l'est dans l'Inde encore plus qu'ailleurs. Les Indiens sont tellement persuadés que les Dieux ne leur ont accordé l'existence que pour se reproduire, qu'ils regardent la stérilité comme une malédiction: ils se remarient jusqu'à ce qu'ils aient des enfans, & sur-tout des mâles; & quand ils n'en peuvent avoir d'aucune femme, ils choisissent parmi leurs plus proches parens un garçon qu'ils adoptent, pour qu'il rempliſſe les devoirs de fils à leurs obséques: cette raison est pour eux un puissant motif, que nous n'avons point, de souhaiter une postérité mâle. Mourir sans laisser un enfant, au moins adoptif, est pour eux le plus grand malheur: il est facile de juger combien une pareille opinion doit influer sur la multiplication de l'espéce, dans un pays si abondant en subsistances.

Semblables en cela à divers Peuples orientaux (*a*), les Indiens pouſſent jusqu'à l'extrême leur délicatesse sur la virginité: ils épousent les filles avant qu'elles aient atteint l'âge de puberté (*b*);

(*a*) Sur-tout les Arméniens. V. *Recherches philosophiques sur les Américains*, par M. Paw.

(*b*) Les Égyptiens, les Spartiates & les Romains épousoient de même les filles avant l'âge de puberté. Chez eux, le mariage étoit un devoir, & ils avoient des loix pour fixer l'âge où l'on devoit se marier. Les Juifs prenoient aussi de jeunes filles, & leur Grand-Prêtre devoit les épouser avant l'âge de douze ans.

& dédaignent celles qui ſont nubiles, parce qu'ils n'auroient pas une entière certitude qu'elles ſont intactes (*a*). Mais par une de ces étranges bizarreries où jette ſouvent l'abus d'un principe outré, tandis que c'eſt une honte pour les filles de n'être pas mariées avant le tems où elles peuvent concevoir, ce n'en eſt pas une pour les hommes de ſe marier lorſqu'ils ont perdu la faculté d'engendrer : il n'eſt pas rare de voir un ſeptuagénaire épouſer un enfant de quatre ans. Ces peuples qui ne raiſonnent pas, ne voient point que des alliances ſi diſproportionnées ſont abſolument incompatibles avec la fin qu'ils ſe propoſent dans le mariage, & dont l'accompliſſement leur paroît un devoir indiſpenſable & ſacré.

Les veuves ne ſe remarient jamais : toutes vierges que ſoïent celles qui perdent leur mari avant d'être en état de remplir le vœu de la nature, la ſuperſtition les condamne à un éternel célibat. La viduité eſt regardée comme un très-grand malheur. On imagine qu'il ne leur ſeroit point arrivé, ſi elles ne l'avoient mérité dans une vie précédente. Celui qui épouſeroit une veuve ſeroit cenſé s'oppoſer au cours de la juſtice divine, & s'expoſer lui-même à la colère des Dieux. Pour peu que leurs parens

---

(*a*) Cet uſage vient peut-être de ce que la première nuit des noces appartient de droit au Brame qui a fait le mariage. L'âge tendre de l'enfant l'empêche de jouir de ce privilége; ce qui reviendroit aſſez à ce que dit *Thomas Lagrue*, traducteur d'*Abraham Roger :* il remarque qu'à la côte de Malabar les Seigneurs qui ſe marient, prient leurs Souverains de coucher les deux ou trois premières nuits de leurs noces avec leurs femmes; après quoi ils viennent les chercher en pompe au ſon des inſtrumens, avec les plus grands témoignages de joie. En d'autres endroits, ajoute-t-il, ils offrent les prémices de leurs femmes aux idoles, à l'impuiſſance deſquelles les Prêtres ſuppléent : ailleurs, tous les conviés couchent la première nuit avec la mariée.

Le Roi de Calicut donne la valeur de cinq cents écus au plus conſidérable d'entre les Prêtres, pour coucher, avant lui, avec la femme qu'il veut épouſer.

ſoient dévôts, ils ne manquent pas de faire des pélérinages, des pénitences & des aumônes, en expiation des péchés antérieurs de leurs filles, afin qu'elles ſoient plus heureuſes dans leur prochaine tranſmigration. Tel eſt le déplorable effet du dogme de la métempſycoſe, par rapport à la condition des veuves: elle la rend infiniment triſte, parce qu'elle eſt ſans remède.

La fille qu'on épouſe ne doit pas ſeulement être de la même Caſte que le mari, il faut encore qu'elle ſoit de la même famille; en conſéquence un Indien a le droit d'épouſer la fille de ſon père ou du frère de ſa mère, ſi elle eſt plus jeune que lui, & lorſqu'il la demande, les parens ne peuvent la lui refuſer. Il n'y a que les frères & les ſœurs qui ne puiſſent contracter mariage enſemble; mais ſous ce nom ſont compris les enfans du frère du père & des ſœurs de la mère (*a*).

Les mariages Indiens ſe diviſent en deux eſpèces: l'une univerſelle, qu'ils nomment en *Pariam;* l'autre, en *Cannigadanam.*

ARTICLE PREMIER.

Mariage en Pariam.

L'on nomme *Pariam*, une ſomme déterminée de vingt-un ou tout au plus trente-un *Ponnes* (*b*), que le père de l'époux, ou le chef de ſa famille donne au père de la fille quelques jours avant le

(*a*) Les frères du père & les ſœurs de la mère ſont tous nommés pères ou mères; grand-pères ou grand'mères, s'ils ſont aînés; petits-pères ou petites-mères, s'ils ſont cadets.

(*b*) Le *Ponne* vaut dix *Fanons*, ſoit d'or, ſoit d'argent, ſelon les pays où ces monnoies ont cours: le fanon vaut 10 ſ. de France.

mariage, comme le prix de la fille qu'il achéte pour ſon fils. En remettant la ſomme, il dit à haute voix devant un Brame & les parens aſſemblés : *l'or eſt à vous, & la fille eſt à moi* : le père de la fille répond de même tout haut : *l'or eſt à moi & la fille eſt à vous.* Le Pariam n'eſt donc autre choſe qu'un achat que le mari fait de ſa femme : auſſi le mot *Collougradou*, qui ſignifie qu'un homme eſt marié, veut dire proprement qu'il a acheté une femme. Quelquefois le père de la fille convertit pour elle le Pariam en bijoux ; mais c'eſt une libéralité de ſa part : il peut auſſi la gratifier d'autres joyaux & de préſens. Mais à ſa mort, ſi elle n'a point eu d'enfans, il eſt en droit de reclamer ce qu'il a donné, & ſur-tout le Pariam, qui eſt devenu ſon bien. Il lui eſt permis de contribuer à la pompe du mariage, mais il n'y eſt pas obligé, la famille de l'époux devant faire toutes les dépenſes.

Le futur eſt forcé de donner à ſa femme le *Pariécouré;* c'eſt une pagne dont la fille ſe revêt le jour des nôces, & qui n'eſt employée qu'à ce ſeul uſage : elle eſt toujours de ſoie, même chez les plus pauvres. Le mari doit auſſi fournir le *Tali*, petit joyau d'or, qu'il attache avec un cordon au col de la fille ; c'eſt la dernière cérémonie ; elle donne la ſanction au mariage, qui ne peut plus être rompu dès que le Tali eſt attaché.

Si un homme meurt ſans enfans mâles, la ſucceſſion appartient de droit à ſes plus proches parens paternels : les veuves & les filles ſont inhabiles à ſuccéder ; les héritiers ſont tenus de pourvoir à leur logement, entretien & établiſſement. Cette obligation exiſte, lors même que le mari n'auroit point laiſſé de biens. S'il ne laiſſe que des dettes, ceux qui auroient dû hériter (ſuppoſé que le partage des biens patrimoniaux n'ait point été fait) ſont contraints de les payer. Si les frères ont

partagé leurs biens, & que l'un d'eux ne laiſſe que des filles, elles en héritent, parce que ſes frères avec leſquels il a rompu la communauté, n'ont plus de droit à ſon héritage : mais un tel événement eſt fort rare, parce qu'en pareil cas on ne manque jamais d'adopter un garçon.

ARTICLE II.

Mariage en Cannigadanam.

DONNER ſa fille en mariage ſans exiger de Pariam, c'eſt la marier en *Cannigadanam :* ce terme ſignifie *Don d'une vierge.* La religion, en recommandant la charité envers ſon prochain, en a diſtingué de trois eſpéces, qu'elle a regardées comme les plus méritoires ; ce ſont le *Godanam* ou *Don de vaches* (*a*), le *Boudanam* ou *Don de terres* (*b*), & le *Cannigadanam* ou *Don de vierge :* celui qui accepte un de ces dons, eſt cenſé ſe charger

(*a*) Le *Godanam* ſe fait pour l'ordinaire à l'extrémité de la vie. Il eſt rare qu'on s'en exempte, lorſqu'on a le moyen de le faire. C'eſt à des Brames que le mourant donne des vaches ; & comme il faut qu'il manifeſte ſa volonté clairement & publiquement, il doit toucher l'animal qu'il offre, & c'eſt la queue qu'on lui met ordinairement en main. Dans les Pagodes, il y a nombre de tableaux où cette belle action eſt conſignée : c'eſt ce qui a fait croire & répéter par tous ceux qui ont écrit ſur la Mythologie des Indiens, que ceux-ci ſe croyoient aſſurés d'une éternelle félicité, lorſqu'en mourant ils tenoient la queue d'une vache. La vérité eſt qu'ils ſe trouvent fort heureux de mourir en faiſant ce don.

(*b*) Le *Boudanam* n'eſt fait que par des perſonnes aiſées : elles donnent des terres labourables ou des jardins à des temples ou à des Brames, ou bien elles font conſtruire ſur les routes des étangs ou des *Madans*, bâtimens publics plus connus ſous le nom de *Chauderies*.

des péchés de ſon bienfaiteur, & doit les expier par de bonnes œuvres & des cérémonies religieuſes.

Le Cannigadanam ſe fait, ſoit en donnant à des Brames pauvres une ſomme ſuffiſante pour les dépenſes de leur mariage, ſoit en faiſant épouſer ſa fille à un parent pauvre, qui ſans cette charité n'auroit pas eu le moyen de ſe marier : ordinairement le beau-père joint au don de la fille des préſens en bijoux, en argent ou en maiſons. Il fait tous les frais de la nôce, & quelquefois, par une eſpèce d'adoption, il fait participer ſon gendre à ſon héritage, en lui donnant une part d'enfant. Quoique ces préſens ne ſoient pas eſſentiels au mariage en Cannigadanam, il eſt néanmoins très-rare que le père de la fille n'en faſſe point, parce qu'il ne peut y avoir qu'un homme ſans biens & ſans reſſource qui veuille contracter un ſemblable mariage, & s'avilir au point de ſe charger des péchés de ſon beau-père : il faut donc que celui-ci lui procure le moyen de ſubſiſter avec ſa femme.

Quiconque reçoit le Cannigadanam eſt exclu de la ſucceſſion de ſon père, à laquelle il renonce ; en conſéquence, ſes héritiers paternels n'ont point de part à ſa ſucceſſion : s'il meurt ſans enfans, ſes biens paſſent à la veuve qui en diſpoſe à ſon gré. Cette renonciation eſt de droit, quoiqu'elle ne ſoit ſtipulée par aucun acte ; mais le plus ſouvent elle ſe fait authentiquement : alors en préſence de tous les parens, celui qui ſe marie ſort de la maiſon paternelle ; il ſe dépouille à la porte de tous ſes vêtemens qu'il jette à terre ; enſuite il rompt la ficelle de coton qui lui ceint les reins & la jette auſſi, de ſorte qu'il n'emporte rien de ce qui lui a été donné par ſa famille. La rupture de la ficelle, que les Indiens portent toute leur vie autour des reins, eſt une renonciation, non-ſeulement aux biens, mais à ſa propre famille, à laquelle on devient étranger par cet acte.

ARTICLE

ARTICLE III.

Des Cérémonies du Mariage.

Comme l'amour n'entre pour rien dans le choix d'une femme, puiſqu'on ſe marie ordinairement trop jeune pour reſſentir cette paſſion, & que la fille eſt trop enfant pour l'inſpirer, lorſqu'un homme âgé la demande pour ſa compagne, les parens tâchent de rendre les Dieux propices, en cherchant à connoître leur volonté. C'eſt l'ouvrage des *Panjangancarers*, qui après avoir conſulté leurs livres aſtrologiques & tiré les pronoſtics, interprêtent la volonté du ciel; elle ſe trouve ordinairement favorable à cauſe des préſens qu'on leur fait.

Lorſqu'un Indien a jetté les yeux ſur une fille de ſa parenté pour ſon fils, il eſt d'uſage qu'il envoie un étranger ſonder le père de la fille, afin que ſi le jeune-homme ne convient pas, il n'ait point à rougir d'un refus. Si le garçon eſt agréé, les Panjangancarers, d'après leurs calculs, fixent le jour & le moment où le père doit ſortir de ſa maiſon pour aller en cérémonie faire la demande de la fille. Il doit être accompagné au moins d'une femme mariée, de quelqu'un de ſes parens & d'un Brame ſavant dans l'art d'expliquer les pronoſtics. S'ils font en chemin de mauvaiſes rencontres, comme d'un marchand d'huile qui vient à eux, d'un chien qui ſecoue les oreilles, d'un corbeau qui vole ſur leur tête, & d'une infinité d'autres choſes, auquel le Brame fait beaucoup d'attention, ils remettent la viſite à un autre jour.

Si tout réuſſit à ſouhait, il eſt d'uſage, afin de ne point pa-

roître embarraſſé de ſa fille, que le père ne donne pas tout de ſuite ſa parole. Quoiqu'il connoiſſe très-bien le garçon, qui eſt toujours un de ſes proches parens, & quoique ce mariage ſoit dans ſes projets, il répond qu'il faut qu'il voie le jeune-homme pour ſavoir s'il lui convient. Cette autre viſite eſt auſſi fixée par les Panjangancarers, qui obſervent de même en chemin les pronoſtics.

Ces deux viſites ſe font en grande pompe; on nettoie & on pare le lieu où elles ſont reçues : on donne aux viſitans du bétel, de l'aréque, de l'eau-roſe. A ces viſites ſuccédent les repas; le père de la fille commence à régaler celui du garçon : les Indiens riches ſe font mutuellement des préſens; on choiſit enſuite un jour pour la cérémonie du Pariam: quand il eſt arrivé, les parens & les amis invités s'aſſemblent chez le père du garçon, & l'accompagnent chez celui de la fille, où doit ſe faire la cérémonie. Le père du garçon ſe fait ſuivre par les préſens qu'il doit faire; ils ſont portés dans des paniers de *Rottin*, couverts de voiles fort riches : ces paniers, d'une forme particulière, ſont nommés *Potagons*, & ne ſervent que pour les funérailles ou les mariages : chaque panier eſt ſur la tête d'un homme : ces porteurs marchent les uns à la ſuite des autres; plus le cortége eſt nombreux, plus l'on honore celui qui fait les préſens. La plupart de ces paniers ſont vuides; les autres contiennent des cocos, des bananes, du ſafran, de l'aréque, du bétel, du *Coujoumon* (*a*) & du *Guindé-Podé* (*b*).

L'un des paniers renferme une pagne de ſoie ou *Pariécouré*,

(*a*) Le *Coujoumon* eſt une poudre jaune, que les Choulias compoſent & que les Gentils emploient pour les ſignes qu'ils mettent ſur leur front, afin d'annoncer leur ſecte.

(*b*) Le *Guindé-Podé* eſt une poudre griſe ſervant au même uſage.

deſtinée pour la fille; ſi le Pariam ſe donne en argent, il eſt noué dans un des coins de la pagne : mais les perſonnes riches donnent au lieu d'argent un joyau qu'on place ſur la pagne. Ce panier eſt découvert en pleine aſſemblée ; un Brame dit au père du garçon de préſenter à celui de la fille du bétel & le Pariam : il lui fait répéter *l'argent eſt à vous & la fille eſt à moi.* Le père de la fille prend l'un & l'autre, & préſentant à ſon tour du bétel ſeulement, répéte, d'après le Brame, *l'argent eſt à moi & la fille à vous.* Auſſi-tôt le Brame dit à haute voix : *ce bétel ſert de gage que la nommée une telle, fille d'un tel & petite-fille d'un tel, a été donnée à un tel, fils d'un tel & petit-fils d'un tel.* Il ſouhaite enſuite aux deux époux toute ſorte de proſpérités, & leur prédit que Dieu les comblera de ſes bénédictions ; qu'ils auront une nombreuſe poſtérité, de riches troupeaux de vaches, beaucoup de grains & d'argent, & que leur maiſon ſera pleine de lait.

Enſuite on diſtribue du bétel, de l'aréque & de l'eau-roſe à tous les aſſiſtans, qui ſe retirent les uns après les autres. Les plus proches parens reſtent pour le repas.

Quoique la fille ſoit cenſée vendue le jour du Pariam, le mariage peut ſe diſſoudre, & il y a des pères qui rendent le Pariam ; mais il faut avoir de bien fortes raiſons pour en venir à un pareil éclat. C'eſt toujours une aſſemblée générale des parens, & quelquefois de la Caſte entière, qui en décide. Cette reſtitution entraîne les deux parties dans de longs procès. Ce n'eſt que lorſque le Tali eſt attaché qu'on ne peut plus ſe dédire : le Pariam doit donc être regardé comme les fiançailles.

Lorſqu'on veut faire peu de dépenſes, on donne le Pariam le jour du mariage, afin d'éviter une fête ; quelques-uns le donnent un an d'avance. Il n'y a point de règle à ce ſujet ; mais

quand le jour du mariage eſt fixé, on commence par *planter le Cal* (*a*). C'eſt-là véritablement le commencement du mariage, qui dure deux, cinq, & même trente-un jours, ſi l'on veut être magnifique, & ſi l'on attend des parens éloignés.

Quand on place le Cal, tous les parens & amis, même d'une Caſte différente, vont faire viſite au père : ce ſeroit une preuve d'inimitié que de ne pas y aller.

Les amies, ſous un dais, portent en préſent du bétel aux nouveaux époux. On place enſuite au milieu de la cour un *Polléar* (*b*) de pierre. Les Brames lui font un ſacrifice & des offrandes de cocos, bananes & bétel, lui demandent ſa protection, & le prient de favoriſer le mariage qu'on va célébrer. Après cela, on plante le *Sueſtamon* (*c*), & immédiatement le Cal dans un des coins de la cour. Le pendal ſe conſtruit enſuite ; dès qu'il eſt achevé, on retire le Polléar. C'eſt ſous ce pendal que ſe célèbrent toutes les cérémonies du mariage. Les gens riches font conſtruire devant leur porte un autre pendal ſuperbe de même largeur que la porte : la rue eſt ornée de toiles peintes, qui repréſentent l'hiſtoire de quelques Divinités indiennes. Parmi ces peintures, il y en a quelquefois de très-obſcènes, ſur-tout quand elles repréſentent la vie de *Quichena*, Dieu fort impudique. Le pendal eſt auſſi paré de feuillages, de branches d'arbres & de fruits : tous les jours les Danſeuſes viennent exécuter des ballets & chanter des épithalames, compoſés par

---

(*a*) *Planter le Cal*, ſignifie planter un des pieds du pendal que l'on a fait conſtruire dans une cour de la maiſon, ſoit du garçon, ſoit de la fille.

(*b*) *Polléar*, fils de Chiven, eſt le Dieu du mariage : on le repréſente avec une tête d'éléphant & un gros ventre. Voy. Liv. II *de la Mythologie des Indiens*.

(*c*) Le *Sueſtamon* eſt une branche de *Caliane-mourouk*, plus connu ſous le nom de *Mourikou*. Cet arbre eſt conſacré au mariage.

les Poëtes en l'honneur des nouveaux mariés. On reçoit auſſi ſous ce pendal les viſites de cérémonie ; il y a toujours un Écrivain occupé à noter les préſens de ceux qui viennent complimenter, afin de pouvoir leur en rendre de pareille valeur, lorſqu'il ſe fera un mariage chez eux. On offre à tous ceux qui viennent, du bétel & de l'eau-roſe. Pendant les jours qui précèdent le mariage, les Danſeuſes, dans le pendal intérieur, frottent matin & ſoir, en chantant & danſant, les nouveaux époux avec du *Naleng* (*a*). Ils vont enſuite ſe baigner pour ſe rendre purs devant les Dieux.

Ceux qui veulent étaler leur opulence, font promener leur enfans tous les ſoirs avant le mariage; les futurs époux ſont dans des voitures différentes; mais dans la promenade qui ſe fait après la cérémonie, ils ſont tous les deux dans la même voiture. Ces promenades ſont très-diſpendieuſes, à cauſe de la grande conſommation d'huile pour éclairer le cortége, & du paiement de ceux qui portent les lumières, les palanquins, &c. &c. Tous les inſtrumens de la ville, & les Bayadères ſont de la courſe : les enfans des parens & des amis richement habillés, ſont portés dans des palanquins, ou vont à cheval, & précedent toujours les voitures des nouveaux mariés. Ceux-ci ſont quelquefois placés ſur des chars fort élevés, & conſtruits dans le goût de ceux ſur leſquels on proméne les Dieux. Les parens & amis ſuivent à pied & ferment la marche.

C'eſt dans ces promenades que les Indiens étalent le plus grand faſte : ils empruntent les éléphans, les chameaux, les chevaux & les palanquins de tous ceux qui veulent en prêter ;

(*a*) Petit grain verd : la plante qui le produit eſt conſacrée au mariage.

en un mot, ils n'épargnent rien de ce qui peut contribuer à la pompe de ces courſes & du mariage.

Cette eſpèce de marche triomphale eſt pour conduire l'époux à la maiſon de la mariée; quand il eſt arrivé à la porte, on lui tire l'*œillade*. Les Indiens ſont perſuadés qu'il y a des regards pleins de malignité, capables de faire des impreſſions funeſtes, & de cauſer des affections ou des maladies graves; ce maléfice eſt à redouter. Si par exemple quelqu'un prenant ſon repas, jettoit les yeux ſur les mets qu'on lui ſert & qu'on deſire d'en manger, il n'en faut pas davantage pour croire qu'un pareil coup d'œil eſt contagieux; & comme en promenant les nouveaux mariés par les rues, perſonne n'eſt plus expoſé qu'eux à la curioſité des ſpectateurs, s'il arrivoit qu'on portât envie au bonheur de l'époux, d'avoir une femme auſſi aimable, ou bien qu'on deſirât de la poſſéder à cauſe de ſes graces, il en réſulteroit infailliblement du malheur, qu'il faut détourner en prevenant l'effet dangereux de ces regards indiſcrets.

La manière la plus commune de tirer l'œillade eſt de faire tourner trois fois devant le viſage des époux un baſſin rempli d'une eau rougie, préparée à cet effet; après quoi on jette cette eau dans la rue; de vieilles femmes ſont employées à ce miniſtère, car on ſe méfieroit des jeunes, & le maléfice ne feroit peut-être qu'augmenter: ſi cette façon ne ſuffiſoit pas, on déchire une toile en deux devant les yeux des mariés, & on en jette les morceaux des deux côtés oppoſés. Quelquefois ſans déchirer la toile, on ſe contente de la faire voltiger trois fois devant leurs yeux, & on la jette comme imprégnée du venin de l'envie.

Une troiſieme manière, inventée plutôt pour préſerver de la malignité des regards que pour la diſſiper, eſt d'attacher

à la tête des mariés certains cercles myſtérieux. Les Indiens ſont tellement perſuadés de l'exiſtence des maléfices, qu'ils y rapportent leurs maladies, & ſur-tout celles de leurs enfans (*a*). C'eſt pourquoi ils ſont preſque toujours occupés à faire quelques pratiques ſuperſtitieuſes, pour rompre ce charme. Non-ſeulement ils croient que les hommes y ſont expoſés, mais encore que les plantes, les arbres, les fruits, les ſemences & les moiſſons en ſont ſuſceptibles, & que c'eſt la cauſe de leur dépériſſement; de-là vient la coutume de mettre dans les champs, ſur le tronc des arbres & dans les jardins, des vaſes ronds blanchis avec de la chaux, & marqués de pluſieurs points noirs ou de figures myſtérieuſes.

Dès qu'on ſait qu'un homme puiſſant fait un mariage chez lui, les Brames y accourent de plus de vingt lieues à la ronde: il s'en rencontre quelquefois cinq à ſix mille que l'on nourrit tous les jours. Lorſque le mariage eſt fini, on leur donne à chacun une pagne pour ſe couvrir. Les mariages ſont ſouvent la ruine des familles: il y en a qui coûtent juſqu'à cent mille pagodes, à peu-près huit cent mille livres de notre monnoie.

Le jour du mariage, les deux fiancés s'aſſéient à l'un des deux bouts du pendal intérieur à côté l'un de l'autre. Devant eux on place pluſieurs cruches de terre pleines d'eau, & arrangées en cercle; parmi ces cruches, il y en a deux grandes qui ſont du côté des futurs. Au milieu du cercle eſt une eſtrade de bois. Ces cruches ſont couvertes de chapiteaux de terre, deſtinés pour ce ſeul jour. Le reſte de la place eſt occupé par quantité de lampions allumés. Les Brames font des prières pour

---

(*a*) Les Romains avoient la même opinion; car un berger dit dans Virgile:

Neſcio quis, teneros, oculus mihi faſcinat agnos?

faire deſcendre dans les deux grandes cruches, le grand Diëu & la grande Déeſſe qu'ils adorent, c'eſt-à-dire, *Chiven* & *Parvadi*, ſi la famille eſt de la ſecte de ces Dieux; ou *Vichenou* & *Latchimi*, ſi la famille eſt Vichenouviſte; dans les autres cruches les Brames font deſcendre les *Déverkels* ou Divinités ſubalternes; les lumières repréſentent *Aguini*, Dieu du feu. Ils font enſuite le homan ou ſacrifice. On allume du feu à terre avec le *Samitou* (*a*), & le Brame en récitant des prières en langue *Samſcroutam*, que le peuple n'entend point, & que ſouvent lui-même ne comprend pas, entretient le feu du homan, en y verſant du beurre, & y mettant de petits morceaux de bois : quand les prières ſont finies, il s'approche du père de la fille, qui doit être à côté d'elle, & lui preſcrit à haute voix ce qu'il doit faire & ce qu'il doit dire. D'après cette inſtruction, le père met dans la main de ſa fille du bétel, des bananes & une pagode d'or. Il place enſuite la main de ſa fille ſur celle de ſon gendre. La mère de la fille, ou celle qui la ſupplée, verſe un peu d'eau ſur leurs mains; le père dit enſuite à haute voix, en préſence de Dieu, de la Déeſſe, de tous les Déverkels, & en prenant Aguini à témoin : *moi un tel, fils d'un tel, petit-fils d'un tel, je vous donne ma fille une telle, à vous tel, fils d'un tel & petit-fils d'un tel.*

Le Brame prend enſuite le Tali (*b*), le préſente aux Dieux,

(*a*) Le *Samitou* déſigne les différens bois qu'on doit brûler dans les ſacrifices. Il n'y en a que douze eſpéces qui peuvent ſervir à cet uſage. Un ſacrifice, pour être bien fait, doit conſumer 108 ou 1008 morceaux de bois.

(*b*) Les *Talis* ne ſont pas tous de la même forme. Dans quelques Caſtes, c'eſt une petite plaque d'or ronde, ſans empreinte ni figure; dans d'autres, c'eſt une dent de tigre : il y en a qui ſont des piéces d'orfévrerie matérielles & informes; pluſieurs Caſtes en portent qui ſont plattes & comme ovales, avec deux petites parties qui débordent

aux

aux deux époux, aux pères, aux Brames aſſiſtans, aux parens & aux conviés; tous doivent paſſer la main deſſus, & le Brame en le préſentant, répéte, juſqu'à ce que cette cérémonie ſoit finie, la formule ſuivante en langue Samſcroutam : *Danium, Danum, Pachoum, Voyou, Poutré, Labon;* ce qui ſignifie, *ils auront des grains, de l'argent, des vaches & beaucoup d'enfans.* Lorſque le Brame a préſenté le Taly à tout le monde, il le porte au futur, qui l'attache au col de la fille; dès-lors elle devient ſa femme & le mariage eſt fait.

Le nouvel époux, après cette cérémonie, fait ſerment devant le feu & en préſence du Brame, qu'il aura ſoin de ſon épouſe : il la prend enſuite par le petit doigt de la main droite; ils font ainſi trois fois le tour de l'eſtrade, auprès de laquelle eſt placée une pierre platte qui ſert à broyer les ingrédiens qui entrent dans les *Caris* ou ragoûts. Lorſqu'ils arrivent à cette pierre, le mari prenant un des pieds de ſa femme le paſſe deſſus, afin de lui faire voir l'obligation qu'elle vient de contracter, d'avoir ſoin du ménage. Au haut du pendal eſt pratiqué un trou par lequel on découvre le ciel. Quand ils arrivent deſſous, le

---

& des hyéroglyphes qui repréſentent le Dieu Polléar ou le Lingam. Une femme eſt obligée de porter ſon Taly juſqu'à la mort de ſon mari : alors elle doit le quitter pour marquer ſon veuvage.

Le Taly a donné lieu à des conteſtations fort vives entre le P. *Thomas*, Capucin, alors ſimple Miſſionnaire aux Indes, & les Jéſuites de Pondichéry. Ces altercations ont même dégénéré en un procès dont les piéces ont été miſes en dépôt au greffe du Tribunal de cette ville.

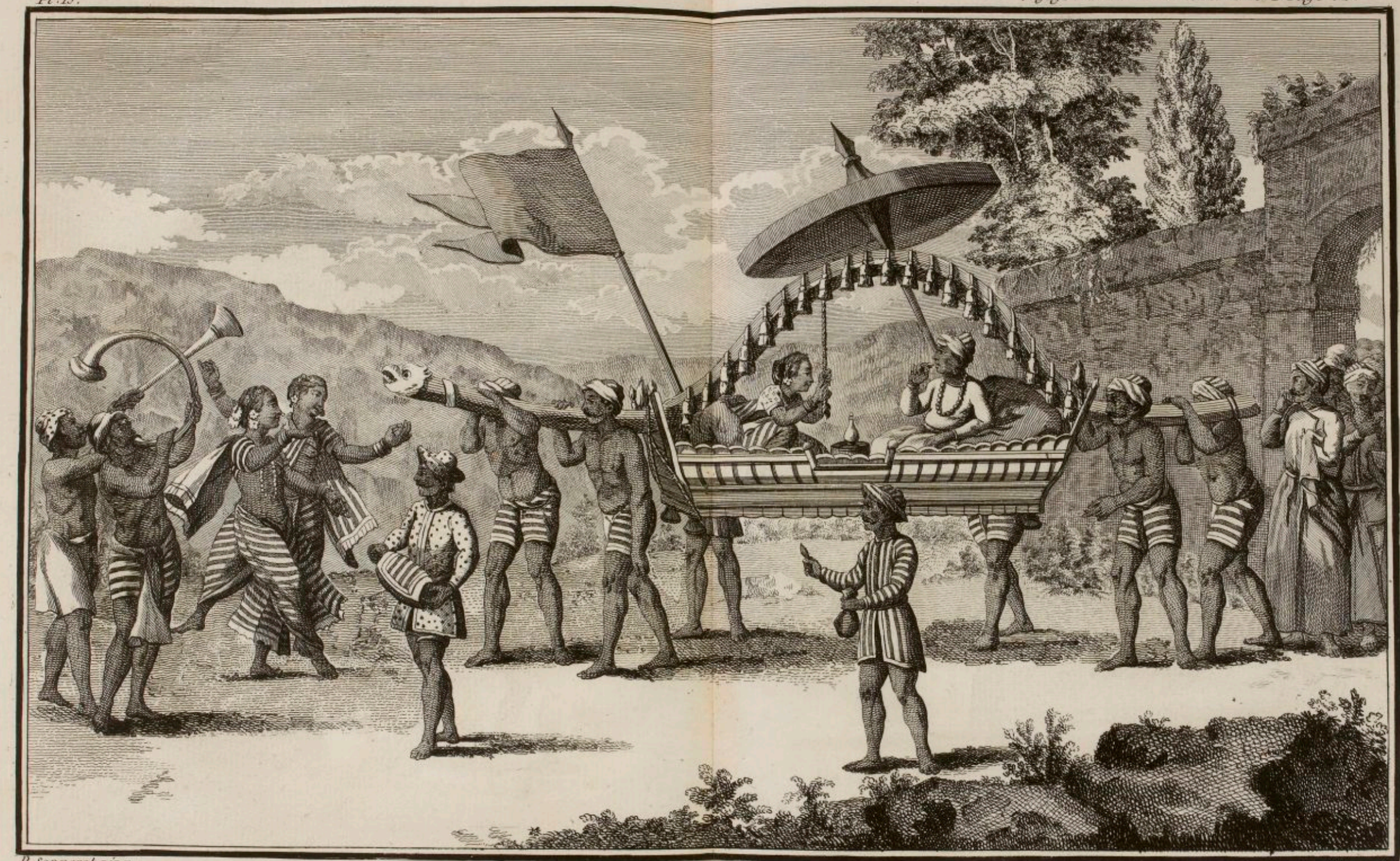
Des Miſſionnaires tolérans ayant permis à leurs Néophytes, comme un acte purement civil, de ſuivre l'ancien uſage de donner à leurs accordées le Taly, M. de Tournon proſcrivit abſolument ce joyau, & ordonna qu'au lieu de ce bijou indécent, les nouveaux convertis attacheroient au col de leurs épouſes une croix ou bien une médaille de la Vierge. Les Indiens n'ont jamais voulu l'adopter : ils ont ſeulement conſenti qu'on mît une croix ſur un Taly ordinaire; ce qui produit un effet très-biſarre.

Brame crie à la nouvelle mariée : contemplez *Arindody* (*a*) & ſuivez ſon exemple; la femme léve les yeux & continue ſa marche. Les trois tours étant finis, on apporte dans de grands baſſins du riz crud : le Brame prend un peu de ſafran, & le mêle avec le riz, en diſant quelques prières : il en prend enſuite deux poignées qu'il verſe ſur les épaules du mari ; il en fait autant à la femme : tous les aſſiſtans ſe lévent & font la même cérémonie. C'eſt la bénédiction que tout le monde donne au mariage qui vient de ſe faire.

Les femmes de la maiſon apportent du lait mêlé avec du *Jagre* (*b*) & des bananes, qu'elles préſentent aux nouveaux mariés; ceux-ci ſont obligés d'en manger un peu. Le reſte de la journée ſe paſſe en divertiſſemens, & le ſoir on fait la der-
Planche XIII. nière promenade publique. Ce jour-là les deux époux vont dans le même palanquin; beaucoup ne font que cette promenade, dont peu ſe diſpenſent. Le lendemain on détruit promptement les deux pendals, afin d'éviter les malheurs que ces objets pourroient leur occaſionner. Ils ſont perſuadés que ſi le feu prenoit à ces pendals durant le tems du mariage, quelqu'un de la famille mourroit dans l'année : auſſi ont-ils la plus grande attention que ce malheur n'arrive pas : malgré ces précautions, ſouvent un ennemi ſecret y met le feu; s'ils parviennent à l'éteindre ſur le champ, ce n'eſt pas un mal; ſi au contraire le pendal brûle en entier, toute la famille eſt plongée dans la douleur.

(*a*) Cette *Arindody* eſt une ſainte fort reſpectée des Gentils-Tamouls, & dont la ſageſſe & la vertu ſont données aux femmes de ces pays pour exemple.

(*b*) Le *Jagre* eſt un ſucre brut tiré du palmier. Il entre, comme on le verra, dans beaucoup de remédes, ainſi que dans la compoſition du crépi fin & poli dont on enduit les maiſons & les argamaſſes dans l'Inde.



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BIBLIOTECA ARS

LES DEUX EPOUX DANS UN PALANQUIN,

Faisant en Grand Pompe une Promenade

Lorſque la femme devient nubile, on fait de nouveaux ſacrifices, & à peu de choſe près, les mêmes cérémonies que pour le mariage. On reçoit les complimens de tout le monde; les parens ſont régalés. Cette fête s'appelle *le petit mariage*, ou *le ſecond mariage.*

A la première groſſeſſe, c'eſt une fête nouvelle pour remercier les Dieux de l'enfant qu'ils donnent. Au ſeptiéme mois de la groſſeſſe, on fait encore des cérémonies pour remercier les Dieux d'avoir conduit l'enfant à ce terme ſans aucun accident; enfin le jour de la naiſſance eſt un jour d'allégreſſe & d'actions de grace.

Une femme ne peut coucher avec ſon mari que de l'ordre de ſa belle-mère; encore faut-il qu'elle ſe gliſſe dans ſa chambre ſans être apperçue : contrainte imaginée vraiſemblablement pour empêcher qu'ils ne paſſent les bornes de la modération dans le plaiſir, & peut-être auſſi dans l'idée qu'une femme conçoit plus aiſément, lorſqu'elle n'a que des jouiſſances dérobées (*a*); mais ſi-tôt qu'elle eſt mère, elle a une entière liberté. La naiſſance des enfans donne auſſi lieu à des cérémonies; comme la maiſon eſt tenue pour ſouillée par les couches de la mère, on commence par la purifier : à cet effet un Brame & le père de l'enfant font quantité d'aſperſions d'eau luſtrale; le père & tous ceux du logis ſe frottent la tête d'huile, & ſe lavent ſcrupuleuſement; l'accouchée doit auſſi ſe purifier par le bain, & prendre des breuvages uſités en pareille occaſion. Le dixiéme jour après la naiſſance de l'enfant, il ſe fait une aſſemblée des parens & des amis de la famille, pour lui donner

(*a*) C'eſt ainſi qu'à Sparte les femmes ne pouvoient ſe livrer que furtivement aux careſſes de leurs maris.

un nom (*a*), qui eſt pour l'ordinaire celui d'un Dieu : ils s'imaginent que de pareils noms doivent attirer ſur leurs enfans les faveurs de cette divinité ; auſſi rien de plus commun que d'en voir ſe nommer *Péroumal*, *Rama*, *Quichena* (*b*). Avant que d'impoſer le nom au nouveau né, un Brame examine ſi les planétes lui ſont favorables ; s'il déclare que les influences ſont malignes, on cherche à les détourner par des conjurations & des ſacrifices : on prend neuf vaſes, en même nombre que les planétes, on les remplit d'eau, & on répand du riz du côté du Sud, qui eſt la partie du monde gardée par *Yamen*, Dieu de la mort & le Roi des enfers. On fait un ſacrifice en l'honneur des planétes ; enſuite on répand ſur la tête de l'enfant, du père & de la mère, avec une eſpèce de crible percé de cent trous, l'eau qui étoit dans les neuf vaſes. Ce bain eſt très-ſouverain, ſelon leur idée, contre la malignité des aſtres. Cette ablution faite, le père & la mère prennent des vêtements blancs, & on écrit leurs noms avec un anneau ſur du riz mis dans un baſſin : c'eſt le moment de donner à l'enfant le nom qu'on juge, par cette eſpéce de ſort, lui convenir. Les ſacrifices ſe répétent, les Brames reçoivent des préſens & des aumônes, & la fête ſe termine par un repas & des réjouiſſances.

Six mois après, on invite les parens à aſſiſter à la cérémonie de lui faire manger pour la première fois du riz préparé avec du lait & du ſucre. Quand enfin l'enfant eſt parvenu à l'âge de lui donner la Ligne ou cordon, s'il eſt de naiſſance à la porter, on la lui donne avec les cérémonies uſitées dans ſa Caſte.

(*a*) Les Grecs, les Romains & les Juifs n'impoſoient de même un nom à leurs enfans que le huitiéme, le neuviéme & le dixiéme jour après leur naiſſance. *Ariſtote* approuve fort cet uſage, parce qu'avant ce terme les enfans ſont en danger de mourir.

(*b*) Les Indiens donnent auſſi des noms de dieux à la plupart des villes, des bourgs & des montagnes ; ce qui revient aſſez à notre manière. Nous diſons *le Mont Saint-Michel*, *l'Hôtel-Dieu*, *Saint-Omer*, &c.

CHAPITRE VIII.

Des Funérailles.

CHEZ toutes les Nations, les honneurs rendus aux morts se mesurent & se calculent sur le rang qu'ils occupoient pendant leur vie : les funérailles du riche se font avec la plus grande pompe, tandis que celles du pauvre annoncent son indigence. Ainsi les coutumes & les préjugés, toujours en opposition avec la nature, la combattant sans cesse, en triomphent lors même qu'elle veut jouir du plus fort de ses droits, celui d'anéantir par le trépas les distinctions que la société introduit parmi les hommes.

Si les mariages des riches se célébrent avec magnificence, les funérailles semblent encore l'emporter. Les Indiens n'ont que ces deux occasions dans la vie où ils prodiguent leurs richesses, à moins qu'ils ne les emploient à bâtir des temples ou des monastères ; car le vêtement & la nourriture leur coûtent peu, quelque luxe qu'ils étalent.

Les cérémonies funébres se font toujours le soir ; elles ne sont pas les mêmes dans toutes les Castes. Les sectateurs de Chiven enterrent leurs morts, ceux de Vichenou les brûlent (*a*) ;

(*a*) Les Brames sectateurs de Vichenou croient que le feu les purifie de leurs péchés ; ceux de Chiven prétendent qu'étant consacrés au service de Dieu, ils n'ont pas besoin de passer par le feu, & que le mal qu'ils ont fait ne peut leur être imputé ; qu'il leur suffit d'être arrosés d'eau lustrale, dont ils usent en abondance.

Les Anciens admettoient aussi deux moyens de se purifier, l'eau & le feu ; le feu, parce qu'il consume, & l'eau, parce qu'elle nettoie. Virgile dit dans son *Énéide*, Liv. VI.

Infectum eluitur scelus, aut exuritur igni.

leurs cimetières ſont hors des villes (*a*); & c'eſt un principe chez eux, que les corps morts ſouillent les lieux où on les dépoſe. Chaque Caſte a ſon cimetière à part, ſur le bord ou dans le voiſinage d'une rivière ou d'un étang.

On ne peut ſouffrir qu'un mort demeure long-tems dans la maiſon, par l'idée qu'il la ſouille; c'eſt un hôte incommode dont on ſe dépêche de faire les obſéques, parce que ſa préſence empêche de manger : tous ceux qui demeurent dans la même rue s'en abſtiennent auſſi juſqu'à ce qu'on l'ait enlevé. Au lieu de le faire ſortir par la porte, on pratique une ouverture dans la muraille, par laquelle on le fait paſſer dans la poſture d'un homme aſſis, & on referme ce trou après la cérémonie.

Auſſi-tôt qu'un Indien a les yeux fermés, on en donne avis aux parens, qui ſe rendent à la maiſon du défunt; le voiſinage retentit de cris, de lamentations & de chants funébres; les femmes ſur-tout paroiſſent toutes échevelées, ſe donnant des coups dans la poitrine, s'arrachant les cheveux & ſe roulant par terre. Cependant leur douleur n'eſt ſouvent qu'une comédie, qu'elles jouent pour ſe conformer à l'uſage, ſur-tout lorſqu'elles ne ſont que des voiſines du défunt, ou ſes parentes à un dégré éloigné.

Dans certaines Caſtes, les femmes ſe raſſemblent en grand nombre, & ſe prennent toutes par la main pour danſer en

---

(*a*) Les Romains ne brûloient ni n'enſeveliſſoient jamais perſonne dans la ville; les Grecs les inhumoient devant leurs portes. *Trajan* fut le premier qu'on enterra dans la ville : après lui, la coutume vint de les enterrer dans les maiſons; des maiſons on paſſa aux cimetières, & de-là aux égliſes, où les gens de qualité viennent repoſer juſques dans le ſanctuaire.

rond. Elles s'agitent comme des Bacchantes, & chantent ſur un ton lugubre des paroles relatives à la circonſtance.

Un Brame préſide aujourd'hui aux cérémonies funébres, & le principal parent a ſoin de pourvoir à tout ce qui eſt néceſſaire: le Brame officiant, après avoir pris le bain, noue en façon de bague, au doigt annulaire du mort, un brin de l'herbe appellée d'*Herbé*, eſpèce de chiendent réputé ſacré; enſuite il bénit & purifie la maiſon par des aſperſions d'eau luſtrale; il invoque les Dieux & fait des libations. Alors le principal parent s'adreſſant au mort, en prononçant ſon nom & celui de ſa race, prie les Dieux, conjointement avec les aſſiſtans, d'accorder au défunt le paradis; on ajoute à cette prière celle de demander qu'il ſoit purifié de toutes ſes ſouillures, qu'il n'y ait rien dans les aſtres de contraire à ſon bonheur, & que tout enfin lui ſoit favorable dans les cieux, dans les airs & ſur la terre.

Cette prière achevée, on apporte du feu, & on met de l'herbe ſacrée dans quatre endroits différens auprès du cadavre. On fait enſuite le ſacrifice & on jette religieuſement dans le feu, deſtiné à cet effet, de la fiente de vache ſéche & pulvériſée. L'Officiant pendant ce tems-là, recommence les prières, il les ſuſpend pour recevoir une vache ornée de fleurs qu'on lui donne, afin que le défunt ne ſoit pas malheureux. Les Brames ne manquent pas d'inſpirer aux Indiens une grande frayeur des tourmens de l'autre vie, afin de les rendre plus charitables dans celle-ci. La prodigalité des vivans ne ſe borne pas au don d'une ſeule vache; on y ajoute encore celui de dix ſortes de choſes, & la vanité des riches ne manque pas de rendre cette offrande la plus brillante qu'il eſt poſſible, parce qu'on en fait dépendre ſa gloire & ſa réputation; vanité que les

Brames ont ſoin d'exciter dans ceux qu'ils ſavent en état de fournir à ce luxe.

Ces offrandes faites, on récite myſtérieuſement à l'oreille du mort, les mots de l'initiation, comme ſi l'on vouloit qu'ils ne fuſſent entendus que de lui; les cérémonies qui ſuccédent à celle-là, conſiſtent à prononcer continuellement le nom du mort de ſe purifier, de ſe faire raſer la tête, de donner aux Brames aſſiſtans de l'argent. C'eſt principalement au chef de la famille à ſe faire raſer; il contribue par cette action au bonheur du défunt dans l'autre monde: mais en diſtribuant aux Brames des piéces de monnoie, on les prie humblement de les recevoir, & d'intercéder pour le mort auprès des Dieux: à cette largeſſe qui les remplit de ferveur & de zèle, ils ſe mettent ſur le champ à faire le *Prayatchitam*, ou expiation des péchés, & conjurent les aſtres pour en détourner les influences funeſtes, ainſi que les fatalités des jours de la lune & de la ſemaine.

Le chef de la famille, après avoir pris de l'herbe ſacrée, adreſſe avec reſpect au Brame la prière ſuivante: « O grand » homme, permettez que je tourne autour de vous; recevez » les dons que je vous offre, ſelon mes moyens; je fais l'ex- » piation, pour procurer au défunt la rémiſſion de ſes péchés, » pour diſſiper les influences malignes des aſtres, les fatalités » de la lune & des jours de la ſemaine, & pour effacer les » ſouillures légales. » Cette prière eſt ſuivie d'une évocation de l'ame du défunt, & de pluſieurs obſervations de l'aſtrologie judiciaire, par rapport à la conſtellation ſous laquelle ſa mort eſt arrivée.

Si l'on eſt à portée de ſe laver dans quelque rivière ſainte, cette action a la vertu de contribuer beaucoup à la rémiſſion

des

des péchés du défunt ; mais ſi on ne le peut pas, parce qu'on en eſt trop éloigné, la volonté produit alors le même effet. On prie de nouveau les grands Dieux d'être propices au mort, de lui pardonner ſes fautes, de lui accorder le ciel & d'empêcher les aſtres de lui nuire ; car ils les regardent comme des ennemis acharnés qui perſécutent les hommes, même au-delà du trépas.

Toutes ces cérémonies ne ſont que le prélude de la pompe funébre ; elles ſe font avant que le corps ſorte de la maiſon. Quand le moment eſt venu de le tranſporter hors de la ville, on choiſit quatre Parias pour lui rendre cet office. On lave le cadavre (*a*), on lui marque le front du ſigne de ſa Caſte, on le revêt d'un habit propre, & on lui met du bétel dans la bouche. Après lui avoir déchiré ſur le viſage une petite bande de toile qui ſert à lui lier les pouces, & l'avoir frotté de ſandal, on le couche dans un palanquin tendu de drap rouge & orné de fleurs : le convoi eſt précédé de deux longues trompettes appellées *Taré*, qui mêlent leur ſon triſte & lugubre au bruit confus de quantité de petits tambours. Les parens & les amis ſuivent en pleurant, pouſſent des cris & chantent les louanges du défunt ; ils ſont couverts d'une ſimple toile depuis la tête juſqu'aux genoux. A l'approche du cimetière, on poſe le palanquin à terre ; là, on trace quatre ſillons vers les quatre parties du monde, & on fait des ſacrifices de *Gengeli* & de riz en l'honneur des eſprits aériens, qu'on croit habiter les ſépultures & les lieux circonvoiſins : on pince le nez au mort, on lui

(*a*) C'eſt une coutume fort ancienne de laver les corps morts & de les revêtir d'habits propres. *Homère*, *Virgile*, *Apulée*, *Plutarque* & *Suétone* en font mention. Les Juifs les lavent, afin qu'ils ſoient propres quand ils rendront compte de leur vie.

touche l'eſtomac, pour voir s'il ne donne pas des ſignes de vie; on lui répand de l'eau ſur le viſage & on redouble à ſon oreille le bruit des tambours & des trompettes, afin de le réveiller, s'il n'étoit qu'endormi.

Le convoi s'avance enfin vers le lieu du bucher; on a ſoin d'examiner ſi la place eſt propre, & de la nettoyer ſi ſcrupuleuſement qu'il n'y reſte pas une paille, un brin d'herbe, ni la moindre ordure : on la purifie en répandant deſſus de l'eau luſtrale, & on accompagne de prières cette cérémonie. Ces précautions priſes, on poſe le corps devant une pierre plantée debout, qui eſt toujours près du *Chodelet* (*a*). Cette pierre repréſente *Aritchandren*, Roi vertueux, qui, devenu eſclave du Chef des Parias, fut chargé par ſon maître d'avoir ſoin du chodelet, & de retirer les droits qu'on doit payer pour brûler les morts; après pluſieurs cérémonies & prières, on enterre devant Aritchandren quelques piéces de monnoie de cuivre, un morceau de toile neuve & une poignée de riz; alors un des Parias, dont la fonction eſt d'entretenir le feu, s'approchant de la pierre dit à Aritchandren, qu'ayant reçu les droits, il doit laiſſer paſſer le corps (*b*). On retourne enſuite le palanquin, on coupe au mort les ongles & les cheveux (*c*), & on dreſſe le bucher; on emploie pour cela des branches de

---

(*a*) Lieu où l'on brûle les morts. Dans quelques provinces on l'appelle *Maſſanon*, *Chondoueanon*, &c.

(*b*) Il n'eſt aucun Lecteur qui ne voie le rapport frappant de ce perſonnage appellé *Aritchandren* avec le *Caron* de la fable.

(*c*) Les Anciens, au lit de la mort, ſe faiſoient de même couper les cheveux. *Phédre*, dans *Sénéque le Tragique*, ſe prépare à mourir en faiſant cette cérémonie; *Amphiraüs*, dans *Stace*, en fit autant. On s'imaginoit qu'on ne pouvoit bien mourir ſi on ne s'étoit pas fait couper les cheveux.

Pl. 14.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 91.

FUNERAILLES

des Indiens de la Secte de Vichenou.

BIF ARS

Manguier, parce qu'on eſt perſuadé que cet arbre a plus de vertu que tout autre pour rendre le mort heureux; les perſonnes opulentes emploient du bois de ſandal.

Le bucher étant dreſſé, on couche le cadavre deſſus : ce ſont les parens qui rempliſſent ce triſte miniſtère, & qui font faire au défunt ſon dernier repas : mais afin qu'il ne manque pas de nourriture dans l'autre monde, ils lui mettent du beurre, du riz & du lait caillé dans les mains, dans la bouche & dans les oreilles. Le Chef de la famille met le premier le feu au bucher; il doit avoir le dos tourné, & porter ſur ſon épaule un vaſe neuf rempli d'eau; auſſi-tôt qu'il s'apperçoit que le feu a pris, il laiſſe tomber le vaſe qu'il porte, & court ſans tourner la tête, ſe jetter dans l'étang ou la rivière qui ſe trouve près du cimetière pour ſe purifier; ſi le vaſe ne caſſe point, cela ſignifie que quelqu'un de la famille doit mourir dans l'année; mais il eſt ſi fragile qu'il ſe briſe toujours. Les autres parens & les aſſiſtans achévent d'allumer le feu, & y répandent des parfums; pendant ce tems-là, les joueurs d'inſtrumens font un tintamarre capable de rendre ſourd; le lieu retentit de cris ou plutôt de hurlemens, ſelon la coutume des Orientaux, qui ſont extrêmes dans la triſteſſe comme dans la joie. *Planche XIV.*

Le corps eſt abandonné aux Parias, qui le font conſumer & le veillent. Les parens vont alors ſe baigner dans l'étang ou rivière qui ſe trouve près du cimetière. S'il eſt nuit, ils ſe retirent; mais s'il eſt encore jour, ils retournent vers le bucher, & font apporter dans un vaſe neuf du riz cuit, qu'on jette aux corbeaux après l'avoir offert au défunt.

Une pierre plate en forme d'autel d'environ ſix pouces de large, bien polie, ſert de table, ſur laquelle on croit que ſes mânes viennent manger, ou du moins ſe repaître des parties

les plus ſubtiles des alimens qu'on leur offre. Après avoir purifié cette pierre en la lavant, on fait deſſus des libations d'eau & d'huile; on prononce pluſieurs fois le nom des Dieux & on évoque l'ame du défunt, dont la pierre repréſente l'éfigie, afin qu'elle vienne ſe placer ſur cet autel. Les aſſiſtans ſe frottent le corps de terre & de pouſſière, & on offre encore du riz aux mânes du mort. Ce repas funéraire ſe répéte pendant dix jours (*a*), & devient toujours la pâture des corbeaux, qu'on voit par cette raiſon fréquenter en grand nombre les cimetières.

Auſſi-tôt que le bucher eſt éteint, on répand deſſus du lait, & on ramaſſe les os épargnés par le feu. Ces os ſont mis dans des vaſes, & on les garde juſqu'à ce qu'on trouve une occaſion de les faire jetter dans quelques rivières ſaintes, ou dans le Gange; car les Indiens ſont perſuadés que tout homme dont on aura jetté les oſſemens dans ce fleuve ſacré, jouira d'un bonheur infini pendant des millions d'années. Ceux qui demeurent ſur ſes bords, y jettent même les corps entiers, après avoir ſouvent accéléré la mort des malades à force de leur en faire boire de l'eau, à laquelle ils attribuent une vertu miraculeuſe.

La maiſon du défunt reſte ſouillée pendant dix jours; mais ce tems étant paſſé, le chef de famille, après s'être purifié, la bénit par des aſperſions d'eau luſtrale; il fait le ſacrifice & imprime ſur la cuiſſe d'un taureau, la marque d'un trident,

---

(*a*) A la mort de nos Princes, on dreſſe pendant quarante jours une table couverte de mets : les Officiers de leur Maiſon ſont auprès d'eux & font le ſervice comme s'ils étoient vivans. On leur parle, on leur annonce des viſites, & l'on obſerve le même cérémonial & la même étiquette que s'ils tenoient leur cour.

enſuite on le lâche. Cette cérémonie ſe fait en invoquant le Dieu du feu ; par cette marque ces animaux deviennent ſacrés, & perſonne n'oſe s'en rendre maître ; ce ſeroit même un grand crime de les arrêter, on les laiſſe aller par-tout où ils veulent, s'ébattre & paître en liberté. Il eſt étonnant que les Brames, toujours attentifs à leurs intérêts, laiſſent échapper cette offrande : le chef des obſéques les en dédommage en leur donnant trente-deux Pagodes d'or, qui font 272 livres argent de France; il ajoute ſouvent à ce don quelques piéces de toile. Enfin les obſéques ſe terminent par des libations & des aſperſions.

Les Indiens pauvres n'ont pas tant de cérémonies; ils enſeveliſſent ſimplement leurs morts dans une groſſe toile blanche, & les font porter ſur deux Bambous par quatre Parias juſqu'au bucher, dreſſé avec de la bouze de vache bien ſéche.

Les Saniaſſis ſont enterrés juſqu'au col ; un Religieux du même ordre caſſe des cocos ſur la tête du mort juſqu'à ce qu'elle ſoit briſée ; enſuite on la couvre de terre. On ignore aujourd'hui le motif de cette pratique ſingulière, à moins que ce ne ſoit pour faciliter à leur ame le moyen de ſortir par une ouverture plus honnête que la bouche, les oreilles & d'autres iſſues du corps, qu'on regarde comme impures & ſouillées.

Autrefois les femmes ſe brûloient avec le corps de leurs maris. Aujourd'hui cette barbare coutume eſt entiérement abolie dans les États mahométans : dans les États gentils, elle ne ſe pratique plus que dans la Caſte des Brames & dans celle des Militaires.

Cette cérémonie ſe fait avec beaucoup de faſte ; ſes préparatifs varient dans chaque province. L'uſage le plus commun eſt qu'auſſi-tôt après la mort du mari, s'il eſt Bramine, on place la femme devant la porte de ſa maiſon dans une eſpéce de

chaire, dont la couverture eſt ornée ; on bat du tambour, on ſonne continuellement de la trompette. La femme ne mange plus, ne fait que mâcher du bétel, & prononce, ſans s'arrêter, le nom du Dieu de ſa ſecte. La victime ſe pare chez elle de tous ſes bijoux & de ſes plus ſuperbes habits, comme ſi elle alloit ſe marier ; ſes parens & ſes amis l'accompagnent au ſon des tambours, des trompettes & d'autres inſtrumens : les Brames l'encouragent à s'immoler, en l'aſſurant qu'elle va jouir d'une félicité ſans bornes dans le paradis, où elle deviendra la femme de quelque Dieu, qui l'épouſera pour la récompenſer de ſa vertu. Ils lui promettent encore que ſon nom ſera célébré par toute la terre, & chanté dans tous les ſacrifices, ce qui en détermine encore quelques-unes à ſe brûler ; mais la loi ne les y oblige pas. Pour la diſpoſer à cette action héroïque ou plutôt inſenſée, les Brames emploient des breuvages dans leſquels ils mêlent de l'opium ; c'eſt ainſi qu'ils animent & échauffent l'imagination de cette victime infortunée de l'amour conjugal. L'eſpéce de fureur avec laquelle elle court à une mort certaine, prouve aſſez qu'il faut qu'elle ait la tête troublée par les fumées de cette liqueur forte & enivrante. Le fanatiſme peut bien la faire conſentir à un pareil ſacrifice ; mais il faut avoir perdu la raiſon pour le conſommer.

Pendant qu'elle s'avance vers le théâtre funeſte où elle va terminer ſa vie, ſouvent à la fleur de l'âge, & lorſqu'elle arrive à ce lieu d'horreur, les Brames ont grand ſoin de la diſtraire de ſes regrets par des chants où l'éloge de ſon héroïſme eſt mêlé. Ce concert homicide ſoutient ſon courage au milieu des avant-coureurs de la mort ; le bandeau de la ſuperſtition couvre ſes yeux ; le moment fatal approche où elle va être dévorée par les flammes : alors d'une voix entrecoupée de ſanglots,

P. Sonnerat pinx.

Pérée sc.

INDIENNE ALLANT SE BRULER AVEC LE CORPS DE SON ÉPOUX.

elle fait ſes triſtes adieux à ſes parens, qui la félicitent les larmes aux yeux du bonheur qui l'attend. Elle leur diſtribue ſes joyaux & les embraſſe pour la dernière fois. Après avoir fait trois tours, ſelon l'uſage, autour de la foſſe ardente, elle *Planche XV.* s'élance au milieu des flammes : auſſi-tôt quantité d'inſtrumens font retentir l'air des ſons les plus aigus, pour empêcher le peuple d'entendre les cris lamentables qu'un ſi horrible ſupplice doit arracher à ces malheureuſes victimes. On augmente l'activité du feu en y répandant une grande quantité d'huile, & l'héroïne eſt bientôt conſumée.

Lorſque la victime eſt réduite en cendres, on érige dans l'endroit un trophée, afin de perpétuer la mémoire de ſon héroïſme. Des honneurs ſi chérement achetés, ſont cependant un objet d'envie pour les vivans : l'ambition de faire parler de ſoi après ſa mort, aveugle ſur les moyens d'acquérir cette gloire. Quelquefois on éléve dans les endroits très-fréquentés de petites chapelles en leur honneur ; elles reſtent toujours ouvertes, afin que les paſſans puiſſent voir ces cénotaphes ou mauſolées, & les honorer.

Dans le Bengale, ce ſpectacle eſt encore plus horrible; les femmes ont aſſez de force & de courage pour ſe faire attacher ſur le cadavre de leurs maris ; elles le tiennent embraſſé juſqu'à ce qu'on allume le bucher, & attendent ce moment avec la plus grande tranquillité.

Lorſqu'on les enterre toutes vives, on obſerve les mêmes cérémonies avant que de les conduire à l'endroit de la ſépulture ; quand celle qui doit être l'objet du ſacrifice y eſt arrivée, elle deſcend dans la foſſe, qui eſt en forme de caveau; là, elle s'aſſied & prend le cadavre de ſon mari entre ſes bras. Auſſi-tôt on remplit la foſſe de terre juſqu'au col de la femme ; on tient

devant elle un tapis, afin d'empêcher qu'on ne l'apperçoive dans les horreurs de la mort, & que ce ſpectacle n'épouvante les autres femmes. On lui donne dans une coquille quelque choſe, & c'eſt ſans doute du poiſon : on finit par lui tordre le col; ce qui s'exécute avec une dextérité ſurprenante.

Les Livres indiens ſont remplis d'exemples de Déeſſes & de Reines qui ont fait cet étrange ſacrifice, afin de ſervir de modèles à toutes les femmes de diſtinction : cette fureur de mourir a quelquefois été pouſſée ſi loin, qu'à la mort de certains Rois ou Princes, des familles entières, pères, mères, enfans, domeſtiques, tous ſe dévouoient aux flammes pour prouver leur attachement & leurs regrets.

Cette coutume inhumaine eſt fort ancienne dans l'Inde. Les opinions varient ſur ſon origine ; Strabon dit que ſi l'on en croit la tradition, elle fut établie par un de leurs Rois, pour empêcher les femmes d'empoiſonner leurs maris, dont elles ſe défaiſoient par dégoût ou par inconſtance, afin de jouir en liberté de leurs nouvelles amours.

Cette loi, ſage en apparence, intéreſſoit néceſſairement les femmes à la conſervation de leurs époux; mais elles détruiſoit une partie de la Nation, en préſervant l'autre d'un danger incertain. Ce réglement politique devint dans la ſuite un point de religion.

Ce fait outrage trop l'humanité pour qu'on doive le croire; à Rome, on arrêta les empoiſonnemens (*a*) par des moyens auſſi efficaces & moins ſanguinaires : quelque extravagante & atroce que cette coutume paroiſſe, il eſt facile d'en rendre

(*a*) A Rome, pour faire ceſſer les empoiſonnemens dont on ſoupçonnoit les femmes, on condamna à reſter veuves celles dont les maris mourroient. *Tite-Live.*

rendre

raiſon. L'amour extrême de quelques femmes pour leurs maris, le déſeſpoir de les avoir perdus, le deſir de les ſuivre, firent d'abord conſommer ce ſacrifice que l'uſage autoriſa, & rendit général dans la ſuite; de même en Égypte, les principaux Officiers des Souverains étoient inhumés avec eux. Aujourd'hui encore chez les Tartares, lorſqu'un Prince ou quelque Grand meurt, ſes proches & ſes amis s'égorgent ſur ſon tombeau. Toutes ces coutumes viennent de la même cauſe; d'un attachement ſans bornes à la perſonne pour laquelle on s'immole (*a*).

Ce terrible ſacrifice au ſurplus n'eſt autoriſé par la religion que pour les veuves ſans enfans; elle ordonne de vivre à celles qui en ont ou qui ſont enceintes, pour en prendre ſoin & les élever.

Le deuil des Indiens conſiſte à ſe raſer les cheveux, à s'envelopper la tête avec une partie de la toile qu'ils portent ſur les épaules, & à ſe priver de bétel pour quelques jours. Ce ſeroit une privation cruelle pour eux d'être obligé de s'en abſtenir long-tems.

L'uſage de brûler les cadavres peut avoir eu pour principe l'adoration du feu & la purification des corps, dans un pays auſſi peuplé que l'étoit anciennement l'Inde; & ſous un ciel brûlant, il a bien fallu que la politique, toujours ſecondée

---

(*a*) *François Caron*, dans ſon *Hiſtoire du Japon*, rapporte qu'à la mort d'un ſeigneur, dix, vingt, trente perſonnes de conſidération, & beaucoup de ſes vaſſaux s'ouvrent le ventre pour mourir avec lui. Cette ſanglante tragédie eſt l'effet des promeſſes qu'ils lui ont faites pendant ſa vie, par attachement pour ſa perſonne, ou par reconnoiſſance des bienfaits dont il les a comblés.

Quand le Roi de *Siam* meurt, non-ſeulement ſes femmes ſe jettent dans le feu qui doit le conſumer, mais encore pluſieurs perſonnes s'y précipitent volontairement.

par la religion, trouvât un moyen d'empêcher que la putréfaction des corps ne corrompît l'air, & n'engendrât des épidémies meurtrières. Les Indiens ſont le plus ancien peuple chez lequel on trouve cette coutume. Le Dieu Quichena, ſelon eux, fut brûlé avant l'époque où nous fixons le commencement du monde, & dans le tems à-peu-près où une colonie indienne s'établit à la Chine.

CHAPITRE IX.

Des Arts & Métiers des Indiens ; de quelques Machines ſimples & utiles, employées par ces Peuples.

DANS l'Inde, comme chez preſque les Peuples orientaux, les arts n'ont fait que peu ou point de progrès. La tyrannie d'un gouvernement deſpotique, la chaleur d'un climat qui énerve, & l'attachement aux uſages anciens y ont toujours apporté d'invincibles obſtacles. Les ouvrages modernes prouvent que les arts ſont reſtés au même point, & que jamais ils ne ſeront portés à un plus haut degré de perfection. On peut dire, il eſt vrai, que les Princes indiens, dont le luxe eſt dirigé vers d'autres objets, n'ont jamais cultivé les ſciences, ni favoriſé & récompenſé ceux qui s'y adonnent : l'artiſte eſt payé à la journée, comme le plus vil ouvrier ; & le ſavant qui a conſacré toute ſa vie à l'étude, meurt plus miſérable que s'il avoit labouré la terre.

Comment voulez-vous, me diſoit un Philoſophe indien, qu'il y ait parmi nous des hommes inſtruits ? les Arts & les Sciences ont toujours été opprimés par des Princes ignorans, avides d'entaſſer tréſors ſur tréſors, & corrompus par la moleſſe d'un ſerrail.

La Peinture chez les Indiens eſt & ſera toujours dans l'enfance. Ils trouvent admirable un tableau chargé de rouge & de bleu, & dont les perſonnages ſont vêtus d'or. Ils n'entendent point le clair-obſcur, n'arrondiſſent jamais les objets, & ne

ſavent pas les mettre en perſpective ; en un mot leurs meilleures peintures ne ſont que de mauvaiſes enluminures.

Nous n'admirons tant leurs toiles peintes que par la vivacité des couleurs, qui dépend des mordans & des eaux dans leſquelles on blanchit ces toiles, & nullement de l'artiſte. Celui-ci n'a pas beſoin d'attelier conſidérable : lorſque le deſſin a été calqué, il donne à la toile un premier lavage, enſuite un ouvrier l'étend par terre, & aſſis à côté, il y poſe toute une même couleur la plus dominante : ordinairement ce ſont des enfans qui mettent cette première couleur. Après un ſecond lavage, un autre ouvrier plus habile étend la toile ſur une petite table étroite, & y marque les nuances. Leurs pinceaux ſont faits avec un morceau de bambou taillé en pointe & fendu : à un pouce au-deſſus de la pointe, eſt un peloton de laine deſtiné à retenir la couleur ; l'ouvrier preſſe ce peloton pour faire deſcendre la couleur le long du roſeau, qui n'eſt pas attaqué par le mordant. Aucun voyageur n'ayant parlé de ce procédé qui a été ignoré juſqu'à ce jour, on a été fort embarraſſé dans nos nouvelles manufactures de toiles peintes imitées des Indiens ; le mordant brûloit les pinceaux, & ce n'eſt que fort tard qu'on a imaginé d'en faire de roſeau.

La Sculpture n'eſt pas plus avancée que la Peinture ; & toutes les ſtatues qu'on voit dans les temples ſont mal deſſinées & mal exécutées. On y remarque des bras & jambes caſſées, des têtes qui n'appartiennent point aux corps. Les draperies ſont roides & mauſſades ; enfin on s'apperçoit facilement qu'ils n'ont jamais cherché à imiter la nature.

L'Architecture n'eſt aſſujétie chez eux à aucunes régles. Dans les grandes tours placées au-deſſus des portes de leurs temples, & qui ſont les ſeuls monumens capables de donner une idée de

Pl. 16. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 101.

Fig. 2.

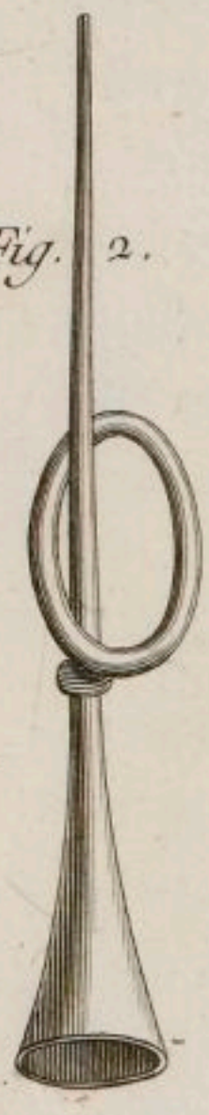


Fig. 1.

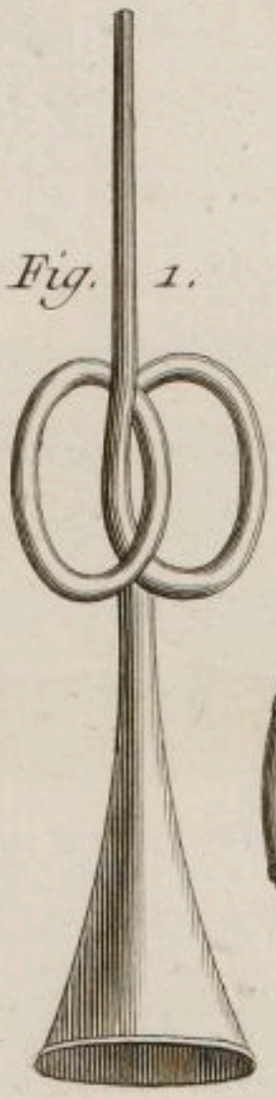


Fig. 5.

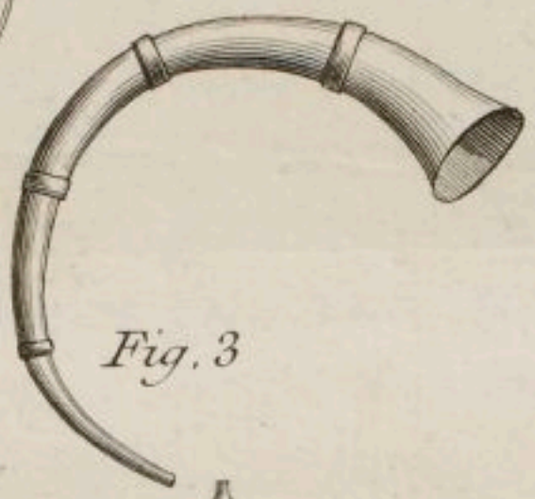


Fig. 3

Fig. 4.

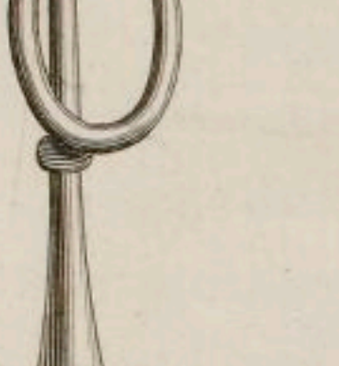


Fig. 6.

Fig. 7.

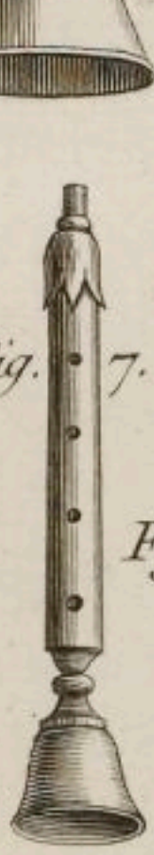


Fig. 10.

Fig. 8.

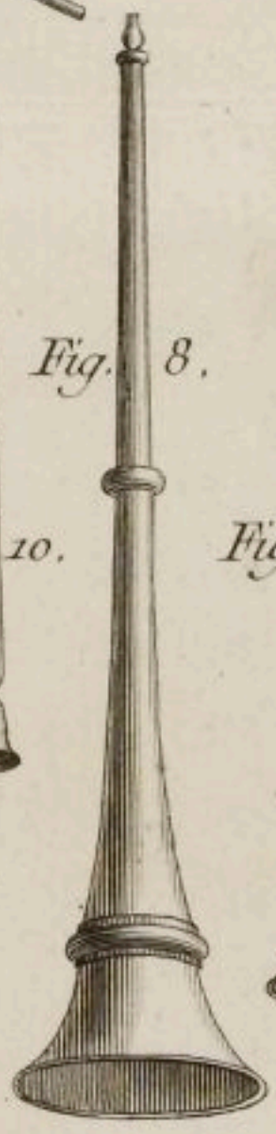


Fig. 9.

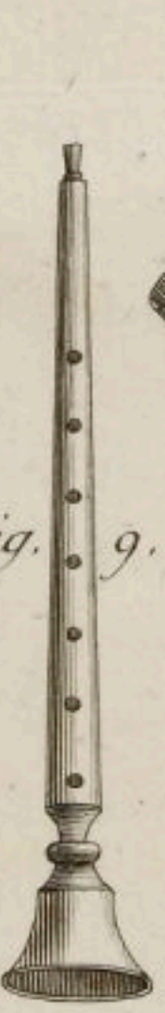


Fig. 11.

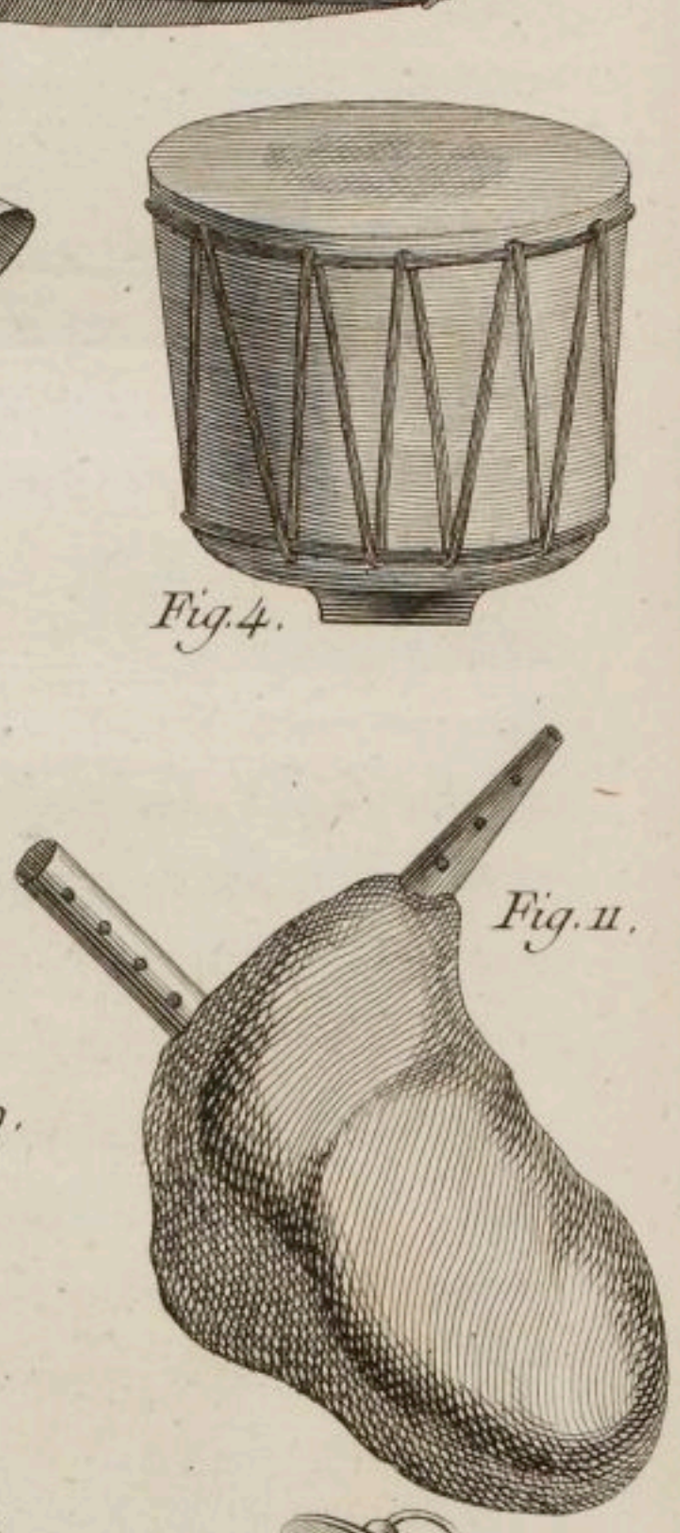


Fig. 12.

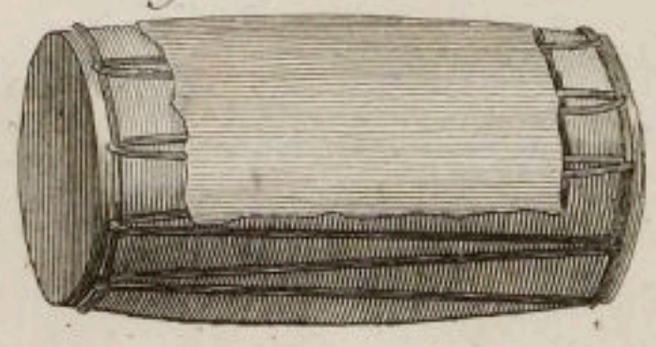


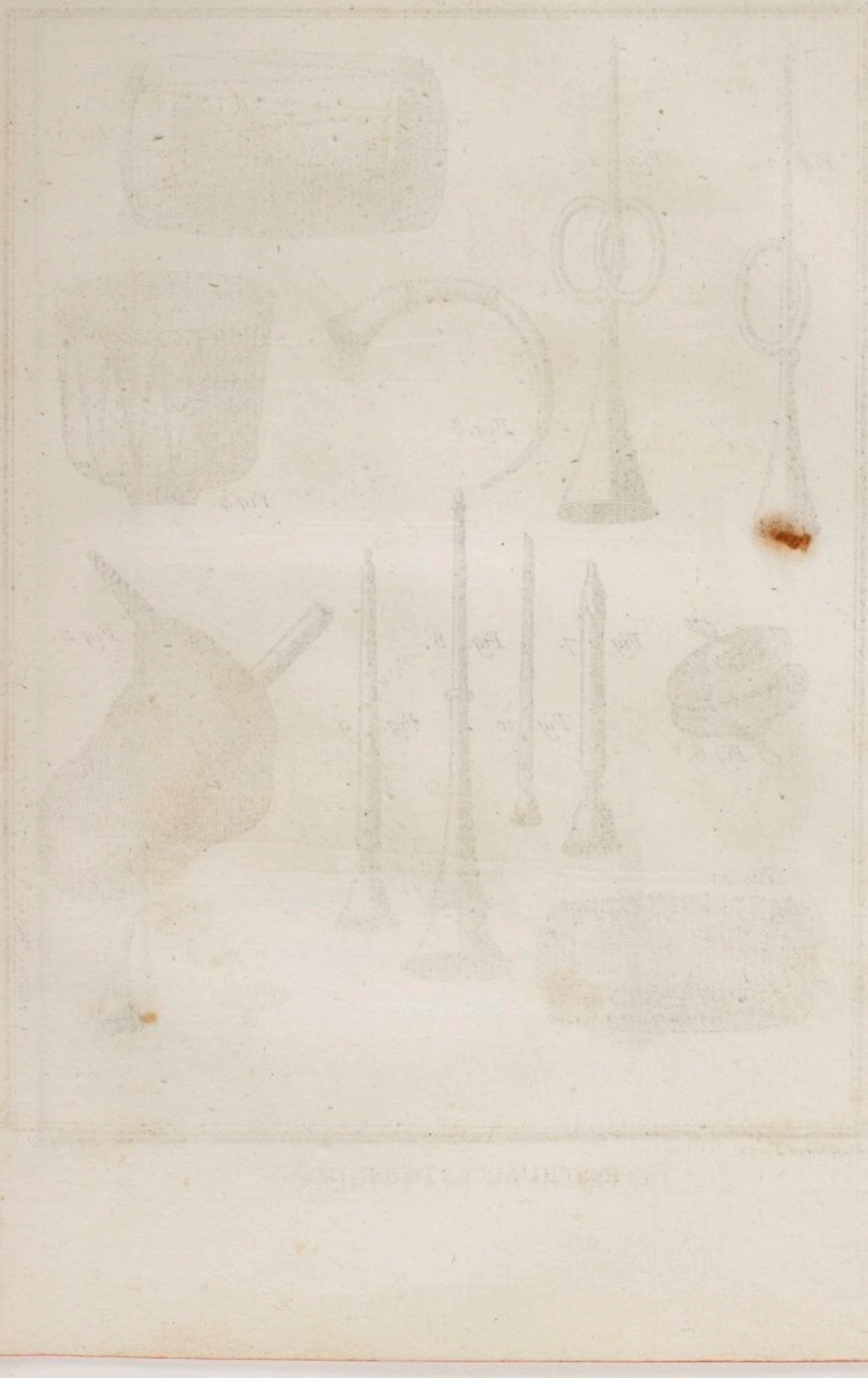
Fig. 13

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

Bib. ARS

INSTRUMENS DES INDIENS.



Pl. 17. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Page 101.

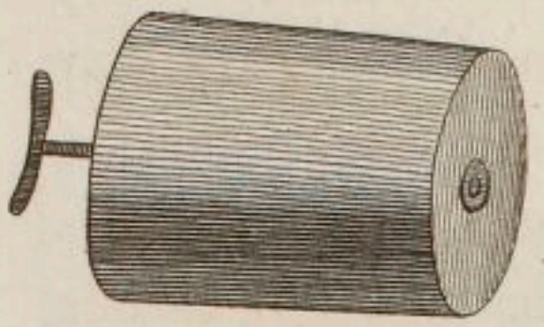
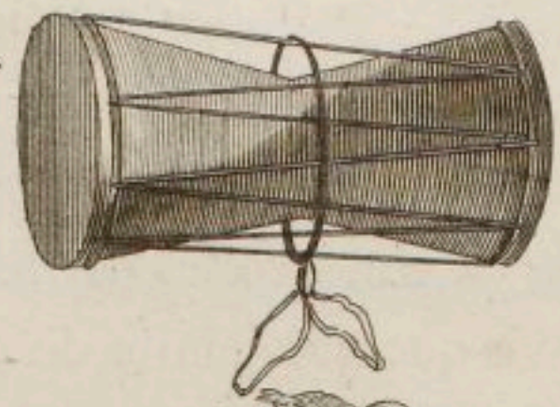


Fig. 2.

Fig. 1.



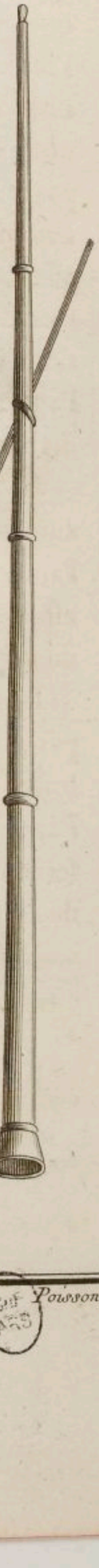
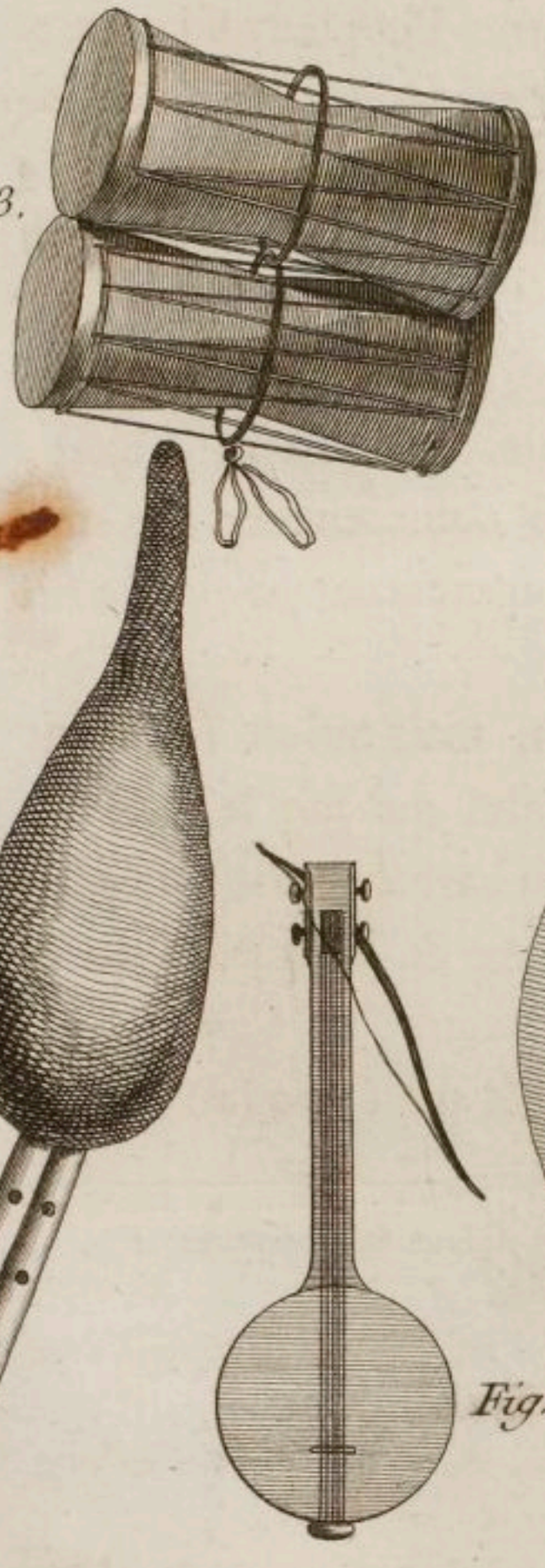


Fig. 3.



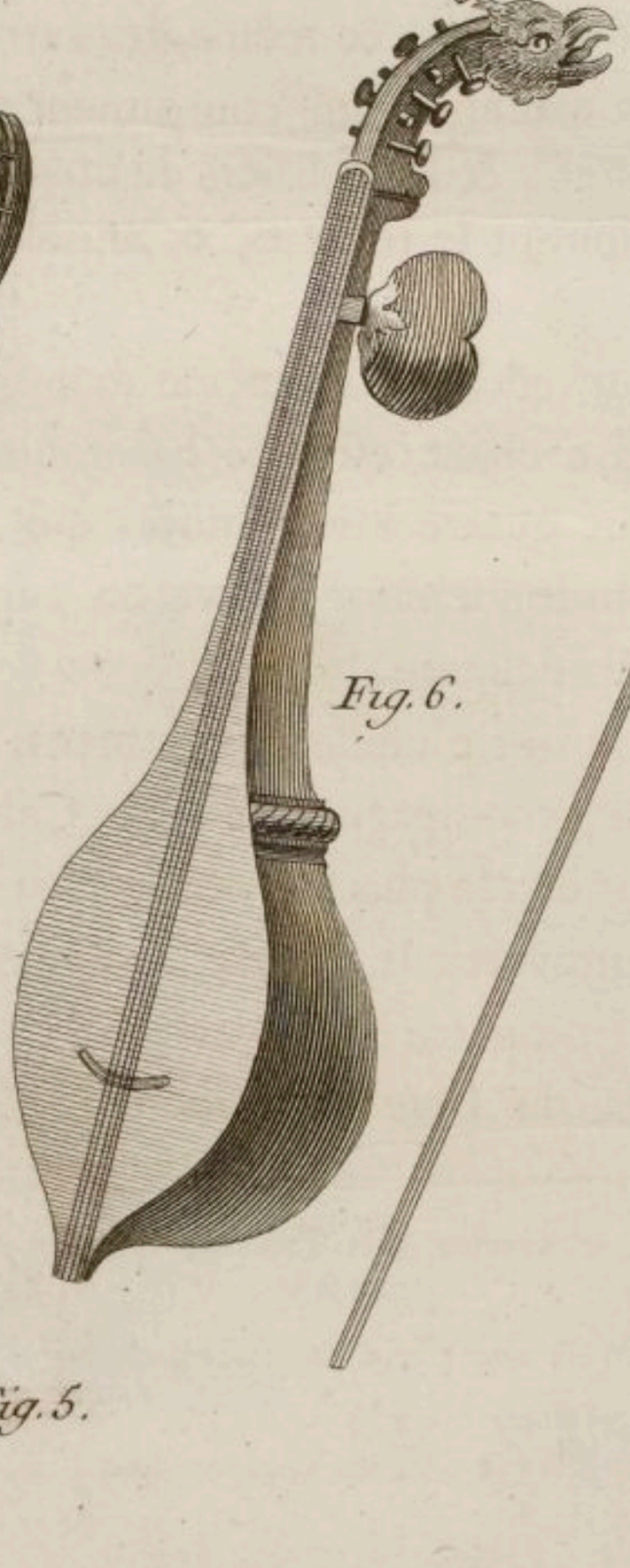


Fig. 6.

Fig. 4.

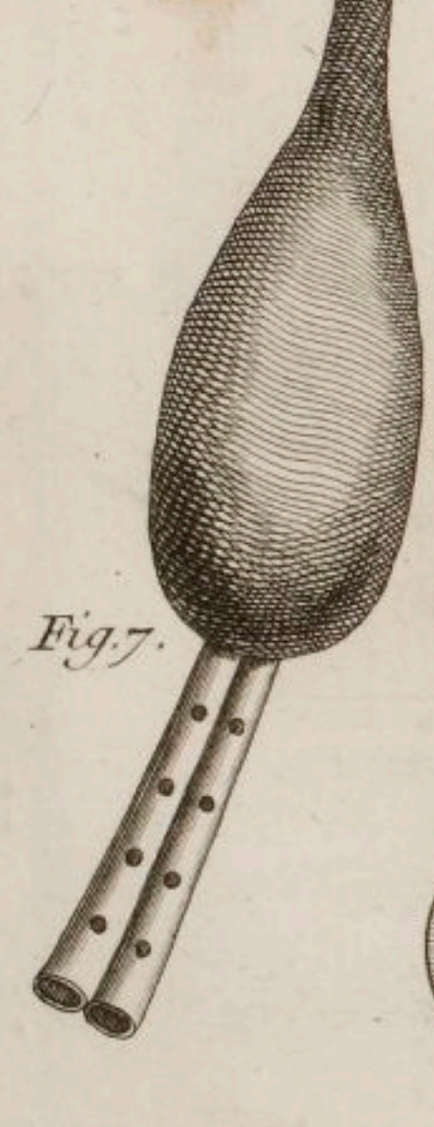


Fig. 7.

Fig. 5.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

INSTRUMENS DES INDIENS.

leurs talens en ce genre, on voit des étages quelquefois très-bas, quelquefois fort élevés. Les colonnes nombreuſes qui décorent l'intérieur des Pagodes, n'ont point de proportions fixes. Les unes ſont très-groſſes par le bas, & ſe terminent comme un cône en diminuant inſenſiblement; d'autres ſont fort minces pas le bas & très-groſſes par le haut. Cependant ces temples ont à mon avis quelque choſe de plus noble & de plus majeſtueux que ceux des Chinois, & même des autres Peuples de la terre. Ces énormes machines qui couronnent les portes, les décorations intérieures, & les milliers de colonnes qui entourent les Pagodes, inſpirent le reſpect, & annoncent la demeure de la divinité.

La Muſique eſt dans le même état d'imperfection que les autres arts. Le chant eſt ſans harmonie. L'un chante haut, l'autre bas, ſur quatre à cinq notes qui commencent par une eſpéce de bourdonnement, & va en augmentant juſqu'à la fin du verſet où ils éclatent.

Les Indiens ont pluſieurs inſtrumens, mais qui ne ſemblent pas faits pour accompagner la voix. Celui qui fait le plus de bruit, eſt pour eux le plus beau & le plus harmonieux. Dans les Pagodes, pour avertir le peuple de l'heure de la prière, ils ſe ſervent de la trompette, du *Bouri*, du *Toutaré*, du *Combou* (*a*), du *Naguar* (*b*), du *Dole* ou *Tamtam* (*c*) & du *Talan* (*d*); mais *Pl. XVI & XVII.*

(*a*) Le *Bouri*, le *Combou* & le *Toutaré*, ſont des eſpéces de trompettes. *Fig.* 1, 2, 3, *Pl. XVI.*

(*b*) Le *Naguar* eſt une eſpéce de timbale en bois, ſur laquelle on frappe avec des baguettes. *Fig.* 4.

(*c*) Le *Dole* ou *Tamtam* eſt un tambour long; on en bat des deux côtés avec des baguettes. *Fig.* 5.

(*d*) Le *Talan* eſt compoſé de deux plats de cuivre que l'on frappe l'un contre l'autre. *Fig.* 6.

lorſque les Bayadères chantent les louanges de Dieu, ils les accompagnent avec le *Nagaſſaran*, le *Carna*, l'*Otou*, le *Pilancojel* (*a*), le *Tourti* (*b*), le *Matalan* & le *Tal* (*c*).

Il y a quelques inſtrumens particuliers ſelon les Pagodes.

Dans celles de *Mariatale* on ſe ſert de l'*Oudoukai* (*d*); les Religieux conſacrés au culte de cette Déeſſe accompagnent leur voix en demandant l'aumône à la porte de ſon temple avec un *Baïni* (*e*); ce qui les a fait appeller *Baïniens*.

Dans les temples de *Virapatren* & de *Périandaver*, on ſe ſert du *Pambé* (*f*), qu'on emploie auſſi dans ceux de Mariatale.

Ils font uſage du *Taré* (*g*) pour annoncer la mort dans une maiſon. Les mets & les préſens que les parens offrent au défunt ſont toujours accompagnés de cet inſtrument, qui précéde auſſi les morts quand on les porte en terre ou au bûcher.

Les *Pandarons*, eſpèce de Religieux très-nombreux, jouent

(*a*) Le *Nagaſſaran*, le *Carna*, l'*Otou* & le *Pilancojel* ſont des eſpéces de flûtes ou haut-bois. *Fig.* 7, 8, 9, 10.

(*b*) Le *Tourti* eſt une eſpéce de muſette, qui fait l'effet du baſſon. *Fig.* 11.

(*c*) Voyez la deſcription de ces deux inſtrumens ci-deſſus, *pag.* 41. Le *Tal* ſert à régler le pas des Bayadères, qui danſent en chantant les louanges du Dieu de la Pagode.

(*d*) L'*Oudoukai* eſt une eſpéce de tambour qui a un étranglement dans le milieu: d'une main on le tient par la corde du milieu, & de l'autre on frappe ſur un des côtés, en ſecouant légérement les doigts. *Fig.* 1, *Pl. XVII.*

(*e*) Le *Baïni* eſt une eſpéce de tambour, formé d'une ſeule peau tendue d'un côté. Vers le milieu de cette peau eſt une corde qui traverſe en-dedans de la caiſſe; à l'extrémité de cette corde eſt attaché un morceau de bois que l'on tient ferme d'une main, pour tendre la corde, à laquelle on fait rendre des ſons en la pinçant de l'autre. *Fig.* 2.

(*f*) Le *Pambé* eſt compoſé de deux eſpéces de tambours liés enſemble, qui, comme l'Oudoukai, ont un étranglement vers le milieu. On frappe en même tems d'un côté avec la main, & de l'autre avec des baguettes. *Fig.* 3.

(*g*) Le *Taré* eſt une longue trompette: les ſons qu'on en tire ſont triſtes & lugubres. Cet inſtrument eſt bien propre à l'uſage auquel il eſt deſtiné. *Fig.* 4.

pour s'accompagner, d'une eſpèce de violon qu'on appelle *Ravanaſtron* (*a*).

Les Brames Marates & les Mogols s'accompagnent avec le *Viné* (*b*).

Ceux qui font danſer les couleuvres ſe ſervent du *Magoudi* (*c*).

Les métiers des Indiens nous paroiſſent ſimples, parce qu'en général ils emploient peu de machines, & qu'ils ne ſe ſervent que de la main, & de deux ou trois outils pour des ouvrages où nous en employons plus de cent. C'eſt en quoi ces peuples ſont le plus éloignés des Européens. Nous admirons l'induſtrie du ſauvage Zélandais qui, avec un morceau de pierre taillé en forme de hache, fait ſes bateaux & tous ſes ouvrages de menuiſerie. Nous ſommes ſurpris quand on nous dit que ces belles mouſſelines que nous recherchons tant, ſont faites ſur des métiers compoſés de quatre morceaux de bois plantés en terre; mais nous ne réfléchiſſons point que, lorſque nos ancêtres habitoient les forêts, & vivoient de glands, ils travailloient avec la même ſimplicité. Ce ne fut qu'après que leur génie ſe fut développé par les progrès de la civiliſation, qu'ils inventèrent les moulins & des machines immenſes & compliquées, pour produire de grands effets. Un moulin à bled gouverné par un ſeul

---

(*a*) On lui a donné ce nom parce que le Géant *Ravanen*, Roi de l'ile de Ceylan, en fut l'inventeur, il y a près de cinq mille ans. *Fig.* 5.

(*b*) Le *Viné* eſt une eſpéce de guitarre, au manche de laquelle on attache une calebaſſe pour lui faire rendre des ſons plus harmonieux. *Fig.* 6.

(*c*) Le *Magoudi* eſt compoſé d'une calebaſſe, au bout de laquelle ſont adaptés deux roſeaux joints enſemble. Les Charlatans qui font danſer les couleuvres, les charment par un certain air, & font ſortir toutes celles qui ſont dans les maiſons. Ils les prennent avec la main, les mettent dans un panier, & le lendemain elles ſont apprivoiſées. *Fig.* 7.

homme, donne mille livres de farine par jour, tandis qu'avec leur moulin à bras, deux Indiens n'en moudront que ſoixante livres. Il en eſt de même de toutes les machines.

Pl. XVIII. Le charpentier indien ne connoît d'outils que le rabot, le ciſeau, le vilebrequin, le marteau & une eſpéce de hache. La terre lui ſert d'établi & ſon pied de valet; mais il emploie un mois à ce que nos ouvriers font en trois jours.

On a beau leur montrer la manière la plus prompte & la plus aiſée de ſcier le bois, ils aiment mieux s'en tenir aux procédés vicieux qu'ils ont reçus de leurs pères, que d'en adopter de plus commodes qui ſont nouveaux pour eux.

Pl. XIX. Le ſcieur dreſſe ſa piéce de bois entre deux ſolives plantées en terre; & aſſis nonchalamment ſur un petit banc, il emploie trois jours à faire avec une ſcie une planche, qui ne coûteroit à nos ouvriers qu'une heure de travail.

Le forgeron porte toujours avec lui ſes outils, ſa forge, ſon fourneau, & travaille par-tout où l'on veut l'occuper. Il établit ſa forge devant la maiſon de celui qui l'appelle; avec de la terre broyée, il forme un petit mur devant lequel il place ſon *Pl. XX.* foyer: derrière ce mur ſont deux ſoufflets de cuir que l'apprentif fait aller en preſſant alternativement deſſus: de cette manière, il anime le feu; une pierre lui ſert d'enclume, ſes ſeuls outils ſont une pince, un marteau, une maſſe & une lime.

Les ouvrages des orfévres le reſſentent ſur-tout de cette indigence d'outils. Comme les Chinois, ils n'ont pu parvenir juſqu'ici à polir l'or & l'argent & à imiter les différens ors de couleur. Cependant nous eſtimons leurs filigrames qui ne ſont que des ouvrages de patience. L'orfévre indien établit ſon atelier chez celui qui le mande. Son fourneau eſt un vaſe de *Pl. XXI.* terre caſſé; un tuyau de fer lui ſert de ſoufflet; une pince, un marteau,

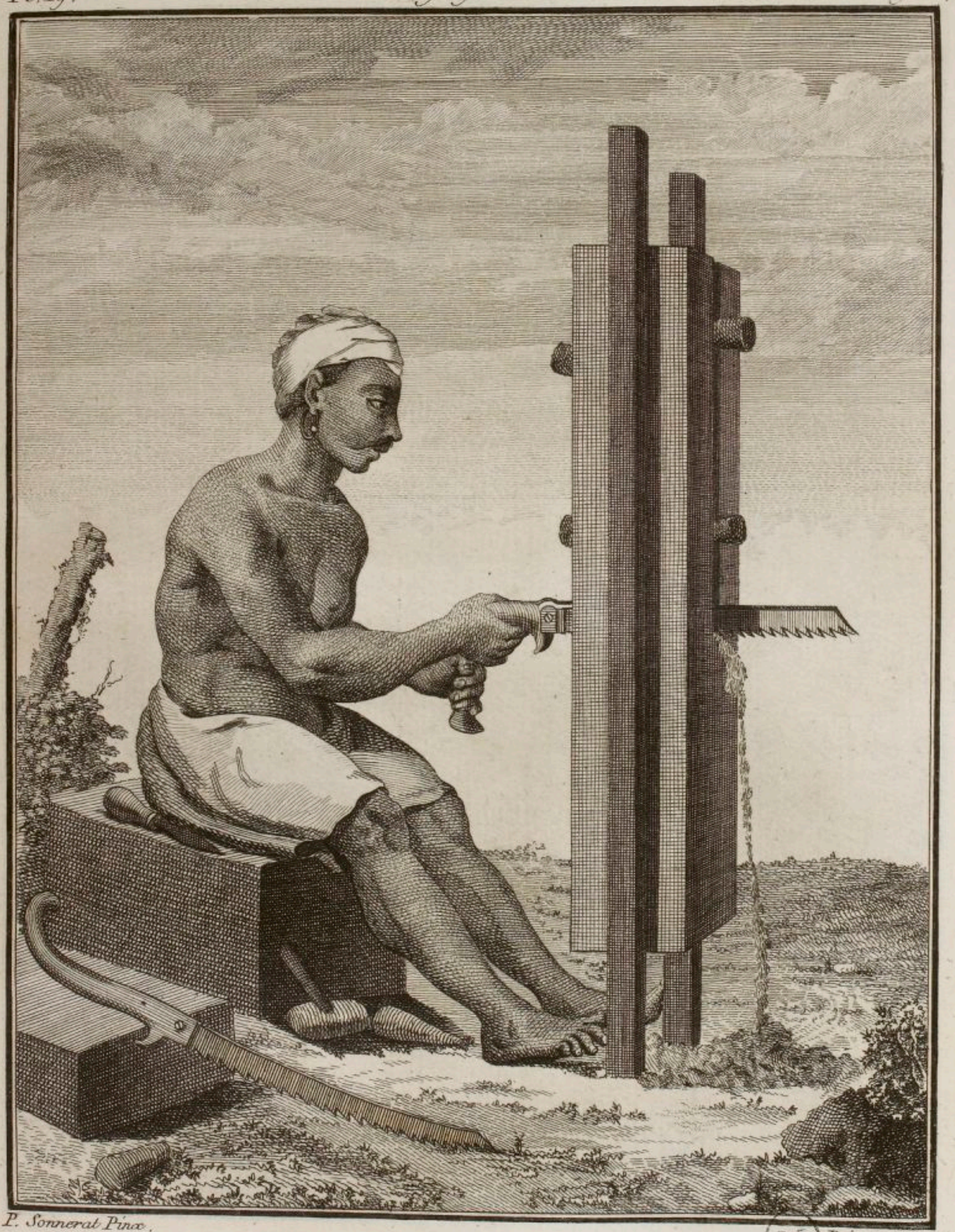
Pl. 18. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 104.

P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

Bnf ARS

CHARPENTIER.

Pl. 19. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 104.



P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

DoF ARS

SCIEUR DE BOIS.

Pl. 20. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 104.

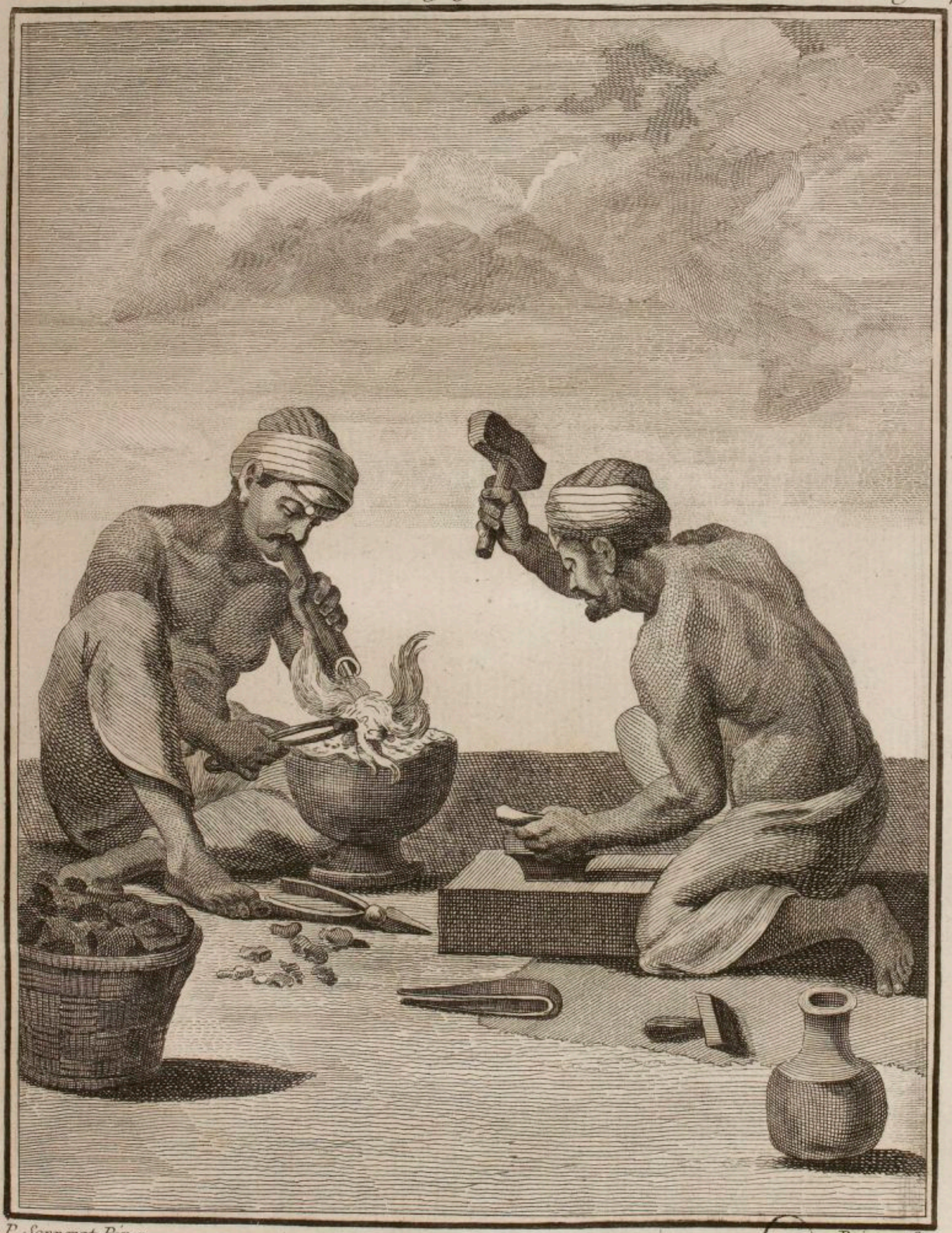
P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

FORGERONS.

BnF ARS

Pl. 21. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 104.



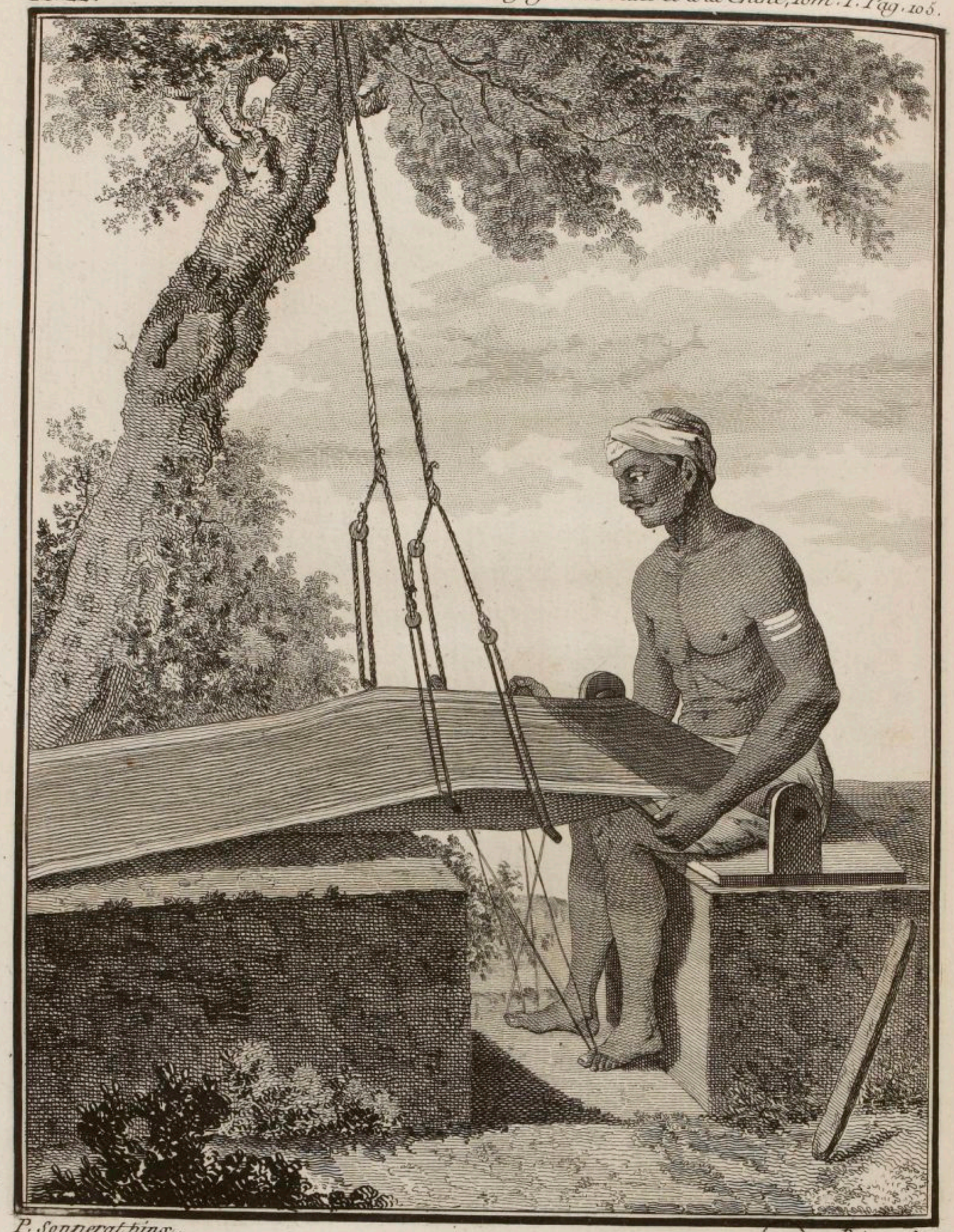
P. Sonnerat Pinx.

BnF ARS

Poisson Sc.

ORFÉVRES.

Pl. 22. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 105.



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF

TISSERAN

marteau, une lime & une petite enclume; voilà ſes ſeuls outils. Il fait ſur le champ ſes creuſets avec de la terre glaiſe, mêlée de poudre de charbon & de bouze de vache, qui donnent aux creuſets de la ſolidité & les empêchent de ſe fendre au feu. Pour douze ſols on fait travailler toute la journée le maître & l'apprentif.

Le cordonnier eſt de la Caſte la plus vile & le plus pauvre de tous les artiſans. Il n'a d'outils que l'alêne & ſon couteau; point de magaſin pour les cuirs & les formes. Quand on a beſoin d'une paire de ſouliers, il faut la payer d'avance; de l'argent qu'on lui donne, il achéte le *Chien maron* (*a*), dont la peau doit ſervir pour cet objet. Après l'avoir enlevée, il la prépare le même jour, & le lendemain il livre les ſouliers. A raiſon de ce qu'ils travaillent en cuir, & parce qu'ils mangent de la viande, les cordonniers ſont mépriſés des autres Indiens, & regardés comme les derniers des hommes. Leurs cahutes ſont dans des quartiers ſéparés, hors des villes & des Aldées. Ce ſont eux que l'on charge dans les établiſſemens européens, de l'odieux miniſtère des exécutions.

Le tiſſerand monte le matin devant ſa porte, ſous un arbre, ſon métier qu'il démonte au ſoleil couchant. Ce métier eſt très-ſimple; il ne conſiſte qu'en deux rouleaux portés ſur quatre morceaux de bois plantés en terre. Deux bâtons qui traverſent la chaîne, & qui ſont ſoutenus à chacune de leurs extrémités, *Pl. XXII.* l'un par deux cordes attachées à l'arbre à l'abri duquel le métier eſt placé, l'autre, par deux autres cordes attachées aux pieds de l'ouvrier, donnent à celui-ci la facilité d'écarter les fils de la chaîne pour y paſſer la trame.

(*a*) Eſpéce de mouton couvert de poil, qui a les oreilles pendantes.

L'Agriculture n'eſt point perfectionnée. Ils ne ſavent pas greffer. Leurs jardins ne conſiſtent que dans quelques quarrés de *Brédes*, de *Béringédes* & de haricots. Le riz étant leur ſeul aliment, ils ſe ſont appliqués à ſa culture. Comme ce grain ne vient que dans l'eau, & que la plus grande partie des terres, ſur-tout à la côte de Coromandel, ſont ſéches & ſabloneuſes, leur induſtrie s'eſt appliquée à trouver des machines propres aux arroſemens.

Ils ſément d'abord, après les pluies, le riz fort épais dans un coin de rivière ou d'étang; lorſque la plante eſt parvenue à la hauteur de cinq à ſix pouces, ils l'arrachent & la tranſplantent par petits paquets à une diſtance ſuffiſante, dans une terre préparée & qui a reçu un bon labour à la charrue; ſans cela le riz trop ſerré étoufferoit. Lorſqu'il eſt mûr, on le coupe à hauteur d'appui avec une grande ſerpette, & jamais au ras de la terre, comme nous coupons le bled en Europe. Ils en forment des gerbes. Pour en retirer le grain, ils prennent ces gerbes des deux mains par le bout & les battent contre terre dans une aire convenable. Après avoir ramaſſé le grain, ils font un tas des gerbes, & les battent avec un bambou, afin d'en faire ſortir les grains qui ont pu y reſter.

Auſſi-tôt après la récolte du riz, ils ſément du *Cambou*, du *Maïs*, du petit *Mil*, du *Gengeli*, &c.

Toutes les terres ſont diviſées en petits quarrés de cinquante à ſoixante toiſes, & qui ſont ſéparés par une élévation ou rebord bien battu. De cette manière, chaque quarré forme un réſervoir où ſont contenues les eaux abſolument néceſſaires à la culture du riz. On les conduit par des rigoles d'un quarré à l'autre; ſi bien qu'avec une baſcule on peut arroſer un terrein immenſe.

Pour cet effet, on emploie une machine appellée *Picôte*,

Pl. 23.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 107.

P. Sonnerat Pinx.

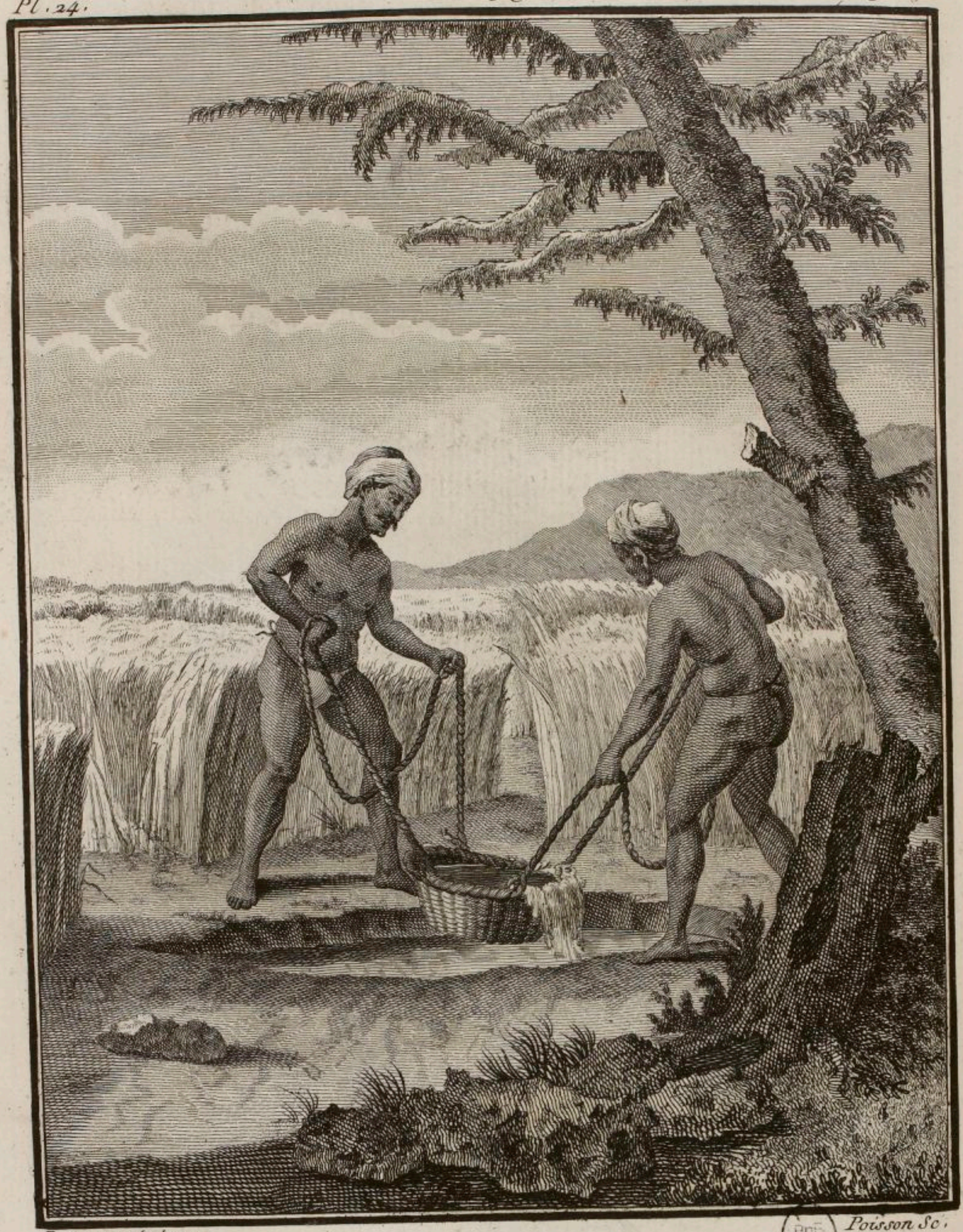
Poisson Sc.

BIBLIOTECA ARS

PICOTE OU BASCULE.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 107.

Pl. 24.



P. Sonnerat pinx. *Poisson Sc.*

BnF ARS

INDIENS

Arrosans un Champ avec des Paniers.

C'eſt une baſcule dreſſée ſur le bord d'un puits ou d'un réſervoir d'eaux pluviales, pour en tirer l'eau & la conduire enſuite où l'on veut. Cette machine, également ſimple & ingénieuſe, eſt conſtruite de la manière ſuivante. Près du puits eſt plantée une piéce de bois fourchu par le haut ; dans cette fourche eſt aſſujettie, par une cheville, une autre piéce de bois deſtinée à faire la baſcule & garnie d'échelons, pour donner la facilité de monter & de deſcendre à celui qui fait mouvoir la machine. Ordinairement la partie inférieure de cette baſcule eſt un gros tronc d'arbre; lorſqu'il n'eſt pas aſſez lourd pour faire contrepoids, l'on y attache une groſſe pierre. A la partie ſupérieure eſt fixée une perche, au bout de laquelle pend un grand ſeau de cuir. Un homme monte par les échelons au haut de la baſcule ; en ſe ſoutenant à un treillis de bambou, élevé à *Pl. XXIII.* côté de la machine, il fait plonger le ſeau dans le puits, après quoi il deſcend & fait remonter par ſon poids le ſeau, qu'un autre homme attend pour le verſer dans un baſſin, d'où l'eau ſe répand dans les rigoles qui la diſtribuent à tout le champ. Celui qui verſe les ſeaux, chante, pour s'exciter, ces paroles, *un*, *deux*, *trois*, ſelon le nombre qu'il en a vuidé.

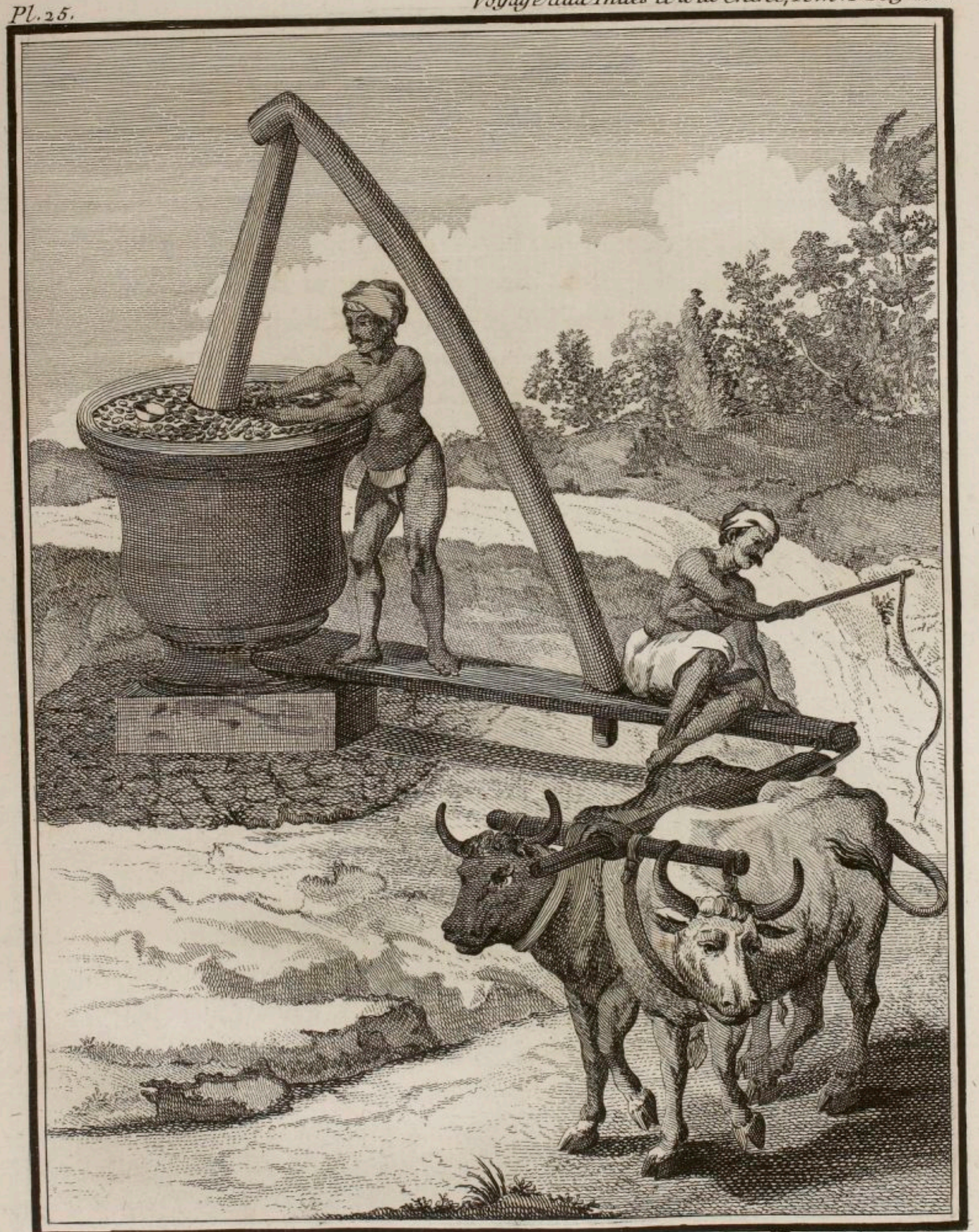
Lorſque l'eau des étangs eſt au niveau de la ſurface du terrein, ils ſe ſervent pour l'arroſer d'un panier rendu impénétrable par un enduit de bouze de vache & de terre glaiſe, qui eſt ſuſpendu par quatre cordes. Deux hommes en tiennent une de chaque *Pl. XXIV.* main, ils puiſent l'eau, & la verſent en balançant le panier.

De toutes les machines qu'ont imaginé les Indiens pour faire de l'huile, le moulin dont ils ſe ſervent aujourd'hui pour extraire celle de cocos & de gengeli, eſt la plus ſimple & la plus commode.

Les piéces de cette machine ſont 1°. un gros tronc d'arbre

enfoncé en terre & bien aſſujetti, dont le haut a la forme d'un vaſe; 2°. un mortier placé au milieu d'un tronc, & qui, n'étant pas fort grand, va en s'évaſant par le bas; 3°. un pilon placé dans le mortier; 4°. un traverſier adapté à la partie ſupérieure du pilon, & qui ſert à le faire tourner; (ce traverſier eſt compoſé de piéces égales, liées enſembles par des cordes, afin qu'étant flexible, il ne ſoit point ſujet à ſe briſer.) 5°. une groſſe barre de bois platte placée horiſontalement au bas de la machine,
Pl. XXV. & à laquelle eſt fixé le traverſier. Cette barre évaſée en croiſſant à l'extrémité qui s'adapte au pied du tronc de l'arbre, tourne dans une échancrure pratiquée au bas de ce tronc, & conduit toute la machine. Deux bœufs attachés à cette barre la font tourner, & avec elle le pilon. Le tronc eſt garni dans ſa partie ſupérieure, d'un rebord qui empêche l'huile de couler. Un homme placé ſur la barre horiſontale tourne avec elle, repouſſe dans le mortier les graines qui en ſortent, ramaſſe l'huile à meſure qu'elle vient à la ſuperficie, & la met dans des vaſes.

La machine à carder le coton eſt auſſi d'une extrême ſimplicité. Elle eſt compoſée d'un morceau de bois long de ſix à ſept pieds. A chacune des extrémités eſt attachée une forte corde de boyau, qui rend un ſon en la touchant, ce qui fait appeller la machine, *Violon:* (nos chapeliers ont une machine à-peu-près ſemblable, qu'ils nomment *Archet.*) Le violon eſt ſuſpendu par une corde à celle d'un arc attaché au plancher. L'ouvrier tient d'une main le violon dans le milieu, & de l'autre, avec un morceau de bois terminé par un bourrelet, tend vivement la corde à boyau, qui en s'échappant, bat le coton, l'enlève
Pl. XXVI. avec force, le gonfle, en ſépare la pouſſière, & le met en état d'être filé. L'élaſticité de l'arc qui ſoutient le violon donne à



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

MOULIN A HUILE

BnF AFIS

Pl. 26. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 108.

P. Sonneratpinx. Poisson Sc.

BnF ARS

CHOULIAS

Cardant du Coton.

l'ouvrier la facilité de le ramener d'un endroit à l'autre ſur le tas de coton qu'il vient de battre.

Ce ſont les Choulias qui cardent le coton ; ils ſont Mahométans, & comme les *Maplets* de la côte de Malabar, ils deſcendent des Arabes dont ils ont conſervé la phyſionomie, mais non pas la religion. Les Arabes ſont de la ſecte d'*Omar*, & les Choulias de celle d'*Aly*. Il y a lieu de préſumer, que lors de la conquête de l'Inde par les Mogols, les Choulias adoptèrent la religion & les uſages des vainqueurs, au lieu qu'à la côte de Malabar, que les Mogols n'ont pu conquérir, les Maplets reçurent les coutumes & les ſuperſtitions des Gentils, ſous l'empire deſquels ils vivoient. C'eſt pour ſe conformer aux uſages des Malabars, que les enfans des Maplets n'héritent point de leurs pères, mais des frères de leurs mères.

La conquête que vient de faire Ader-Ali-Kan de cette Côte, eſt trop récente pour avoir pu déja influer ſur les mœurs ; mais ſi les Mogols ſe maintiennent dans ce pays, il eſt vraiſemblable que les Maplets quitteront leurs anciens uſages pour ceux de ces maîtres nouveaux, comme plus conformes au vœu de la nature.

CHAPITRE X.

De la Médecine.

Les connoiſſances des Indiens en médecine ſe bornent à la préparation & à l'emploi de quelques ſimples.

Toutes les maladies ſont difficiles à guérir dans l'Inde, par la manière dont on les traite, & parce que le virus vénérien y eſt toujours joint. Crédules à l'excès, les Indiens s'imaginent qu'on ne guérit qu'à force de remèdes ; ils donnent toute leur confiance à un empyrique, qui ſouvent étoit blanchiſſeur (*a*), tiſſerand ou ferrurier trois mois auparavant, & qui ne pouvant plus vivre, faute d'ouvrage, ſe fait Médecin.

Au reſte, il n'y a pas de Médecins plus ſavans les uns que les autres, & qui obtiennent une réputation marquée. Les Indiens le ſont preſque tous. Dès leur enfance on leur apprend à connoître quelques ſimples, & différentes recettes qui ſe tranſmettent de père en fils. C'eſt pour eux une reſſource dans la misère. Auſſi font-ils ſouvent avec des plantes, dont ils ignorent les vertus, un mélange dont ils ne connoiſſent pas mieux les effets.

Ils adminiſtrent peu de remèdes intérieurement, & ne ſe ſervent guères que d'onguens & de cataplaſmes.

(*a*) Les femmes de Blanchiſſeurs, qu'on appelle *Mainates* dans l'Inde, ont beaucoup de réputation pour les avortemens. Elles emploient ordinairement des purgatifs violens, tels que le pignon d'Inde, la rhue ; & l'on peut aſſurer qu'elles empoiſonnent la moitié des malheureuſes victimes qui tombent dans leurs mains.

Ils ſont perſuadés que toutes les maladies viennent de chaud ou de froid, ou qu'elles ſont occaſionnées par des vents qui ſe gliſſent entre cuir & chair. Si la maladie vient de la peau, ils croient qu'elle eſt produite par des vers, & pour les faire mourir ils appliquent des cauſtiques qui deſſéchent la peau, & la font excorier. Le lendemain le Médecin enléve quelques morceaux de cette peau brûlée, & les montre au malade, comme étant les vers qui le rongeoient, & lui-même le croit aveuglément.

Tous leurs traitemens n'étant fondés que ſur des préjugés, ils emploient pour les maladies fréquentes, cauſées par le froid, les remèdes les plus chauds. Pour l'ordinaire la maladie ſe termine par une inflammation, dont les accidens, très-graves, ſont regardés par les Médecins, comme une ſuite néceſſaire de ces qualités qu'ils trouvent dans tous les maux.

Les Indiens ne connoiſſent point l'uſage des lavemens. Jamais ils ne ſaignent; l'horreur invincible qu'ils ont du ſang y mettra toujours obſtacle; & ſi un Médecin européen vouloit les ſaigner, la peur qu'ils ont de cette opération, produiroit un effet contraire à celui qu'on en attendroit. Pour ſuppléer à notre ſaignée, ils ordonnent la diéte, & le malade qui veut ſuivre le véritable régime, eſt obligé de reſter pluſieurs jours ſans boire ni manger. Enſuite on lui fait prendre des tiſanes chaudes, compoſées de géroſles, d'anis & d'autres ingrédiens fort chauds. L'inflammation ſurvient, augmente & emporte le malade.

Comme les Chinois, ils tâtent le pouls en appliquant à différentes repriſes leurs doigts ſur l'artère. Après avoir examiné la différence de ſes mouvemens, ils fixent avec une attention ſingulière le viſage du malade, auquel ils font entendre que les variations du pouls paſſent juſqu'au viſage, & que le mou-

vement des yeux, joint à celui de l'artère, eſt un moyen ſûr de connoître le genre de la maladie.

Tout ce qui a rapport à la chirurgie, eſt inconnu aux Indiens ; ſemblables en cela aux Égyptiens, jamais ils n'ont ouvert de cadavres pour étudier le corps humain & pour y découvrir les cauſes des maladies : ils meurent tranquilles entre les mains de leurs Médecins ; mais entre celles d'un Européen, ils ſeroient tourmentés juſqu'à la mort ou juſqu'à leur parfaite guériſon, parce qu'ils croient qu'il eſt impoſſible à un étranger de connoître leurs véritables maux.

Les Indiens ſon ſujets à différentes maladies, & à toutes les fièvres que nous connoiſſons en Europe. Les habitans des pays montagneux ſont attaqués d'une fièvre quarte fréquente & endémique, occaſionnée par les eaux qui donnent naiſſance à des obſtructions. Cette maladie qu'ils ne combattent que par la diéte & quelques purgatifs, demanderoit des attentions ſuivies de la part des Médecins; car j'ai remarqué des particules métalliques dans preſque toutes les eaux qui deſcendent des montagnes, & ſur-tout dans celles de Gingi, qui en contiennent beaucoup de vitrioliques. Les Médecins indiens qui me virent analyſer ces eaux, m'aſſurèrent que l'air étoit la ſeule cauſe de cette fièvre, & que malgré la précaution qu'on prenoit de faire venir de l'eau de fort loin, on n'en étoit pas moins attaqué dans certaines ſaiſons.

Les Parias, trop pauvres pour avoir une bonne nourriture, & vivant la plupart de viandes pourries qu'ils font ſécher au ſoleil, ſont fréquemment attaqués d'une fièvre dont ils meurent du cinquiéme au neuviéme jour : elle a pour ſymptômes le pouls extrêmement plein, la peau brûlante, la langue ſéche, rude, noire & ſe fendant très-ſouvent, les yeux étincelans & larmoyans,

moyans, la reſpiration gênée & toujours accompagnée d'une foibleſſe, & d'un abattement extrême, quelquefois les malades rendent des vers vivans par le haut & par le bas.

Ils ſont ſujets aux obſtructions de la rate qu'on appelle *Baſſe* (*a*); ſelon les Médecins indiens, ces obſtructions proviennent d'une fièvre de froid. Je penſe qu'il faut plutôt les attribuer à la grande quantité de nitre que contient la terre dans ce pays, ce qui rend l'air très-froid dans certaines ſaiſons. Cette maladie eſt plus commune au Bengale, où le nitre abonde davantage. Je ſuis perſuadé qu'on lui oppoſeroit avec ſuccès l'alkali volatil. Ces obſtructions s'étendent depuis le creux de l'eſtomac juſques dans l'hypochondre gauche, & quelquefois ſont dures comme la pierre. Il faut que la rate ſoit prodigieuſement dilatée pour occuper un ſi grand eſpace.

Il y règne de plus une maladie épidémique qui, en vingt-quatre heures & quelquefois moins, enlève ceux qui en ſont attaqués. Elle ne ſe manifeſte que dans les tems froids.

Les débauchés & ceux qui ont des indigeſtions, ſont attaqués d'un dévoiement, ou plutôt d'un écoulement involontaire de la matière fécale devenue liquide, mais ſans aucun mélange de ſang. Ils n'ont point de remèdes pour ce cours de ventre, qu'ils appellent *Flux aigu*, & dont ils laiſſent la guériſon aux ſoins de la nature.

Le flux de cette eſpéce qui règna, il y a quelques années, ſe répandit dans tout le pays, fit de grands ravages, & depuis Chéringam juſqu'à Pondichéry, emporta ſoixante mille perſonnes. Diverſes cauſes l'occaſionnèrent. Les uns en furent affligés pour avoir paſſé les nuits & dormi en plein air; d'autres

(*a*) Le terme *Baſſe* eſt tiré du mot portugais *Baça*, qui ſignifie *la Rate*.

pour avoir mangé du riz froid avec du *Tair* (*a*); mais la plupart le furent pour avoir mangé après s'être baignés ou lavés avec de l'eau froide, ce qui leur cauſoit une indigeſtion, un ſpaſme univerſel du genre nerveux, ſuivi de l'atonie & de la mort, ſi les malades n'étoient promptement ſecourus. Cette épidémie arriva pendant que les vents ſouffloient du Nord, en Décembre, Janvier & Février; quand il ceſsèrent la maladie diſparut: elle étoit caractériſée par un cours de ventre aqueux, accompagné de vomiſſemens, d'une foibleſſe extrême, d'une ſoif ardente, d'une oppreſſion de poitrine & d'une ſuppreſſion d'urine. Quelquefois le malade ſentoit de vives douleurs de colique: il perdoit ſouvent connoiſſance & la parole, ou il devenoit ſourd; le pouls étoit petit & concentré, & le ſeul ſpécifique que trouva le frère *du Choiſel*, de la Miſſion étrangère, fut la thériaque & la drogue amère. Les Médecins indiens ne purent ſauver un ſeul malade.

Il y a lieu de penſer que la tranſpiration arrêtée, refluant dans la maſſe du ſang & ſe portant à l'eſtomac & aux inteſtins, occaſionnoit les vomiſſemens, qui ſe terminoient par ce cours de ventre.

Celui qui le ſuivit deux ans après fut des plus terribles. Il ne provenoit point de la même cauſe que le premier, puiſqu'il commença en Juillet & en Août: il s'annonçoit d'abord par un cours de ventre aqueux qui ſurvenoit tout-à- coup, & quelquefois enlevoit le malade en moins de vingt-quatre heures. Ceux qui en étoient attaqués évacuoient juſqu'à trente fois en cinq ou ſix heures; ce qui les réduiſoit à un tel état de foibleſſe,

---

(*a*) Le *Tair* eſt du lait caillé.

qu'ils ne pouvoient ni parler, ni ſe remuer. Souvent ils n'avoient point de pouls. Les mains étoient froides, ainſi que les oreilles; le viſage étoit allongé; l'enfoncement de la cavité de l'orbite étoit le ſigne de la mort: ils ne ſentoient ni mal de ventre, ni coliques, ni tranchées. Ce qui les faiſoit le plus ſouffrir étoit une ſoif ardente. Quelques-uns rendirent des vers par les ſelles; d'autres par les vomiſſemens: ce cruel fléau frappa généralement toutes les Caſtes, mais ſur-tout celles qui mangent de la viande, comme les Parias. Les Médecins nationaux ne réuſſirent pas mieux à traiter cette maladie, qui ſe renouvella dans le tems des vents du Nord.

Les Indiens ſont encore ſujets à des cours de ventre ſéreux & à des vomiſſemens occaſionnés par la tranſpiration interceptée, & par leur exceſſive misère, qui eſt telle que le plus ſouvent ils n'ont pas aſſez à manger pour entretenir l'équilibre de la circulation. A ces deux cauſes, ſe joint le défaut de linge pour ſe couvrir dans les tems froids. Ils couchent ſur une terre humide, dans des cahutes où ils ne ſont point à l'abri de la pluie & du vent. Le manque de toutes les choſes néceſſaires à la vie de l'homme, attire à ces malheureux des maladies qui les font périr en grand nombre.

Les indigeſtions appellées dans l'Inde *Mort de chien*, ſont fréquentes. Les Caſtes qui mangent de la viande, nourriture trop peſante pour un climat ſi chaud, en ſont ſouvent attaquées. Les Brames, quoiqu'ils ne mangent ni viande ni poiſſons, ont ſouvent de ces indigeſtions, produites par la grande quantité de beurre qu'ils mangent avec leur riz: pluſieurs en ſont morts ſubitement.

Ces indigeſtions fréquentes n'ont pas toujours pour cauſe une nourriture trop abondante. L'air frais auquel on s'expoſe

avec tant de plaiſir, cauſe une indigeſtion, s'il a trop rafraîchi le ventre, la tête ou quelqu'autre partie du corps en ſupprimant la tranſpiration : pluſieurs perſonnes ſont mortes pour avoir couché imprudemment en plein air.

Ils ne connoiſſent point les maladies inflammatoires, ni la pleuréſie ; mais le flux de ſang les remplace chez eux.

La vérole a exiſté de tout tems dans l'Inde ; elle n'y eſt pas abſolument dangereuſe lorſqu'on y porte remède tout de ſuite : mais chez les femmes libertines qui la laiſſent enraciner trois ou quatre ans, elle ſe change en cancer & en lépre ; tous les autres maux ſuivent & les conduiſent à la mort. Les Indiens pallient ce mal ſans en détruire la cauſe, & comme preſque tous en apportent le germe en naiſſant, ſur-tout les gens du peuple, il eſt fort rare de trouver des perſonnes ſaines dans ces pays. Les remèdes généraux qu'ils emploient ſont des tiſannes de *Curaneli*, des bains froids, & des purgations avec du lait de *Cali* (*a*), dont ils forment des pilulles, en y mêlant le ſuc des ſommités des branches avec de la farine de maïs ; ils en donnent gros comme un grain de poivre chaque jour, & uſent de ce remède pour toutes ſortes de maladies vénériennes, qu'ils guériſſent par-là, lorſqu'elles ne ſont pas invétérées.

L'épilepſie leur eſt auſſi connue. Pour tout remède ils font manger aux malades des corneilles, qu'on appelle *Graye* dans l'Inde ; c'eſt ce qui a fait donner à cette maladie le nom de *Graye*.

La petite vérole eſt épidémique ; ordinairement elle règne

(*a*) Le *Cali* eſt connu des Européens ſous le nom de *Titimale de l'Inde*. Cette plante n'eſt cependant point de ce genre : ſon lait eſt un purgatif & un vomitif des plus violens ; ſon ſuc épaiſſi au feu ſe conſerve long-tems. Les Indiens l'emploient comme ſimple purgatif, en en donnant gros comme la tête d'une épingle.

depuis le mois de Février juſqu'en Avril. Lorſque les vents de terre ſe font ſentir, elle diſparoît. Il y a des années où elle eſt très-meurtrière. Quand elle eſt répandue dans un canton, elle y fait des ravages affreux, tant à cauſe de ſa malignité que par la manière dont on la traite.

Les Indiens ne pratiquent pas l'inoculation ; ils ne diſtinguent point la petite vérole diſcrette de la confluente, & les traitent toutes de la même façon.

Lorſque les premiers ſymptômes commencent à paroître, ſavoir, fièvre, vomiſſemens, douleurs, &c. on réduit le malade à l'eau de riz appellée *Cange ;* ſoit qu'il la vomiſſe ou non, on lui continue cette ſeule nourriture, juſqu'à ce que la petite fièvre ſoit paſſée, & que les puſtules varioliques commencent à ſuppurer : alors on permet au malade un peu de riz & du poiſſon ſec, qu'on appelle *Carvate ;* le régime qu'ils obſervent peut très-bien ſuppléer à la ſaignée, que nous employons. Lorſque le malade eſt reſſerré, ils lui font prendre un peu de *Jagre*, qui remplace nos lavemens. Si la petite vérole ne ſort pas bien, ils donnent au malade du ſuc des feuilles du tamarinier, mêlé avec un peu de jagre, perſuadés que ce remède facilite ſon éruption ; lorſqu'elle ſuppure, ils ſaupoudrent le malade avec de la cendre de bouze de vache, pour empêcher que le linge ne ſe colle ſur les puſtules. Cette pratique vicieuſe fait rentrer les humeurs, arrête la tranſpiration, & produit des dépôts, des plaies conſidérables, des cours de ventre & des toux qui mènent quelquefois à la phtyſie. Ils frottent avec un peu d'huile de coco les yeux & les narines du malade, pour empêcher le collement de ces parties. Le ſeiziéme ou dix-ſeptiéme jour ils lavent le malade avec de l'eau froide, enſuite le frotteur

rudement avec de la feuille de *Margoſier* (*a*), & appliquent ſur les écorchures des feuilles du même arbre pilées & frites dans de l'huile ou du beurre; alors ils permettent au malade de manger du tair, du riz & des oignons.

Ces bains froids cauſent ſouvent des cours de ventre, des convulſions, des dépôts, la toux, des oppreſſions, & finalement la mort; ainſi ſe termine le traitement des Indiens dans la petite vérole.

La rougeole épidémique qui fit tant de ravages parmi eux, il y a cinq ans, étoit une eſpéce de petite vérole qu'on n'avoit point encore vue dans l'Inde. Son éruption commençoit par le viſage & la poitrine, ſe répandoit ſur tout le corps & juſqu'aux extrémités. Elle étoit ſuivie d'oppreſſion, d'aſſoupiſſement & d'altération. Tous ceux qui furent traités par les Médecins du pays avec des tiſannes & des antidotes de leur façon, moururent.

Les accouchemens, qui dans l'Inde, ſe font avec tant de facilité, ont des ſuites dangereuſes. L'uſage eſt de laiſſer trois jours au *Langanam* (*b*) une femme qui vient d'accoucher, c'eſt-à-dire, de ne lui faire prendre aucune nourriture ſolide ni liquide; on lui donne ſeulement des tiſannes compoſées de diverſes racines, feuilles & ſemences aromatiques. Ce remède

---

(*a*) Le *Margoſier* eſt une eſpéce de *Melia*; cet arbre eſt conſacré à Mariatale. Ce n'eſt que par ſuperſtition que les Indiens frottent le malade avec les feuilles de cet arbre. Ils ſe ſervent des ſommités des branches pour chaſſer les mouches qui viennent inquiéter le malade; ils mettent auſſi des branches ſur ſon lit & dans toute la maiſon. Les voiſins en placent auſſi ſur la leur, perſuadés que Mariatale empêchera cette maladie d'y entrer.

(*b*) Le *Langanam* conſiſte à reſter trois, quatre & cinq jours ſans boire ni manger. Les Indiens l'ordonnent dans preſque toutes les maladies; il occaſionne des accidens grâves, & enfin la mort.

deſſéche le ſang qui après avoir fourni, pendant le langanam, la matière des ſécrétions & des évacuations abondantes qui accompagnent les couches, devient épais, viſqueux & lymphatique; d'où il réſulte une inflammation dans la matrice. Cette inflammation produit le *Jani* (*a*), & la malade meurt le huitiéme ou le neuviéme jour.

Les Indiens ont encore quelques remèdes particuliers ſelon les maladies.

Pour les fièvres du pays, ils emploient avec ſuccès des tiſannes de racines de margoſier pilées, qui ſuppléent à notre quinquina; ils prétendent que c'eſt la même racine, & que fraîche, elle a plus de vertu que celle envoyée d'Europe, qui dans la traverſée a perdu une partie de ſa force.

Pour la goutte, ils uſent pendant un mois d'une poudre dont la baſe eſt le ſoufre. Jamais ils n'ont voulu m'en apprendre la compoſition; mais ſoit que ce remède ne vaille rien, ou qu'on l'adminiſtre mal, il eſt très-pernicieux & fait remonter la goutte.

Pour le flux hémorroïdal, ils emploient avec ſuccès le ſaindoux, qu'ils appellent *Pannimei*, c'eſt-à-dire, *Beurre de cochon*, en le mêlant avec le riz.

Ils guériſſent les dartres avec du limon coupé, ſur lequel ils mettent des grains broyés du *Tchimbé* (*b*); ils laiſſent cette drogue ſur la dartre, juſqu'à ce qu'elle ſoit ſéche, & la lavent enſuite avec de l'eau dans laquelle on a détrempé du cinabre.

Ils ſe ſervent de poudre de vers de terre pour les maux de

(*a*) Le *Jani* eſt une ſtaſe, un défaut de circulation du ſang & des humeurs, cauſé par le manque de liquidité, & augmenté par le Langanam.

(*b*) Le *Tchimbé* eſt un arbre de la claſſe des légumineux : il donne une gouſſe longue & très-mince. Ses ſemences ſont arrondies & plattes aux deux extrémités.

dents, & prétendent que c'eſt un ſpécifique pour en calmer les douleurs.

A la place de notre eau de Luce, ils emploient le lait de Cali; pour rappeller à la vie une perſonne ſans connoiſſance, ils lui en frottent le coin de l'œil. La cauſticité de ce ſuc réveille bien-tôt la ſenſibilité de toutes les parties, & ranime le malade, qui le plus ſouvent en perd la vue.

Ils ont des Médecins particuliers pour les morſures de ſerpens; & comme la piqûre de pluſieurs de ces reptiles cauſe une mort prompte, & qu'ils n'ont pas tout de ſuite le Médecin, ils ſe ſervent de quelques recettes que les empyriques laiſſent dans les pays où ils paſſent.

Parmi ces ſerpens, l'un des plus dangereux & des plus communs, eſt le *Serpent à chaperon*, plus connu ſous le nom de *Couleuvre capelle*. Les Indiens l'appellent *Nalla Pambou*, c'eſt-à-dire, *Bon ſerpent*. Contre ſa morſure, ils emploient le *Vichamarondou* (*a*). Pour adminiſtrer ce remède, on ouvre la peau juſqu'à ce que le ſang paroiſſe. On met dans l'inciſion gros comme un grain de poivre de vichamarondou, & on frotte bien. On en fait avaler autant au malade, & s'il eſt ſans connoiſſance, on lui en frotte les lèvres. Quand le danger eſt preſſant, on augmente les ſcarifications, on ouvre la peau en haut du front, au col, & on frotte ces inciſions avec le vichamarondou. Ce remède eſt très-efficace, lorſqu'il eſt promptement adminiſtré; mais il eſt ſans effet quand le venin a pénétré dans le

(*a*) Le *Vichamarondou*, connu des Européens ſous le nom d'*Onguent du Maduré*, eſt un mélange de différentes herbes & racines qui contiennent immanquablement beaucoup d'alkali volatil; mais la baſe en eſt le *Pignon d'Inde*. Cet onguent, qui eſt un violent purgatif, a l'odeur d'excrément humain.

ſang

ſang. La guériſon qui s'opéra à Karikal, dans le moment où il ne ſe trouva ni Médecin des ſerpens, ni vichamarondou, eſt des plus ſurprenantes.

On prit un jeune poulet, dont on appliqua le fondement ſur la morſure, ce qui fit à-peu-près l'effet d'une ventouſe, & attira le venin; le poulet mourut en peu de tems : on en appliqua un ſecond qui fut bientôt mort & remplacé par un troiſiéme; ſucceſſivement on en appliqua juſqu'à treize. Le dernier ne mourut pas & ne parut point malade, & l'homme fut parfaitement guéri.

Il y a une eſpéce de vipère fort petite, qui ne grandit jamais. Les Indiens l'appellent *Viriapambou*, & prétendent que c'eſt le ſeul ſerpent qui faſſe des petits. Sa morſure eſt très-dangereuſe; le vichamarondou ne la guérit point; ils donnent pour remède des coloquintes à manger.

On connoît que l'on en a pris ſuffiſamment, lorſqu'on les trouve amères; car ils croient que le venin de cette vipère empêche celui qui en a été mordu de ſentir l'amertume des coloquintes.

Comme ordinairement elles procurent le cours du ventre, on fait manger au malade une certaine quantité de *Paroupou*, eſpéce de pois plats, juſqu'à ce qu'il ſoit arrêté.

Telles ſont à-peu-près les connoiſſances, ou plutôt les préjugés des Indiens en Médecine, & les remèdes ou les poiſons généraux qu'ils emploient.

CHAPITRE XI.

De l'Aſtronomie.

L'ASTRONOMIE étant très-ancienne chez les Indiens, il eſt vraiſemblable qu'ils communiquèrent cette ſcience aux Peuples qui venoient trafiquer avec eux. Au moyen de formules (*a*) renfermées dans des vers énigmatiques, ils calculent exactement & aſſez promptement les éclipſes de Soleil & de Lune. Les Brames ont calculé avec beaucoup de juſteſſe le paſſage de Vénus ſur le diſque du Soleil. Dans leurs livres ſacrés les plus anciens, on trouve le détail ſuivant ſur les Planétes.

Le Soleil promène ſa courſe au milieu du monde (*b*); cet aſtre vivifiant produit tous les biens dont jouiſſent les hommes & les animaux. Il fournit la meſure du tems par ſa révolution autour de la terre. Au commencement du mois *Cartigué* (Novembre) la nuit devient plus longue que le jour d'un *Najigué* (*c*), pendant que le Soleil avance vers le Sud: au contraire, pendant que cet aſtre va vers le Nord, les jours ſont plus longs que les nuits.

Dans l'eſpace de ſoixante najigués ou de vingt-quatre heures,

---

(*a*) On peut en voir quelques-unes dans le *Voyage* de M. Le Gentil.

(*b*) Tous les Peuples ont généralement cru que le ſoleil décrit ſon orbite autour de la terre. Les Européens ſont peut-être les ſeuls qui ſoient revenus de cette erreur groſſière.

(*c*) Un *Najigué* équivaut à 24 de nos minutes.

le Soleil parcourt neuf *Courous* (*a*) & huit millions d'*Yogénais* (*b*). Quand il fait jour dans un lieu, la nuit règne dans un autre, ce qui provient de la marche du Soleil. Son char eſt appuyé par un bout au mont *Mérou* (*c*), & le reſte eſt ſoutenu par l'air. Il n'a qu'une roue ; ſept chevaux verds le traînent (*d*) ; le Dieu *Arounin* eſt le conducteur (*e*). Les *Valaguilliers* au nombre de ſoixante mille ſuivent le Soleil dans ſes douze *Loges* (*f*) en l'adorant & pſalmodiant différens airs à ſa louange.

Le ciel de la Lune eſt à cent mille yogénais au-deſſous du Soleil (*g*), & achéve ſa courſe plus vîte que lui.

Le ciel des étoiles eſt plus élevé de deux cents mille yogénais que celui de la Lune.

A cent mille au-deſſus habite *Soucrin* (Vénus), qui précéde & ſuit alternativement le Soleil.

A deux cents mille yogénais au-deſſus de Vénus eſt *Bouda* (Mercure). Quand il eſt ſéparé ou éloigné du Soleil, comme il arrive ſouvent, cela annonce la famine.

A deux cents mille au-deſſus, Mars fait ſa réſidence : il paſſe

---

(*a*) Un *Courou* eſt cent fois cent mille.

(*b*) Un *Yogénai* eſt quatre lieues ; ce qui donne 392 millions de lieues pour la courſe du ſoleil en vingt-quatre heures.

(*c*) Montagne d'or au milieu de la terre. Les dieux ſeuls peuvent y aller. Les Indiens prétendent qu'elle eſt dans le Nord, du côté du pôle ſeptentrional, & qu'elle eſt compoſée de mille huit *Condoumoudis* ou petites montagnes. Les dieux la tranſportèrent dans la *Mer de lait* pour la faire mouvoir & avoir l'*Amourdon*, qui devoit les rendre immortels. Voy. la *ſeconde Incarnation de Vichenou*, Liv. II *de la Mythologie des Indiens*.

(*d*) Ce nombre a été choiſi ſans doute à cauſe des ſept jours de la ſemaine.

(*e*) Tout le monde reconnoîtra ici le *Phaëton* des Grecs.

(*f*) Ces *loges* ſont les douze ſignes du zodiaque.

(*g*) On voit par cette traduction fidelle que les Indiens ne croient point, comme l'a écrit le ſavant M. Bailly, que la Lune ſoit au-deſſus du Soleil.

un ſigne en quarante-cinq jours. C'eſt un être mal-faiſant aux hommes.

A deux cents mille plus loin, Jupiter tient ſa cour. Il marche ſi lentement, qu'il ne paſſe qu'un ſigne dans une année. S'il rétrograde, cela préſage quelques malheurs pour les Brames.

A deux cents mille au-deſſus de Jupiter, règne *Sani* (Saturne), il ne parcourt qu'un ſigne en trente mois. C'eſt la plus mal-faiſante de toutes les Planétes.

A onze cents mille au-deſſus de Saturne eſt le ciel des ſept *Richys* (*a*).

A dix cents mille au-delà eſt un cercle qui a la forme d'un léſard, nommé *Singſoumaram* (*b*). C'eſt dans ſa queue que ſe trouve le *Drouvan* (l'étoile Polaire.)

A dix mille yogénais au-deſſous du Soleil, eſt le cercle de *Ragou* & *Quédou* (la Tête du Dragon). Ces deux Géans devinrent ennemis du Soleil & de la Lune, parce que ceux-ci les empêchèrent de manger leur portion d'*Amourdon* ou *Beurre de vie ;* ils leur jurèrent une haine implacable, & les menacèrent de les avaler quand ils ne ſeroient pas ſur leurs gardes. Le corps de ces Géans a treize mille yogénais d'étendue, & cache le Soleil & la Lune, ce qui occaſionne l'obſcurité des éclipſes.

Pourquoi appellerions-nous *la Téte du Dragon* les deux étoiles que les Indiens nomment *Ragou* & *Quédou*, ſi l'Aſtronomie ne nous venoit de cet ancien Peuple ?

(*a*) Ce ſont de grands Patriarches : ils forment la conſtellation que nous appellons *la grande Ourſe.*

(*b*) Les dévots croient pieuſement que ce cercle eſt le pied de Vichenou.

CHAPITRE XII.

Des Langues & de l'Écriture des Indiens, & de celles des Tamouls en particulier.

ARTICLE PREMIER.

Des Langues.

SECTION I.

Des Langues Indiennes en général.

Depuis la côte d'Orixa jusqu'au cap Comorin, & en remontant la côte de Malabar jusqu'à Cochin, on parle la langue *Tamoule*. Les Savans de cette partie de l'Inde écrivent leurs ouvrages en versets; ce qui les rend inintelligibles au commun des Indiens qui savent parfaitement lire.

A la côte d'Orixa, on parle le *Talinga*, langue qui diffère du Tamoul par les caractères & la prononciation, quoique chaque caractère traduit réponde aux mêmes caractères français.

A la côte de Malabar, on parle une langue qui diffère aussi du Tamoul par les caractères & la prononciation.

Dans le Nord de la côte de Malabar, en remontant vers le Guzurate, on parle la langue *Indoue*, qui peut être comparée au *Samscroutam* corrompu. Elle a peu de rapport avec les langues Tamoule, Talinga & Malabare.

Toutes ces langues, au lieu de ſe perfectionner, comme cela ſeroit arrivé ſi ces Peuples euſſent cultivé les Sciences, ſe ſont tellement corrompues, qu'à-peine y découvre-t-on quelques traces du Samſcroutam; c'eſt à la côte d'Orixa que ſe ſont mieux conſervés, parmi les Brames ſavans, quelques reſtes de cette langue. A la côte de Coromandel, ils l'ont entièrement perdue, & ne ſe ſervent de quelques caractères de cette ancienne langue que pour ſuppléer au défaut de leur écriture, dont les lettres ne pourroient exprimer pluſieurs mots.

Dans toute l'Inde, outre le langage du pays, on parle le *Maure* & le *Perſan*, langues que les Mogols introduiſirent dans ce pays, lorſqu'ils en firent la conquête. Les marchands de la côte de Coromandel parlent preſque tous le Talinga. Dans tous les Comptoirs européens, on parle un mauvais jargon introduit par les Portugais, lorſqu'ils ſe ſont établis dans l'Inde, & qui eſt reſté en uſage.

La langue *Samſcroutam*, *Samskret*, *Hanſcrit* ou *Grandon*, eſt la plus étendue: ſes caractères multipliés donnent beaucoup de facilité pour exprimer les penſées, ce qui l'a fait nommer langue divine par le P. Pons (*a*).

Le Samſcroutam étoit l'ancienne langue des Brachmanes, & non, comme le prétend M. Bailly, celle d'un peuple antérieur. Les langues vivantes de l'Inde ont aſſez de rapport avec cette ancienne langue, pour qu'on puiſſe les regarder toutes comme filles du Samſcroutam, mais corrompu par le mélange d'un mauvais jargon.

La langue françaiſe n'eſt plus la même que celle des Gaulois, & dans cinq cents ans elle aura fouffert plus de changemens que

---

(*a*) *Lettres édifiantes.*

n'en a éprouvé le Samſcroutam, depuis la deſtruction des Brachmanes.

Le *Talinga* eſt une langue douce & agréable; elle a moins de défauts que tous les autres idiomes de l'Inde.

Le *Tamoul* eſt ſans contredit la langue la plus défectueuſe, en ce que chaque lettre peut ſe prononcer & s'écrire de différentes manières. On pourra s'en former une idée par le précis que je vais en donner d'après une Grammaire imprimée à Trinquebar.

Toutes ces langues ont des expreſſions fortes & des images vives, qui ne s'écartent pas trop de la nature, quoiqu'elles ſoient outrées. Dans la deſcription d'un combat, par exemple, le cliquetis des armes eſt imité par le roulement & les coups de langue répétés & précipités qu'on eſt obligé de donner pour finir chaque verſet.

SECTION II.

De la Langue Tamoule.

La langue ſavante s'appelle *Chentamy ;* tous les ouvrages ſont écrits dans cette langue, en verſets qui ſe chantent quand on les lit. Le lecteur indique chaque verſet, en prononçant la première ſyllabe ſur un ton élevé, qu'il baiſſe inſenſiblement & en muſique juſqu'à la dernière. Si dans le verſet il y a une ſyllabe de trop ou de moins, le ton eſt dérangé, comme cela arrive lorſque nous liſons des vers défectueux, & par-là on peut découvrir & rectifier les fautes qui ſe trouvent dans la copie d'un ouvrage. Quand une phraſe ſe termine à la fin d'un verſet, le lecteur le fait ſentir par un bourdonnement aſſez long de goſier & de nez.

§. I.

Des Lettres en général.

La langue Tamoule a trente lettres, qui s'écrivent de gauche à droite. Douze de ces lettres ſont des voyelles, dont cinq bréves, appellées lettres courtes, & ſept longues, dont les deux dernières *ai* & *aou* ſont proprement des diphthongues.

Voici les figures de ces voyelles, dans l'ordre où les enſeignent les Tamouls.

அ ஆ இ ஈ உ ஊ எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ

a ā i ī ou ōu e ē ai o ō aou.

Ces lettres ne s'écrivent jamais qu'au commencement des mots.

Les dix-huit autres lettres ſont des conſonnes; voici leurs figures.

க ங ச ஞ ட ண த ந ப ம ய ர ல

ka nga cha gna ta na ta na pa ma ya ra la

வ ழ ள ற ன.

va ja la ra na.

Ces conſonnes ne ſe prononcent pas toujours de la même façon : au commencement d'un mot elles ſe prononcent différemment qu'au milieu ; de même une voyelle ou conſonne qui la ſuit ou la précéde, en change le ſon. Ainſi elles ne répondent pas exactement aux lettres françaiſes qu'on leur ſubſtitue ; & chacune emportant avec elle un *a* bref, elles ne ſont proprement que des ſyllabes.

Comme les caractères des voyelles dont nous avons déja parlé, ne s'écrivent jamais qu'au commencement des mots, il

a fallu inventer d'autres ſignes, qui, joints aux conſonnes, lorſqu'elles ſe trouvent au milieu ou à la fin des mots, expriment les voyelles. Voici ces ſignes.

placé après une conſonne exprime un *ā* long; ainſi *ca* ſuivi de , fait *cā*, &c. Ce ſigne ſe place après toutes les conſonnes, excepté après , , , dont l'*ā* long s'exprime ainſi : *nā*, *nā*, *rā*.

L'*i* bref ſe marque par le ſigne , mis au-deſſus de la conſonne. Ainſi pour exprimer *ka* on écrit , & pour *ki* : il en eſt de même pour toutes les autres ſyllabes.

Ce même ſigne un peu plus retourné marque l'*i* long. Ainſi ſignifie *kī*, & *mī*, &c. Mais pour exprimer *ti* bref, il ſe marque ainſi , & pour *tī* long.

L'*ou* bref & long ſe marquent d'une manière aſſez différente, ſelon les conſonnes qu'ils affectent, ainſi qu'on peut le voir dans la table ſuivante.

L'*e* bref ſe marque par le caractère , appellé *corne*, & qui ſe met toujours avant la conſonne. Un peu plus contourné par en-haut, comme , il marque l'*ē* long. Ainſi *ké* s'exprime par , & *kē* par .

La diphthongue *ai* s'exprime par le ſigne , qui ſe met toujours devant la conſonne. Ainſi *kai* s'écrit . Il en eſt de même pour toutes les conſonnes, excepté pour , , , , qui s'écrivent ainſi : *nai*, *nai*, *lai*, *lai*.

L'*o* s'écrit avec la corne de l'*e* , placée avant la conſonne; & alors on fait ſuivre celle-ci du ſigne de l'*a* long . Ainſi *ko* s'écrit , & *kō* : & de même *no* , & *nō* , &c.

La diphthongue *aou* ſe marque par la corne de l'*é* , placée

devant la conſonne, ſuivie du ſigne ◌ൗ. Ainſi *kaou* s'exprime par கௌ, & *paou* par புௌ, &c.

Le défaut de cette langue conſiſte en ce que ces caractères joints enſemble cauſent de l'embarras, parce qu'ils ont différentes valeurs : il faut donc connoître le ſens de la phraſe pour lire le véritable caractère. En effet, dans தாம் on peut lire *tam*, qui ſignifie *lui-même*, ou *taram*, qui ſignifie *fois*; deux ſignifications bien différentes.

La diphthongue *aou* a le même inconvénient, puiſqu'on peut auſſi bien lire dans கேள் *kel*, *écoute*, que *kaou*; & de même கேள் *tel*, *ſcorpion*, que *taou*.

De plus, les Tamouls ne mettent ni points, ni virgules; ils ne ſéparent point les mots : ce qui met une grande confuſion dans leurs écrits, & fait que ceux qui ne ſavent pas parfaitement la langue, ne peuvent ſouvent comprendre le véritable ſens de la phraſe.

Pl. XXVII. La table ci-contre préſente les conſonnes jointes aux différentes voyelles.

Ces caractères, je le répète, ne correſpondent pas exactement aux lettres françaiſes qui leur ſont jointes; ils changent de ſon ſuivant la lettre qui les précéde, ce qui eſt un grand défaut de la langue.

Une conſonne ſuivie d'une autre, demeure ſuſpendue; dans la langue ſavante, on indique par un point mis ſur la conſonne, qu'elle eſt ſuſpendue; mais ce point ſe met rarement par ceux qui écrivent la langue vulgaire.

BIBLIOTHEQUE DE L'ARSENAL

Pl. 27 — Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 130.

a	ā	i	ī	ou	ōu	e	ē	aï	o	ō	aou
Ka	Kā	Ki	Kī	Kou	Kōu	Ke	Kē	Kaï	Ko	Kō	Kaou

Cette Consonne ne se combine jamais avec les Voyelles elle est toujours suspendue et placée devant le Ka. nya

cha	chā	chi	chī	chou	choū	che	chē	chaï	cho	chō	chaou
gna	gnā	gni	gnī	gnou	gnoū	gne	gnē	gnaï	gno	gnō	gnaou
da	dā	di	dī	dou	doū	de	dē	daï	do	dō	daou
na	nā	ni	nī	nou	noū	ne	nē	naï	no	nō	naou
ta	tā	ti	tī	tou	toū	te	tē	taï	to	tō	taou
na	nā	ni	nī	nou	noū	ne	nē	naï	no	nō	naou
pa	pā	pi	pī	pou	poū	pe	pē	paï	po	pō	paou
ma	mā	mi	mī	mou	moū	me	mē	maï	mo	mō	maou
ya	yā	yi	yī	you	youū	ye	yē	yaï	yo	yō	yaou
ra	rā	ri	rī	rou	roū	re	rē	raï	ro	rō	raou
la	lā	li	lī	lou	loū	le	lē	laï	lo	lō	laou
va	vā	vi	vī	vou	voū	ve	vē	vaï	vo	vō	vaou
ja	jā	ji	jī	jou	joū	je	jē	jaï	jo	jō	jaou
la	lā	li	lī	lou	loū	le	lē	laï	lo	lō	laou
ra	rā	ri	rī	rou	roū	re	rē	raï	ro	rō	raou
na	nā	ni	nī	nou	noū	ne	nē	naï	no	nō	naou

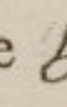
P. Sonnerat, Scrip.

Niquet, Sculp.

Table ou Alphabet de la Langue Tamoule.

§. II.

Des Conſonnes.

La lettre  ne ſe prononce pas toujours de la même manière. Au commencement d'un mot, elle ſe prononce comme *c* ou *k ;* quand elle eſt ſimple au milieu d'un mot, elle équivaut à un *g ;* double, elle ſe prononce *c* ou *k.*

La lettre a auſſi ſes difficultés, ſe prononçant de quatre à cinq façons différentes. Tantôt c'eſt un *S*, tantôt un *ch ;* quelquefois elle répond au *talinga*, ſe prononçant entre l'*s* & le *ch.* Quand le eſt redoublé, il ſe prononce comme *tcha*, & quand il eſt précédé de la lettre , il devient un *ja.*

La lettre affectée d'une voyelle ſe prononce comme *gn* dans *agneau :* elle ne peut ſe placer devant d'autre conſonne que le : alors on la prononce comme *ngn* & le devient un *j.*

La lettre eſt le *t* des Anglais. Jamais elle ne ſe trouve au commencement d'un mot : quand elle eſt ſeule au milieu, c'eſt un *da* anglais ; double & précédée d'une longue, c'eſt un ſeul *t ;* précédée d'une brève, on fait ſentir deux *t ;* lorſque cette lettre eſt ſeule ſuſpendue devant une autre conſonne, elle ſe prononce comme un *t.*

La lettre eſt une *n*, & ſe prononce de même : elle ne ſe met jamais au commencement d'un mot.

La lettre eſt un *t*, lorſqu'elle eſt au commencement d'un mot, & au milieu elle devient un *d ;* quand elle eſt double au milieu d'un mot & précédée d'une longue, on ne fait ſentir qu'un *t*, mais on en prononce deux, quand elle eſt précédée d'une brève.

La lettre ൻ eſt la ſeule des trois *n* tamoules qui puiſſe ſe placer au commencement d'un mot; quand elle ſe rencontre au milieu, elle eſt toujours ſuſpendue, & lorſqu'elle eſt à la fin, c'eſt que le mot ſuivant commence par un ക.

La lettre പ au commencement d'un mot eſt un *p;* ſeule au milieu, c'eſt un *b;* lorſqu'elle eſt redoublée au milieu, ſi elle eſt précédée d'une longue, elle ſe prononce comme un ſeul *p*: mais ſi elle eſt précédée d'une brève, on fait ſentir deux *p*, cependant ce n'eſt point une règle générale; car il y a des mots où l'on n'en fait ſentir qu'un, quoiqu'une brève la précéde.

La lettre വ eſt un *i* conſonne, qui ſe combine avec toutes les voyelles: à la fin des adverbes ആവ, elle ſe prononce comme une ſorte d'*i* muet; au contraire, elle ſe prononce *ya* au commencement d'un mot.

La lettre ർ ſe prononce beaucoup plus doucement que le *ra* français. Elle eſt fort différente de l'autre *ra* tamoul ര; car കർ *cari* ſignifie du *charbon*, & കറ eſt un *ragoût*.

La lettre ല ſe prononce auſſi plus doucement que le *la* français, & diffère beaucoup de l'autre *la* ള tamoul. Car കലം *calam* eſt une *meſure de grain*, & കളം *calam* ſignifie une *aire*.

La lettre ഴ eſt entiérement conforme au *v* français.

La lettre ഺ eſt, ſuivant les Indiens, une ſorte de *b*: dans certains cantons, on la prononce comme une *l;* dans d'autres, elle approche d'un *ja*, prononcé en relevant la langue.

La lettre റ eſt une *r;* quand elle eſt redoublée au milieu d'un mot, elle ſe prononce comme deux *t*, & ne paroît pas différer de deux ട: après la lettre ൽ, qui eſt alors ſuſpendue, elle ſe change en *d*.

La lettre ൾ eſt fort différente, & ſe prononce plus foiblement que ൺ. Elle ſe met au milieu & à la fin des mots; jamais au commencement.

§. III.

Des Voyelles.

Les voyelles ſe prononcent comme les nôtres, excepté dans les occaſions ſuivantes.

Quand l'*a* bref eſt ſuivi de ꝟ, ꝛ, ꝏ, il ſe prononce comme un *e*; lorſque l'*a* eſt placé devant les lettres finales ꝏ, ꝉ, ꝟꝛ, il ſe prononce à-peu-près comme *eu* dans *feu:* mais dans les monoſyllabes terminées par les mêmes conſonnes, il conſerve alors ſa vraie prononciation.

La voyelle ꝯ *i* ne ſe prononce jamais avec un ſon clair, devant ꝏ, ꝉ, ꝉ, ꝟꝛ, ꝫ, l'*i* bref ſe prononce communément comme un *e* muet ou comme *eu*; mais pluſieurs le prononcent comme *o* ou comme *ou*. L'*i* long devant ꝏ & ꝉ ſe prononce le plus ſouvent comme *ou*; cependant devant ꝉ il ſe prononce quelquefois comme *eu*, devant ꝉ & ꝟꝛ il ſe prononce comme *eu* ou comme *ou*; devant ꝫ l'*i* bref ſe ſupprime toujours en prononçant les infinitifs, comme dans ꝺꝛꝫꝉ on prononce *gradou*.

L'*ou* long ſe prononce toujours comme en français, ainſi que l'*ou* bref, qui ſe pronnonce d'une manière plus radoucie.

L'*e* bref & l'*e* long ſe prononcent ſouvent comme *ye*: il n'y a que l'uſage qui puiſſe apprendre ſa vraie prononciation. Devant ꝉ, ꝏ, ꝉ, ꝟꝛ, ꝫ ſimple, cette lettre ſe prononce comme *eu*; mais devant ꝫ redoublé, qui ſe prononce alors comme *t*, cette régle n'a plus lieu, & l'on prononce *yé*.

On voit que les deux voyelles *i* & *é* devant ꝉ, ꝏ, ꝉ, ꝟꝛ, ꝫ, ne diffèrent aucunement entr'elles pour la prononciation.

La diphthongue *ai* ſe prononce comme *ai* dans les monoſyllabes & lorſqu'elle ſe trouve placée à la première ſyllabe des mots de pluſieurs ſyllabes ; mais dans les autres cas elle ſe prononce comme *ei*, de manière que l'*i* ſe faſſe à-peine ſentir.

§. IV.

Du changement des Lettres en d'autres.

Dans la langue tamoule, il y a pluſieurs lettres qui changent de prononciation, ſuivant les lettres qui les précèdent, & qui en changent auſſi, lorſqu'elles ſont placées à la fin des mots.

La lettre ழ à la fin d'un mot ſuivi d'un autre qui commence par un க, ſe change en ற, devant ப elle ſe change en ட, devant த elle ſe change en ற.

La lettre ன devant க, ப, த, ய, ſe change en ன் ſuſpendu, & alors la lettre த ſuivante ſe change elle-même auſſi en ன்.

La lettre ம devant les mêmes lettres க, ப, த, ய, ſe change quelquefois en ம் ſuſpendu, & alors la lettre த ſe change elle-même en un autre ம்.

Voilà à-peu-près toutes les lettres qui ſe changent dans la langue vulgaire; mais dans la langue ſavante, il y en a beaucoup d'autres dont le changement doit ſe faire exactement.

§. V.

Des Lettres Samſcroutams.

L'ÉCRITURE de la langue tamoule ayant le défaut de ne pouvoir ſupporter pluſieurs conſonnes de ſuite comme les autres langues,

& ſes caractères ne ſuffiſant pas pour exprimer bien des mots, il a fallu y ſuppléer en empruntant quelques lettres de la langue ſamſcroutam.

Ces lettres ſont *cha*, prononcé fortement *chā*, *chi*, *chī*, *chou*, *chōu*, *ché*, *chē*, &c. On ſupplée cependant à cette lettre par un , en le prononçant plus fortement. *kcha*, *kchā*, *kchi*, *kchī*, *kchou*, *kchōu*. A la place de cette lettre, les Tamouls emploient quelquefois un ſuivi d'un , & alors il ſe prononce *tcha* au lieu de *kcha*.

ſe prononce comme *ch* devant , *chta*, *chtā*, *chti*, *chtī*, *chtou*, *chtōu*.

eſt une *s* à laquelle on ſouſcrit pluſieurs lettres, à la manière des *Talingas :* ainſi en lui ſouſcrivant la lettre , l'on fera *ſta*, & fera *ſtā*. Ils écrivent auſſi *ſca*, *ſpa*, *ſma*, &c.

, en le ſouſcrivant à l'on aura *ſtra*, *ſtri*, &c.

On voit par ce précis le défaut de la langue tamoule, dont un ſon différent change le ſens de la phraſe : c'eſt ce qui fait que bien ſouvent les Indiens ne s'entendent point entr'eux. Quelquefois ils ſont obligés de prononcer chaque mot ſéparément pour les rendre intelligibles, & ſouvent de répéter ce qu'ils ont dit, & d'y ajouter des comparaiſons pour ſe faire comprendre.

C'eſt auſſi ce qui occaſionne entre les prononciations des différentes provinces, des différences qui ont jetté de la confuſion dans les Auteurs qui ont écrit ſur la Mythologie indienne ; confuſion qui empêche de reconnoître le même Dieu, ſous le même nom diverſement prononcé. , par exemple, ſe prononce *Brouma* dans les environs de Pondichéry, *Brahma* dans le Tanjaour, & *Brémaw* ou *Birmah* à la côte d'Orixa.

De même ⁊c. ſe prononce *Chiven* à la côte de Coromandel, *Chib* dans le Nord, & *Siva* dans le Sud.

ARTICLE II.

De l'Écriture.

Les Indiens écrivent avec un poinçon ſur des *Olles*, & non pas comme on l'a cru avec un ſtylet ſur des écorces de certains arbres enduites de cire ou de maſtic. Les olles ſont tirées de la feuille d'une eſpéce de palmier, dont le fruit eſt connu dans l'Inde ſous le nom de *Longue*; cette feuille faite en éventail eſt épaiſſe & ſéche; les lames qu'on en ſépare s'appellent *Olles*. Les écrivains pour former des caractères poſent l'olle ſur une main, & écrivent de l'autre, comme on peut le voir dans la
Pl. XXVIII. planche ci-jointe. Ils écrivent des deux côtés, & paſſent enſuite du noir ſur les lettres qu'ils viennent de tracer. Pour faire un livre, ils mettent les olles les unes ſur les autres, & font à chaque extrémité un trou qui traverſe toutes les feuilles: ils y paſſent un cordon qui réunit ainſi toutes les olles.

Les Indiens écrivent auſſi ſur du papier, dont je crois que l'uſage a été introduit chez eux par les Mogols; car ces derniers préfèrent le papier aux olles; ce papier eſt fait de chiffes de linge de coton & paſſé à la colle de riz, qui le rend uni & lui donne un vernis ſemblable à celui de la Chine. On en fabrique de toutes couleurs; ſouvent ils en font d'or & d'argent. Ils écrivent avec une plume de roſeau, en tenant les doigts fort éloignés de la taille de la plume; ils aiment mieux le papier d'une teinte grisâtre; rarement ils écrivent ſur du blanc, qu'ils n'emploient qu'à envelopper des marchandiſes. Il n'y a pas long-tems qu'ils ſe ſervent de papier, puiſque tous les ouvrages anciens ſont écrits ſur des olles.

CHAPITRE

Pl. 28.

Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 136.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

INDIEN ECRIVANT SUR DES OLLES.

BnF ARS

CHAPITRE XIII.

Apologues des Indiens.

Les Indiens ont des fables morales, dont l'antiquité prouve que c'eſt à ce Peuple que nous devons cette manière d'inſtruire. Celles que je vais rapporter, & qui ſont de ſimples traductions, indiqueront aſſez que la plupart des Fabuliſtes ont puiſé dans cette ſource.

L'Éléphant et les Rats.

« Il eſt bon d'obliger ceux qui paroiſſent les plus mépriſables.

» Un laboureur s'appercevant que les rats gâtoient ſa » récolte, réſolut de les détruire; il fit ſi bien qu'il les prit tous » & les enferma dans un grand vaſe de terre qu'il abandonna » dans le champ. Les priſonniers délibérèrent long-tems ſur » ce qu'ils devoient faire pour ſortir d'eſclavage; mais leurs » tentatives échouèrent toujours contre la force du vaſe. Enfin » l'un d'eux regardant par un petit trou, vit approcher un » éléphant. Tout de ſuite il en avertit ſes compagnons d'in- » fortune, & dès qu'ils virent cet animal à portée de leur » voix, ils le prièrent de leur rendre la liberté. Que me ſervira, » dit l'éléphant, d'obliger une eſpéce comme la vôtre? Les » rats l'aſſurèrent qu'ils chercheroient ſoigneuſement l'occaſion » de lui prouver leur reconnoiſſance; de manière qu'il ſe rendit

» à leur ſupplication, & caſſa le vaſe d'un coup de pied. Quel-
» ques jours après il ſe trouva pris dans des filets. Voyant paſſer
» l'un des rats dont il avoit opéré la délivrance : me voilà pris
» à mon tour, lui dit-il, qui pourra me tirer de ce mauvais
» pas ? Le rat lui répondit qu'il alloit trouver ſes camarades, &
» qu'ils chercheroient enſemble le moyen de l'en arracher :
» effectivement, il ne leur eut pas plutôt annoncé le péril de
» leur libérateur, qu'ils accoururent à ſon ſecours ; à force de
» ronger, ils brisèrent les liens, & l'animal ſe trouva libre ».

L'Aigle a deux têtes.

« Ce n'eſt que par le bon accord que deux perſonnes, obligées
» par état de vivre enſemble, peuvent eſpérer de réuſſir.

» Une aigle avoit deux têtes qui ne s'accordoient guères
» entr'elles, parce que l'une trouvant d'excellens fruits les
» mangeoit ſans en faire part à ſa camarade ; cette dernière s'en
» plaignit : que vous importe, lui dit l'autre, que ces fruits
» ſoient mangés par vous ou par moi, puiſqu'ils ſont deſtinés
» à nourrir le même corps ? j'en conviens ; mais leur ſaveur
» affecte délicieuſement votre palais, & je ne ſerois pas fâchée
» de goûter le même plaiſir. Cette repréſentation ne corrigea
» pas la tête gloutonne ; mais elle en fut bien punie : car l'autre
» pour ſe venger avala du poiſon, & toutes deux périrent ».

La Grue et les Poissons.

« Le crime & la méchanceté ne reſtent jamais impunis.

» Une grue voulant régaler ſes amis, s'approcha d'un étang
» qu'elle ſavoit être rempli de poiſſon, & ſe promena quelque
» tems ſur ſes bords, en affectant beaucoup de triſteſſe. Qu'avez-

» vous donc, lui dit certaine écreviſſe, pourquoi cet air mélan-
» colique? c'eſt, répondit-elle, qu'étant perchée cette nuit ſur
» un arbre, j'ai entendu des pêcheurs qui conſpiroient contre les
» habitans de cette onde; demain ils viendront s'en emparer,
» & je me trouverai privée de ma nourriture. Mais ne pourroit-
» on pas, lui demanda l'écreviſſe, prévenir ce malheur? Je ne
» vois qu'un ſeul moyen, dit la grue, qui ſeroit de tranſporter
» tout le poiſſon dans un étang voiſin où les pêcheurs ne pour-
» roient jamais le prendre, parce qu'il eſt beaucoup plus grand
» & plus profond que celui-ci. L'écreviſſe ſe hâta d'avertir les
» poiſſons, qui ſe rendirent auprès de la grue, & dirent qu'ils
» acceptoient le ſervice qu'elle vouloit bien leur rendre, à
» condition qu'elle ne les tromperoit pas; qu'en conſéquence
» ils enverroient un député pour obſerver les lieux, & qu'elle
» le rapporteroit, afin qu'il pût leur en confirmer l'exiſtence:
» elle s'y ſoumit de bonne grace, & celui qui ſe dévoua pour
» ſes camarades, fut effectivement tranſporté dans un étang
» très-profond: quand il l'eut bien parcouru, il fut rapporté
» par la grue, & rendit compte de ſa miſſion. Les poiſſons
» remercièrent leur bienfaitrice, & s'empreſsèrent de ſauter
» ſur le rivage; mais la grue les porta tous ſur un grand rocher,
» où elle avoit promis de donner ſon repas; l'écreviſſe ſortit à
» ſon tour, ſe laiſſa prendre par la queue, & vit de loin les
» poiſſons qui commençoient à ſe deſſécher; elle vit auſſi des
» écreviſſes courant çà & là pour trouver de l'eau. A cet
» aſpect, ne pouvant plus douter de la trahiſon ni de ſa mort
» prochaine, elle ſaiſit la grue au goſier & l'étrangla. Cette
» perfide privée de ſentiment, tomba ſur le rocher même où
» elle avoit apporté les poiſſons, & périt ſur ſes victimes ».

LE LION ET LE LEVREAU.

« Quand la force eſt impuiſſante, on peut quelquefois » employer l'artifice.

» Un lion affamé dévoroit tous les animaux qui tomboient » ſous ſa patte. Ceux-ci pour n'être pas dans des perplexités » continuelles, lui proposèrent de lui envoyer tous les jours » un animal de chaque eſpéce. La propoſition fut acceptée, » le traité fait & ponctuellement exécuté de part & d'autre. » Enfin le ſort étant tombé ſur un levreau, le plus ruſé de ſon » eſpéce, il ralentit ſa marche, & n'arriva point à l'heure » preſcrite. Le lion voulut en ſavoir la cauſe. Je n'ai tardé ſi » long-tems, répondit-il, que pour vous ſauver la vie, de même » qu'à tous les animaux. J'ai vu ſur ma route un autre lion qui » veut vous déclarer la guerre & vous dévorer, vous & vos » ſujets. Charmé de cet avis, le lion lui dit de le conduire » vers ce téméraire ; mais le levreau l'emmena ſur le bord » d'un grand puits, dans lequel il vit ſon image, & la prenant » pour ſon rival, il s'y précipita plein de fureur, & y périt ».

LE BRAME ET LE VASE DE TERRE PLEIN DE FARINE.

« Les projets s'évanouiſſent auſſi-tôt qu'on les a conçus.

» Un Brame ſe repoſoit ſur le ſable au bord d'une rivière ; » il avoit un vaſe de terre plein de farine qu'on lui avoit » donnée en aumône, & formoit des projets de fortune. Je vais, » diſoit-il, vendre cette farine, j'acheterai des petits cabrits, » je les éleverai ; ceux-ci devenus grands en produiront d'autres : » dans quelques mois, ils formeront un troupeau conſidérable ;

» j'en vendrai quelques-uns pour acheter des veaux & des
» géniſſes qui multiplieront, de manière qu'avant qu'il ſoit
» deux ans, j'aurai cinq à ſix cents bœufs. Alors je me ferai
» bâtir une maiſon, j'épouſerai une jolie femme qui me fera
» revivre dans un joli petit enfant : ſuperbement habillé, j'irai
» tous les matins annoncer l'almanach au Roi. Mais quand je
» rentrerai chez moi, ſi je ſurprends ma femme à battre mon
» enfant, que ferai-je? je prendrai mon bâton & je la roſſerai;
» plein de colère, il ſaiſit ſon bâton en diſant ces dernières
» paroles, & croyant frapper ſa prétendue femme, il en donna
» pluſieurs coups ſur le vaſe de terre qui ſe briſa. Sa fortune
» devint le jouet des vents ».

Le Serpent et le Crapaud.

« Un ſerpent affectoit l'air mélancolique au bord d'un étang :
» certain crapaud s'en apperçut, & lui demanda le ſujet de
» ſa triſteſſe. Hélas ! dit ce dernier, un *Pénitent* que j'ai
» mordu, m'a maudit en punition de mon crime & réduit
» à porter ſur ma tête ceux qui me ſervoient auparavant de
» nourriture. Le crapaud courut annoncer cette nouvelle à
» ſes camarades, & revint orgueilleuſement lui propoſer de lui
» faire expier ſon crime, en montant ſur ſa tête : le ſerpent
» y conſentit ; mais ce fut pour l'aller dévorer dans ſon trou,
» de même que ceux qui voulurent ſuivre ſon exemple ».

L'Homme, le Tigre et le Renard.

« Il ne faut jamais obliger ceux dont on ne peut attendre
» que de l'ingratitude.

» Un homme paſſant dans une forêt, vit un tigre pris dans
» une trappe. Celui-ci le pria de l'en arracher, & l'homme

» bienfaiſant lui rendit ce ſervice. Mais à-peine le tigre fut-il en » liberté, que n'ayant pas mangé de trois jours, il voulut » dévorer ſon libérateur. Quoi, lui dit ce dernier, vous auriez » cette criminelle penſée, tandis que vous me devez la vie? » Un renard qui vint à paſſer, fut choiſi pour arbitre du différend: » ayant appris ce dont il étoit queſtion, il fit le ſourd & » leur dit: Meſſieurs, je n'entends point, veuillez me faire » voir comment la choſe s'eſt paſſée. Le tigre ne ſe doutant » point de la ruſe, ſe remit dans la trappe, & l'homme alloit » l'en retirer; mais le renard lui dit, quelle affaire avez-vous » avec ce tigre? ſuivez moi, continuez votre route; ce qu'ils » firent tous deux en lui ſouhaitant bon appétit ».

Les Indiens ont auſſi d'anciens Contes, aſſez ſemblables à nos Nouvelles & à nos Fabliaux. Je n'en citerai qu'un pour exemple; il ſuffira pour en faire connoître le genre.

Les deux Femmes rusées.

« La femme d'un barbier, qui faiſoit commerce de galanterie, » vint avertir celle d'un tiſſerand qu'un amant l'attendoit; » c'étoit pendant la nuit: elle étoit couchée auprès de ſon » mari; mais elle ſe leva bien vîte pour ſuivre l'intrigante » femme du barbier: l'époux s'éveilla pendant ſon abſence, » & fut ſurpris de ne pas la trouver auprès de lui. Lorſqu'elle » fut de retour, il l'attacha à un poteau, la fuſtigea d'im- » portance, & l'y laiſſant attachée, il alla ſe recoucher & ſe » rendormit. La femme du barbier revint la chercher une » ſeconde fois pour un nouveau rendez-vous, & ne fut pas » médiocrement ſurpriſe de la trouver dans cette attitude » forcée; cependant ne voulant pas faire manquer la partie

» de plaiſir, elle lui offrit de ſe mettre à ſa place, condition
» que l'autre accepta ſans ſe faire prier. Quand elle fut ſortie,
» ſon mari s'éveilla, & fit quelques queſtions auxquelles la
» femme du barbier ne répondit point, parce qu'elle ne vouloit
» pas ſe faire reconnoître. Mais le tiſſerand irrité de ſon ſi-
» lence, lui coupa le nez, & ſe rendormit pour la ſeconde fois.

» Sa femme arriva peu de tems après cette cruelle opéra-
» tion, dont elle fut inſtruite par ſon amie. Elle ſe remit au
» funeſte poteau, tandis que l'autre, après avoir ramaſſé ſon nez,
» s'en retourna chez elle. Le tiſſerand s'éveille encore : curieux
» de ſavoir ſi le ſilence obſtiné de ſa femme duroit toujours,
» il lui fit de nouvelles queſtions ; celle-ci profitant de ſon
» erreur, lui reproche amèrement ſa jalouſie, & lui dit que
» le ciel a bien voulu manifeſter ſon innocence en lui rendant
» le nez dont il l'avoit injuſtement privée. Le tiſſerand ne ſe
» fut pas plutôt aſſuré du prodige, qu'il reconnut ſes torts,
» la pria de les lui pardonner, lui jura qu'à l'avenir il ne
» ſeroit plus jaloux, & qu'elle n'auroit qu'à ſe louer de ſa
» conduite : la femme qui n'étoit point vindicative, accepta
» la paix à cette condition & ſe remit au lit.

» L'autre étoit déſeſpérée de ſon aventure : ſon mari,
» barbier du Roi, fut appellé de grand matin pour aller
» promptement raſer le Prince : auſſi-tôt il demande à ſa femme
» la boëte aux raſoirs ; celle-ci lui donne le plus mauvais :
» le mari preſſé de partir le lui jette, & demande encore la
» boëte ; mais elle pouſſe de grands cris, & feint de ramaſſer
» ſon nez. Le barbier très-étonné de cette aventure, tombe
» à ſes pieds, lui demande pardon mille fois, & l'obtient enfin
» après que ſa femme eut vu pleinement le ſuccès de ſon
» artifice ».

CHAPITRE XIV.

Des Monnoies.

Les différentes monnoies de l'Inde ſont la *Roupie* d'or & d'argent, la *Pagode*, le *Fanon* & le *Doudou*.

La roupie d'or vaut ordinairement quarante-deux livres de France : elle eſt marchande & baiſſe ou hauſſe ſelon les troubles des provinces voiſines. Cette monnoie eſt ronde & plate des deux côtés. On y voit écrit en Perſan le nom du Nabab, ſes titres, les provinces qu'il gouverne, & l'année où la pièce a été frappée (Voy. *fig.* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.). On ne contracte en roupies d'or que dans le Bengale ou à Surate.

Pl. XXIX.

La roupie d'argent vaut deux livres huit ſols : celle de Pondichéry eſt la plus eſtimée ; mais toutes, quand on les porte dans une autre province, perdent par le change trois ſols, & quelquefois juſqu'à ſix.

La pagode eſt une monnoie d'or plate d'un côté & convexe de l'autre ; ſur le côté plat, il y a pour l'ordinaire quelques figures des Dieux indiens, mais ſi mal deſſinées, qu'à-peine peut-on y reconnoître des traits. Elle eſt marchande comme la roupie d'or.

Il y a un grand nombre d'eſpéces de pagodes. Celles qui ont cours dans le commerce, ſont, à la côte d'Orixa, la *Pagode à trois figures ;* à Madras & Pondichéry on ne contracte qu'en *Pagodes à l'étoile ;* & dans le Sud, à Trinquebar, Karikal,

Naour

Monnoyes Indiennes.

Fig. 1.

Fig. 2.

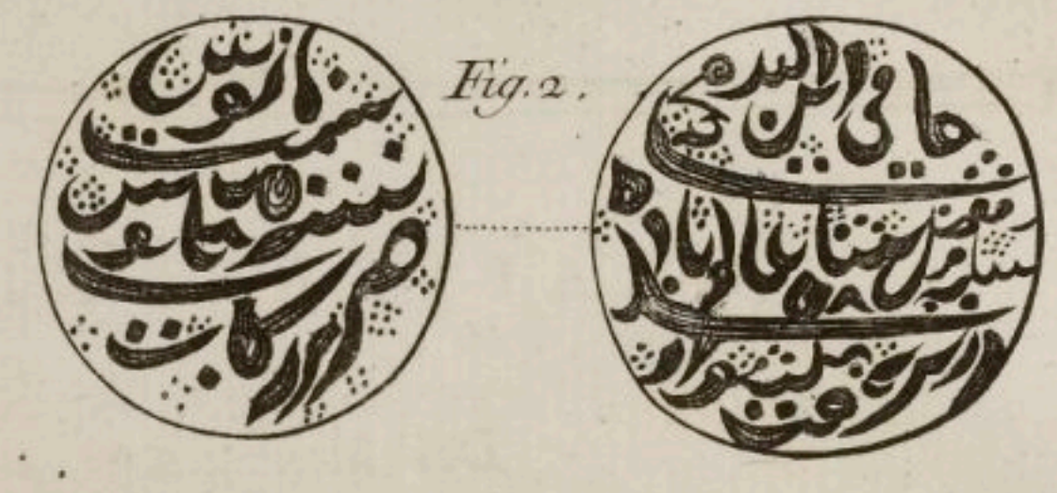


Fig. 3

Fig. 4.

Fig. 5.

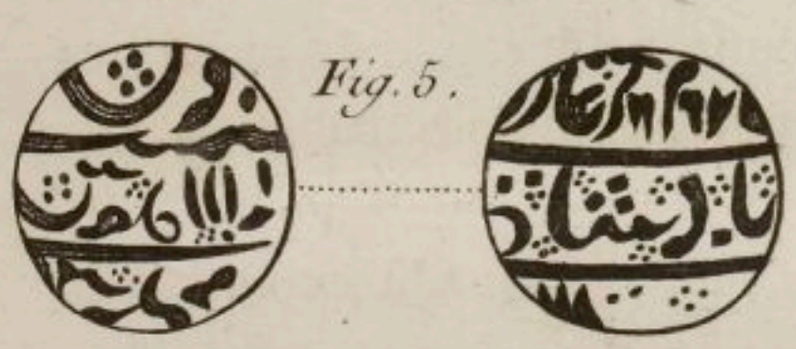


Fig. 6.

Fig. 7.

Fig. 8.

Fig. 9.

Fig. 10.

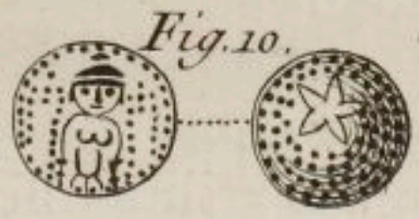


Fig. 11.

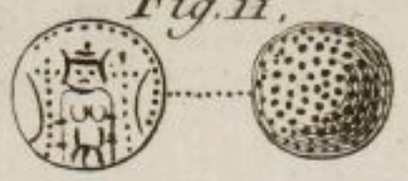


Fig. 12.

Fig. 13.

Fig. 14.

Fig. 1. Roupie marchande de Pondichery.
Fig. 2. Roupie à coin entier de Pondichery.
Fig. 3. Roupie d'Arcate.
Fig. 4. Roupie de Madras.
Fig. 5. Roupie de Masulipatan.
Fig. 6. Roupie du Bengale.
Fig. 7. Roupie ancienne du Bengale.
Fig. 8. Roupie de Surate
Fig. 9. Pagode à trois figures.
Fig. 10. Pagode à l'etoile.
Fig. 11. Pagode de Porte nove.
Fig. 12. Pagode de Mangalor.
Fig. 13. Pagode ancienne d'Arcate.
Fig. 14. Pagode ancienne d'Andernek.

BNF ARS

Naour & Négapatnam, qu'en *Pagodes de Porte-Nove;* à la côte de Malabar, on ne contracte qu'en *pagodes de Mangalor.*

La pagode à trois figures vaut 9 livres 12 ſols; d'un côté l'on voit trois têtes ornées de couronnes; le côté convexe qui l'eſt moins que dans les autres, eſt couvert de points (*fig.* 9); l'or eſt fort pur & d'un jaune pâle.

La pagode à l'étoile vaut 8 livres 8 ſols; d'un côté ſe voit une figure, & de l'autre, une étoile environnée de points (*fig.* 10). Les anciennes dont l'or eſt d'un jaune fort pâle, ſont plus eſtimées que les nouvelles, dont l'or eſt de la couleur de celui de nos bijoux.

La pagode de Porte-Nove vaut 7 liv. 4 ſols; d'un côté il y a une figure dont la couronne & les ornemens différent de ceux de la pagode à l'étoile. Le côté convexe eſt tout couvert de points (*fig.* 11). L'or eſt de la couleur de celui de nos bijoux, & contient beaucoup d'alliage.

La pagode de Négapatnam ne différe de celle de Porte-Nove que par quelques points de plus à la couronne; la valeur eſt la même.

La pagode de Mangalor vaut 9 liv. 12 ſols; elle eſt plate des deux côtés, dont l'un préſente deux figures aſſiſes, tenant chacune en main un *Choulon*, arme qui a rapport au *Trident* de Neptune, & que les Indiens mettent preſque par-tout dans les mains de leurs Dieux; de l'autre côté ſe voit un croiſſant, dont une des pointes a une queue, ce qui lui donne la forme d'un 2. Il eſt environné de pointes (*fig.* 12).

Les pagodes anciennes d'*Aliraja*, de *Mamadeli* & d'*Andernek* (*fig.* 13 & 14) ſont eſtimées pour la pureté de leur or; mais elles n'ont point cours dans le commerce, & perdent par le change.

Le fanon eſt une petite monnoie d'or ou d'argent. Ceux en or ſont très-déſagréables, parce qu'étant fort petits on les perd aiſément; les Français, les Anglais & les Danois n'en font frapper qu'en argent.

Planche XXX. Le double fanon de Pondichéry (*fig.* 1) vaut 12 ſ. & le fanon (*fig.* 2) 6 ſ. Il y a auſſi le demi-fanon, qui vaut 3 ſ. Les Français font frapper exprès pour Mahé, leur Comptoir de la côte de Malabar, un fanon (*fig.* 3) qui vaut 9 ſ.

Le double fanon de Madras (*fig.* 4) vaut 8 ſ. & le fanon 4 ſ. Il y a auſſi des fanons d'or anciens fort eſtimés (*fig.* 5): ils ſont très-rares & valent de même 8 ſ.

Le double fanon de Trinquebar (*fig.* 6) vaut 12 ſ. & le fanon 6 ſ.

Le fanon d'or de Négapatnam (*fig.* 7) vaut 7 ſ. 6 deniers; celui de Paliacate (*fig.* 8) 9 ſ. mais l'or en eſt ſi mauvais, que hors de ce Comptoir il perd juſqu'à trois ſols.

Le fanon d'or de Mangalor à la côte de Malabar (*fig.* 9) vaut 9 ſ. Il y a auſſi un petit fanon d'argent (*fig.* 10) dont il faut cinq pour un fanon d'or.

Le fanon d'or de *Tiroupadi* (*fig.* 11) vaut 9 ſ. Il eſt plat d'un côté & convexe de l'autre.

Le fanon d'or de Maduré (*fig.* 12) vaut 7 ſ. 6 d. Il eſt concave d'un côté & convexe de l'autre; l'or en eſt très-mauvais & couleur de cuivre rouge.

Le fanon d'or d'*Oulondourpoté* (*fig.* 13) vaut 9 ſols. Il eſt concave d'un côté & convexe de l'autre, ſans aucuns caractères.

Le fanon d'or de *Latchimi-Dévi* (*fig.* 14) vaut 12 ſ. Il eſt fort mince & plat des deux côtés.

Le fanon d'or de *Balatchipoté*, dans la province d'Arcate

Monnoyes Indiennes.

Pl. 30. Voyage aux Indes et à la Chine. Tom. I. Pag. 146.

Fig. 1.

Fig. 2.

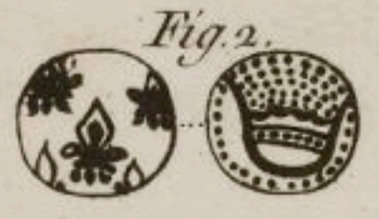


Fig. 3.

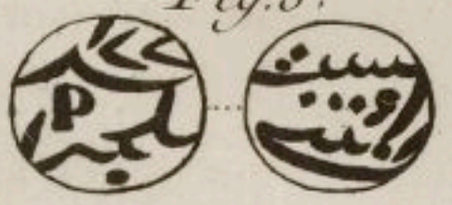


Fig. 4.

Fig. 5.

Fig. 6.

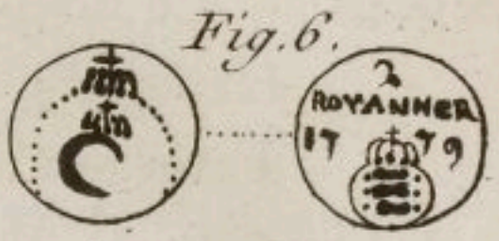


Fig. 7.

Fig. 8.

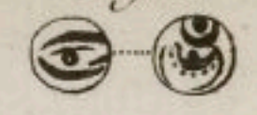


Fig. 9.

Fig. 10.

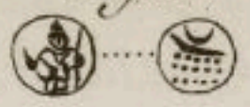


Fig. 11.

Fig. 12.

Fig. 13.

Fig. 14.

Fig. 15.

Fig. 16.

Fig. 17.

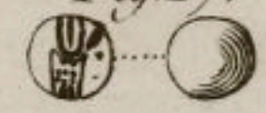


Fig. 18.

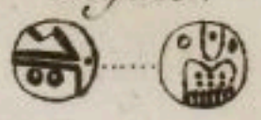


Fig. 19.

Fig. 20.

Fig. 21.

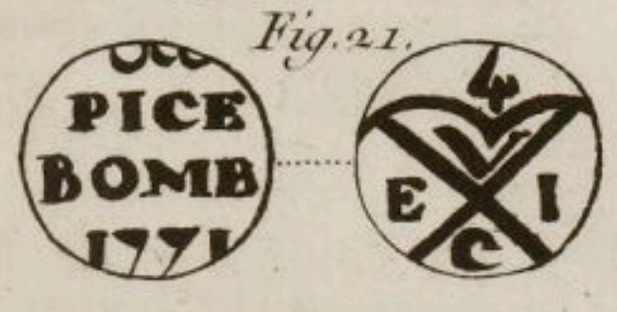


Fig. 22.

Fig. 23.

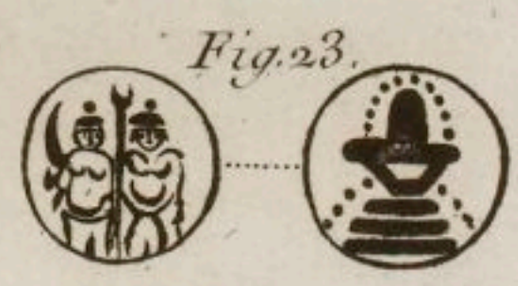


Fig. 1. Double Fanon de Pondichéry.
Fig. 2. Fanon de Pondichéry.
Fig. 3. Fanon de Mahé.
Fig. 4. Double Fanon de Madras.
Fig. 5. Fanon d'Or de Madras.
Fig. 6. Double Fanon de Tringuebar.
Fig. 7. Fanon d'Or de Négapatnam.
Fig. 8. Fanon d'Or de Paliacate
Fig. 9. Fanon d'Or de Mangalor.
Fig. 10. Fanon d'Argent de Mangalor.
Fig. 11. Fanon d'Or de Tiroupadi.
Fig. 12. Fanon d'Or du Maduré.
Fig. 13. Fanon d'Or d'Oulondourpoté.
Fig. 14. Fanon d'Or de Latchimi-dévi.
Fig. 15. Fanon d'Or de Balatchipoté.
Fig. 16. Fanon d'Or d'Alingeri.
Fig. 17. Fanon d'Or d'Areni.
Fig. 18. Fanon d'Or d'Oulearpaléon.
Fig. 19. Doudou de Pondichéry.
Fig. 20. Doudou de Madras.
Fig. 21. Doudou de Bombaye
Fig. 22. Doudou d'Arcate.
Fig. 23. Doudou du Tanjaour et du Maduré).

(*fig.* 15) vaut 15 ſ. Il eſt plat des deux côtés, avec des caractères perſans.

Le fanon d'or d'*Alingéri*, auſſi dans la province d'Arcate (*fig.* 16) vaut 6 ſ. Il eſt plat d'un côté, de l'autre il reſſemble à une forme de chapeau : l'or en eſt très-mauvais & couleur de cuivre rouge.

Le fanon d'or d'*Aréni*, dans la même province (*fig.* 17), vaut 12 ſ. Il eſt concave d'un côté & convexe de l'autre, ſans aucuns caractères.

Le fanon d'or d'*Ouléar-Paléon*, dans le royaume de Tanjaour (*fig.* 18) vaut 12 ſols. Il eſt concave d'un côté & convexe de l'autre.

Le doudou eſt une monnoie de cuivre. Il en faut vingt de ceux de Pondichéry (*fig.* 19) pour un fanon ou 6 ſ. D'un côté il porte une fleur-de-lis, & de l'autre on lit *Poudoutchéry*, en caractères tamouls.

Les doudous de Madras & de Bombaye (*fig.* 20 & 21) valent 1 ſol. Celui d'Arcate (*fig.* 22) vaut 6 deniers : ſur les deux côtés on voit des caractères perſans.

Les doudous du Tanjaour & du Maduré (*fig.* 23) valent auſſi 6 deniers. D'un côté ſont deux figures de Dieux, & de l'autre un *Lingam*, qui, comme l'on ſait, eſt la repréſentation des parties naturelles de deux ſexes réunies ; ſon culte eſt très-répandu dans ces deux royaumes.

On trouve encore dans le Nord de l'Inde, des monnoies anciennes en or & en argent, où ſont frappés les douze ſignes du zodiaque. Les révolutions continuelles qui agitent cette partie du monde, font diſparoître bien-tôt les anciennes eſpéces ; un uſurpateur qui s'empare du pays, détruit tous les monumens, & fait fondre toutes les eſpéces, pour anéantir, s'il eſt poſſible,

juſqu'au nom du Prince qu'il a détrôné. Comme toutes ces monnoies ont immanquablement ſubi un pareil ſort, elles ſont d'une extrême rareté.

On a toujours cru, même dans l'Inde, & les Hiſtoriens & les Voyageurs ont répété que ces monnoies furent frappées par l'ordre d'une Princeſſe qui voulut immortaliſer ſon nom. Aimée à l'excès d'un Roi très-puiſſant, elle le pria avec inſtance de lui accorder une grace; ce fut de régner vingt-quatre heures: elle profita de ce court règne pour faire battre, pendant toute la journée, les monnoies dont il s'agit; mais c'eſt une vieille erreur, puiſqu'on trouve de ces monnoies dont les dates différent de plus de cent ans. Elles ſont aujourd'hui très-recherchées.

Fin du premier Livre.

VOYAGE

AUX INDES ORIENTALES

ET

A LA CHINE.

LIVRE SECOND.

INTRODUCTION A LA RELIGION DES INDIENS,

ou *ABRÉGÉ DE LEUR MYTHOLOGIE.*

SECTION PREMIÈRE.

Des Dieux.

Les Mythologies n'intéreſſent point la plupart des Lecteurs, parce qu'au premier coup d'œil elles n'offrent qu'un tiſſu d'abſurdités incohérentes, qui ſemblent plutôt appartenir à l'imagination en délire qu'à la raiſon éclairée; cependant quelque

foibleſſe qu'on ſuppoſe à l'eſprit humain, il répugne de croire que dans tous les tems & dans tous les lieux, on ait voulu le jouer par des fables monſtrueuſes, qui, pour être accréditées, n'avoient d'autre recommandation que l'extravagance. Les Philoſophes qui ſe ſont appliqués à les approfondir, en ont porté des jugemens plus favorables; ils ont reconnu que c'étoient autant d'allégories ingénieuſes, ſous leſquelles réſidoient la ſageſſe & la vérité.

Cette opinion paroît d'autant mieux fondée à l'égard des Indiens, que depuis long-tems on connoît leur goût pour l'allégorie; c'eſt ſous ce voile myſtérienx qu'ils ont enveloppé l'hiſtoire des grands hommes déifiés, & des révolutions terribles dont le globe que nous habitons conſerve encore les empreintes.

Semblables aux Égyptiens, aux Grecs & aux Romains, ils reconnoiſſent une infinité de Dieux, qui n'en formoient qu'un dans le principe; les autres ſont provenus de différens noms qu'on lui donnoit. On oublia bien-tôt qu'ils appartenoient au même Être, & dès ce moment ils furent conſacrés à déſigner différentes divinités.

Les Gentils en ont trois principales, *Brouma*, *Chiven* & *Vichenou*, qui ne font qu'une; alors cette eſpéce de *Trinité* s'appelle *Trimourti* ou *Tritvam*, ce qui ſignifie *réunion des trois puiſſances.*

Ce dogme paroît avoir été général dans l'Inde, où l'on n'adoroit qu'une ſeule divinité, qui réuniſſoit les trois attributs, celui de créer, de conſerver & de détruire; mais dans la ſuite des tems, ils perſonnifièrent chaque attribut, & en firent trois Dieux, dont les pouvoirs féparés furent exprimés d'un manière allégorique: c'eſt ainſi que la Toute-puiſſance de Dieu

Pl. 31. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 151.

P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

TRIMOURTI OU TRINITÉ

des Indiens.

fut désignée par l'acte de la création, sa Providence par celui de la conservation, & sa Justice par celui de la destruction (*a*).

Le commun des Indiens n'adore qu'une seule de ces trois divinités; mais quelques Savans adressent encore leurs prières aux trois réunies; on en trouve la représentation dans plusieurs pagodes sous des figures humaines à trois têtes, qu'on nomme à la côte d'Orixa *Sari-Harabrama*, *Trimourti* à la côte de Coromandel, & *Tetratreyam* en langue Samscroutam. Il y a même *Pl. XXXI.* des temples entièrement consacrés à cette espéce de trinité, tels que celui de *Perpenade* à la côte de Coromandel dans le royaume de Travancourt, où les trois grands Dieux sont adorés sous la forme d'un serpent à mille têtes. La fête d'*Ananda-Vourdon* qu'on y célèbre en leur honneur la veille de la pleine lune du mois *Prétachi*, ou d'Octobre, attire toujours un grand concours de peuple; ce qui n'arriveroit pas si ceux qui s'y rendent n'adoroient les trois puissances réunies.

Vichenou lui-même est adoré sous ces trois attributs dans son temple de *Tircovelour*, & porte le nom d'*Olégerlanda-Pérounal*.

ARTICLE PREMIER.

BROUMA.

BROUMA regardé comme Dieu créateur (*b*), n'a cependant

(*a*) Dans le psaume 103, que les Juifs modernes récitent le soir en commençant le sabbat, Dieu y est invoqué comme Créateur, comme Conservateur & comme Destructeur.

(*b*) Il est encore connu sous les noms de *Bruma*, *Brahma*, *Bramma*, *Birmah*, *Birm*, *Brema*. Tous ces noms s'écrivent avec les mêmes caractères, & ne diffèrent que dans la prononciation.

ni temple, ni culte, ni ſectateurs (*a*) ; mais les Brames, à cauſe de leur origine, lui adreſſent des prières tous les matins, & font en ſon honneur la cérémonie du *Sandivané*.

Son orgueil cauſa ſa diſgrace : il ſe perſuada qu'il étoit autant que Chiven, parce qu'il avoit le pouvoir de créer ; dès-lors il voulut avoir la prééminence ſur Vichenou qu'il inſulta griévement : ce dernier voulut en tirer vengeance, de manière qu'il y eut un combat terrible entre eux ; les aſtres tombèrent du firmament, les *Andons* (*b*) crevèrent, & la terre trembla. Les *Deverkels* ſaiſis de crainte, fermèrent les yeux, & dans l'excès de leurs ſouffrances allèrent trouver *Devendren*, qui les conduiſit au *Caïlaſſon ;* ils prièrent le Seigneur de les ſoutenir, & Dieu répandu dans toutes les ames, comme l'huile dans la graine de *Gengeli* (*c*), ſentit ce que ſouffroient les Deverkels ; il parut devant les combattans, ſous la forme d'une colonne de feu qui n'a point de fin. L'aſpect de cette colonne appaiſa leur colère, & pour terminer le différend, ils convinrent enſemble que celui qui pourroit en trouver le pied ou le ſommet ſeroit le premier Dieu. Vichenou prit la forme d'un ſanglier, & fit des trous dans la terre avec ſes défenſes, qui pénétrèrent

---

(*a*) On lit dans la traduction que M. *de Meſſain* fit faire des myſtères du temple de *Cheringuam* (lorſqu'il commandoit dans cette Pagode, dont les Français avoient fait un fort), que Brouma dans les premiers tems avoit des temples, comme Chiven & Vichenou, qu'on lui rendoit un culte ſéparé ; mais que les ſectes des deux derniers s'étant liées enſemble, détruiſirent entiérement celle de Brouma, dont ils renverſèrent les temples, pour la faire oublier.

(*b*) Suivant les Indiens, l'*Andon* eſt le monde viſible ; il eſt compoſé d'un ſoleil, d'une terre, des planétes & des étoiles ; le tout eſt entouré d'une coque ronde & très-épaiſſe. Les Andons ſont ſans nombre & arrangés les uns ſur les autres, à-peu-près comme on arrangeroit des œufs.

(*c*) Petite graine dont on tire l'huile dans l'Inde.

juſqu'au

juſqu'au *Padalon* (*a*) ; il traverſoit mille *Cadons* (*b*) en un clin d'œil, & pendant mille ans, il chercha de la ſorte ſans pouvoir découvrir le pied de la colonne ; enfin fatigué, il revint ſur ſes pas, & ne regagna l'endroit d'où il étoit parti qu'avec beaucoup de peine : alors reconnoiſſant le Seigneur, il lui adreſſa ſes prières.

Brouma ne fut pas plus heureux dans la recherche du ſommet ; il prit la figure d'un oiſeau nommé *Annon* (*c*), & dans un inſtant il s'éleva dans l'air à deux mille Cadons. C'eſt ainſi qu'il le parcourut inutilement pendant cent mille ans, après leſquels ſes forces ſe trouvant épuiſées, & ne pouvant plus voler, il réfléchit ſur ſon imprudence, & reconnut le Seigneur. Dieu pour l'éprouver fit tomber une fleur de *Caldeïr* (*d*) : Brouma la reçut entre ſes mains, & comme elle avoit la faculté de parler, elle le pria de lui rendre la liberté. Brouma voulut qu'elle l'accompagnât auprès de Vichenou pour atteſter qu'il avoit vu la tête de la colonne ; il eut effectivement l'imprudence de le ſoutenir à Vichenou, diſant que la fleur de Caldeïr qu'il apportoit en étoit témoin : cette dernière répondit que *oui ;* mais avant qu'elle eût achevé le mot, la colonne creva, les *Achtequedjams* (*e*) vomirent du ſang, & les nuages furent brûlés. Dieu parut au milieu de la colonne, & fit un ris ſem-

---

(*a*) Pays plus bas que la terre.

(*b*) Trois lieues forment le *Cadon*.

(*c*) Eſpéce de cygne ; c'eſt la monture de Brouma.

(*d*) On connoît cet arbre à l'Iſle de France ſous le nom de *Vaquois*. M. de Buffon le nomme l'*arbre indécent*, parce que du tronc il ſort des racines qui s'alongent pour ſe rapprocher de la terre, & qui reſſemblent parfaitement aux parties naturelles de l'homme. Son extrémité forme une eſpéce de gland très-bien marqué.

(*e*) Ce ſont les huit éléphans qui ſoutiennent le monde.

blable à celui qu'il avoit fait lorſqu'il détruiſit les *Tiroubourons* (*a*). Alors Vichenou ſe jetta pluſieurs fois à ſes pieds, & donna des louanges au Seigneur ; Chiven touché de ſon repentir lui pardonna ſa faute, & lui accorda pluſieurs *Varrons* (*b*).

Brouma devint immobile ; Chiven le maudit, & lui aſſura que puiſqu'il avoit menti, jamais il n'auroit de temples ſur la terre ni de *Poutché* (*c*) : quant à la fleur de Caldeïr, il lui dit qu'elle ne ſerviroit jamais dans ſes temples (*d*).

Brouma revint à lui-même, eut un ſincère repentir, & ſe jettant aux pieds de Chiven, implora ſa miſéricorde. Comme la bonté de Dieu eſt infinie, Chiven eut pitié du coupable, & lui pardonna. « Votre orgueil, lui dit-il, vous avoit fait » perdre le Poutché ; mais en faveur de votre repentir toutes » les cérémonies des Brames ſeront pour vous ». Il diſparut en diſant ces derniers mots.

C'eſt en mémoire de cette transformation de Chiven que les Indiens font la fête de *Paornomi*, ſi célèbre dans le temple de *Tirounamaley* (*e*).

Brouma épouſa *Saraſſouadi* Déeſſe des ſciences & de l'harmonie (*f*) ; elle naquit dans la mer de lait lorſque les Deverkels

---

(*a*) Trois forts d'or, d'argent & de fer, où étoient les *Achourers* qui vexoient les *Deverkels*. Un ſeul ris de Chiven réduiſit ces trois forts en cendres.

(*b*) Graces particulières.

(*c*) Cérémonies que les hommes ſont obligés de faire tous les jours en l'honneur des Dieux. Voy. Liv. III, Chap. 6, *Cérémonies particulières des Gentils*.

(*d*) Les Indiens ſe ſervent de cette fleur pour les cérémonies qu'ils font en l'honneur de Polléar, de Soupramanier & de Vichenou, mais jamais dans celles de Chiven.

(*e*) Voy. Liv. III, Chap. 5, *des Fêtes des Indiens*.

(*f*) Quelques Hiſtoriens qui ont parlé de la mythologie indienne & de ſon origine, ont prétendu que *Brama* & *Saraſſouadi* étoient les mêmes que le Patriarche *Abraham* & *Sara* ſa femme. Ils ont été portés à le croire, non-ſeulement par la reſſemblance

Pl. 32. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 155.

P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

BIT ARS

CHIVEN ET VICHENOU

sous le nom de Sangara naraïnen

Pl. 33. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 155.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

BROUMA

Dieu Créateur.

& les *Achourers* en tirèrent l'*Amourdon :* elle eſt encore la Déeſſe des langues ; on l'invoque pour faire parler les enfans, de même que dans les écoles lorſqu'ils apprennent à lire & à écrire; mais elle n'a point de temple. On la repréſente tenant un livre indien d'une main, & jouant d'un inſtrument qu'on appelle *Kinneri :* l'un eſt l'emblême de la ſcience, & l'autre de l'harmonie.

Cette fable paroît déſigner la deſtruction totale de la ſecte de Brouma: nous avons déja dit qu'elle s'opéra par la réunion de celle de Chiven à celle de Vichenou. C'eſt en mémoire de cet événement que dans quelques temples où l'on adore la divinité ſous le nom de *Sangara-Naraïnem*, qui veut dire Chiven & Vichenou, on la repréſente moitié blanche & moitié bleue, *Pl. XXXII.* pour exprimer la réunion de ces Dieux qui ne font qu'un ; cependant comme ceux des Broumaniſtes qui échappèrent au maſſacre général entrèrent dans la ſecte de Chiven, on a feint que Brouma s'étoit repenti.

Brouma fut le premier Légiſlateur des Indiens ; il les tira de la vie ſauvage pour leur apprendre les arts, les ſciences & l'agriculture : c'eſt par cette raiſon qu'ils le déifièrent, le regardèrent comme Créateur, & feignirent qu'il avoit épouſé la Déeſſe des ſciences.

On le repréſente avec quatre bras & quatre têtes, qui, ſelon *Pl. XXXIII.* quelques Indiens, ſont l'emblême des quatre livres ſacrés, connus ſous le nom de *Védams*. Il tient un cercle d'une main,

---

du nom d'Abraham avec celui de Brama, mais par la véritable ſignification de celui de Saraſſouadi, dont la terminaiſon *Souadi* n'eſt que pour marquer le feminin, comme ſi l'on diſoit *Madame Sara*. Je crois qu'on ne peut s'en tenir à une définition auſſi vague que celle des rapports des noms, Brama étant plus ancien dans l'hiſtoire indienne qu'Abraham ne l'eſt dans la *Génèſe*.

qui ſignifie l'immortalité, de l'autre un feu qui repréſente la force; enfin de la troiſiéme & de la quatriéme; il écrit ſur des olles ou livres indiens, ſymbole de la puiſſance légiſlative.

ARTICLE II.

VICHÉNOU.

On regarde Vichenou comme le Dieu conſervateur (*a*). Il épouſa *Latchimi* Déeſſe des richeſſes (*b*), qui naquit auſſi dans la mer de lait, & *Boumidévi* Déeſſe de la terre; il eut de Latchimi *Manmadin* Dieu de l'amour, que les Indiens ne mettent au rang des Dieux qu'à cauſe de leur goût pour la volupté.

Manmadin (*c*) diffère peu de notre *Cupidon :* on le dépeint comme lui, ſous la figure d'un enfant, portant un carquois ſur ſes épaules, & tenant en main un arc & des flêches; mais l'arc eſt de canne de ſucre, & les flêches de toutes ſortes de
Pl. XXXIV. fleurs. On le repréſente monté ſur une perruche. Quoiqu'enfant, on lui donne une épouſe nommée *Radi* (*d*). Les Indiens la repréſentent ſous la figure d'une belle femme à genoux ſur un

---

(*a*) Il eſt encore connu ſous les noms de *Viſnou*, *Viſtenou*, *Wichnum*, *Biſtenou:* dans quelques temples on l'adore ſous le nom de *Jagrénat* & de *Quichena;* dans d'autres, ſous ceux de *Paroudon*, de *Bouda*, de *Naraïnem*, de *Péroumal*, de *Moëni* ou *Moguéni*, & d'*Adiſſéchen :* quelques Auteurs l'ont nommé *Beſchen* & *Biſtuoo.*

(*b*) *Latchimi* eſt regardée par les ſectateurs de Vichenou comme la mère du monde: ſa beauté eſt citée comme parfaite.

(*c*) *Man* ſignifie *cœur, volonté; Mada, qui ronge, qui excite l'amour.* On le nomme encore *Amanga*, qui veut dire *homme ſans cœur.*

(*d*) *Radi* ſignifie *débauche.*

Pl. 34. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom I. Page 156.

P. Sonnerat Pinx. Bisson Sc.

BnF ARS

MANMADIN

Dieu de l'Amour

cheval & lançant une flêche. Elle partage les fonctions de ſon époux : ils n'ont aucun temple ni l'un ni l'autre. Leurs figures ſont ſculptées en bas-relief ſur les murs de ceux de Vichenou ; mais jamais leurs ſtatues ne ſont iſolées.

Vichenou eut encore deux filles de Latchimi, nommées *Chondaravali*, & *Amourdavali*, qui toutes deux épousèrent *Soupramanier*, ſous le nom de *Teyavanè* & *Valinayaqui* : il eut un autre fils dont il accoucha lui-même lors de ſa métamorphoſe en femme ſous le nom de *Moyéni*, forme qu'il prit pour ſéduire les Géans & leur enlever l'*Amourdon* (*a*) qu'ils avoient fait ſortir de la mer de lait avec les Deverkels. Chiven fut ſi frappé de ſa beauté, qu'il ne pût contenir ſes deſirs, & devint avec elle père d'*Ayénar* (*b*). Les Gentils regardent ce fils de Chiven & de Vichenou comme le protecteur du monde, du bon ordre & de la police; mais ils ne le mettent point au rang des Dieux de la première claſſe. Ils lui bâtiſſent de petits temples dans des bois, ordinairement écartés des chemins, & jamais dans les villes. On les reconnoît à quantité de chevaux de terre cuite qu'on lui voue, & qui ſont placés en dehors dans des lieux couverts. Il n'eſt pas permis de paſſer près de ces temples en voiture, à cheval ou à pied, avec des ſouliers (*c*). De tous les Dieux, il eſt le ſeul à qui l'on offre des ſacrifices ſanglans : on lui ſacrifie des coqs & des cabrits.

(*a*) Liqueur qui procuroit l'immortalité. On l'appelle encore *Amourtam*, *Amortam*, *Ambroiſie*, *Nectar*.

(*b*) Il eſt auſſi connu ſous le nom d'*Ariarapoutren*.

(*c*) Cet aſſujettiſſement a ſans doute fait reléguer ſes temples dans les déſerts, loin des lieux fréquentés : car on ne doit pas perdre de vue, en liſant cette Mythologie, un principe qui lui eſt commun avec celle de preſque toutes les autres Nations ; c'eſt de chercher conſtamment des raiſons ou cauſes phyſiques dans les pratiques de religion.

On compte vingt-une *Incarnations* de Vichenou, dont neuf principales; ce n'eſt qu'à celles-ci qu'on érige des temples: les autres n'étant qu'une partie du Dieu, ſont regardées comme accidentelles, & les livres ſacrés qui traitent de ſes louanges, ne font le détail que de ces neuf dernières.

Pl. XXXV. La première fut en *poiſſon*, pour ſauver du déluge le Roi *Sattiaviraden* & ſa femme. Pendant tout le tems que dura cette révolution, arrivée à la fin du troiſiéme âge, Vichenou fut leur protecteur ſous la forme d'un poiſſon, & ſervit de gouvernail au bâtiment qu'il leur avoit envoyé. Quand les eaux ſe furent retirées, Sattiaviraden deſcendit à terre, & ne s'occupa qu'à la repeupler; dans cette transformation on adore Vichenou ſous le nom de *Matchia-Vataram* (*a*): il détruiſit ſous cette forme le Géant *Canagacchen* (*b*), qui avoit enlevé les quatre Védams à Brouma, & les avoit avalés. Vichenou après avoir vaincu le Géant, lui ouvrit le ventre pour les retirer; mais il n'en trouva que trois, le quatriéme étoit digéré.

(*a*) Tous les Peuples conſervent la tradition d'un déluge. Celui des Chrétiens arriva l'an du monde 1656; le dernier des Indiens date de 4883 ans, & celui des Chinois de 4000. L'hiſtoire ancienne en rapporte un qui ſubmergea toute la Theſſalie, arrivé dans la Grèce du tems de *Deucalion*, l'an du monde 2448; celui d'*Ogygès*, en Attique, eſt plus ancien que ce dernier de deux cents quarante ans. D'ailleurs, on reconnoît que la plupart des cérémonies des différentes Nations, comme l'a très-bien obſervé M. *Boulanger*, ont rapport à ce ſoulévement preſque univerſel des eaux: & chaque pays examiné phyſiquement offre les traces d'un bouleverſement général dans la nature.

Chaque Peuple a eu ſon Deucalion; & les eſpéces d'hommes noirs & blancs ſi différens entr'eux, ſembleroient déſigner qu'ils n'ont pu avoir un père commun, & que des hommes ont ſurvécu au déluge dans diverſes contrées.

(*b*) Il a été nommé par quelques Auteurs *Calakegen* & *Aycriben*.

Pl. 35. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 158.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BIF ARS

1RE. INCARNATION

de Vichenou en Poisson.

Pl. 36. Voyage aux Indes et à la Chine Tom. I. Pag. 159.

P. Sonnerat Pinx.

Pitoron Sc.

BnF ARS

IIME. INCARNATION

de Vichenou en Tortue

La ſeconde incarnation fut en *tortue ;* les Dieux & les Géans voulant ſe procurer l'immortalité, d'après le conſeil de Vichenou, tranſportèrent la montagne *Mandréguiri* dans la mer de lait pour en tirer l'Amourdon. Ils l'entourèrent du ſerpent *Adiſſéchen*, & tirant alternativement les uns par la tête, les autres par la queue, ils firent tourner la montagne ſur elle-même, afin de changer la mer en beurre. Ils tirèrent avec tant de célérité, qu'Adiſſéchen accablé de laſſitude, ne put plus ſupporter la fatigue; ſon corps friſſonna, ſes mille bouches tremblantes firent retentir l'univers de ſifflemens, un torrent de flamme ſortit des ſes yeux, ſes mille langues noires & pendantes palpitèrent, & il vomit un poiſon terrible, qui dans l'inſtant ſe répandit par-tout; Vichenou plus intrépide que les autres Dieux & les Géans, qui s'enfuirent, prit ce poiſon & s'en frotta le corps, qui devint auſſi-tôt bleu.

C'eſt en mémoire de cet événement, que preſque dans tous les temples qui lui ſont dédiés, on le repréſente de couleur bleue. Les Dieux & les Géans revinrent à l'ouvrage, ils travaillèrent pendant mille ans, après leſquels la montagne s'enfonça peu-à-peu dans la mer. Vichenou prit alors la forme d'une *Pl. XXXVI.* tortue d'une grandeur extraordinaire, entra dans la mer & ſouleva facilement le mont ſubmergé : tous les Dieux après lui avoir donné des éloges, ſe réunirent pour tourner la montagne ; enfin après pluſieurs ſiécles, la vache *Camadénou* (*a*) ſortit de la mer de lait, de même que le cheval *Outchiſaravam*, l'éléphant blanc *Dïrapadam* (*b*) & l'arbre *Calpaga-Vroutcham ;*

(*a*) *Camadénou* ſignifie *vache deſirable :* elle donnoit tous les alimens qu'on pouvoit deſirer. On place ſon tableau dans les temples de Vichenou, où elle eſt repréſentée avec des aîles, ayant la tête d'une femme, trois queues, & un petit veau qu'elle allaite.

(*b*) C'eſt l'un des éléphans qui ſoutiennent la terre. On place ſon image dans les

leurs travaux produisirent encore trois Déesses, Latchimi Déesse des richesses épouse de Vichenou, *Sarassouadi* Déesse des sciences & de l'harmonie, que Brouma prit pour femme,
Pl. XXXVII. & *Moudévi* Déesse de la discorde & de la misère, dont personne ne voulut avec juste raison ; car les Indiens prétendent que celui qu'elle protége ne trouveroit pas un grain de riz pour appaiser sa faim : on la représente de couleur verte montée sur un âne, & portant en main une bannière au milieu de laquelle est peint un corbeau. Ces deux animaux lui sont donnés pour attributs, parce qu'ils sont infâmes chez les Gentils.

Le Médecin *Danouvandri* (*a*) sortit ensuite du fond de la mer avec un vase plein d'Amourdon. Vichenou ne le distribua qu'aux Dieux, & les Géans qui s'en virent frustrés, furieux d'avoir été trompés, se dispersèrent sur la terre, & empêchèrent qu'on ne rendît aucun hommage à quelque Dieu que ce fût. Ils exercèrent toutes sortes de cruautés pour se faire adorer eux-mêmes. Leur insolence occasionna les métamorphoses suivantes de Vichenou, qui voulut détruire cette race ennemie des Dieux (*b*). On l'adore dans cette transformation sous le nom de *Courma-Vataram*.

Dans cette fable on apperçoit clairement le rapport de la

---

temples de Vichenou, où il est représenté de couleur blanche, ayant quatre défenses, & le corps chargé de bijoux & d'habillemens magnifiques.

(*a*) *Danouvandri* est regardé comme une transformation de Vichenou, mais accidentelle & momentanée, & n'étant qu'une partie de lui-même. On ne lui érige point de temples ; on place seulement son tableau dans ceux de Vichenou, où il est représenté sous la figure d'un Savant qui lit.

(*b*) Dans toutes les Mythologies, on voit des Géans qui s'arment contre les Dieux. dans la Fable, *Jupiter* a foudroyé les *Titans*. Quelques Auteurs ont pensé que ces images grossières & fabuleuses n'étoient qu'une copie de la fameuse révolte des Anges contre Dieu même, & de leur chûte épouvantable dans l'abyme.

Pl. 37. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 160.

P. Sonnerat Pinxt. Poisson Sc.

Inf ARS

MOUDEVI

Déesse de la Discorde et de la Misere).

Pl. 38. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 161.

P. Sonnerat pinx. Poteson sc.

BnF AHS

III.E INCARNATION DE VICHENOU

en Sanglier

Mythologie indienne avec celle des autres Peuples. La terre ſauvée des eaux du déluge, n'eſt-elle pas figurée par la montagne Mandréguiri, que Vichenou ſoutient ſous la forme d'une tortue? Le *Typhon* des Égyptiens ſortant du lac *Sarbonide*, & conſumant tout de ſon haleine empoiſonnée, eſt-il autre choſe que le venin du ſerpent Adiſſéchen? L'ambroiſie n'eſt-elle pas l'Amourdon? Enfin la Déeſſe Latchimi, fille de la mer de lait, n'eſt-elle pas la *Vénus Aphrodite* des Grecs, ainſi que la Vénus qu'*Héſiode* & le ſublime *Homère* font ſortir de la mer pour monter dans l'*Olympe*, où tous les Dieux en furent épris?

Vichenou fut obligé de s'incarner une troiſiéme fois pour détruire le géant *Ereniacchaſſen*, qui s'amuſoit à renverſer la terre après avoir fait toute ſorte de mal aux créatures. Le Dieu conſervateur prit la forme d'un *ſanglier*, attaqua le Géant, *Pl. XXXVII.* & lui déchira le ventre; enſuite il plongea dans la mer pour en retirer la terre; il la prit avec ſes défenſes, la poſa ſur la ſuperficie des eaux comme elle étoit auparavant, & y plaça pluſieurs montagnes pour la tenir en équilibre. Dans cette transformation, on l'adore ſous le nom de *Varaguen*; mais à *Tiroumaton*, où ce Dieu a un temple très-renommé dédié à cette incarnation, il y eſt adoré ſous le nom d'*Adivaragué-Pérounal.*

C'est pour détruire le géant *Erénien* que Vichenou s'incarna pour la quatriéme fois & parut *moitié homme & moitié lion.* Ce Géant abuſant du privilége qu'il avoit obtenu d. Brouma, de ne pouvoir être tué par les Dieux, par les hommes ni par les animaux, ſe fit reconnoître pour Dieu dans tou

ſon Royaume : ſon fils *Pragaladen*, rempli de la grace de Vichenou, fut le ſeul qui ne voulut point l'adorer; les careſſes, les menaces, les tourmens ne purent jamais l'y contraindre; il diſoit courageuſement à ſon père que le Dieu qu'il adoroit étoit tout-puiſſant, plein de bonté pour ſes adorateurs, & terrible envers les méchans. Érénien lui dit qu'il voudroit bien ſavoir où ſe tenoit ce Dieu tout-puiſſant, afin de ſatisfaire ſur lui ſa vengeance. Pragaladen lui répondit qu'il étoit en tous lieux, & qu'il rempliſſoit tout de ſa divinité. Le trouverai-je ici, dit Érénien en colère, frappant avec la main une des
Pl. XXXIX. colonnes de ſon palais? A ces mots la colonne ſe fendit en deux, & Vichenou parut avec la tête d'un lion & le corps d'un homme, figure à laquelle Érénien n'avoit pas ſongé dans la demande qu'il avoit faite à Brouma de ne recevoir la mort ni de la main des Dieux, ni de celle des hommes, ni des défenſes des animaux : il ſoutint un combat terrible contre Vichenou, qui lui ouvrit le ventre & but tout ſon ſang. Dans cette métamorphoſe on l'adore ſous le nom de *Naraſſima-Vataram.* Il a deux temples célèbres dédiés à cette incarnation, l'un à *Archiouac*, Aldée à une lieue de Pondichéry, & l'autre à *Ahoblon* ſur la côte d'Orixa.

La cinquiéme fut en *Brame-nain*, ſous le nom de *Vamen*; elle fut opérée pour réprimer l'orgueil du Géant *Bély* : ce dernier après avoir vaincu les Dieux, les avoit chaſſés du *Sorgon*; il étoit généreux, fidèle à ſa parole, compatiſſant
Pl. XL. & charitable. Vichenou, ſous la forme d'un Brame très-petit, ſe préſenta devant lui pendant qu'il faiſoit un ſacrifice, & lui demanda l'eſpace de trois pas de terrain pour bâtir une cabane. Bély ſe mocqua de l'apparente imbécillité du nain, en lui

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 162.

Pl. 39.

P. Sonneral pinx. *Poisson Sc.*

BnF Arts

IV INCARNATION DE VICHENOU

Moitié Homme et Moitié Lion.

Pl. 40. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 162.

P. Sonnerat Pinx.

ARS Poisson Sc.

V.E INCARNATION DE VICHENOU,

en Brame nain.

disant qu'il ne devoit pas borner sa demande à si peu de chose, que sa générosité pouvoit lui donner un terrain plus considérable. Vamen répondit qu'étant si petit, ce qu'il demandoit étoit plus que suffisant. Le Prince le lui accorda tout de suite, & pour certifier sa donation, lui versa de l'eau dans la main droite (*a*); mais aussi-tôt le Nain s'agrandit si prodigieusement, qu'il remplit l'univers de son corps: il mesura la terre d'un pas & le ciel de l'autre, ensuite il somma Bély de lui tenir parole pour le troisiéme. Alors ce Prince reconnut Vichenou, l'adora, & lui présenta sa tête. Mais le Dieu satisfait de sa soumission l'envoya gouverner le *Pandalon*, & lui permit de revenir toutes les années sur la terre, le jour de la pleine lune du mois de Novembre (*b*).

La sixiéme fut en *homme*, sous le nom de *Rama*, pour détruire le Géant *Ravanen*, Roi de l'île de Ceylan, qui se faisoit adorer comme Dieu. Dans cette incarnation, Vichenou naquit de *Dessaraden* Roi d'*Ayodi*, que je crois être Siam. A quinze ans, il quitta la maison paternelle & se fit *Pénitent*, emmenant avec lui *Sidé* sa femme & *Latchoumanen* son frère. Il arriva sur les bords du Gange, qu'il traversa pour se rendre sur la montagne *Sitrécondon*, où il instruisit ses disciples & leur enseigna le dogme de la métempsycose. Ensuite il parcourut les déserts d'*Endagarénion*, où il resta dix ans à faire des prosélytes & à rendre des services aux Pénitens qui s'y

(*a*) Cet usage est encore établi dans l'Inde: un Indien ne peut faire aucun présent à un Brame sans lui verser de l'eau dans la main; il ne lui donneroit pas même du bétel sans cette cérémonie.

(*b*) Voy. Liv. III, Chap. 5, *des Fêtes des Indiens.*

étoient retirés. Après les avoir entiérement délivrés des Géans & des Géantes qui les maltraitoient & les troubloient dans leurs ſacrifices & leurs prières, il ſe retira dans le déſert de *Pangiavadi*, & y conſtruiſit une cahute pour y terminer ſa pénitence.

Enorgueilli du grand nombre de ſes proſélytes, il voulut étendre ſes dogmes juſqu'à Ceylan. Ravanen Roi de cette île, puiſſant dans ſes états, crut, avec une nombreuſe armée, n'avoir rien à craindre de Rama. Pluſieurs fois il le vainquit, & lui enleva Sidé ſon épouſe. Mais Rama pouſſé par le deſir de la vengeance, gagna *Vibouchanen* frère du Géant, en lui promettant de le mettre ſur le trône; cette promeſſe ne fut pas ſans effet; Vibouchanen ſervit de pilote à Rama, & l'aida à vaincre ſon frère; le combat fut des plus terribles; enfin Ravanen périt par une arme que Rama lui envoya, & qu'il avoit reçue lui-même de Brouma. Les Pénitens entourèrent auſſi-tôt Rama, chantèrent ſes louanges & lui jettèrent des fleurs. Suivant ſa promeſſe, il couronna Vibouchanen qui l'adora, & après avoir recouvré ſon épouſe, il revint dans ſes états & monta ſur le trône de ſon père *Deſſaraden*, qu'il occupa pendant onze mille ans, après leſquels il remit la couronne à ſes deux fils *Couſſen* & *Laven*, & alla avec Sidé dans le *Vaïcondon* (*a*) où il règne, & d'où il conſerve tout l'univers.

Pl. XLI. Dans les temples dédiés à cette incarnation, on repréſente Vichenou de couleur verte ſous la figure d'un jeune-homme d'une parfaite beauté, tenant en main un arc & des flêches; *Anoumar* eſt à ſes côtés, dans l'attente de ſes ordres; on y met auſſi le tableau du Géant, peint avec dix têtes de couleur

(*a*) Paradis de Vichenou.

Pl. 41. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 164

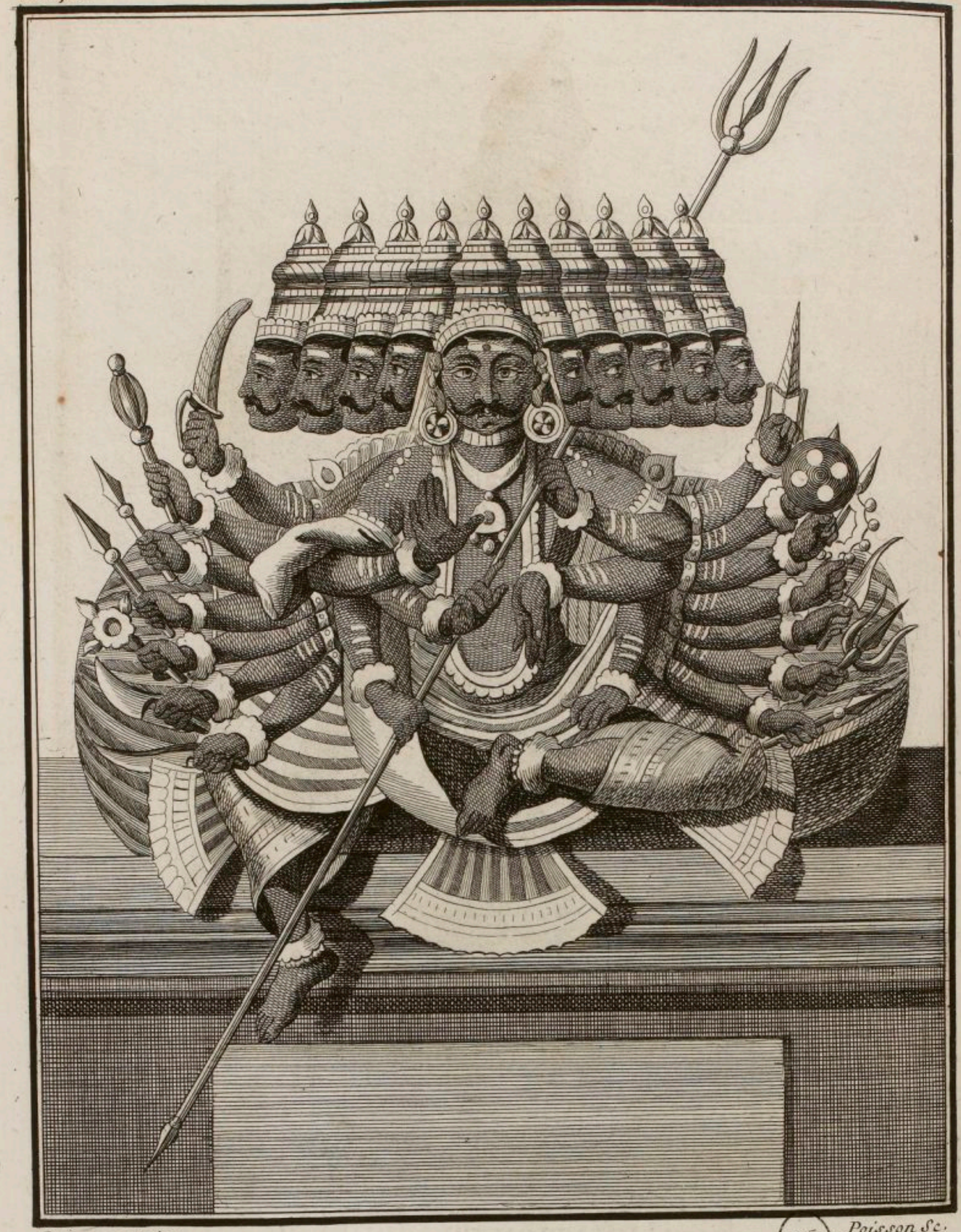
P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

Bibl. Arts

VIME INCARNATION DE VICHENOU

sous le nom de Rama



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

RAVANEN

Roi de l'Isle de Ceylan.

Pl. 43. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

Bnf ARS

VII.E INCARNATION DE VICHENOU,
sous le nom de Balapatren.

bleue & vingt bras, tenant dans chaque main des armes différentes, emblême de ſa force & de ſa puiſſance. *Pl. XLII.*

L'hiſtoire de Rama forme un gros volume ſemé d'excellentes réflexions. Les Indiens l'aiment beaucoup, parce qu'ils diſent qu'elle leur apprend tout; ils ont tant de plaiſir à la lire que les ſectateurs même de Chiven l'étudient juſqu'à la réciter de mémoire.

La ſeptiéme fut encore en *homme*, ſous le nom de *Balapatren*. Dans cette incarnation, Balapatren ignoroit qu'il fût une partie de Vichenou; il vécut dans la ſolitude & la pénitence, ſe bornant à détruire ſans éclat les méchans qu'il rencontroit. Il purgea la terre d'une quantité de Geans, parmi leſquels on diſtingue *Vroutaraſſourer*, qui par ſes cruautés avoit forcé les hommes à le déifier, & à lui adreſſer les offrandes & les ſacrifices deſtinés aux Dieux. C'eſt tout ce que les Indiens de la côte de Coromandel ſavent de l'hiſtoire de Balapatren; ils conjecturent ſeulement que l'un des *Pouranons* qui ne ſont pas encore traduits en langue tamoule, contient les détails de ſa vie: on le repréſente tenant un ſoc de charrue. *Pl. XLIII.*

La huitiéme incarnation fut encore en *homme* ſous le nom de *Paraſſourama*, pour apprendre aux hommes la pratique des vertus & le détachement des biens de ce monde.

Paraſſourama n'étoit auſſi qu'une partie de Vichenou: il déclara la guerre aux Rois de la race du Soleil, les défit tous, & donna leurs royaumes à des Brames; il voulut enſuite ſe retirer dans un coin de ce pays, dont il venoit de leur faire préſent, afin d'y paſſer tranquillement ſes jours; mais aucun ne voulut le ſouffrir, & ne trouvant plus d'aſyle ſur la terre,

il ſe retira ſur les Gates, dont le bas étoit battu des ondes; c'eſt là qu'il appella *Varounin* Dieu de la mer, le priant de retirer un peu ſes eaux, pour lui donner un endroit qu'il pût habiter: il ne lui demanda que l'eſpace parcouru par une fléche qu'il lanceroit. Varounin y conſentit; mais le Pénitent *Narader*, témoin de la promeſſe qu'il venoit de faire, lui fit appercevoir ſon imprudence, en lui aſſurant que c'étoit Vichenou lui-même, qu'il jetteroit la fléche au-delà de toutes les mers, & que lui Varounin ne ſauroit plus où mettre ſes eaux. Varounin déſolé de ne pouvoir révoquer ſa promeſſe, recourut au Dieu de la mort, & le pria de l'aider dans cette circonſtance. Celui-ci ſe métamorphoſa, pour l'obliger, en fourmi blanche, qu'on appelle *Karia* chez les Indiens, & vint, pendant la nuit, à l'endroit où couchoit Paraſſourama; à la faveur des ténèbres, il rongea la corde de ſon arc au point de ne lui laiſſer qu'autant de force qu'il en falloit pour le tenir tendu.

Paraſſourama ne s'appercevant point de la ſupercherie, ſe rendit le matin au bord de la mer; il mit à ſon arc une fléche qu'il ſe diſpoſoit à lancer de toute ſa force; mais tirant la corde pour lui donner plus d'élaſticité, elle caſſa de manière que la fléche ne put aller bien loin. Le terrain qu'elle parcourut ſe deſſécha, & forma le pays de *Maléalon*, que nous appellons la *côte de Malabar*. Paraſſourama ſe rappellant l'ingratitude des Brames, les maudit & jetta ſur eux ce ſort, *que ſi quelqu'un d'eux venoit à mourir dans ce nouveau ſéjour, il reviendroit ſur la terre ſous la figure d'un âne;* auſſi ne voit-on aucun ménage de Brame ſur cette côte proſcrite.

Suivant la tradition tamoule, ce Dieu vit encore à la côte de Malabar; on l'y dépeint ſous une figure terrible & déſa-
Pl. XLIV. gréable: à la côte de Coromandel, on le repréſente de couleur

Pl. 44. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 166.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

VIIIE. INCARNATION DE VICHENOU

sous le nom de Parassourama.

verte avec une phyſionomie plus douce, tenant dans une main une hache & dans l'autre un éventail de feuilles de palmier.

Il eſt à préſumer que par cette fable les Indiens voulurent apprendre à leurs ſucceſſeurs que la mer baignoit autrefois les Gates. Ce qui prouveroit que ce peuple date de la plus haute antiquité.

La neuviéme incarnation de Vichenou fut en *Berger noir*, ſous le nom de *Quichena* (*a*), pour détruire des Rois méchans & cruels, qui faiſoient le malheur des peuples. Il naquit de *Devégui* ſœur de *Canjen* Roi de Maduré : ce Prince à qui l'on avoit prédit que le neuviéme enfant de ſa ſœur le tueroit, avoit grand ſoin de les faire périr auſſi-tôt après leur naiſſance; il avoit déja ſacrifié les ſept premiers, & faiſoit redoubler de vigilance pour veiller à la naiſſance du huitiéme; mais Vichenou vint à bout de ſon deſſein, en ordonnant à *Mayé* (*b*) de naître fille d'*Aſſouadé* & de *Nandagoben*, chef des paſteurs du village de *Gocoulam*. Vichenou naquit dans le même inſtant, & ce fut avec tant d'éclat, que ſa mère le reconnut pour le Seigneur. A-peine ſorti de ſon ſein il eut la faculté de parler; il lui dit de le faire tranſporter auprès d'Aſſouadé femme du chef des paſteurs de Gocoulam, & de ſubſtituer à ſa place la fille de cette payſanne, afin qu'il pût échapper à la fureur de Canjen.

Parmi les gardes que ce Prince avoit mis auprès de ſa ſœur, *Dondoubi* plein de dévotion pour Vichenou, ſe trouva le ſeul à veiller; il prit cet enfant & courut le porter à côté d'Aſſouadé,

---

(*a*) On le connoît encore ſous les noms de *Criſnen*, *Critnen* & *Crixnou*. Tous ces noms dans différens idiômes ſignifient *Noir*.

(*b*) Ce nom ſert à exprimer tout ce qui eſt faux.

qui n'avoit pas encore recouvré l'uſage des ſens ; il le mit à la place de ſa petite fille, qu'il rapporta promptement à Devégui. Canjen informé que ſa ſœur venoit d'accoucher, ſe rendit auprès d'elle comme un furieux ; elle eut beau le prier de ne pas tuer une fille dont il n'avoit rien à craindre, ſes larmes furent inutiles ; il l'arracha de ſes bras en la ſaiſiſſant par les pieds, pour lui briſer la tête contre une pierre ; mais l'enfant le renverſa d'un coup de pied dans l'eſtomac, & parut en l'air ſous la forme d'une grande Déeſſe avec huit bras ; enſuite elle diſparut, en lui diſant que ſon neveu étoit Vichenou lui-même qui s'étoit incarné pour lui donner la mort, & que toutes ſes recherches ſeroient inutiles, parce qu'on l'élevoit dans un lieu sûr.

Canjen tourmenté par ſes penſées & par ſes rêves, voyoit continuellement la figure de Vichenou prêt à le terraſſer. Après l'avoir fait chercher inutilement dans tout le Royaume, il ordonna qu'on fît périr tous les enfans mâles ; mais Aſſouadé cacha ſi bien Quichena, qu'elle croyoit ſon propre enfant, qu'il ne fut point enveloppé dans le maſſacre général : l'emploi de ſes premières années fut de garder les troupeaux ; il excelloit
Pl. XLV. dans les jeux innocens de la vie paſtorale ; les ſons harmonieux de ſa flûte attiroient les animaux, & faiſoient les délices des bergers & des bergères : il acheva de ſe rendre recommandable auprès d'eux, en les délivrant du ſerpent *Calengam*, qui vivoit dans la rivière *Vomounadi*. Ce monſtre étoit ſi venimeux, que le vent qui le touchoit ou qui paſſoit ſur ſa demeure, donnoit la mort à tout ce qui ſe trouvoit ſur ſon paſſage. Quichena ſauta dans la rivière pour le combattre ; le ſerpent s'élança ſur lui, le ceignit de ſes longs replis, & voulut l'étouffer ; mais il n'eut pas beaucoup de peine à s'en débarraſſer ; après quoi le prenant par la queue, il lui mit les pieds ſur la

tête

Pl. 45. *Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 168.*

P. Sonnerat pinx. *Poisson Sc.*

IXE. INCARNATION DE VICHENOU

sous le Nom de Quichena.

QUICHENA

Entortillé du Serpent Calengam

BnF AFS

P. Sonnerat Pinx. B.L. Poisson Sc.

QUICHENA

dansant sur le Serpent Calengam.

tête & l'écrasa : c'est en mémoire de cet événement que dans les temples de Vichenou dédiés à cette incarnation, on représente Quichena le corps entortillé d'une *Couleuvre capelle* qui lui mord le pied, tandis qu'il est peint dans un autre tableau dansant sur la tête de cette même couleuvre. Ses sectateurs ont ordinairement ces deux tableaux dans leurs maisons. *Planch. XLVI & XLVII.*

Quichena dans la suite se livra à la débauche, & fut un exemple de libertinage ; il détruisit les Géans que Canjen envoyoit sous différentes formes pour massacrer tous les jeunes-gens de son royaume. Tant de victoires le firent respecter, & lui attachèrent un grand nombre d'amis, qui l'imitèrent dans ses déréglemens. Quand il se vit un parti considérable, il marcha contre Canjen, le défit & le tua. Peu de tems après, il épousa sept femmes, & eut aussi seize mille concubines.

Pendant son règne, il soutint & secourut *Darma-Raja*, de même que plusieurs autres Rois vertueux ; les Princes tyranniques & les Géans périrent sous ses coups : enfin voyant arriver le quatriéme âge, & ne voulant point survivre au troisiéme déja marqué par l'infortune, il se fit tuer par un chasseur. Darma-Raja fit dresser un bucher sur le bord de la mer pour y brûler son corps ; mais en mourant, il avoit ordonné à la mer de l'enlever avant qu'il fût consumé par les flammes. de manière qu'aussi-tôt qu'il fut placé sur le bucher, la mer éleva ses eaux & l'emporta. *Paritchitou*, successeur & neveu de Darma-Raja, vit en songe Vichenou qui lui parla en ces termes : « Allez sur le bord » de la mer, vous y trouverez mon corps, vous l'apporterez, » & le renfermerez dans un temple pendant six mois, après » lesquels vous pourrez le rendre visible à tout le monde, » & lui offrir vos adorations. »

Paritchitou ſuivi d'un nombreux cortége, & de quantité de Brames, ſe rendit effectivement ſur le bord de la mer, où il trouva le corps de Quichena. Il le fit porter avec beaucoup de pompe, & le renferma dans un temple; mais preſſé par un deſir indiſcret, il voulut le voir au bout de trois mois, & le trouva changé en pierre: auſſi-tôt il en fit une divinité à laquelle il offrit ſes adorations. Ce même corps eſt encore adoré par les Indiens de la côte d'Orixa dans une Aldée nommée *Chenaguanaden*, que nous connoiſſons ſous le nom de *Jagrenat*: c'eſt un des endroits les plus révérés. Les Indiens penſent qu'ils ne peuvent être ſauvés ſans y avoir fait au moins un pélerinage pendant leur vie, ce qui, toutes les années, y attire un concours infini de monde dans le tems de la fête de la dédicace du temple.

On trouve la même fable dans le livre intitulé, mal-à-propos *Ezourvédam*, dont M. de Voltaire fit préſent à la Bibliothéque du Roi; mais il y eſt dit qu'au lieu du corps de *Quichena* Dieu ſe manifeſta ſous la forme d'un *tronc d'arbre*, que la mer jetta ſur ſes bords, & qu'*Indrodoumeno*, l'un des premiers Rois de la côte d'Orixa, retira pour en faire la figure de Vichenou deſtinée à un temple ſuperbe qu'il venoit de faire bâtir en ſon honneur; que l'ouvrier chargé de la ſculpter, promit de l'achever dans une nuit, à condition que perſonne ne le verroit travailler; qu'autrement il abandonneroit l'ouvrage: le Prince y conſentit; mais comme l'Artiſte ne faiſoit aucun bruit en travaillant, il s'imagina qu'il s'étoit retiré: pour s'en convaincre, il alla l'épier par un trou; le Sculpteur l'ayant apperçu, ſe retira tout de ſuite, & laiſſa l'ouvrage imparfait: cependant cela n'empêcha point le Roi de placer dans le temple cette figure ébauchée, de l'adorer & de lui offrir des ſacrifices.

Pl. 48. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 171.

P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

BIBLIOTECA ARS

X^E. INCARNATION DE VICHENOU
sous la forme d'un Cheval.

Les Indiens datent l'âge préſent de la mort de *Quichena*, & je ſuis très-perſuadé qu'un ſavant qu'on enverroit pour faire des recherches ſur l'antiquité de ce peuple, en trouveroit l'origine dans le temple de *Jagrenat*.

Quichena paroît être le même qu'*Apollon* gardant les troupeaux d'*Admète*, & terraſſant le ſerpent *Python*. Les Indiens célébrent pluſieurs fêtes en mémoire du triomphe de Quichena ſur le ſerpent Calengam, qu'on peut comparer aux jeux Pythiens qu'Apollon inſtitua chez les Grecs. On trouve le même rapport entre Canjen & *Saturne*.

La dixiéme incarnation ne doit arriver qu'à la fin de cet âge. Vichenou paroîtra ſur la terre ſous la figure d'un *cheval*, tenant un ſabre d'une main, & un bouclier de l'autre. Sous cette forme terrible, il détruira les méchans. Le ſoleil & la lune s'obſcurciront, la terre tremblera, les étoiles tomberont. Le ſerpent Adiſſéchen vomira ſon feu qui brûlera tous les globes, & toutes les créatures périront (*a*). *Pl. XLVIII.*

Quoique les ſectateurs de Vichenou penſent que leur Dieu ſe trouve par-tout, ils croient qu'il réſide plus particuliérement dans le *Vaïcondon*, & au milieu de la mer de lait (*b*) ſur le

---

(*a*) Preſque tous les Peuples de la terre ont vécu dans l'attente d'un Dieu. Les Romains attendoient un Roi prédit par les *Sybilles;* l'oracle de *Delphes* étoit dépoſitaire d'une ancienne & ſecrette prophétie ſur la naiſſance d'un fils d'Apollon, qui devoit ramener le régne de la juſtice; les Perſans attendent *Aly* à la fin des ſiécles, les Chinois *Phélo*, les Japonois un *Peïrum* & un *Cambadoxi*, les Siamois *Sammonocodon*, les Chrétiens un Ange exterminateur, &c. &c.

(*b*) Les Indiens comptent ſept différentes mers; celle d'*Eau ſalée*, celle de *Beurre*, celle de *Taïr* ou lait caillé, celle de *Calou*, boiſſon tirée du palmier, celle de *Serpent*, celle d'*Eau*, & celle de *Lait*, qu'ils appellent *Tirouparcadel.*

ſerpent Adyſſéchen (*a*) qui lui ſert de trône, & ſur lequel il dort d'un ſommeil contemplatif; alors il s'appelle *Siranguam-Rangua-Nayaguar*. Dans tous les temples de Vichenou, on voit toujours la figure de ce Dieu couché ſur ce ſerpent; *Pl. XLIX.* mais comme il eſt impoſſible de le repréſenter avec mille têtes, on ne lui en met que cinq.

Dans pluſieurs temples on repréſente Vichenou avec quatre bras, tenant dans une main un *Sangou* (*b*), dans une autre un *Chacran* (*c*), dans la troiſiéme un *Dandaïdon* (*d*), & de la *Pl. L.* quatriéme faiſant *Abéaſion* (*e*). On place à côté de lui Latchimi ſon épouſe. Dans d'autres temples on le repréſente monté ſur *Anoumar.* (*f*) miniſtre du Roi des ſinges qui l'aida dans ſon incarnation ſous le nom de *Rama*, quelquefois auſſi ſur *Guéroudin*, milan des Indiens qu'ils peignent toujours ſur les armes & les étendards de Vichenou. C'eſt l'aigle de Pondichéry de *Briſſon*; les Européens l'appellent *Miote*; il a tête & le col blanc, & le reſte du corps rougeâtre. Dans certains temples, comme à *Tiricatchicondon*, les Brames leur donnent à manger & les ont habitués à venir chercher leur nourriture à des heures réglées; ils les appellent au bruit de deux plats de cuivre qu'ils

---

(*a*) Serpent à mille têtes, qui ſoutient l'univers, connu auſſi ſous le nom de *Sexen*: quelques Auteurs l'ont nommé *Cſia*.

(*b*) Coquillage du genre des buccins, qu'on nomme *Changue* à la côte de Coromandel.

(*c*) Arme faite en cercle, qui vomit continuellement du feu, & qui, par la force des prières que récite Vichenou en la lançant, a le pouvoir de traverſer la terre & les cieux, & de tuer tous ſes ennemis.

(*d*) Bâton ou maſſue, qui va toujours en diminuant du côté où le Dieu le tient à la main.

(*e*) C'eſt faire avec la main un ſigne de protection, comme pour dire: *ne craignez rien.*

(*f*) Quelques Auteurs l'ont nommé *Hamman, Hanuman* & *Annémonta*.

Pl. 49.

Voyage aux Indes et a la Chine, Tom. I. Pag. 172

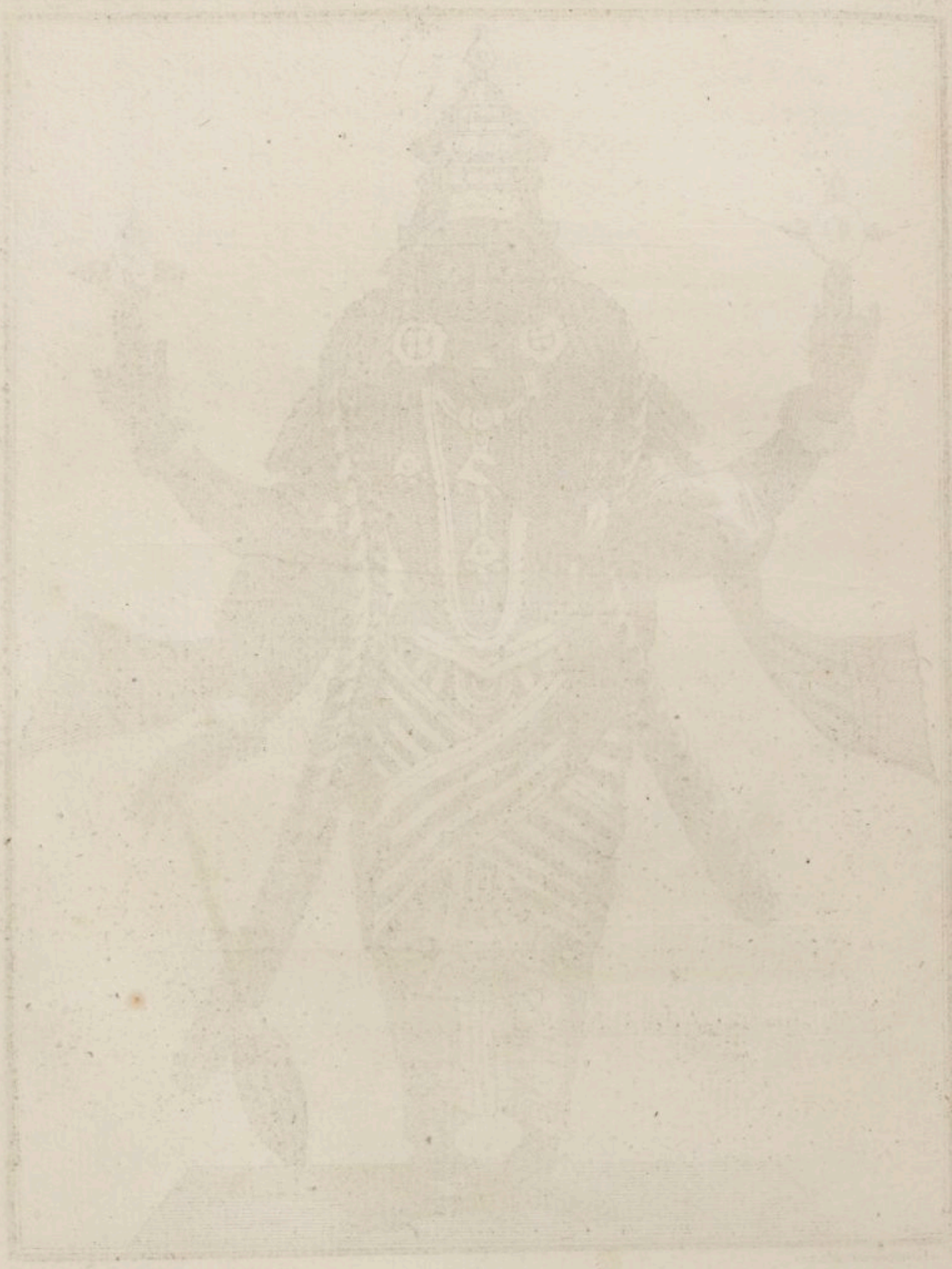
P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

VICHENOU

Couché sur le Serpent Adyséchen.



Pl. 60. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 172.

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

Bnf ARS

VICHENOU

faisant abéaston.

frappent l'un contre l'autre. Les Indiens ont beaucoup de reſpect pour ces oiſeaux, qu'ils regardent comme la monture de Vichenou; ce qui, joint à ſon hiſtoire ſous le nom de Quichena, ſembleroit rapprocher ce Dieu du *Jupiter* des Anciens (*a*).

Avant de finir l'hiſtoire de Vichenou, je ne puis me diſpenſer de parler de la pierre de *Salagraman*. Elle n'eſt autre choſe qu'une coquille pétrifiée du genre des *cornes d'Ammon*: les Indiens prétendent qu'elle repréſente Vichenou, parce qu'ils en ont découvert de neuf nuances différentes, ce qu'ils rapportent aux neuf incarnations de ce Dieu. On la trouve dans la rivière de *Cachi*, l'un des bras du Gange; elle eſt fort lourde, ordinairement de couleur noire, & quelquefois violette. Sa forme eſt ovale ou ronde, un peu applatie, & reſſemble aſſez à une pierre de touche; elle eſt creuſe intérieurement. Il n'y a qu'un petit trou en dehors, mais en dedans elle eſt preſque concave, & garnie dans ſes parois intérieures, en-deſſus & en-deſſous, de ſpirales qui ſe terminent en pointe vers le milieu; dans pluſieurs, ces deux pointes ſe touchent.

Quelques Indiens croient que c'eſt un vermiſſeau qui travaille ainſi cette pierre pour y préparer un logement à Vichenou; d'autres ont trouvé dans ces ſpirales la figure de ſon *Chacran*.

Ces pierres ſont très-rares, & les Brames y attachent beaucoup de prix, lorſqu'elles repréſentent les transformations bienfaiſantes de Vichenou. Mais lorſqu'elles tirent un peu ſur

---

(*a*) Ce qui m'a le plus ſurpris en examinant les antiquités de la France, ce ſont deux bas-reliefs placés à l'entrée du chœur de la Cathédrale de Bordeaux : l'un repréſente l'Aſcenſion de Notre Seigneur, & l'autre ſa Deſcente aux enfers. Dans le premier, Jéſus-Chriſt monte au ciel ſur un aigle; dans le ſecond, Cerbère l'arrête aux portes de l'enfer, & Pluton paroît dans le lointain, armé d'un trident.

le violet, elles désignent ses incarnations en homme-lion, en porc, &c. Pour lors aucun sectateur de ce Dieu n'ose les garder dans sa maison; les *Saniassis* seuls sont assez hardis pour les porter, & leur faire des cérémonies journalières ; on en conserve aussi dans les temples.

Cette pierre est aux sectateurs de Vichenou ce que le Lingam est à ceux de Chiven. Les cérémonies qu'ils lui font sont à-peu-près les mêmes; celui qui la possède la porte toujours dans un linge bien blanc ; après s'être baigné le matin, il la lave dans un vase de cuivre, & lui adresse quelques prières. Les Brames après l'avoir lavée, la portent sur l'autel & la parfument pendant que les assistans lui font leurs adorations; ensuite ils leur distribuent un peu de l'eau qui l'a touchée, afin qu'ils soient purifiés en la buvant.

ARTICLE III.

CHIVEN.

CHIVEN est le Dieu destructeur (*a*). Les Indiens de sa secte ne veulent pas qu'il ait de rival, & comme ils ne recon-

---

(*a*) On le connoît aussi sous les noms de *Siven*, *Siva*, *Tschiven*, *Tsiven*, *Xiven*, *Sib*, *Seib*, *Chib* : dans quelques temples il est adoré sous les noms de *Routren*, *Roudren*, *Roudra*, *Rudden* & *Ruddiren*; de *Mayessouren*, d'*Ischuren*, d'*Issouren*, d'*Eswara*, d'*Esavara*, de *Mahadeu* & de *Sangara*. Les Anciens étoient de même dans l'usage de donner plusieurs noms à leurs Divinités, & plus un Dieu en portoit, plus il étoit un grand personnage. C'est pour cela que *Diane* dit dans *Callimaque* à son père : *fais que je garde éternellement ma virginité & ma multitude de noms.* Jupiter, Apollon, Mars, Mercure & beaucoup d'autres avoient aussi différens noms. Les Prêtres de *Baal* crioient pendant des demi-journées entières : *Baal, exauce-nous !* Il est vraisemblable qu'ils lui donnoient une multitude de noms, afin de ne pas répéter sans cesse les mêmes paroles.

Pl. 51. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 175.

P. Sonneral pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

PARACHIVEN

Pl. 52.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 175

P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

PARACHATI

Pl. 53. Voyage aux Indes et a la Chine, Tom. I. Pag. 175

P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

CHIVEN

Moitié Homme et moitié Femme

noiſſent qu'un Dieu, Brouma & Vichenou ne leur paroiſſent que des créatures auprès de la grandeur de Chiven. *Parvadi* (*a*) qu'on lui donne pour femme, n'eſt qu'une partie de lui-même, ou plutôt c'eſt lui ſeul qui réunit les deux ſexes, pour montrer qu'il n'eſt d'aucun; dans ces deux formes, on l'adore ſous le nom de *Parachiven* & *Paraſati*; quelques temples renferment ces deux figures ſéparées: mais dans d'autres, elles ſont jointes enſemble, & n'offrent qu'une figure moitié homme & moitié femme, à laquelle on donne le nom d'*Arta-Nariſſoura* (*b*): Chiven eſt principalement adoré ſous cette forme dans le temple de *Tirounamaley*. *Pl. LI & LII.* *Pl. LIII.*

Quelques Philoſophes indiens prétendent que Parachiven & Paraſati ſont deux Êtres parfaits, ſupérieurs à Chiven qu'ils produiſirent par leur toute-puiſſance, ainſi que Vichenou & Brouma; mais comme les livres ſacrés n'en parlent point, & que ces deux Êtres parfaits ſont dans les temples de Chiven & repréſentés ſous ſa figure avec ſes attributs, on doit les regarder comme le même Dieu.

Le Lingam eſt la forme la plus ſacrée ſous laquelle on on adore Chiven. Il eſt toujours placé dans le ſanctuaire de ſes temples; il eſt probable que les premiers Indiens qui for-

---

(*a*) *Parvadi* n'a point de temples particuliers, mais ſa ſtatue a un ſanctuaire à part dans les temples de Chiven. Elle eſt adorée ſous pluſieurs noms, ſur-tout ſous celui de *Mère*, & dans le Bengale ſous celui de *Dourga*. Elle paroît être la même que la Divinité d'*Hyéropolis*, appellée *Rhée*, & la *Cybèle* de *Phrygie*. Les Indiens la repréſentent comme elle, couronnée de tours, & la regardent comme la protectrice de la terre & des êtres, ou la Déeſſe de la Providence; ce qui s'accorde avec l'idée qu'on ſe formoit de Rhée, qu'on regardoit comme la mère des Dieux & des hommes.

(*b*) *Arta* veut dire *moitié*, *Nari*, *femme*, & *Iſſoura* eſt un des noms de Chiven.

mèrent cette ſecte, crurent ne pouvoir mieux l'étendre qu'en préſentant la divinité ſous la forme d'une partie qui eſt l'inſtrument de la réproduction du genre humain.

Les livres ſacrés enſeignent que c'eſt un géant nommé *Vanajouren*, fils du fameux Bély, qui ne pouvant ſe former une idée de ce Dieu, choiſit cette forme pour lui offrir ſes adorations; il ne mangeoit qu'après avoir fait ſes prières à mille Lingams, qu'il façonnoit lui-même tous les jours avec de la terre, & qu'il jettoit enſuite dans le Gange, ſur le bord duquel il faiſoit pénitence. Les Indiens prétendent qu'ils s'y ſont pétrifiés, & comme on y trouve quelquefois des pierres qui ont cette forme, ils croient que ce ſont les Lingams de Vanajouren. Celui qui peut en trouver un, le place ſur un piédeſtal, mais il n'a de vertu qu'après que le Brame a forcé le Dieu de s'y incorporer par certaines prières : ce même Brame montre au poſſeſſeur de ce tréſor le culte journalier qu'il doit lui rendre, s'il paſſoit un ſeul jour ſans lui adreſſer les prières, & faire les cérémonies uſitées, il ſe rendroit coupable d'un péché dont il n'obtiendroit jamais le pardon. Cependant s'il eſt malade, il peut les faire faire par un autre qui poſſéde un Lingam comme lui.

Les ſectateurs de Vichenou donnent une autre origine au Lingam : ils diſent que des Pénitens avoient obtenu de grands pouvoirs par leurs prières & leurs ſacrifices; mais pour les conſerver, il falloit que leurs cœurs fuſſent toujours purs, ainſi que ceux de leurs épouſes. Chiven ayant entendu parler de la beauté de leurs femmes, voulut les ſéduire; il prit la forme d'un jeune mendiant d'une beauté parfaite, & fit prendre à Vichenou celle d'une jeune fille très-belle; enſuite il lui ordonna d'aller où ſe trouvoient les Pénitens, & de les rendre ſenſibles :

Vichenou

Vichenou s'y rendit en effet, & paſſant auprès d'eux il leur jetta des regards ſi tendres, qu'il les enflamma tous : ils abandonnèrent leurs ſacrifices pour courir auprès de cette jeune beauté, comme le papillon vole autour de la lumière qu'il apperçoit pendant la nuit. Leur ardeur ſe manifeſtoit dans tous leurs mouvemens ; ils lui demandèrent où elle faiſoit ſa demeure, ſi c'étoit ſur la terre ou dans le *Sorgon*. « Eſt-ce pour » vous, lui diſoient-ils, que les *Achourers* ſe ſont maſſacrés » mutuellement ? Nous ignorons le motif qui vous a conduite » ici; mais quel qu'il ſoit, admettez-nous au rang de vos ſer» viteurs ». Leurs corps languiſſans paroiſſoient inanimés, ils étoient comme de la cire qui ſe fond à l'approche du feu.

Chiven de ſon côté tenant en main un vaſe, & chantant comme ceux qui demandent l'aumône, ſe rendit au quartier des femmes : ſa voix leur fit une telle impreſſion, qu'elles accoururent toutes dans la rue, où l'aſpect du chanteur acheva de leur tourner la tête. Quelques-unes étoient ſi troublées, qu'elles perdirent leurs joyaux & leurs pagnes, & le ſuivirent ſans s'appercevoir de leur nudité; d'autres voulant lui donner du riz, devenoient ſi diſtraites en l'approchant, qu'elles le laiſſoient tomber par terre. Pluſieurs cherchoient à lui parler; & comme il ne vouloit pas répondre, elles crioient de dépit à leurs camarades de ne point lui faire l'aumône. « Vous avez une figure » ſi touchante, (lui diſoient les autres) pourquoi mendier des » charités de porte en porte ? fixez votre ſéjour chez nous, » & vous y ſerez mille fois plus heureux ». Des femmes auſſi belles que Latchimi portant des fleurs & des parfums pulvériſés, les jettèrent à ſes pieds en ſi grande quantité, que les rues en furent entiérement couvertes. Après avoir parcouru ce village, il en ſortit, mais non pas ſeul; car toutes les femmes

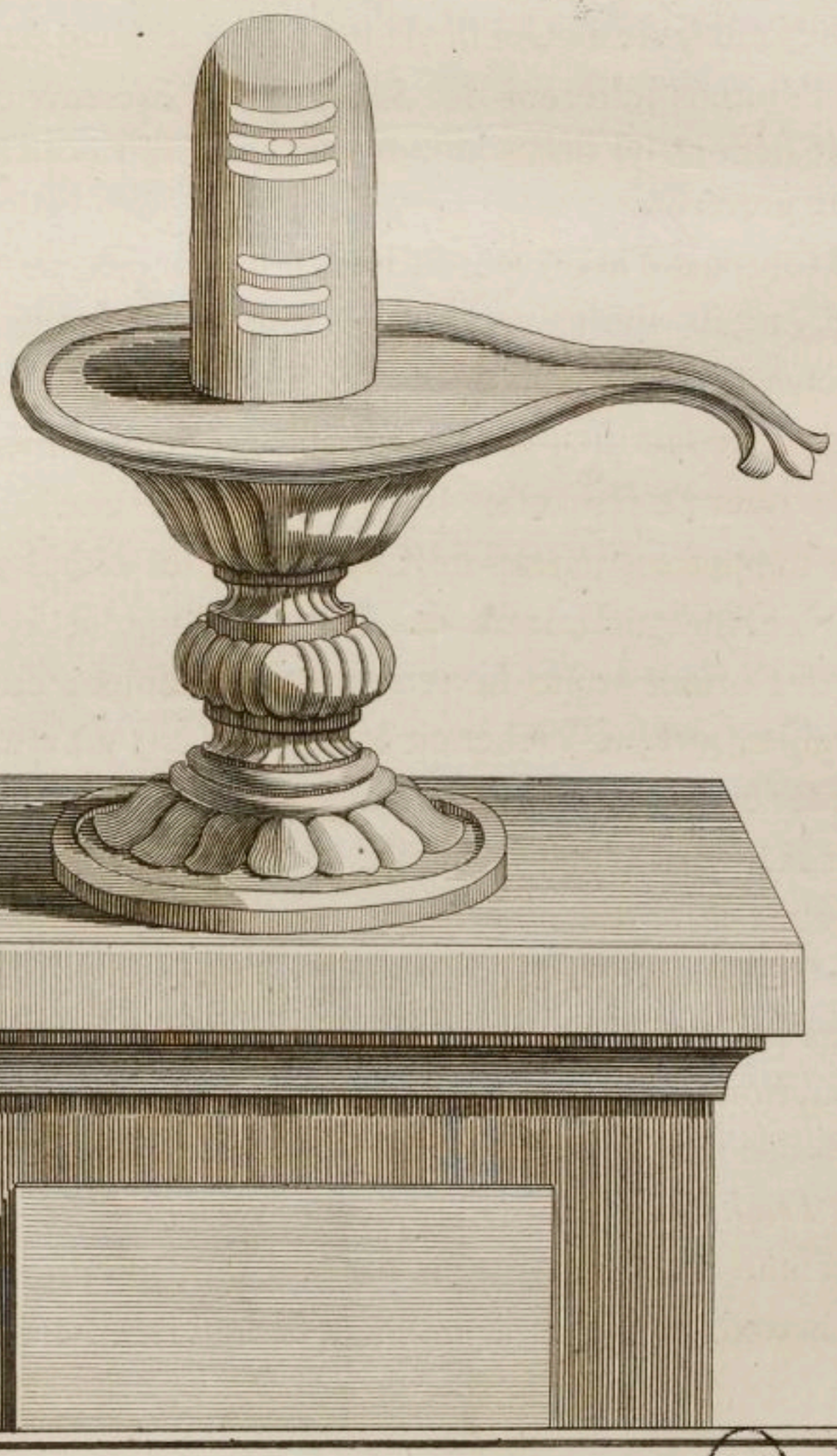
le ſuivirent dans un boſquet voiſin, où il obtint d'elles tout ce qu'il voulut.

Les Pénitens s'apperçurent que leurs ſacrifices n'avoient plus les mêmes effets, & que leurs pouvoirs n'étoient plus les mêmes ; après quelques inſtans de recueillement (*a*) ils ſurent que c'étoit Chiven qui, ſous la forme d'un jeune-homme, avoit mis le déſordre parmi leurs femmes, & que Vichenou les avoit égarés eux-mêmes ſous celle d'une jeune fille. Leur colère augmenta, lorſqu'ils apprirent que Chiven avoit engagé ce dernier à les ſéduire ; ils réſolurent de le faire mourir par un ſacrifice.

Ils en firent un, qui cependant ne pouvoit avoir d'effet que par la bonté même de Chiven. Ce ſacrifice produiſit d'abord un tigre, dont la gueule reſſembloit à la caverne d'une montagne, & les cris au bruit du tonnerre ; des flammes ardentes jailliſſoient de ſes yeux. Les Pénitens ſe proſternèrent à ſes pieds, & le prièrent d'aller tuer Chiven. Mais Chiven après l'avoir écorché ſe revêtit de ſa peau. Le ſacrifice produiſit enſuite un *Majou*, qu'ils envoyèrent contre le Dieu, qui le prit dans la main, de même qu'un cerf qui s'élança par l'ordre des Pénitens en jettant un cri qui fit treſſaillir tous les êtres. Ils envoyèrent encore quantité de ſerpens, dont Chiven fit des colliers, & pluſieurs Boudons qui jettèrent des cris affreux. Les Pénitens les engagèrent à tuer Chiven ; mais ce Dieu leur ordonna de reſter toujours avec lui pour le ſervir, & ils lui obéirent. Il parut enſuite une tête qui bondiſſoit & faiſoit des hurlemens épouvantables. Chiven la prit, & la mit ſur la ſienne pour qu'elle ne fît mal à perſonne.

(*a*) On lit dans les livres ſacrés des Indiens, que lorſque les Pénitens & les Déverkels vouloient connoître quelque choſe, ils ſe recueilloient un moment : alors le paſſé ſe préſentoit à leur eſprit, & ils liſoient dans l'avenir.

Pl. 54. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 179.



P. Sonnerat Pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

LINGAM.

Les Pénitens voyant l'inutilité de leurs ſacrifices, en furent affligés, & devinrent furieux. Malgré leur peu de réuſſite, ils les continuèrent, & firent naître le géant *Mouyélaguin*, qu'ils prièrent de détruire Chiven; ils envoyèrent avec lui le feu du ſacrifice. Chiven prit ce feu dans la main, & monta ſur le dos du Géant, après l'avoir terraſſé d'un coup de pied. Tous les Deverkels chantèrent alors ſes louanges; le bruit qu'ils faiſoient, étoit ſemblable à celui de la mer dans le plein de la lune. Enfin les Pénitens jettèrent des *Sabons* pour exterminer Chiven: ces malédictions ne firent aucun effet, & leurs bouches ſe laſsèrent d'en proférer.

Honteux d'avoir perdu leur honneur, & de ne pouvoir ſe venger, ils firent un dernier effort; ils raſſemblèrent leurs prières & leurs pénitences, & les envoyèrent contre Chiven. C'étoit le ſacrifice le plus terrible; Dieu lui-même ne pouvoit en arrêter l'effet; elles ſortirent comme une maſſe de feu qui alla frapper les parties de Chiven, & les détacha de ſon corps. Chiven indigné contre ces Pénitens, voulut avec ces mêmes parties brûler toute la terre: l'embrâſement étoit déjà conſidérable, lorſque Vichenou & Brouma, ayant intérêt de conſerver les êtres, cherchèrent le moyen d'arrêter l'incendie. Brouma prit la figure d'un piédeſtal, & Vichenou celle des parties naturelles de la femme; ſous cette forme ils reçurent les parties de Chiven, & prévinrent l'embrâſement général. Fléchi par leurs prières, Chiven conſentit à ne pas brûler le monde, à condition que tous les hommes adoreroient ces parties détachées de ſon corps. Ainſi la figure du Lingam offre une eſpéce de *Trinité*; le baſſin repréſente Vichenou, du milieu duquel ſort une colonne arrondie par le haut, qui repréſente Chiven, *Pl. LIV.* & le tout eſt porté ſur un piédeſtal qui repréſente Brouma.

Le Lingam eſt en grande vénération dans toute l'Inde ; ſes ſectateurs ſont très-nombreux : ils ſe frottent le front, la poitrine & les épaules de cendres de bouze de vache, qu'ils regardent comme ſacrées, parce qu'elles repréſentent Chiven qui, comme deſtructeur, a pour attribut le feu, dont l'effet eſt de tout réduire en cendre. Ils portent toujours au col la figure du Lingam, ou bien ils l'attachent au bras, renfermé dans une boëte d'argent.

Les Zélés portent, ainſi que les *Pandarons*, des colliers & des bracelets de noyau de Koutren ; les ſectateurs de Vichenou mépriſent ce culte & le regardent comme infâme.

Il paroît par la tradition indienne, que Vichenou voulut l'abolir pour étendre les dogmes qu'il apportoit de Siam ; mais ce culte étant général dans l'Inde, lors de ſon arrivée, il eut beaucoup de peine à changer les idées que le peuple s'étoit faites de la divinité. Les guerres qu'il fut obligé de ſoutenir pour faire des proſélytes, de même que ſes diſciples, ne lui permirent point d'opérer entièrement cette révolution, & la plus grande partie des Indiens adore encore le Lingam.

Le Lingam peut être regardé comme le *Phallus* ou figure repréſentant le membre viril d'*Atys*, le bien-aimé de Cybèle, & le *Bacchus* qu'on adoroit dans le même temple d'Hyéropolis. Les Égyptiens, les Grecs & les Romains ont eu des temples dédiés à *Priape*, ſous la même forme que celle du Lingam. Les Iſraélites adorèrent la même figure & lui élevèrent des ſtatues. L'Écriture ſainte nous apprend qu'*Aſa*, fils de *Roboam*, empêcha ſa mère *Maacha* de ſacrifier à Priape, dont il briſa le ſimulacre. Les Juifs ſe firent initier dans les myſtères de *Béelphégor*, divinité ſemblable au Lingam, que les Moabites & les Madianites adoroient ſur le mont *Phégor*, & qui vrai-

ſemblablement leur étoit venue des Égyptiens. On voit encore la figure du Lingam en bas-relief ſur le linteau qui entoure le cirque de Nîmes, de même que ſur le portail de nos anciennes égliſes, ſur celui de la cathédrale de Toulouſe, & de quelques égliſes de Bordeaux.

Semblables aux Prêtres d'Atys, les Pénitens adorateurs du Lingam obſervent la chaſteté la plus rigide; s'ils ne pouſſent pas le fanatiſme juſqu'à ſe faire mutiler comme les premiers, ils ſont obligés d'en approcher à force de calmans. La néceſſité de paroître entiérement nuds devant le public, & dans un état de contemplation, leur en impoſe le devoir; car ſi le peuple qui vient leur faire ſes adorations, (parce qu'il ne voit dans le Lingam naturel que l'image de Dieu) s'appercevoit qu'ils éprouvaſſent le moindre mouvement de la chair, il les regarderoit comme infâmes, & finiroit par les lapider. Ils jouiſſent de la même vénération que les Prêtres d'Atys; comme eux ils ſont réputés prophètes, & leurs prédictions paſſent pour véritables.

Ce culte eſt une preuve de la haute antiquité des Indiens: il eſt certain que les Égyptiens ne l'établirent chez eux, ainſi que le dogme de la Métempſycoſe, que lorſqu'ils eurent voyagé dans l'Inde.

Chiven eut quatre fils; le premier & le plus grand de tous eſt *Polléar*. C'eſt lui qui préſide aux mariages. Les Indiens ne bâtiroient pas une maiſon ſans avoir porté ſur le terrain un Polléar qu'ils arroſent d'huile, & ſur lequel ils jettent des fleurs tous les jours. S'ils ne l'invoquoient point avant d'entreprendre quelque choſe, ils croiroient que ce Dieu leur feroit perdre la mémoire de ce qu'ils vouloient entreprendre, & qu'ils travailleroient inutilement. On le repréſente avec la tête d'un élé-

phant, & monté ſur un rat. Mais dans les pagotins, on le
Pl. LV. place ſur un piédeſtal les jambes preſque croiſées; on met toujours le rat devant la porte de ſa chapelle.

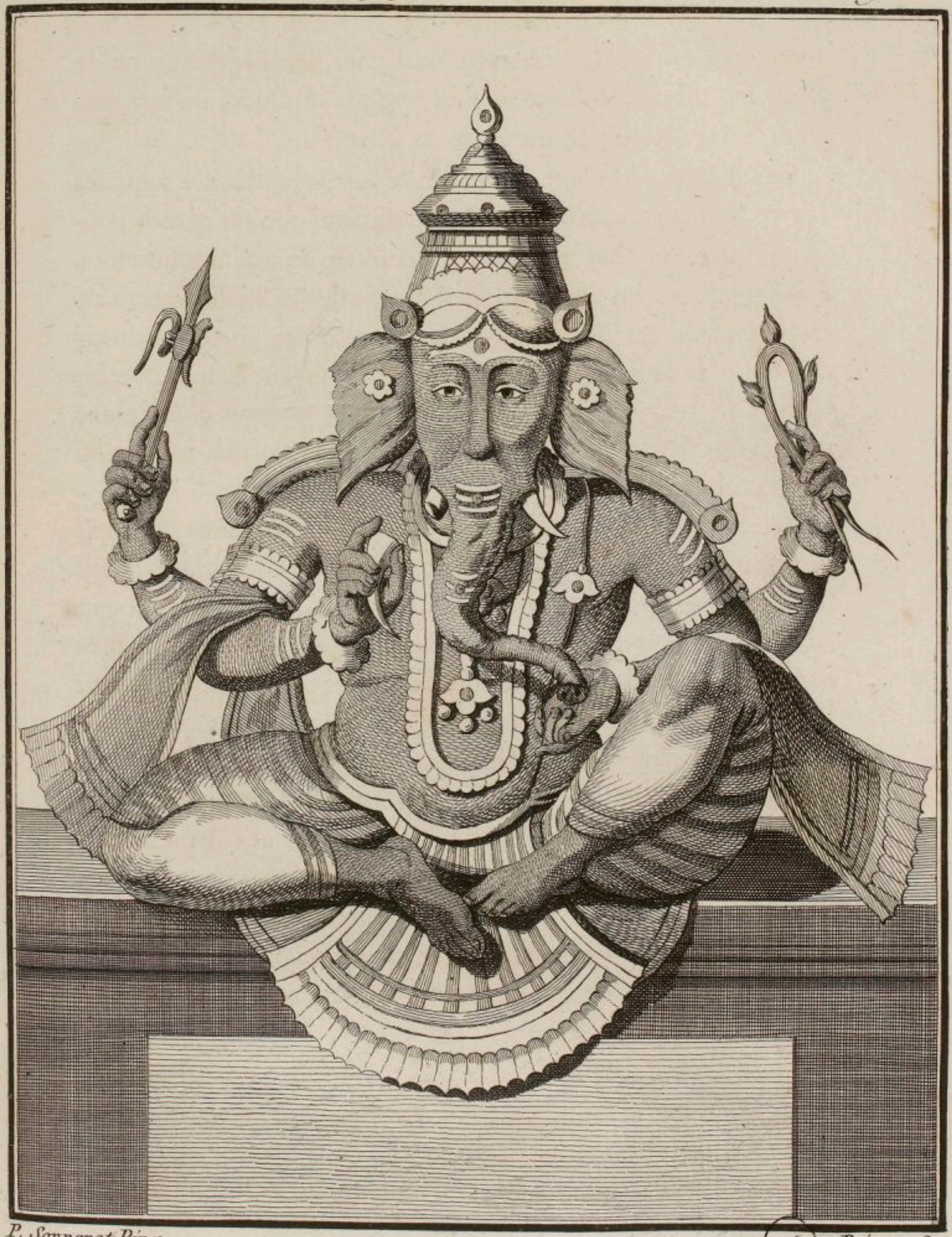
Ce rat étoit un Géant nommé *Guedjé-mouga-chourin*, à qui les Dieux avoient accordé l'immortalité, ainſi que de grands pouvoirs; mais il en abuſoit & faiſoit beaucoup de mal aux hommes. Polléar prié par les Sages & les Pénitens de les en délivrer, s'arracha une de ſes défenſes, & la jetta contre Guedjé-mouga-chourin; la dent entra dans l'eſtomac du Géant & le renverſa: celui-ci ſe métamorphoſa tout de ſuite en rat gros comme une montagne, & vint attaquer Polléar qui ſauta ſur ſon dos, en lui diſant, *en tout tems vous ſerez ma monture.*

Les Indiens pour adorer ce Dieu, croiſent les bras, ferment les poings, & de cette manière ſe donnent quelques coups ſur les tempes; puis toujours les bras croiſés, ils ſe prennent les oreilles, & font trois inclinations en pliant le genou: après quoi, les mains jointes, ils lui adreſſent leurs prières & ſe frappent ſur le front. Ils ont la plus grande vénération pour ce Dieu dont ils placent l'image dans tous les temples, dans les rues, dans les chemins & dans les campagnes au pied de quelqu'arbre, afin que tout le monde ſoit à portée de l'invoquer avant de rien entreprendre, & que les voyageurs puiſſent lui faire leurs adorations & leurs offrandes avant de continuer leur route.

On ſait que les Juifs avoient auſſi des autels dans les champs où les voyageurs immoloient des victimes pour obtenir la grace de faire un heureux voyage.

Le ſecond fils de Chiven eſt *Soupramanier*, que ſon père fit ſortir de ſon œil du milieu du front pour détruire le Géant *Soura-parpma*. Ce dernier, à force de pénitences, avoit obtenu le gouvernement du monde & l'immortalité: mais il devint

Pl. 66. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 182.



P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

POLLÉAR.

Pl. 56. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pa. 183.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

Bnf ARS

SOUPRAMANIER

Pl. 57. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 183

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

Bnf ARS

VAIREVERT

ſi méchant que Dieu fut obligé de le punir. Il envoya contre lui Soupramanier, qui le combattit inutilement pendant dix jours; mais enſuite il ſe ſervit de la *Velle*, arme qu'il avoit reçue de Chiven, & qui coupa le Géant en deux: ces deux parties ſe changèrent l'une en paon & l'autre en coq. Soupramanier leur donna un meilleur cœur, & pour lors ils reconnurent Chiven. Il enjoignit au paon de lui ſervir de monture, & au coq de ſe tenir dans le pavillon de ſon char. Auſſi dans les temples particuliers qui lui ſont conſacrés, & dans tous ceux de Chiven où il a toujours une petite chapelle, il eſt repréſenté monté ſur un paon avec ſix têtes & douze bras, *Pl. LVI.* ayant à ſes côtés ſes deux femmes.

Vaïrevert, le troiſiéme fils de Chiven, fut créé de ſa reſpiration pour détruire l'orgueil des Deverkels & des Pénitens, & humilier Brouma, qui s'étoit dit le plus grand des trois Dieux. Vaïrevert lui arracha l'une de ſes têtes, dans le crâne de laquelle il reçut tout le ſang des Deverkels & des Pénitens; mais il les reſſuſcita dans la ſuite & leur donna des cœurs plus purs.

Selon les Indiens, c'eſt le Dieu qui, par ordre de Chiven, viendra détruire le monde à la fin des ſiécles. On le repréſente de couleur bleue avec trois yeux & deux dents ſaillantes comme des croiſſans; il porte des têtes en guiſe de colliers, qui tombent ſur ſon eſtomac: des ſerpens lui ſervent de ceinture, ſes cheveux ſont couleur de feu, ſes pieds ſont garnis de clochettes, *Pl. LVII.* & dans ſes mains il tient un *Choulon*, un *Tidi*, une corde & le crâne de Brouma. On lui donne un chien pour monture. Vaïrevert a quelques temples; mais on l'adore principalement à Cachi près du Gange.

Le quatriéme eſt *Virapatrin*, que Chiven produiſit de la

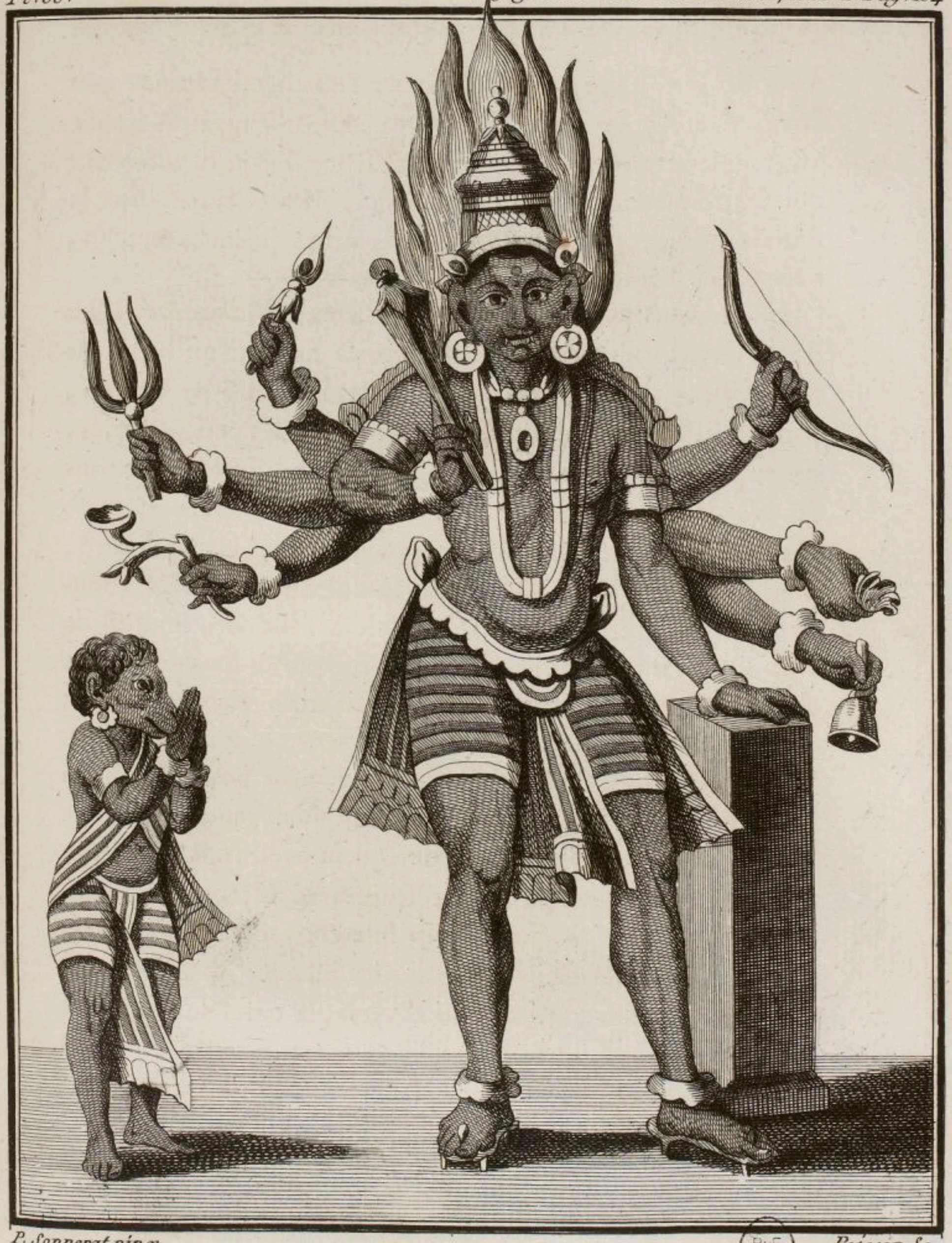
ſueur de ſon corps, afin d'empêcher l'effet d'un ſacrifice que faiſoit *Takin* pour créer un nouveau Dieu. Virapatrin naquit
Pl. LVIII. avec mille têtes & deux mille bras. Il tua Takin & tous ceux qui ſe trouvèrent préſens au ſacrifice. Mais Chiven dans la ſuite leur fit grace & les reſſucita. Virapatrin a quelques temples, mais moins fréquentés que ceux des autres Dieux.

Les Indiens adreſſent auſſi leurs prières à *Darmadévé*, Dieu de la vertu, qu'ils repréſentent ſous la figure d'un bœuf. Ils lui bâtiſſent toujours une chapelle devant celle de Chiven, parce qu'il eſt la monture de ce Dieu. Dans les petits temples, on le place devant la porte ſur un piedeſtal informe, & dans les grands, ſa chapelle eſt d'une conſtruction différente de celle des autres Dieux: elle eſt compoſée d'un piédeſtal quarré, dont les quatre coins ſont ornés de colonnes deſtinées à ſou-
Pl. LIX. tenir une couverture qui met l'idole à l'abri des injures de l'air. Dans les temples où Chiven eſt repréſenté ſous une figure humaine, ce Dieu eſt monté ſur un taureau blanc qui eſt le Dieu de la vertu. Dans quelques ouvrages on a nommé Darmadévé, *Baſwa*, mot qui ſignifie ſeulement bœuf. Tous les Auteurs, & même les Indiens qui ne ſont pas parfaitement inſtruits de la Mythologie, le confondent avec *Nandiguéſſourer* portier du *Caïlaſſon*, qu'on repréſente avec la tête d'un bœuf; mais le culte de ce dernier eſt différent, de même que la chapelle qu'on lui dédie auſſi dans les temples de Chiven.

Il eſt à préſumer que le bœuf *Apis*, à qui l'on éleva des temples ſuperbes en Égypte, n'étoit autre choſe que le Darmadévé des Indiens. Le Veau d'or érigé près du mont *Sinaï* par les Iſraélites, fut une imitation d'Apis, culte qu'ils avoient reçu des Égyptiens, & que le Roi *Jéroboam* établit par la ſuite dans tout le royaume d'Iſraël.

Anoumar

Pl. 58. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 184

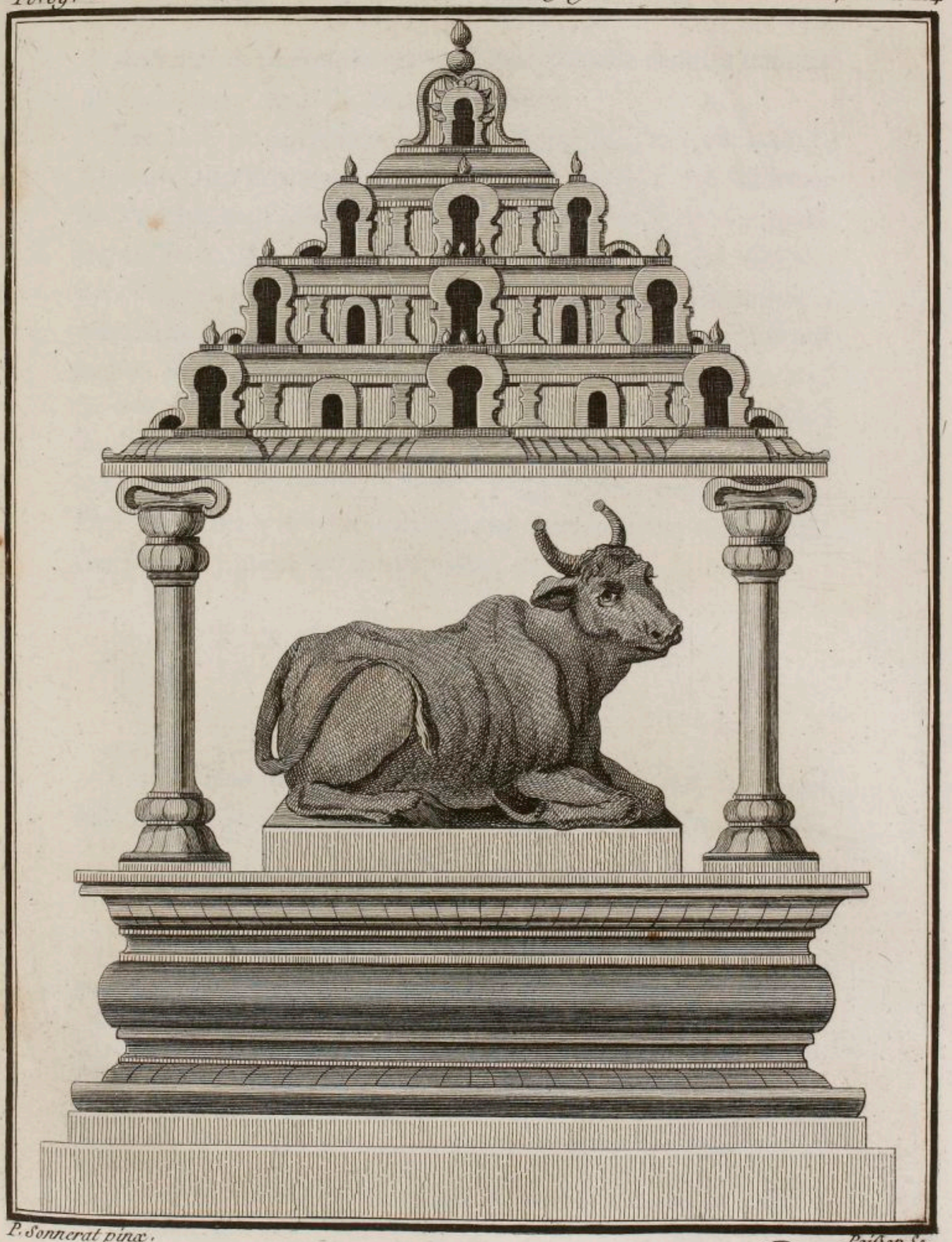


P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

VIRAPATREN

Pl. 59. Voyage aux Indes et à la Chine, T. I. Pa. 184



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

DARMADÉVÉ ,

Dieu de la Vertu

Anoumar & *Guéroudin* ont auſſi leur chapelle dans les temples de Vichenou, dont ils ſont la monture.

Les Indiens ont encore *Manar-ſuami* (*a*), qui eſt aujourd'hui un Dieu inconnu; quelques-uns penſent que c'eſt Chiven; ſes Prêtres, ou *Poutcharis* diſent au contraire qu'il eſt une tranſformation de Soupramanier; mais ce dogme n'eſt pas reçu généralement, & les Brames n'en conviennent point: ſes temples, très-petits, ſont dans les champs. Pour l'ordinaire, on conſtruit auprès de la porte trois figures coloſſales de brique, repréſentant des Boudons aſſis, qu'on dit être les gardiens du temple; en-dedans, outre le Lingam, qui eſt la figure principale, on trouve celles des fils de Chiven & de douze jeunes Vierges. Des Choutrés y font les cérémonies journalières, mais jamais des Brames, parce qu'ils mépriſent ce culte.

SECTION II.

Des Demi-Dieux.

Les Indiens ont auſſi des demi-Dieux ou *Deverkels* (*b*) qui habitent le *Sorgon* (*c*), les plus connus ſont *Dévendren* (*d*),

---

(*a*) On l'appelle auſſi *Canier-Coil; Canier* veut dire *vierge*, & *Coil*, *temple.*

(*b*) *Deverkels* eſt le pluriel de *Devin*, qui ſignifie *Dieu;* quelques Auteurs les ont nommés *Déwétas.*

(*c*) Le *Sorgon* eſt le Paradis de *Dévendren.* Il eſt au-deſſus de la terre: c'eſt le ſéjour de ceux qui n'ont pas aſſez bien mérité pour aller au *Caïlaſſon* ou Paradis de Chiven. Ceux qui s'y rendent, n'y demeurent pas éternellement; après avoir joui pendant quelque tems de toute ſorte de plaiſirs, ils reviennent ſur la terre recommencer une nouvelle vie. Quelques Auteurs l'ont nommé *Chuarguam*, *Xoarcam*, *Amarabédi* & *Devélogon.*

(*d*) *Dévendren* eſt Roi des demi-Dieux. Il gouverne le Sorgon & ſoutient la

Aguini, *Yamen*, *Niroudi*, *Varounin*, *Vayou*, *Couberen* & *Iſanien*; ces Êtres, au nombre de huit, ſont les protecteurs de huit coins du monde : on ne leur a point élevé de temples ; on place ſeulement leurs figures dans ceux de Chiven : on les invoque pour la progéniture.

Chourien (*a*), *Sandrin*, *Anguaraguen*, *Bouda*, *Baraſſouadi*,

---

partie de l'Eſt de l'univers. On le repréſente couvert d'yeux, avec quatre bras, tenant en main un croc, un *Coulichon*, & monté ſur un éléphant blanc. Dévendren eut à ſoutenir contre les Géans ennemis des Dieux beaucoup de guerres qui ſont détaillées dans les livres ſacrés. Tantôt vainqueur & tantôt vaincu, il a été chaſſé pluſieurs fois du Sorgon. Ce n'eſt que par la protection de Chiven, de Vichenou & de Brouma, qu'il eſt enfin venu à bout de détruire les Géans, & qu'il eſt reſté paiſible poſſeſſeur du Sorgon.

Aguini, Dieu du feu, eſt le ſecond des Dieux protecteurs des huit coins du monde. Il ſoutient la partie du Sud-eſt de l'univers. On le repréſente avec quatre bras, tenant dans deux un crit, la tête entourée de flammes, & monté ſur un bélier.

Yamen, Dieu de la mort, Roi des enfers, eſt le troiſiéme. Il gouverne la partie du Sud de l'univers. On le repréſente avec une figure terrible, tenant un bâton à la main, & monté ſur un buffle.

Niroudi, Roi des démons & des génies malfaiſans, eſt le quatriéme. Il ſoutient la partie du Sud-oueſt de l'univers. On le repréſente porté ſur les épaules d'un Géant, & tenant un ſabre à la main.

Varounin, Dieu de la mer, eſt le cinquiéme. Il gouverne la partie de l'Oueſt. On le repréſente monté ſur un crocodile, & tenant un fouet à la main.

Vayou, Dieu du vent, eſt le ſixiéme. Il ſoutient la partie du Nord-oueſt. On le repréſente monté ſur une gazelle, & tenant un ſabre à la main.

Couberen, Dieu des richeſſes, eſt le ſeptiéme. Il gouverne la partie du Nord. On le repréſente monté ſur un cheval blanc, orné de panaches.

Iſanien eſt le huitiéme : il protége la partie du Nord-eſt. Il a obtenu de paroître ſous la figure de Chiven. On le repréſente, comme lui, de couleur blanche, monté ſur un bœuf, avec quatre bras, tenant en main un cerf & un *Toudi*, qui ſont les attributs de Chiven.

(*a*) *Chourien* eſt le Soleil, auquel eſt conſacré le Dimanche ; *Sandrin*, la Lune, qui préſide au Lundi ; *Anguaraguen*, Mars, qui préſide au Mardi ; le Mercredi eſt conſacré à *Bouda* ou *Boudin*, qui eſt Mercure ; *Baraſſouadi* ou *Pereſſouadi* eſt Jupiter ;

Pl. 60. Voyage aux Indes et a la Chine, Tom. I. Pag. 187.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BIF ARS

SANI

Choucrin & *Sani*, ſont ſept demi-Dieux ou ſept planétes, à chacune deſquelles on a conſacré un jour de la ſemaine.

Outre ces principaux demi-Dieux, les Indiens reconnoiſſent trente-trois *Courous* (*a*) de Deverkels, qui ſont de purs eſprits, tous fils de *Caſſiber* & d'*Adidi*, qui ſont leur demeure au Sorgon: ils les diviſent en Tribus.

La première; comprend les *Vaſſoukels*, qu'on appelle *Achte-Vaſſoukels* (*b*), parce qu'ils ſont au nombre de huit.

La ſeconde, les *Maroutoukels*, qui ne ſont que deux.

La troiſiéme, les *Guinérers*, Dieux des inſtrumens de muſique.

La quatriéme, les *Guimbourouders*, Dieux du chant.

La cinquiéme, les *Chidders*.

La ſixiéme, les *Vitiaders*.

La ſeptiéme, les *Guérouders* qui ſont aîlés, & dont le nez reſſemble au bec d'un aigle; c'eſt un Guérouder qui eſt la monture de Vichenou.

La huitiéme, les *Grandouvers*, renommés par leur beauté; ils ont auſſi des aîles, & voltigent dans les airs avec leurs femmes.

---

il eſt le *Gourou* des Déverkels, & préſide au Jeudi: quelques Auteurs l'ont nommé *Brashapeti* & *Brahaſpadi*; *Choucrin* eſt Vénus; il eſt le Gourou des Achourers, & préſide au Vendredi: on l'a nommé dans quelques ouvrages *Velly*, *Soucrabavagam*, *Soucraſſari* & *Soura*; *Sani* eſt le Dieu qui punit les hommes pendant leur vie: il n'approche d'eux que pour leur faire du mal; le Samedi lui eſt conſacré. Les Indiens le craignent beaucoup, & lui adreſſent des prières. Ils le repréſentent de couleur bleue, ayant quatre bras, monté ſur un corbeau, & entouré de deux couleuvres qui forment un cercle autour de lui. *Pl. LX.*

En faiſant des planétes des demi-Dieux, les Indiens ne ſont pas fort éloignés du ſentiment de Zénon, de Platon, de Philon & d'autres qui prétendent que le ſoleil, la lune & les étoiles ſont des animaux doués de connoiſſance & de ſentiment.

(*a*) Un *Courou* eſt cent lacs, & un *Lac* eſt cent mille.

(*b*) *Achte* ſignifie *huit*, *Vaſſoukels* eſt le nom de la Tribu.

La neuviéme, eſt celle des *Pidourdévadégals*, c'eſt-à-dire, protecteurs des morts; cette dernière Tribu eſt la ſeule à qui les Indiens adreſſent des prières : ils ne rendent aucun culte aux autres.

Ils adorent auſſi *Mariatale*, Déeſſe de la petite vérole (*a*).

Ils ont encore les *Calis* ou *Poudaris;* ce ſont les protectrices des villes : chaque ville a la ſienne : ils adreſſent des prières à ces Divinités tutélaires, & leur bâtiſſent des temples hors des Aldées; pour l'ordinaire, elles ſe plaiſent aux ſacrifices ſanglans; il eſt même des lieux où elles exigent des victimes humaines. Elles ne ſont point immortelles, & prennent leur nom de l'Aldée, ou des formes ſous leſquelles on les repréſente; on les peint ordinairement de taille giganteſque, ayant pluſieurs bras, & la tête entourée de flammes; on met auſſi quelques animaux féroces à leurs pieds.

Quoiqu'ils aient la plus grande vénération pour les noms des Pénitens qu'ils trouvent dans les livres ſacrés, cependant ils ne les adorent point. Quant aux Saints qui, par leurs vertus, ont obtenu le paradis, & dont la quantité eſt innombrable, ils placent les tableaux de quelques-uns dans les temples, & leur adreſſent des prières après avoir adoré Dieu.

Les Indiens ont encore fait une diviſion de Géans (*b*) ou mauvais Génies.

La première Tribu comprend les *Achourers*, dont quelques-uns ont gouverné le monde; grace qu'ils ont obtenue par leurs pénitences.

(*a*) Voy. Liv. III, Chap. 5, *des Fêtes des Indiens*.

(*b*) Quelques Auteurs les ont appellés indiſtinctement *Ratsjasjas*, nom qui ſe rapproche de *Rachader*, & qui ne conviendroit alors qu'à ceux de la ſeconde tribu.

La ſeconde, les *Rachaders*, qui pluſieurs fois ont ſoumis le monde ſous la conduite de quelques-uns de leurs Rois ; mais ces derniers, abuſant du pouvoir que leur avoient donné les grands Dieux, en furent punis par Chiven & Vichenou.

La troiſiéme, eſt celle des *Bouders* ou *Boudons ;* ce ſont les ſerviteurs & les gardes de Chiven.

La quatriéme, celle des *Caléguéjers ;* cette race de Géans eſt la plus terrible & la plus puiſſante : ils habitent le *Padalon.*

La cinquiéme, celle des *Guinguérers*, doués d'une force extraordinaire ; ils ſervoient les Achourers en qualité de ſoldats : ils habitent auſſi le Padalon.

Pluſieurs de ces Génies mal-faiſans condamnés à errer dans le monde après leur mort, à cauſe de leurs mauvaiſes actions, ne peuvent en ſortir qu'en ramaſſant les prières que les Indiens font aux Dieux ; de manière qu'ils s'approchent de ceux qui prient, & tâchent de leur cauſer des diſtractions, afin de leur faire omettre quelques-unes des cérémonies preſcrites par leurs rits ; ce n'eſt que par ce moyen, & non par eux-mêmes, qu'ils peuvent mériter devant Dieu. Quand ils ont ramaſſé la quantité ſuffiſante de prières, il leur permet de changer de nature ; pour lors de Génies errans & malheureux, ils deviennent ames, paſſent dans le corps d'un homme, & par cette mutation, jouiſſent de la béatitude promiſe à ces derniers. C'eſt pour éviter cette ſurpriſe, que les Indiens, en commençant le ſervice divin, récitent une oraiſon, & jettent trois fois de l'eau par-deſſus l'épaule, du côté gauche, ſeul endroit par lequel ces Génies puiſſent les aborder.

Ils reconnoiſſent encore des eſprits, dont cependant aucun de leurs livres ſacrés ne font mention. Ils leur attribuent les qualités que nous donnons aux eſprits folets. On les nomme

Mouni ou *Catéri*; on les déſigne auſſi ſous le nom collectif de *Pichache*. Ils n'ont point de corps; mais ils prennent la forme qui leur plaît: c'eſt ſur-tout la nuit qu'ils rodent pour nuire aux hommes: ils tâchent de faire tomber les voyageurs égarés dans des précipices, des puits ou des rivières, en ſe transformant en lumière, maiſons, hommes ou animaux, & cachant le péril où ils les conduiſent. C'eſt pour ſe les rendre propices que les Indiens élévent en leur honneur des ſtatues coloſſales, qu'ils vont prier.

Je n'ai donné qu'une légère eſquiſſe de la Mythologie indienne, me bornant à ce qui étoit néceſſaire pour l'intelligence de cet ouvrage; mais je me propoſe dans la ſuite d'en donner un plus complet ſur cette matière, d'après les traductions du *Candon*, du *Bagavadam* & de quelques autres livres originaux, que je me ſuis procurés.

Fin du ſecond Livre.

VOYAGE

AUX INDES ORIENTALES

ET

A LA CHINE.

LIVRE TROISIÉME.

DE LA RELIGION DES INDIENS.

CHAPITRE PREMIER.

Des Dogmes des Indiens.

La conformité des dogmes des Indiens avec ceux de tous les peuples de l'Asie, avec ceux des Chaldéens, des Égyptiens, des Phéniciens, des Grecs & des Romains, prouve assez que toutes ces religions, différentes en apparence, n'ont eu qu'une

même origine. Si l'on en croit les monumens & les traditions indiennes, l'Inde fut le berceau de toutes les religions, & les anciens *Brachmanes* en furent les inventeurs. Ils les établirent d'abord dans cette heureuſe contrée, dont ils étoient les légiſlateurs & les prêtres ; mais bientôt la réputation de leur ſageſſe s'étendant ſur toute la terre, les Philoſophes de toutes les nations voulurent être leurs diſciples : ſacrifiant tout au deſir de s'inſtruire, ils ſe rendirent en foule chez les Indiens, & quand ils ſe furent appropriés les principes & la morale des Brachmanes, ils les rapportèrent dans leur pays, où ils les naturalisèrent (*a*).

Ne cherchons point d'autre origine au dogme ingénieux de la métempſycoſe, que Pythagore introduiſit dans l'Italie : Vichenou l'avoit établi dans l'Inde, & Pythagore l'adopta dans un voyage qu'il y fit. Les Égyptiens, les Grecs & pluſieurs autres peuples, les Juifs même, au commencement de l'Égliſe, en firent la baſe de leur religion (*b*).

(*a*) L'hiſtoire nous apprend que les Égyptiens commercèrent avec les Indiens ; que les Grecs & les Romains tirèrent leurs fables & leurs principaux cultes des Égyptiens, & que les Juifs eux-mêmes reçurent une partie de leurs dogmes de cet ancien Peuple.

Voyez la *Diſſertation* de M. Schmit *ſur une Colonie égyptienne établie aux Indes*, couronnée par l'Académie des Inſcriptions : voyez auſſi l'*Hiſtoire du commerce & de la navigation des Égyptiens*, par M. Ameilhon ; les *Recherches philoſophiques ſur les Égyptiens*, &c.

(*b*) Il y a grande apparence que ce dogme eſt de la plus haute antiquité. Pour peu qu'on obſerve la nature, on voit en effet que rien ne s'anéantit, mais que tout change de forme ; ce qui conduit naturellement à imaginer que les mêmes parties qui compoſent un homme, après avoir ſubi une infinité de formes différentes, ſe trouveront un jour raſſemblées comme elles l'étoient d'abord. La Phyſique étant certainement la première ſcience cultivée, les métamorphoſes continuelles des êtres ſont un objet frappant, qui a conduit à l'idée de la métempſycoſe.

Un Ancien regarde ce ſyſtême comme un menſonge officieux, qui adoucit l'horreur que l'homme a naturellement de la mort, par la penſée conſolante qu'il ne ceſſe de vivre

La

La métempſycoſe eſt un dogme fondamental, qui n'a pu paſſer des Indiens chez d'autres Peuples ſans que la plus grande partie de leur religion n'y paſsât avec elle ; de manière que l'Europe, l'Aſie & l'Afrique ſont certainement redevables de leurs dogmes primitifs aux anciens Brachmanes.

Quelques Écrivains célébres ont voulu que les Brames ſoient les deſcendans des Brachmanes (*a*) : la reſſemblance de nom a vraiſemblablement produit cette erreur ; mais ſi l'on conſulte les Livres ſacrés des Indiens, on verra que les Brames ne ſe répandirent dans l'Inde que lorſque Vichenou, ſous le nom de Rama, vint y prêcher ſa doctrine : ainſi nous devons regarder les *Lamas*, les *Bonzes de Foé*, ceux de Siam, du Tunquin, de la Cochinchine, les *Talapoins* du Pégû & d'*Ava*, les prêtres de Ceylan, ceux de l'Égypte & de la Gréce comme les ſucceſ-

---

que pour recommencer une autre vie, & que ſon ame ne fait que changer de demeure. Pythagore diſoit ſe ſouvenir qu'il avoit habité quatre corps différens, & c'eſt lui que Virgile déſigne dans ces vers :

Ipſe ego, nam memini, Trojani tempore belli
Penthoïdes Euphorbus eram.

(*a*) Tous les anciens Hiſtoriens & beaucoup de modernes les ont même nommés *Brachmanes ;* quelques-uns leur donnent le nom de *Braméſus*, d'autres les appellent *Bramins* ou *Bramines : Jean de Baïros*, Hiſtorien portugais, les appelle *Bramanes ; Jean de Touiſt*, dans ſa *Deſcription du royaume de Guzurate*, dit qu'on les appelloit *Bramans*. Pluſieurs ſont tombés dans une erreur plus grande : ils ont fait deſcendre les Brames d'*Abraham*, par les enfans qu'il eut de *Céthura* ſa concubine ; car, diſent-ils, ceux-ci, ſelon l'Écriture, ayant été chaſſés de la maiſon paternelle & ſe retirant vers l'Orient, ont pu s'établir dans les Indes, & former un peuple nouveau dans ces climats brûlés par l'ardeur du ſoleil.

St. Épiphane ſur-tout eſt de cette opinion, & dit, dans ſon ouvrage *contre les héréſies*, que les enfans d'Abraham ſortis de Céthura, ayant été bannis & comme abandonnés de leur père, s'étoient retirés dans le pays de *Magodia*, contrée de l'Arabie heureuſe, & qu'ils ont pu de-là parvenir juſqu'aux Indes.

ſeurs des anciens Brames ou de leurs diſciples ; & je crois qu'il n'y a que les *Saniaſſis* , eſpéce de Religieux indiens, qui ſoient les vrais deſcendans des Brachmanes.

Aucun Peuple n'eſt plus attaché à ſa religion que les Indiens ; elle n'a ſouffert aucune variation depuis cinq mille ans, c'eſt-à-dire, depuis l'inſtitution de la ſecte de Vichenou, poſtérieure de pluſieurs milliers d'années à celle de Chiven : ils ne ſont pas moins attachés à leurs coutumes, qui leur paroiſſent autant de principes admirables de la loi naturelle, ſuivant leſquels les anciens de chaque Caſte jugent les différends qui ſurviennent entre ſes membres. Leur averſion pour les coutumes des autres Nations ne peut ſe concevoir : quoiqu'ils ſoient vexés dans l'intérieur des terres par les Mogols , ils préférent un joug tyrannique à la tranquillité dont ils jouiſſent dans les Comptoirs européens ; rien ne peut les familiariſer avec leurs uſages, & leur haine en vivant parmi eux ne fait qu'augmenter : quelques Marchands ſeulement , plus par intérêt que par inclination, montrent moins d'éloignement pour les étrangers ; mais les Brames, les Pénitens & beaucoup d'autres ont une horreur invincible pour tout ce qui ſe reſſent des mœurs de l'Europe ; ainſi je ne crois pas qu'on puiſſe jamais les faire changer de culte. A l'exemple des Mogols, il ſera poſſible de ravager leur pays , d'exercer ſur eux toutes les cruautés imaginables , & de les plier au joug de la ſervitude ; mais on ne les forcera point à abandonner les Dieux qu'ils révèrent. Si quelquefois on en a converti quelques-uns à la religion chrétienne , ce n'étoient que des malheureux de la lie du peuple, en qui le ſentiment de la misère abſorboit tous les autres, & pour qui toutes les religions étoient égales. D'ailleurs , ils ne furent jamais initiés , & conſervèrent toujours les uſages de

leurs ancêtres. Toute l'éloquence des Miſſionnaires eſt-elle parvenue à convertir un ſeul Brame ? Ce dernier embraſſeroit-il la religion chrétienne pour devenir l'égal du Paria, lui qui ſe croit au-deſſus des Rois, & ſe regarde comme faiſant partie de de l'Être ſuprême ? Si *Mahomet* étendit ſa nouvelle doctrine dans l'Inde, ce ne fut que chez les Tartares & les Perſans ; il eſt vrai que les Mogols, qui l'avoient adoptée, s'établirent dans l'Indoſtan, après en avoir fait la conquête ; mais les Gentils devinrent leurs eſclaves ſans embraſſer leur culte.

En comparant les dogmes anciens des Brachmanes avec les fables abſurdes & les pratiques ſuperſtitieuſes qui dégradent les Indiens de nos jours, on ſeroit tenté de croire qu'ils ont dégénéré de leurs ancêtres, qui ne reconnoiſſoient qu'un Dieu parfait & immuable ; mais on ſent que cette idée intellectuelle de la Divinité ne pouvoit pas ſubſiſter long-tems chez une nation apathique. Il fallut recourir aux images ſenſibles. Les Prêtres inventèrent des fables & des allégories qu'ils ſubſtituèrent aux vérités ſimples ; bien-tôt elles furent conſacrées par l'ignorance & l'amour du merveilleux, & ſans doute elles ſubſiſteront long-tems, parce qu'il eſt fort rare de trouver chez eux quelqu'un qui par l'effort de ſon génie s'élève au-deſſus du vulgaire : énervés par le climat, avilis par l'eſclavage, toute leur exiſtence ſe réduit à végéter dans l'incurie ; ne voulant pas même avoir l'embarras de penſer, ils ſe repoſent ſur les Brames du choix de leurs idées & de leurs actions.

De tous les ouvrages écrits ſur la Mythologie indienne, le meilleur eſt ſans doute celui de M. *Dow* ; encore ne donne-t-il qu'une idée ſuperficielle de la religion du Bengale : cependant à quelques différences près, occaſionnées par les ſectes & ſurtout par le langage, on voit que les principes ſont les mêmes

que ceux des Tamouls. Des gens qui parloient la langue du Bengale, dictèrent à M. Dow des noms qu'il écrivit ſuivant la prononciation anglaiſe; tandis que ce ſont des Tamouls qui me les ont dictés dans leur idiome : il doit en réſulter une différence à ne pas ſe reconnoître ; mais les noms ne ſeroient rien ſi les idées étoient les mêmes ſur la création du monde & ſur l'origine des Dieux.

Les anciens Peuples de l'Inde adoroient le ſoleil & la lune (*a*) : ce culte même ſubſiſte encore chez quelques Indiens, qui, toujours éloignés des autres hommes, ont vécu ſur les montagnes & dans les bois ; puis ils devinrent adorateurs du feu, ſoit qu'ils regardaſſent cet élément comme faiſant partie du ſoleil & de l'être qui vivifie tout, ſoit qu'ils trouvaſſent dans ſon extinction l'emblême de la vie & du dépériſſement de la nature. Ce qui ſemble confirmer cette derniere idée, c'eſt l'hommage qu'ils rendent à *Aguini*, Dieu du feu ; ils ne l'adorent que parce que le feu eſt la figure de Chiven, Dieu deſtructeur ; ils

---

(*a*) Tous les Peuples ont adoré le ſoleil : les Juifs & les Iſraélites lui rendirent des hommages ; la ſecte des Eſſéniens, chez les Hébreux, ſaluoit tous les jours le ſoleil levant, & l'invoquoit le matin pour le prier de ſe montrer. Dieu défendit expreſſément cette idolâtrie, & voulut qu'on lapidât ceux qui ſeroient trouvés coupables d'avoir adoré le ſoleil ou la lune (*Deuter.* 17, ℣. 3). Dans le livre *des Rois*, chap. 2, cette idolâtrie eſt rapportée comme la principale cauſe de la ruine du royaume des Juifs, qui fut ravagé par des ennemis que Dieu ſuſcitoit pour ſervir ſa vengeance. Plutarque chercha à détruire ce culte chez les Grecs. Il dit, dans ſon livre *d'Iſis & d'Oſiris*, qu'il ne faut pas adorer les élémens, le ſoleil ni la lune, parce qu'ils ne ſont que des miroirs dans leſquels on peut reconnoître quelque trait de la ſageſſe infinie du Créateur, qui les a faits ſi beaux & ſi brillans.

Les Brames lui adreſſent encore tous les matins des prières, en faiſant le Sandivané; & l'on a vu dans des ſiécles modernes tout un vaſte continent n'avoir pas d'autre Divinité.

entretiennent encore ſur la montagne de Tirounamaley un feu pour lequel ils ont une grande vénération (*a*).

Les Brachmanes, dont le dogme principal étoit l'unité de Dieu, devinrent leurs Prêtres. L'étude de ces Philoſophes, comme celle des Brames, étoit d'annoncer la pluie & le vent, dans une eſpéce d'almanach. Leur déſintéreſſement, leur vie ſobre & retirée, de même que leur morale auſtère, & les pénitences rigoureuſes qu'ils s'impoſoient, les firent regarder comme des Sages, & leur doctrine s'étendit dans toute l'Inde; mais bien-tôt les Brames détruiſirent cette ſecte & changèrent l'objet du culte; ils le firent adreſſer aux trois principaux attributs de Dieu, celui de créer, de conſerver & de détruire. Ces trois êtres métaphyſiques furent perſonnifiés dans la ſuite, & formèrent trois Dieux différens, déſignés ſous les noms de *Brouma*, de *Vichenou* & de *Chiven*.

Cette diviſion forma trois ſectes, qui, pouſſées par leurs Prêtres, ſe liguèrent les unes contre les autres, & ſe firent une cruelle guerre, dans laquelle celle de Brouma fut entiérement détruite.

Toutes les *Incarnations* de leurs Dieux ſont des monumens des conteſtations ou des guerres qu'eurent entre elles ces dif-

---

(*a*) Tous les Peuples ont eu des feux ſacrés: les Athéniens avoient un feu perpétuel gardé par des veuves, & chez les Romains, il étoit entretenu par des vierges. Le *Lévitique* ordonne aux Juifs d'avoir un feu ſacré qui brûle continuellement. Les Grecs en avoient un dans le temple d'Apollon; les Parſis ou Guébres, deſcendans des anciens Perſes établis dans le Guzurate, tiennent d'eux un feu ſacré qu'ils adorent encore, parce qu'ils le regardent comme l'image de Dieu. Les Caldéens l'adorèrent auſſi, de même que les Peuples de l'Amérique. Lorſqu'il s'éteignoit, c'étoit un préſage de toutes ſortes de malheurs pour l'État. Tous les Peuples, en un mot, ont regardé cet élément comme la cauſe de la vie, de la deſtruction & de la renaiſſance du monde. Les lampes de nos temples ſont un reſte de l'ancien culte du feu.

férentes ſectes. Ils donnèrent dans leurs traditions le nom de *Rachaders* ou Géans, à ceux qui étoient d'une ſecte oppoſée, & de *Deverkels* à ceux qui étoient leurs partiſans.

Les ſectateurs de Vichenou, afin de ne pas ſubir le même ſort que ceux de Brouma, reconnurent les Chivéniſtes pour les plus puiſſans, ſuivirent quelques points de leur doctrine, & égalèrent Chiven à Vichenou. Les Chivéniſtes vainqueurs ne voulurent reconnoître ni Vichenou, ni Brouma; mais bien-tôt les guerres qu'ils eurent à ſoutenir contre des brigands qui venoient du bout du monde pour ravager leur pays, les forcèrent à ſuſpendre leurs querelles religieuſes, ſans toutefois les concilier; les deux ſectes qui ſubſiſtent encore, ont tant de mépris l'une pour l'autre, qu'un ſectateur de Chiven, qui entend prononcer le nom de Vichenou, court auſſi-tôt ſe purifier dans le bain.

Cependant aujourd'hui ce ſont les ſeules qui diviſent les Indiens; leurs uſages & leurs fêtes ſont les mêmes. Ils ne différent entr'eux que par les cérémonies journalières, les prières & les ſignes extérieurs qu'ils mettent ſur leur corps: ils s'accordent ſur le dogme fondamental de l'unité d'un Dieu. Tous le reconnoiſſent pour un Être éternel, incréé, tout-puiſſant, impaſſible, juſte & miſéricordieux.

Créateur de l'univers il eſt par-tout, il entend & voit toutes choſes, rien n'échappe à ſa divine prévoyance; après la mort, il diſtribue les peines & les récompenſes avec une égale juſtice. Souvent il prit des formes viſibles pour ſuivre les mouvemens de ſa miſéricorde ou de ſa vengeance: & il arrive encore tous les jours qu'il ſe manifeſte ſur la terre lorſqu'il en eſt prié par un cœur vertueux. A la fin du quatriéme âge, dans les tems fixés par ſes décrets éternels, il détruira le

monde comme il l'a détruit dans les trois âges précédens. Pour ſe prêter à la foibleſſe de nos organes, il a permis qu'on l'adorât ſous des formes & des figures diverſes. Ces formes & ces figures deviennent Dieu même lorſqu'elles lui ſont conſacrées avec toutes les cérémonies preſcrites. Ils reconnoiſſent encore des Divinités ſubalternes, à qui l'Être ſuprême a donné une partie de ſa toute-puiſſance; miniſtres de ſes volontés, elles ont chacune leur diſtrict & rempliſſent une fonction particulière qu'il leur a confiée: il veut qu'on leur rende des hommages divins, mais différens de ceux qu'on lui rend à lui-même. Ces Divinités ſecondaires répandues dans toute la nature, préſident à tout ce qu'elle renferme; le ciel, les étoiles, les régions aériennes, la terre, les enfers, les montagnes, les bois & les rivières, tout a ſa Divinité tutélaire; les villes & les bourgades en ont également qu'on nomme *Calli* (*a*), & malgré leur nombre prodigieux, le monde eſt encore rempli de Génies, les uns bons, les autres méchans.

Quant au ſyſtême des Indiens ſur l'ame, ils ſont partagés ſur ſon origine: quelques-uns prétendent qu'elle eſt de toute éternité, d'autres, qu'elle a été créée avec le monde, & qu'elle eſt une émanation de Dieu (*b*); mais tous penſent qu'elle

---

(*a*) C'étoit l'opinion des Grecs & des Romains; & chez nous les provinces & les villes ont un Patron.

(*b*) Platon dit auſſi: *Animæ noſtræ ſunt priuſquàm naſcamur* [nos ames exiſtent avant que nous naiſſions & que nous ſoyons conçus]. *S. Auguſtin* paroît avoir donné dans cette opinion; *Origéne* & les *Priſcillianiſtes* ont penſé qu'elles étoient créées avant les corps.

Platon & les Stoïciens diſoient que les ames n'étoient pas ſeulement émanées de Dieu, mais de ſa propre eſſence, non par aucune diminution de ſa ſubſtance divine, mais comme une émiſſion, ainſi que la lumière du ſoleil ſe répand ſans le diminuer en aucune ſorte.

eſt mortelle ; elle doit périr avec le monde (*a*). Tout ce qui reſpire a une ame qui ne développe ſes facultés qu'à proportion de la bonté des organes du corps qu'elle habite ; toutes ſont deſtinées à jouir de la béatitude auprès de Dieu ; mais pour parvenir à cette félicité ſuprême, il faut qu'elles ſoient exemptes de la moindre ſouillure, & ce n'eſt que par les épreuves & les pénitences les plus auſtères, qu'elles peuvent être purifiées. A la mort de chaque individu, ſon ame eſt portée au tribunal du grand Être ; il la juge, la récompenſe ou la punit dans les enfers, ſuivant le nombre & l'énormité de ſes crimes : après cette dernière expiation, elle revient ſur la terre où elle anime un corps quelconque, d'autant plus vil & plus abject, qu'elle aura été plus coupable dans ſa première vie. Si elle a été aſſez malheureuſe pour être attachée au corps d'un animal, elle paſſera ſucceſſivement dans différentes enveloppes de cette eſpéce, à moins que des circonſtances heureuſes ne la délivrent de cet état déplorable, parce qu'un animal ne peut faire aucun acte méritoire. Ces circonſtances ſont la vue d'un Dieu, ſoit dans les temples, ſoit dans les rues, lorſqu'on l'y promène proceſſionnellement. La ſeule vue d'un lieu très-ſaint ſuffit quelquefois pour opérer ſa délivrance.

A cette époque elle paſſe dans le corps d'un homme ; & c'eſt ainſi qu'elle erre de corps en corps juſqu'à ce que parfaitement épurée par l'abandon & le renoncement total des biens & des

(*a*) Les Stoïciens penſoient que les ames vivroient juſqu'à ce que le ciel & la terre fuſſent brûlés, mais non pas éternellement ; car ils croyoient que les ames retourneroient à leur origine, & que par conſéquent elles ſe réuniroient à Dieu, de qui elles étoient ſorties. Les Juifs penſoient que les ames des païens & de ceux qui ont péri par le déluge, ne reſſuſciteroient point.

plaiſirs de la terre, de même que par les auſtérités & les pénitences les plus rigoureuſes, elle ſoit digne de pénétrer au ſéjour où la Divinité réſide. A l'exception de ceux qui meurent dans une guerre juſte, pour la défenſe de leurs Dieux & de leur patrie, les ames de tous ceux qu'une mort violente précipite au tombeau, reſtent ſur la terre errantes & vagabondes autant de tems qu'elles étoient deſtinées à vivre dans les corps qu'elles animoient. Ce n'eſt qu'après cet intervalle qu'elles peuvent être jugées. Tels ſont les principes communs aux Indiens : ils ont tous les mêmes livres ſacrés, & l'on ne peut pas les regarder comme idolâtres, puiſqu'ils ne reconnoiſſent qu'un Être ſuprême. Les autres objets de leur culte furent déifiés par les Brames, qui ne virent que ce moyen d'étendre & d'aſſurer leur puiſſance ; de-là les fables abſurdes dont ils remplirent l'imagination du peuple, & qui dans la ſuite devinrent des articles de foi. Quelque mépriſables qu'elles nous paroiſſent, il eſt eſſentiel de les connoître. Les religions de tous les peuples, même les plus ſauvages, offrent toujours un mélange de folie & de ſageſſe; & la philoſophie, qui les analyſe, recueille quelquefois des vérités utiles ſur les débris du menſonge & de l'allégorie.

On peut être ſurpris que les Indiens, ayant les mêmes livres ſacrés, ne s'accordent pas toujours dans leur croyance; mais il paroît qu'il faut en chercher la cauſe dans ces mêmes livres, mal traduits ou mal interprétés dans les différens idiômes; les Tamouls n'en poſſédent que quatre ; encore ne ſont-ils pas originaux : ce ne ſont que des traductions des *Pouranons*. Ils ne connoiſſent leur religion que ſur la foi de ces copies informes, ou d'après ce que les Brames leur diſent être contenu dans ceux qui ne ſont pas traduits ; & quand tout le monde pourroit

lire les livres ſacrés dans la langue originale, on ne laiſſeroit pas d'y voir des différences dans les dogmes & le culte, parce que tous ne les entendroient pas de même. Combien de Catholiques & de Proteſtans ont lu l'Écriture-ſainte en Hébreu & en Grec, & l'interprétant chacun à leur manière, n'en ſont devenus que plus attachés aux opinions qui les diviſent ? Il eſt probable que les Traducteurs altérèrent le texte des Pouranons, qu'ils y mêlèrent les fables reçues dans le pays où ils écrivoient, de même que les rêveries de leur imagination, & que pour les rendre plus authentiques, ils ajoutèrent qu'ils étoient tirés du *Védam;* ce qui n'étoit pas facile à vérifier, puiſque depuis très-long-tems les Védams ne ſont plus connus. Voilà l'origine des différentes ſectes.

Les Pouranons ſont partagés & contiennent tour-à-tour les louanges de Chiven, de Vichenou & de Brouma. Les Indiens pouvoient choiſir, puiſque tous ces livres ſont regardés comme canoniques : dès-lors il ſe forma trois ſectes, qui ſe firent des guerres ſanglantes, & furent bien-tôt réduites à deux par l'extinction totale de celle de Brouma.

Pour connoître la véritable religion des Gentils, il faudroit avoir une traduction fidéle des Védams, ce que je regarde comme impoſſible; encore n'auroit-on que l'ancienne religion des premiers Brames; on n'auroit pas celle de nos jours, qui n'eſt plus fondée que ſur les traductions vraies ou fauſſes de leurs premiers livres ſacrés.

Dès que les Indiens eurent fait choix de leur Dieu ſuprême, ils lui donnèrent tous les noms par leſquels l'Être tout-puiſſant étoit déſigné dans les livres canoniques, de manière que les Chivapatis diſent que ce ſont les attributs de Chiven, & les Vichenoupatis ceux de Vichenou; avec la différence que les

Chivapatis ne regardent Vichenou que comme une créature première & principale créée par Chiven, tandis que les autres croient que Chiven & Vichenou ne ſont qu'un même Dieu ſous deux attributs différens. C'eſt je crois l'idée qu'on doit avoir de la religion des Gentils: le fond en eſt le même, mais les acceſſoires ſont très-différens, & cela doit être, parce qu'elle n'a plus pour baſe les livres originaux, mais ſeulement quelques commentaires ou d'autres livres prétendus tirés du Védam.

Le *Bavagadam*, qu'on trouve à la Bibliothéque du Roi, n'eſt qu'un extrait & non pas une traduction de ce Pouranon; il n'eſt fait que pour honorer Vichenou: auſſi eſt-il en contradiction avec le *Candon* (*a*) & les autres livres en l'honneur de Chiven. Cette différence a fait répéter à toute l'Europe, que la religion des Gentils étoit pleine de contradictions; mais les Indiens pourroient en dire autant de la nôtre, s'ils s'aviſoient de lire tout ce qu'en ont écrit les différentes ſectes des Chrétiens.

Dans les premiers tems, l'Inde n'étoit diviſée qu'en deux ſectes, celle de Chiven & celle de Brouma. Celle de Vichenou ne date que de cinq mille ans, & même elle ne fut conſidérée que lorſque ſes ſectateurs, unis aux Chivéniſtes, eurent maſſacré les partiſans de Brouma. D'après les livres ſacrés tamouls, il eſt impoſſible de remonter à l'origine des deux premières: la ſecte de Chiven paroît être de tems immémorial; quant à celle de Vichenou, l'hiſtoire de ſa ſixiéme *incarnation* ſembleroit atteſter qu'elle prit naiſſance au royaume de

(*a*) Livre ſacré, l'un des *Pouranons* en l'honneur de Chiven. Voyez Chap. 3, *des Livres ſacrés des Indiens*.

Siam : on y voit Rama quitter ſon trône pour ſe faire Pénitent ou *Gymnoſophiſte* des Anciens. Il traverſe le Gange & la montagne *Sitrécondon*, à la côte d'Orixa : ſa doctrine qu'il répand dans toute cette contrée, lui attire une foule de proſélytes. Enorgueilli par ces premiers ſuccès, il parcourt l'Inde entière, & veut s'y faire adorer le glaive à la main. Après avoir enſeigné, de cette manière, ſes opinions dans le royaume d'*Endagarénion*, il paſſe au déſert de *Pangiavadi*, qui paroît être le Maduré de nos jours, & traverſe le bras de mer qu'on appelle encore le *Pont aux Singes ;* de-là, cet ambitieux ſectaire ſe rend à Ceylan. *Ravanen*, Roi de cette île, ne voulut point adopter ſes dogmes ; ils ſe firent une cruelle guerre, & ce ne fut qu'après la mort de Ravanen qu'il parvint à s'y faire adorer. Il plaça ſur le trône *Vibouchanen*, frère de ce Géant qui lui avoit réſiſté pendant quatre ans ; enfin après avoir employé quatorze années à fonder ſa religion dans l'Inde & dans les pays circonvoiſins, il retourna triomphant dans ſes États.

C'eſt vraiſemblablement alors que la Métempſycoſe s'introduiſit chez les Indiens, & *Kempfer* a cru mal-à-propos qu'elle y fut apportée par les Prêtres de *Memphis*. Il eſt vrai que ces derniers s'y réfugièrent lorſque *Cambiſe* détruiſit leurs temples en Égypte, & maſſacra la plupart d'entr'eux ; mais Pythagore voyageant dans l'Inde, long-tems avant cette époque, y trouva les mèmes dogmes ; ce qui déſigne aſſez que Rama ou Vichenou eſt le même que *Foë*, *Sommonacodon*, le *Xaca* des Japonnois, & le *Boudda* des *Chingulais*.

On lit dans l'*hiſtoire de la Chine* que Foë gouvernoit un petit pays à l'Oueſt de ce Royaume ; qu'il épouſa une Reine, qu'il eut une concubine d'une grande beauté, & qu'il en fit deux Divinités, comme Vichenou fit deux Déeſſes de Latchimi

& de Boumidévi : qu'après avoir ſouffert pluſieurs irruptions des Peuples voiſins, il quitta ſon Royaume pour embraſſer la vie ſolitaire, & prêcha la Métempſycoſe qu'il avoit inventée.

Pendant douze ans qu'il répandit ſa doctrine dans les États circonvoiſins, il attira nombre de diſciples, qui lui aidèrent à remonter ſur le trône, & à étendre les limites de ſon Royaume ; il eſt dit encore qu'il devint très-puiſſant, & qu'il eut une nombreuſe poſtérité.

Cette hiſtoire ne différe en rien de celle de Rama. Pour avoir une connoiſſance parfaite de la religion des Indiens, il faudroit faire à Surate, au Bengale & chez les Marates, ce que j'ai fait à la côte de Coromandel, entrer dans les mêmes détails ; en écartant alors tout ce qui tient au local, on parviendroit à ſe faire une idée juſte des principes & du culte des Nations indiennes.

CHAPITRE II.

Du Culte des Indiens.

Le culte d'un Peuple ſimple & bon ne ſera jamais féroce, parce qu'il choiſira des Dieux bienfaiſans, & le ſang ne coulera point ſur leurs autels. S'il eſt gouverné par des Sages, ils ne voudront point l'accoutumer à ce barbare ſpectacle. Celui qui, ſans frémir, entend le mugiſſement du taureau qu'il immole, ou qui de ſang-froid plonge le fer dans le cœur palpitant de l'agneau, oſera bien-tôt, dans ſa fureur religieuſe, ſacrifier des hommes.

Une Nation douce aura beaucoup de Prêtres, mais peu de Sacrificateurs; s'il faut des offrandes pour atteſter la dépendance des hommes envers les Dieux, elle ne les cherchera que parmi les végétaux; tel eſt le culte actuel des Indiens: autrefois, dans des tems reculés, ils ſacrifièrent des animaux & même des hommes; mais dans leur cruauté timide, ils avoient horreur du ſang, ils n'égorgeoient pas les victimes, les ſouverains Pontifes ſe contentoient de les étouffer (*a*).

Le dogme de la Métempſycoſe, établi par Vichenou dans l'Inde, abolit tous les ſacrifices; on n'offre plus maintenant

---

(*a*) Ce ſcrupule revient à celui de l'Évêque de Beauvais à la bataille de *Bouvines*. Armé d'une lourde maſſue, ce vigoureux Prélat parcouroit l'armée ennemie, & donnoit la mort ſans effuſion de ſang. Il avoit cru ce moyen très-ingénieux pour accorder l'eſprit pacifique de la religion avec ſon ardeur pour la guerre.

à la Divinité que de l'argent, du riz, de l'encens, des fruits, des cocos, du laitage, des grains & des fleurs (*a*). Les pratiques de dévotion ſont auſſi ſimples que les offrandes; elles conſiſtent dans le jeûne, les prières, les pénitences, & ſur-tout à prononcer mille fois le jour, s'il eſt poſſible, le nom du Dieu qu'ils adorent. Mais un des principaux points pour être heureux dans une autre vie, eſt de faire l'aumône aux Brames.

Les bains dans la mer & dans les rivières ſacrées ſont auſſi

(*a*) Leurs livres ſacrés enſeignent cependant la manière de faire le ſacrifice du cheval, & même celui de l'homme; mais comme les cérémonies qu'ils exigent, obligent à des dépenſes conſidérables, il n'y a que les Rois qui puiſſent les accomplir; ce qui arrive très-rarement.

La fête de *Vigiadéchémi* & celle du ſecond jour du *Pongol* ou de la *Chaſſe des Dieux*, ſont auſſi des eſpéces de ſacrifices, puiſqu'on y tue des animaux pour tirer les augures. Voy. Chap. 5, *des Fêtes des Indiens*.

Abraham Roger dit que c'eſt une ancienne tradition dans le pays, qu'autrefois on ſacrifioit tous les ans un homme au diable *Ganga* [c'eſt Mariatale, Déeſſe de la petite vérole]; mais que par la ſuite on réduiſit cette divinité à ſe contenter d'un buffle ou d'un bœuf ſauvage. Cet uſage a ſubſiſté long-tems chez d'autres Nations: les *Carthaginois* ſacrifièrent au diable deux cents enfans de la première nobleſſe; *Pauſanias* dit qu'*Ariſtomène* fit immoler cinq cents hommes en l'honneur des Dieux. Les Danois & d'autres Peuples ſeptentrionaux avoient coutume de ſacrifier au diable, tous les ans au mois de Janvier, quatre-vingt-dix-neuf hommes, avec autant de chevaux & de coqs. Les Druides, lorſque quelque perſonnage conſidérable tomboit malade ou étoit dans un danger éminent, faiſoient vœu de ſacrifier à leurs Dieux un homme, afin d'en obtenir la guériſon, perſuadés qu'on ne pouvoit écarter le danger que par la mort d'un autre homme.

Les anciens *Germains*, les *Suédois*, les *Goths* faiſoient de ſemblables ſacrifices. Ce culte effroyable s'étoit répandu par toute la terre, comme ſi c'étoit honorer la divinité que de détruire ſon ouvrage.

Les *Latins* ſacrifioient à Saturne des hommes, qu'ils égorgeoient devant ſes autels ou qu'ils jettoient dans le Tibre. *Hercule*, à ſon retour d'Eſpagne, leur conſeilla de ne plus ſacrifier que des effigies d'hommes faites de paille; & ils ſuivirent dans la ſuite ce conſeil.

Les ſacrifices ont été de tout tems; ils ont pris naiſſance avec la religion même, dès la création du monde, comme il paroît par l'hiſtoire de *Caïn* & d'*Abel*.

très-eſſentiels. Les Indiens ſont encore tenus à des pélerinages dans les temples les plus fameux, à aller chercher de l'eau du Gange & la rapporter à *Ramésſourin*, pour baigner le Lingam du temple de cette Aldée. Ils croient encore ſe rendre les Dieux très-favorables, en conſtruiſant ſur les chemins des étangs, des temples & des chauderies où les voyageurs puiſſent trouver un abri contre les injures de l'air. Cette manière d'honorer Dieu n'eſt-elle pas la meilleure, puiſqu'elle contribue au bonheur phyſique de ſes créatures?

CHAPITRE

CHAPITRE III.

Des Livres Sacrés des Indiens.

Les *Védams* ſont les livres ſacrés les plus anciens & les plus révérés des Indiens; ils les adorent comme la Divinité même, dont ils les croient une émanation & une partie tout enſemble. Ils craindroient d'en profaner le nom, s'ils le prononçoient autrement que dans leur prières.

Ces ouvrages, ſelon eux, étoient immenſes & innombrables; la vie des hommes n'étoit pas aſſez longue pour les apprendre, & l'ignorance naiſſant de cette difficulté, le vrai Dieu reſtoit ſans adorateurs. Vichenou eut pitié des Peuples victimes de ténèbres involontaires; il fit naître d'une partie de lui-même *Viaſſer* (*a*), qui diſpoſa les Védams par ordre, & les mit en abrégé, ce qui le fit ſurnommer *Védé-Viaſſer*; il réduiſit le tout en quatre livres, qu'on nomme aujourd'hui *Iroukou*, *Iſſourou*, *Saman*, *Adrénam* (*b*); ce dernier ſe ſubdiviſoit en quatre parties, & traitoit de la magie: il eſt perdu à ce que diſent les Brames; mais on verra bien-tôt que les trois autres Védams n'exiſtent peut-être pas davantage.

(*a*) Cette incarnation de Vichenou n'eſt regardée que comme accidentelle: on ne lui érige point de temple à cet égard; on ſe contente de placer dans les Pagodes qui lui ſont dédiées, le tableau de Viaſſer ſous la figure d'un Pénitent.

(*b*) On les connoît auſſi ſous les noms de *Roukouvédam*, *Iſrou* ou *Ézourvédam*, *Sama* ou *Chamavédam*, & *Andernam* ou *Andernavédam*.

Viaſſer les enſeigna aux quatre Pénitens *Vaïſambaener*, *Païlaver*, *Sayémouni* & *Soumandou*, pour les divulguer dans le monde, & y propager la croyance indienne.

Quelques Hiſtoriens ont prétendu que les Indiens ont puiſé leur religion dans l'*ancien Teſtament*, & que les Védams ont beaucoup de rapport avec le *Pentatheuque* de Moyſe. Selon eux, l'Iroukouvédam donne l'hiſtoire de la création du monde comme la *Genèſe ;* l'Ézourvédam régle le culte, les cérémonies, les offrandes & la manière de bâtir les temples comme le *Lévitique ;* mais de plus le Chamavédam apprend la ſcience des Augures & des Divinations, & l'Adernavédam traite de la manière de ſe ſervir des armes, ſoit par les moyens naturels, ſoit par les ſecrets de la magie, ou par des enchantemens ; il enſeigne auſſi les régles de l'Aſtrologie judiciaire, ainſi que l'art de faire des ſortiléges : tout cela, comme on le voit évidemment, n'a aucun rapport avec les livres de Moyſe ; & quoique dans le culte indien il entre pluſieurs rits judaïques, comme les bains, les purifications des ſouillures légales, ces cérémonies ſe pratiquoient par les Anciens avant la loi de Moyſe : ainſi les Indiens ont dû puiſer dans une ſource plus ancienne.

Les Védams, ſelon les Indiens, traitent ou plutôt traitoient de toutes les ſciences. Ils différent en cela des livres ſacrés des autres Nations, qui ne ſont à proprement parler qu'hiſtoriques, & où il n'eſt queſtion de Phyſique, d'Aſtronomie, d'Hiſtoire Naturelle & d'autres connoiſſances, qu'autant qu'elles ont un rapport néceſſaire avec la religion.

Ces livres étoient écrits d'un ſtyle ſi relevé, la vérité y parloit d'un ton ſi impoſant, ou le fanatiſme d'une manière ſi obſcure, que peu de perſonnes les pouvoient comprendre.

Les Brames les plus inſtruits en firent donc des commentaires, que les Indiens ont mis par la ſuite au nombre des livres ſacrés ; les premiers furent les *Shaſtas* ou *Chaſtrons* (*a*) : ils ſont au nombre de ſix, & traitent de l'Aſtronomie, de l'Aſtrologie, des Pronoſtics, de la Morale, des Rits, de la Médecine & de la Juriſprudence. On ſent combien les erreurs en Phyſique y doivent être fréquentes; mais une fois conſacrées par la religion, elles ſont chères aux Indiens & marquées pour eux au ſceau de la vérité. On en doit tirer la triſte conſéquence que ce Peuple eſt pour toujours condamné à peſer inutilement ſur le globe, & qu'il n'exiſtera jamais pour les ſciences.

C'eſt d'après les Chaſtrons que les Brames aſtronomes calculent le cours de la lune & des planètes, & qu'ils fabriquent les *Pandjangans* ou almanachs; ils parviennent auſſi à calculer promptement & avec exactitude les éclipſes, au moyen de formules qui y ſont renfermées en vers énigmatiques. C'eſt encore ce livre que les Brames aſtrologues conſultent pour prédire l'avenir, tirer le ſort des hommes & des enfans, annoncer les jours & même les inſtans bons & mauvais. La crainte d'être malheureux rend les Indiens ſi ſuperſtitieux, qu'ils n'entreprennent rien ſans avoir conſulté l'Aſtrologue; & ſi les pronoſtics ne leur ſont pas favorables, quelque aſſu-

---

(*a*) Ou bien *Saſter*, *Chaſter* & *Saſtram*. Ces mots ne différent que dans la prononciation, & tous ſignifient *ſcience*.

Le Peuple ne donne pas la même ſignification, ni la même étendue à ce terme : il n'entend par-là que la ſcience de l'avenir, & les Brames, qui trouvent leur profit à le repaître de ces viſions, s'appliquent en général à l'aſtrologie judiciaire, parce que cette ſcience leur rapporte plus que les autres, & que l'étude en eſt moins longue & moins pénible pour eux.

rance qu'ils aient d'ailleurs de la réuſſite, ils n'exécutent pas ce qu'ils avoient projetté.

M. de Voltaire, d'après M. *Holwel*, affirme avec trop de confiance que le Shaſta eſt antérieur de quinze cents ans au Védam. Ce n'eſt pas l'opinion des Indiens de la côte de Coromandel; les Tamouls ſont perſuadés que les plus anciens livres ſont les Védams, & qu'ils ont été faits à une époque ſi éloignée, qu'elle ſe perd dans la plus haute antiquité (*a*).

Les *Yagamons*, qui ſont au nombre de vingt-huit, ont été auſſi compoſés d'après les Védams. Ces livres traitent de diverſes eſpéces de ſacrifices, des circonſtances où il faut les offrir, des prières qui conviennent aux différentes Divinités, & des préſens dont on doit parer leurs autels.

Les dix-huit *Pouranons* (*b*) ſont encore des commentaires des Védams: ils comprennent toute l'hiſtoire des Dieux du pays, à-peu-près comme celles des Divinités grecques eſt contenue dans les *Métamorphoſes d'Ovide*. Dix ſont conſacrés à chanter les louanges de Chiven, ſa ſuprématie ſur les autres Dieux, la création du monde par ſa volonté, ſes miracles & ſes guerres. Ils ont trois cents mille ſtrophes ou verſets.

Quatre ſont en l'honneur de Vichenou; mais ils donnent des louanges à ce Dieu conſervateur, ſans rabaiſſer Chiven qu'ils lui comparent.

(*a*) Selon M. *Dow*, qui a écrit dans le Bengale, les deux principaux *Saſters* datent de plus de 4800 ans, & ne ſont que la réformation & des abrégés de la doctrine contenue dans les Védams, les vrais livres originaux de la religion des Indiens, auxquels on aſſigne pour époque la création du monde. Les Bengalis ſeroient alors d'accord avec les Tamouls.

(*b*) Ou poëmes. Les Indiens attribuent la compoſition des *Pouranons* à Viaſſer ſeul; mais il n'eſt pas poſſible que la vie d'un ſeul homme ait ſuffi à compoſer ces livres ſacrés, puiſqu'il la faut pour les écrire.

Le quinziéme & le feiziéme ſont à la louange de Brouma, qu'ils rendent égal à Chiven & à Vichenou. On ne peut en donner une plus juſte idée, qu'en diſant qu'ils reſſemblent aſſez à une paraphraſe qu'on feroit de la dernière ſtrophe de nos hymnes, de la Doxologie, en termes liturgiques. Les deux derniers Pouranons célébrent le ſoleil & le feu, ſous le nom d'Aguini, l'un comme Dieu qui vivifie, & l'autre comme Dieu deſtructeur.

Leurs noms ſont *Sayvon*, *Paoudigon*, *Maharcandon*, *Ilingon*, *Candon*, *Varagon*, *Vamanon*, *Matchion*, *Courmon* & *Péramandon*. Ces dix ſont conſacrés à Chiven ; les quatre à la louange de Vichenou, ſont le *Caroudon*, le *Naradion*, le *Vaïchenavon* & le *Bagavadon*. Le *Padoumon* & le *Péramon* ſont en l'honneur de Brouma. Enfin le *Péramacahivaton* & l'*Aguineon*, ſont les noms de ceux qui chantent le ſoleil & le Dieu du feu.

Quoique les Pouranons ne ſoient pas d'une ſi grande autorité que les Védams, néanmoins ils ſont régle de foi, & quand on les cite ſur quelque difficulté relative à des points de religion, tout doute eſt levé, & la queſtion eſt réſolue.

Tous ces livres ont été compoſés en Samſcroutam, ou *Grandon*, langue qui eſt tombée en déſuétude, & qui n'eſt plus entendue que par un petit nombre d'Indiens, leſquels même n'en ont qu'une connoiſſance très-imparfaite.

Il n'y a que quatre Pouranons traduits en langue Tamoule, le Sayvon, le Candon, le Courmon, & le Bagavadon ; ainſi ce ſont les ſeuls que les Européens aient pu conſulter, avec quelques ouvrages anciens & modernes, où ſont détaillés la vie & les guerres de pluſieurs Rois, qui chéris de leurs ſujets, ont été diviniſés. Le Peuple a la permiſſion de les lire.

Les Védams célébroient l'Être ſuprême ſous différens attributs: les Brames pour tenir le peuple dans la ſujétion, firent rendre un culte différent à chaque attribut; mais le dogme des Brachmanes étant l'unité de Dieu, & leur croyance étant oppoſée à celle qu'enſeignoient les Védams, ces Sages dérobèrent ces livres ſacrés aux Brames, ce qui occaſionna une guerre où périt la moitié des Indiens, & où les Védams diſparurent. Les Brames vainqueurs ſubſtituèrent à leur place le Shaſta; mais comme les Védams leur donnoient une puiſſance illimitée, & les mettoient au-deſſus des loix & des Princes, ils répandirent qu'il n'y avoit de perdu que celui qui traitoit de la magie. Le moyen le plus sûr d'accréditer cette fraude étoit d'en faire un article de foi. Ils n'y manquèrent pas, & c'eſt à ce ſujet qu'ils inventèrent la fable de la première incarnation de Vichenou. Un Géant qui repréſente les Brachmanes, s'étoit emparé des Védams; Vichenou ſe change en poiſſon (*a*) pour le combattre; il l'extermine; mais comme ce Géant avoit avalé les livres dérobés, le quatriéme ſe trouva digéré quand le Dieu lui ouvrit le ventre pour le recouvrer.

Les Brames, pour qu'on ne pût les forcer de montrer ces livres, en interdirent la connoiſſance au Peuple, le déclarèrent indigne de les lire, & s'en attribuèrent ſeuls le droit comme deſcendans de la Divinité. Quand on les interroge aujourd'hui ſur les Védams, ils diſent qu'ils ſont renfermés dans un caveau à *Bénarés*. Jamais perſonne n'a pu les voir; on n'en connoît ni copie, ni traduction; ainſi leur exiſtence eſt au moins douteuſe: il eſt difficile de croire, d'après les

---

(*a*) Voy. la première Incarnation de Vichenou, ci-deſſus Liv. II, pag. 158.

tentatives qu'on a faites auprès d'eux, que leur avarice ait pu réſiſter aux attraits de l'or, qu'on leur a ſi ſouvent offert pour les livrer.

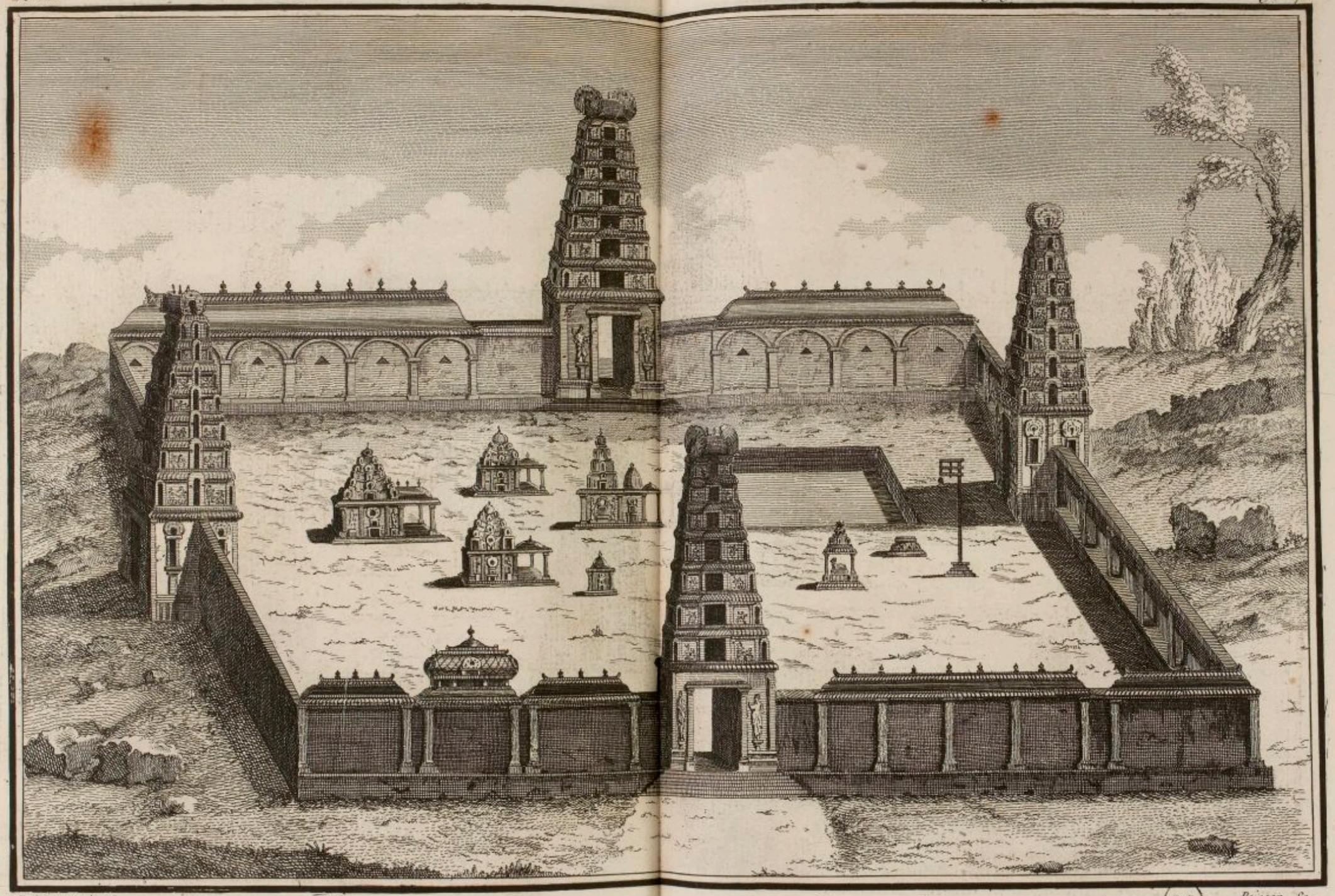
Il faut bien ſe garder de mettre au nombre des livres canoniques indiens l'*Ezourvédam*, dont nous avons la prétendue traduction à la Bibliothéque du Roi, & qui a été imprimée en 1778. Ce n'eſt bien certainement pas l'un des quatre Védams, quoiqu'il en porte le nom; mais plutôt un livre de controverſe écrit à *Maſulipatam* par un Miſſionnaire. C'eſt une réfutation de quelques Pouranons à la louange de Vichenou, qui ſont de bien des ſiécles poſtérieurs aux Védams. On voit que l'Auteur a voulu tout ramener à la religion Chrétienne, en y laiſſant cependant quelques erreurs, afin qu'on ne reconnût pas le Miſſionnaire ſous le manteau du Brame. C'eſt donc à tort que M. de Voltaire, & quelques autres, donnent à ce livre une importance qu'il ne mérite pas, & le regardent comme canonique.

Dans le nombre de leurs ouvrages modernes, il s'en trouve qui ſont écrits d'un ſtyle ſententieux, compoſés avec beaucoup de méthode, & remplis de penſées nobles & de traits d'éloquence. Dans les uns la morale eſt ornée de fictions, dans d'autres elle eſt enveloppée d'allégories, quelques-uns renferment ſimplement des ſentences & des maximes; mais ils ſont tous infectés plus ou moins de l'hiſtoire fabuleuſe de leurs Divinités: en général ils ont été faits pour exhorter les hommes à pratiquer la vertu & à fuir le vice. Le *Baradam* ou la vie de *Darma-Raja*, eſt un des plus eſtimés. C'eſt l'hiſtoire d'un Roi malheureux, qui parvint à fléchir les Dieux par ſes vertus; il obtint d'eux les richeſſes, la victoire ſur ſes ennemis, & enfin l'apothéoſe.

Il paroît qu'anciennement les Indiens avoient des écoles conſidérables, où des maîtres enſeignoient un corps de Philoſophie, d'après les idées reçues parmi eux, dont il exiſte encore quelques morceaux épars çà & là, mais très-défigurés. Aujourd'hui il ne reſte preſque plus rien de ces Académies ou Colléges. Les Mogols les ont détruits par politique, afin de tenir les Indiens dans l'ignorance, & de les mieux aſſervir; cependant les écoles pour les enfans ſont encore aſſez communes; elles ſe tiennent dans les Chauderies des Pagodes: ils y ſont aſſis par terre, & tracent ſur le ſable des caractères qu'ils effacent ſans ceſſe, juſqu'à ce qu'ils ſoient en état de les former avec le poinçon ſur les feuilles de palmier. Dans les villes européennes, ils ont la liberté de s'inſtruire: leur principale étude, à cauſe du commerce, ſe borne à l'Arithmétique, dans laquelle ils ſurpaſſent toutes les autres Nations (*a*).

(*a*) C'eſt peut-être d'eux que Pythagore avoit appris la doctrine des nombres, & les anciens Géométres l'uſage de tracer leurs figures ſur le ſable.

CHAPITRE



P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

TEMPLE ou PAGODE DES GENTILS.

de la côte de Coromandel.

Pl. 62.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 217.

P. Sonnerat Pinx.

BNF ARS

Poisson Sc.

TEMPLE OU PAGODE

des Gentils de la Côte de Malabar.

CHAPITRE IV.

Des Temples.

Les temples indiens ſont des monumens qui prouvent l'antiquité, les richeſſes, la patience & la ſuperſtition du Peuple qui les a conſtruits. Ceux de la côte de Coromandel, bâtis ſur le même modèle, ne différent entr'eux que par la grandeur, la quantité des pyramides & des petites chapelles qu'ils renferment. Au Bengale, ils ſont moins conſidérables. L'architecture de ceux du Malabar eſt très-variée : quelques-uns cependant portent l'empreinte des tems les plus reculés. *Pl. LXI & LXII.*

Les temples les plus fameux de la côte de Coromandel pour les ſectateurs de Chiven, ſont *Tirounamaley*, *Chalembron* & *Tirvalour*. Les Indiens ont pour eux une ſi grande vénération, qu'ils en ont fait le ſujet du proverbe ſuivant. « Il » faut, diſent-ils, pour être ſauvé, naître à Tirvalour, ou voir » Chalembron en mourant, ou penſer à Tirounamaley, ou » expirer à *Cachi* ſur les bords du Gange. » Chez les ſectateurs de Vichenou, les temples les plus renommés ſont ceux de *Tiroupadi*, de *Chirangam* & de *Cangivaron ;* mais tous en général ont des hiſtoires ou des miracles qui les rendent plus ou moins célébres.

Le temple appellé *les ſept Pagodes*, qu'on voit entre Sadras & Pondichéry, doit être un des plus anciens de la côte de Coromandel, parce que bâti ſur les bords de la mer, les flots montent aujourd'hui juſqu'à ſon premier étage : c'eſt un phénomène que nous abandonnons aux recherches des Phyſiciens.

La Pagode de Chalembron offre auſſi des marques d'une grande antiquité ; mais les inſcriptions qui pourroient en fixer l'origine ſont pour la plupart effacées ; les caractères qu'on y lit encore ſont devenus inutiles, en ſurvivant à la langue dont ils peignoient les ſons.

On n'eſt pas mieux inſtruit ſur l'époque de la conſtruction de la Pagode de Chirangam. Les révolutions qui rendirent tour-à-tour différens Peuples maîtres de l'Inde, ont jetté des voiles impénétrables ſur les tems qui les ont précédés.

Si l'on en croyoit les annales du pays & les livres ſacrés, la Pagode de *Jagrenat* (*a*) ſeroit inconteſtablement la plus ancienne : les calculs des Brames font remonter ſon antiquité au tems de *Paritchitou*, premier Roi de la côte d'Orixa, dont ils placent le régne au commencement du quatriéme âge du monde ; ce qui donne à cet édifice une durée de 4883 ans.

Les pyramides tant vantées de l'Égypte ſont de bien foibles monumens auprès des Pagodes de *Salcette* & d'*Illoura ;* les figures, les bas-reliefs & les milliers de colonnes qui les ornent, creuſés au ciſeau dans le même rocher, indiquent au moins mille années d'un travail conſécutif, & les dégradations du tems en déſignent au moins trois mille d'exiſtence. D'après cela on ne ſera point ſurpris que l'ignorance indienne attribue le premier de ces ouvrages aux Dieux, & le ſecond aux Génies.

Des murailles épaiſſes & très-élevées, forment autour des temples qui ont quelque renommée, pluſieurs enceintes quarrées, dont les angles ſont ordinairement flanqués de baſ-

---

(*a*) On prononce auſſi *Jaggernat* & *Janeaguen*.

tions (*a*). Chaque face offre communément une porte surmontée d'une tour pyramidale appellée *Cobrom*, qui couronne une maſſe arrondie, & d'une groſſeur prodigieuſe. Ces tours plus ou moins hautes, ſont chargées de figures, pour la plupart très-obſcènes, & qui repréſentent la vie, les victoires & les infortunes des Dieux. A chaque étage & ſur les quatre faces, eſt une eſpéce de fenêtre. Tous les ſoirs on place une lumière dans la plus élevée : les jours de fêtes on en garnit toutes ces ouvertures; au milieu de l'enceinte intérieure eſt le ſanctuaire ou la chapelle du Dieu.

Si elle eſt conſacrée à Chiven, le Lingam en eſt la figure principale : à l'entour ſont répandues une multitude de petites chapelles dédiées à ſes fils & à quelques principaux Dieux de ſa ſecte. *Darmadevé*, Dieu de la vertu, repréſenté ſous la figure d'un bœuf, y a toujours la ſienne devant celle de Chiven, parce qu'il en eſt la monture. Vichenou, comme gardien du temple, a ſa chapelle auprès de la porte. Les voûtes de ces édifices ſont, comme les tours, chargées de figures obſcènes.

Dans les temples de Vichenou, la dernière enceinte ne renferme que le ſanctuaire de ce Dieu, qui l'habite avec Latchimi ſon épouſe; le long des murs, *Anoumar* & *Guéroudin* ont leurs chapelles, qui, comme les autres, ne reçoivent la lumière que par une porte extrêmement baſſe; ce qui les rend fort obſcures. Pendant les cérémonies, quantité de lam-

---

(*a*) Ces baſtions n'ont été conſtruits que depuis l'établiſſement des Européens dans l'Inde. La plupart ſont leur ouvrage; par ce moyen le temple leur ſervoit de fortereſſe, & quelques-uns ont ſoutenu de longs ſiéges.

pions les éclairent : la vapeur des huiles & des graiſſes ne trouvant d'iſſue que par cette porte, y ſéjourne long-tems, & les imprégne d'une odeur déſagréable.

Les temples renommés ont un étang ſacré déifié par les Brames, qui lui attribuent la vertu de purifier ceux qui s'y baignent, & de les exempter de la Métempſycoſe. Cette ſupercherie attire les étrangers & les offrandes. Les autres enceintes contiennent des Chauderies ou Périſtyles quelquefois immenſes, ſous leſquels ſe mettent à l'abri le Peuple & les Voyageurs. Il y a auſſi de petits réduits où l'on place les tableaux de quelques Saints & des Rois qui, par leurs vertus, méritèrent les honneurs de l'apothéoſe. Les Brames y ont auſſi leur logement.

Souvent la renommée d'un temple attire les Princes des pays les plus éloignés. Ces illuſtres pélerins, chargés de riches préſens, viennent y ſolliciter des graces particulières.

Les temples les plus fameux ſont érigés à Chiven, Vichenou & Soupramanier fils de Chiven : ceux des enfans de Chiven & de quelques Rois ſaints, tels que Darma-Raja, ſont beaucoup plus petits. Polléar, quoiqu'un des Dieux les plus puiſſans, n'a point de temples ; mais ſeulement une chapelle dans ceux de Chiven. Ses ſtatues ſont expoſées en plein air, ſur tous les chemins. Quelquefois elles ſont renfermées dans un petit ſanctuaire iſolé dans les rues & les campagnes.

Les images des Dieux peuvent être de pierre, de cuivre ou d'or, & jamais d'argent ni d'autres métaux ; celle de Polléar doit toujours être de pierre.

Chaque Pagode a deux ſtatues de la même idole : l'une extérieure, à qui le Peuple préſente lui-même ſes offrandes ;

l'autre intérieure, à laquelle il les fait parvenir par le miniſtère des Brames, qui ſeuls ont le droit d'en approcher.

Ce ſont eux qui la lavent avec du lait, de l'huile de cocos ou de Gengely, qui l'ornent de fleurs, & lui font les onctions & toutes les cérémonies journalières. Le Peuple reſte en-dehors ſous un veſtibule ſoutenu par pluſieurs rangs de colonnes. Il aſſiſte les mains jointes, & avec beaucoup de reſpect, aux cérémonies, pendant leſquelles les Bayadères danſent au ſon des inſtrumens, & chantent les louanges du Dieu : quand elles ſont finies, les Brames diſtribuent aux aſſiſtans les fleurs qui ornoient l'idole.

L'inauguration d'un temple eſt très-dipendieuſe. Quelquefois on attend pluſieurs années avant de trouver un jour propre à cette fête ſolemnelle, qui dure quarante jours : pendant ce tems on nourrit les Brames qu'on a raſſemblés en plus grand nombre poſſible.

Auſſi-tôt que le temple eſt bâti, on choiſit pour Patriarche ou Grand-Prêtre, un Brame, qui ne peut ſe marier ni ſortir de la Pagode. Il ne ſe montre qu'une fois l'année, aſſis au milieu du ſanctuaire, & appuyé ſur des couſſins. Le Peuple reſte proſterné devant lui, juſqu'à ce qu'il échappe à ſes regards.

La dignité du Grand-Prêtre eſt héréditaire dans ſa famille; le Chef en eſt toujours pourvu : il ſe donne pour aſſiſtans tous les Brames qu'il peut nourrir. A cette fin, le Souverain lui accorde des terrains, appellés *Manions*, exempts de toute eſpéce d'impôts; en outre, il perçoit le droit *Magamé* ſur les marchandiſes & autres effets appartenans à ceux de ſa religion, & qui paient entrée & ſortie.

Les Indiens ſemblent le rendre reſponſable des fléaux qui les affligent ; lorſque les jeûnes, les mortifications & les prières ne font pas ceſſer les calamités publiques, il eſt obligé de ſe précipiter la tête la première du haut de la Pagode, afin d'appaiſer les Dieux par ce ſacrifice.

Après l'inauguration du temple, on célébre une fête en l'honneur du principal Dieu qu'on y adore ; elle s'appelle *Tirounal*, & ſe renouvelle tous les ans à pareil jour : nous la décrirons dans le Chapitre ſuivant.

CHAPITRE V.

Fêtes des Indiens.

Les premières fêtes des Indiens furent des jeux deſtinés à perpétuer le ſouvenir des grands événemens ou des perſonnages illuſtres. Celui qui, par de belles actions, avoit bien mérité de ſa patrie, obtint l'admiration de ſon vivant, les regrets à ſa mort & l'apothéoſe dans la ſuite. C'eſt ainſi que les Divinités ſe multiplièrent chez tous les Peuples, & que les jeux devinrent des cérémonies religieuſes; leur véritable principe diſparut ſous les teintes de l'imagination, & la Philoſophie qui veut y remonter, s'égare dans les ténèbres qui l'entourent.

Les Tamouls réglent leurs fêtes ſur l'année lunaire, à l'exception de quelques-unes qui reviennent avec les *Natchétrons*, telles que le *Tirounal*, qu'ils célébrent toutes les années au même jour, & le *Pongol* qui commence avec le mois *Taï*. Les Peuples de l'Inde ont aſſigné des heures nocturnes à leurs fêtes : ainſi le pratiquoient les Anciens. Ces fêtes conſiſtent à porter en pompe le Dieu qui les occaſionne dans des proceſſions faites ſoit en-dedans de la Pagode, ſoit en-dehors de l'Aldée; ils forment un porche ou pendal de feuillage devant leurs temples, & promènent l'idole tout autour : chacun apporte enſuite des offrandes que les Brames font cuire pour les Dieux, & que le Peuple peut manger après qu'elles leur ont été préſentées (*a*).

(*a*) Les Syriens à la fête des *Torches* ou du *Bucher*, & les Hébreux à la fête de

Le *Pongol* eſt la plus grande fête des Indiens : aucun ne s'exempte de la célébrer. La ſeconde eſt l'*Aïdapoutché*, ou fête des armes. Celle du *Tirounal*, qui ſans contredit eſt la plus ſolemnelle & qui attire le plus de monde, n'a de célébrité qu'autant que le temple eſt lui-même célébre; alors tous les dévôts de la côte y accourent avec des offrandes.

De la Fête du Tirounal.

La fête du *Tirounal* ou du *Chariot*, eſt la dédicace du temple ; par conſéquent elle n'a point de jours fixes. Elle dure dix jours; dans les temples les plus renommés, tels que ceux de *Chalembron*, *Chéringam*, *Jagrenat*, &c. On y vient de toutes les parties de l'Inde.

Quelques jours auparavant, on fait des offrandes à l'idole, on forme des porches ou pendals (*a*) par-tout où le Dieu doit s'arrêter ; ces pendals ſont garnis des plus belles tapiſſeries, repréſentant la vie & les métamorphoſes du Dieu.

La veille, les tamtams & les autres inſtrumens parcourent les endroits où la proceſſion doit paſſer, afin d'avertir les femmes groſſes de s'en éloigner pendant la dixaine, parce qu'elles ſont un obſtacle à ſon paſſage.

Le premier jour, après beaucoup d'offrandes, ſuivies des proceſſions faites dans l'enceinte au bruit d'une multitude

---

Pâques, dreſſoient quelques arbres devant leurs temples, promenoient leurs Dieux tout autour, & les brûloient : enſuite le peuple préſentoit ſes offrandes, qui, pour l'ordinaire, étoient des agneaux & des moutons ; & après les premières libations faites ſur elles par le Prêtre, chacun emportoit chez ſoi la victime pour la manger. Voy. *l'Antiquité dévoilée par ſes uſages.*

(*a*) Eſpéce de repoſoir, fait avec des branches d'arbres & des toiles peintes.

d'inſtrumens,

d'inſtrumens, on met la banderole entortillée autour du mât de pavillon, & le ſoir on promène l'idole ſous un dais.

Le matin du ſecond jour, on porte l'idole en proceſſion, & le ſoir on la place ſur une eſpéce de Cygne appellé *Annon*.

Le troiſiéme, la proceſſion ſe fait le matin; l'idole eſt portée ſur un lion fabuleux, appellé *Singam*, & le ſoir ſur une eſpéce d'oiſeau à quatre pieds, qu'on nomme *Yalli*.

Le quatriéme, lorſque la fête eſt en l'honneur de Vichenou, on la porte le matin ſur *Anoumar*, ſinge d'une groſſeur extraordinaire : ce ſinge eſt la monture de Vichenou, & lui rendit de grands ſervices lorſque ce Dieu fit la guerre au géant *Ravanen*, Roi de l'île de *Languei* (*a*); le ſoir elle eſt portée ſur *Guéroudin*, qui eſt auſſi la monture de Vichenou.

Si la fête eſt en l'honneur de Chiven, le matin ce Dieu eſt porté ſur un *Boudon* ou Géant, & le ſoir ſur un bœuf, qui eſt *Darmadevé*, Dieu de la vertu.

Le cinquiéme, on porte l'idole le matin & le ſoir ſur le ſerpent *Adyſſéchen*, qui ſoutient la terre avec ſes mille têtes, & ſert de lit à Vichenou ſur la mer de lait.

Le ſixiéme, on la porte le matin ſur un ſinge, & le ſoir ſur un éléphant blanc.

Le ſeptiéme, il n'y a point de proceſſion; mais le ſoir on place l'idole ſur une fenêtre au haut des tours de la Pagode, & ce jour eſt marqué pour les offrandes qu'on veut lui faire. Chacun s'empreſſe de ſervir la cupidité des Brames. L'un d'eux

---

(*a*) On la connoît auſſi ſous le nom de *Lanca*, mais plus encore ſous celui d'*Iſle de Ceylan*.

fait l'énumération de tout ce qu'on apporte, & ils s'en emparent après l'avoir offert à l'idole.

Le matin du huitiéme jour, les Brames la portent eux-mêmes ſur un palanquin, & font le tour de l'enceinte de la Pagode ; le ſoir on la porte ſur un cheval, & l'on fait la proceſſion.

Le neuviéme, la proceſſion ſe fait le matin & le ſoir dans l'enceinte de la Pagode ; l'idole part, portée ſous un dais par les Brames.

Le dixiéme jour, c'eſt-à-dire, le dernier, on fait une proceſſion très-ſolemnelle, à laquelle ſe rend un prodigieux concours de monde avec des préſens pour l'idole ; on la place enſuite ſur un repoſoir en pierre, orné de fleurs & de banderoles ; ce repoſoir s'appelle *Termouti* (*a*) : il ſert à faciliter les moyens de placer l'idole ſur le char qui doit la porter & l'en retirer lorſque la promenade eſt achevée ; ce jour-là ſe nomme la fête de *Teroton*, qui veut dire *Courſe du Char* ; ſix à ſept mille perſonnes traînent le Dieu ſur un grand chariot, & joignent des cris réitérés au ſon d'une infinité d'inſtrumens de muſique. Ce même jour le chef des Aldées donne de l'argent en aumône pour le mariage des Brames orphelins.

Ce chariot eſt une machine immenſe, ſculptée, ſur laquelle les guerres, la vie & les métamorphoſes du Dieu ſont
Pl. LXIII. repréſentées ; il eſt orné de banderoles & de fleurs. Des lions de carton placés aux quatre coins, ſupportent tous ces ornemens ; le devant eſt occupé par des chevaux de la même ma-

---

(*a*) *Ter* veut dire *char*, & *Mouti*, *montoir*. Ce repoſoir eſt en-dehors des temples : on y monte par un eſcalier pratiqué derrière ; il n'y a que les chars deſtinés à traîner Chiven, Vichenou & Soupramanier, dont la hauteur exige qu'on ſe ſerve de montoir.

P. Sonnerat pinx.

Poiron Sc.

BNF ARS

FÊTE DE TÉROTON

ou Course du Char.

tière, & l'idole eſt au milieu ſur un piédeſtal : quantité de Brames l'éventent, pour empêcher les mouches de venir s'y repoſer. Les Bayadères & les Muſiciens ſont aſſis à l'entour, & font retentir l'air du ſon bruyant de leurs inſtrumens; on a vu des pères & des mères de famille tenant leurs enfans dans leurs bras, ſe jetter au travers pour ſe faire écraſer & mourir, dans l'eſpoir que la Divinité les feroit jouir d'un bonheur éternel dans l'autre vie. Ce ſpectacle n'arrêtoit point la marche du Dieu, parce que les augures n'auroient point été favorables. Le cortége paſſoit ſur le corps de ces malheureux ſans aucune émotion, & la machine achevoit de les broyer. Soit que la ſuperſtition ait moins d'empire, ſoit qu'ils connoiſſent mieux les droits de l'humanité, on ne voit pas aujourd'hui beaucoup de zèle pour cet affreux dévouement; il n'y a plus que quelques fanatiques qui ſe jettent ſous les roues pour ſe faire écraſer.

Fêtes de chaque Mois.

Le 11 Avril eſt le premier jour du mois *Chitteré*, qui commence l'année indienne ; les Tamouls célébrent ſon retour par une fête appellée *Varouché-Paroupou*, qui veut dire *naiſſance de l'année*. Ce n'eſt que dans les maiſons qu'on la ſolemniſe ; on y fait la cérémonie du *Darpénon* (*a*) pour la mort de ſes ancêtres. Sur-tout on doit faire l'aumône aux pauvres & aux Brames; une bonne œuvre faite ce jour-là, vaut mieux que cent dans d'autres tems. Le reſte du jour, les Indiens ſe divertiſſent & ſe régalent afin d'être heureux pen-

(*a*) Voy. ci-après, Chap. 6, *des Cérémonies particulières des Gentils.*

dant toute l'année, parce qu'ils croient que cela dépend de la maniére dont ils la commencent.

Au *Parouvon*, ou à la pleine lune, eſt la fête de *Chitteré-Parouvon*, on fait *Pongol* (*a*) pour *Citra-Poutrin*, écrivain d'*Yamen* Dieu de la mort, qui tient regiſtre des vertus & des crimes des hommes. C'eſt pour lui qu'on fait le jeûne nommé *Ourchendi* (*b*). Cette fête n'eſt célébrée que dans les maiſons.

Dans le mois *Vayaſſi*, qui répond au mois de Mai, au *Sadourataſſi* de l'*Amaraſſé* ou veille de la nouvelle lune, eſt la fête de *Narſinga-Jeinti*. Ce n'eſt que dans les temples de Vichenou, qu'on la célébre. Elle dure neuf jours, & l'on fait des proceſſions, pourvu toutefois que quelqu'un en faſſe la dépenſe; c'eſt à pareil jour que Vichenou ſe métamorphoſa en homme-lion pour tuer le géant Érénien (*c*).

Au *Parouvon* ou pleine lune, eſt la fête de *Maharavaïſagui*, qui n'eſt célébrée que par les Brames; ils prient & font des cérémonies pour la mort de leurs ancêtres.

Dans le troiſiéme mois, *Ani*, qui répond au mois de Juin, les Tamouls ne célébrent aucune fête; mais ils font le petit jeûne & le *Darpenon* pour leurs ancêtres morts: ils ſont tenus à ces mêmes cérémonies les jours de la nouvelle & de la pleine

---

(*a*) *Pongol*, comme on le verra ci-après (aux fêtes du dixiéme mois) dans la grande fête du *Pongol*, eſt une cérémonie qui conſiſte à faire cuire du riz au lait, qu'on offre au Dieu pour lequel on le fait cuire; enſuite tout le monde de la maiſon doit en manger un peu.

(*b*) *Ourchendi* eſt le petit jeûne, c'eſt-à-dire, qu'on ne doit manger qu'une fois dans les vingt-quatre heures; au lieu que le jeûne nommé *Obaraſſon* eſt le jeûne complet, & conſiſte à ne rien manger dans les vingt-quatre heures.

(*c*) Voy. la quatriéme Incarnation de Vichenou, ci-deſſus pag. 161.

lune de tous les mois, pourvu qu'aucune fête ne tombe dans ces deux jours.

Dans le quatriéme mois, *Addi*, qui répond au mois de Juillet, au *Natchetron* nommé *Pouron*, qui arrive dans ce mois, eſt la fête d'*Addi-Pouron*, qu'on célébre dans les temples de Chiven, en l'honneur de la Déeſſe Parvadi : on la mène en proceſſion dans un char ; cérémonie qui ſe fait huit jours avant dans ſes temples, pourvu que quelqu'un en faſſe la dépenſe.

Au *Tidi-Chaoti*, après l'*Amavaſſé*, ou quatriéme jour après la nouvelle lune, on fait *Naga-Poutché* (*a*).

Dans le cinquiéme mois, *Avani*, qui répond au mois d'Août, au *Panchémi*, après l'*Amavaſſé* ou cinquiéme jour après la nouvelle lune, eſt la fête de *Guéroudin-Panchémi*, qui conſiſte dans le *Nagapoutché*.

Le vendredi le plus prochain de la pleine lune & qui la précéde, eſt la fête de *Varlachimi-Noembou* : quelques Indiens ſeulement la célébrent, parce qu'en l'obſervant une ſeule fois, ils contractent l'obligation de la célébrer toujours, eux & leurs deſcendans. Elle eſt principalement adoptée par les Bayadères, parce qu'elle leur procure le moyen de tirer de l'argent de leurs amans, & de tous ceux chez qui elles vont danſer & chanter ce jour-là.

Cette fête eſt en l'honneur de Latchimi ; c'eſt dans les maiſons qu'on la ſolemniſe : on obſerve le petit jeûne ; on s'attache une ficelle de coton jaune, les hommes au bras droit & les femmes au col : les Brames viennent y faire le *Poutché*.

(*a*) Voy. ci-après, Chap. 6, *des Cérémonies particulières des Indiens.*

Au *Natchetron-Moulon*, qui arrive dans ce même mois, eſt la fête d'*Avani-Moulon*, qu'on célébre dans les temples de Chiven, parce qu'à pareil jour ce Dieu fit le miracle ſuivant.

Manicavaſſéguer, ou *Manicavaſſer*, Miniſtre de Pandi-Raja Roi de Maduré, partit avec un grand cortége & quarante-neuf courous de charas d'or, deſtinés à faire un achat conſidérable de chevaux pour le Roi: depuis long-tems il avoit un deſir extrême d'être initié dans les myſtères de Chiven. Ce Dieu ſatisfait des vertus du Miniſtre, voulut être lui-même ſon Gourou; il prit la figure d'un Brame, & ſuivi de 999 *Boudons*, qui ſe déguisèrent en diſciples, il alla ſe placer ſous un arbre, près duquel devoit paſſer Manicavaſſer: celui-ci n'eut pas plutôt apperçu le prétendu Brame, qu'il s'approcha de lui pour lui demander qui il étoit, & quel livre il portoit ſous ſon bras; le Dieu lui répondit qu'il étoit Gourou, & que le livre ſe nommoit *Chive-yana-Podou*. Manicavaſſer lui ayant demandé l'explication de chacun de ces mots, Chiven le ſatisfit avec tant de ſageſſe, que le Miniſtre étonné ne pouvant plus douter que ce ne fût Dieu lui-même, ſe proſterna devant lui pour l'adorer, & lui demanda la grace d'être admis au nombre de ſes diſciples. Sa prière fut exaucée, & la cérémonie de l'initiation fut faite par Chiven lui-même.

Manicavaſſer ſe dépouilla de tous ſes ornemens, ſe couvrit le corps de cendres, & offrit à Dieu tout l'argent qu'il avoit apporté pour l'achat des chevaux. Le Dieu lui dit d'en diſtribuer une partie aux pauvres, & d'employer le reſte à conſtruire des temples en ſon nom. Les autres Chefs du cortége, croyant que Manicavaſſer avoit perdu la raiſon, firent part au Roi de ſa conduite. Ce Prince écrivit à ſon Miniſtre de revenir; & ſur ſon refus, les Chefs du cortége eurent ordre

de l'emmener de force. Dans cette perplexité, Manicavaſſer eut recours à Dieu, qui lui dit de ſe rendre auprès du Roi, de lui dire que les chevaux arriveroient le jour du *Moulon* du mois d'*Avani*, & de lui faire préſent d'un rubis qu'il lui remit. Le Miniſtre reprit ſes ornemens, & ſuivi de ſon cortége, il revint à la ville: en arrivant, il dit au Roi que les chevaux qu'il attendoit, arriveroient le jour de l'*Avani-Moulon*, & lui donna le rubis. Ce rubis étoit d'une ſi grande beauté & ſi parfait, qu'au lieu de le réprimander, le Prince lui fit un accueil favorable.

Au jour fixé pour l'arrivée des chevaux, on en vit une quantité prodigieuſe s'approcher de la ville. Impatient de les voir, le Roi prit des maquignons experts pour les viſiter, & alla au-devant d'eux. Ces maquignons furent ſi frappés de la perfection des animaux, qu'ils n'en rebutèrent aucun. Ils furent conduits dans les écuries qui leur avoient été préparées; mais la nuit étant ſurvenue, on entendit un vacarme effroyable dans ces mêmes écuries: on y courut, & l'on fut bien étonné de voir tous ces chevaux changés en autant d'*Adives* (*a*), qui dévoroient les anciens chevaux du Roi. C'étoient effectivement des Adives, que Chiven avoit métamorphoſé en chevaux, & ſous cette forme, ils avoient été conduits par des Deverkels, qui avoient pris la figure de marchands. Le Roi furieux du tour qu'il croyoit lui avoir été joué par ſon Miniſtre, le fit fouetter publiquement, puis il le fit expoſer au ſoleil tout nud, l'obligeant à ſe tenir ſur un pied. Ce malheureux invoqua Chiven; & tout-à-coup on vit la rivière de *Vaigué* ſe gonfler,

(*a*) Eſpéce de renard, que l'on nomme à Pondichéry *Chien maron*.

rompre ſes digues, & menacer la ville d'une deſtruction entière. A ce prodige, le Prince reconnut qu'une main toute-puiſſante protégeoit ſon Miniſtre; il eut recours à lui, & le pria de lui pardonner & d'arrêter l'inondation.

Manicavaſſer fit tout de ſuite aſſembler des ouvriers qui rétablirent bien-tôt les digues. Chiven ſe mit du nombre; mais un piqueur mécontent, s'aviſa de lui donner un coup de *rotin*, & ce coup porta ſur la nature entière; les Dieux, les hommes, les animaux, enfin toutes les créatures le reſſentirent. C'eſt ainſi qu'il diſparut, après avoir manifeſté ſa préſence. Malgré toutes les inſtances du Roi, le Miniſtre quitta ſa place, abandonna ſes biens, & ſous l'habit de Pénitent, courut de Pagode en Pagode, pour remercier Dieu de toutes ſes graces: mais en faiſant ſes dévotions, dans le temple de *Ciddambaron*, connu ſous le nom de *Chalembrom*, il diſparut tout-à-coup, & fut tranſporté dans le Caïlaſſon, demeure de Chiven & le paradis de ſes ſectateurs.

Au *Natchétron-Aoton*, eſt la fête d'*Avani-Aoton;* on la célébre dans les temples de Chiven: tous ceux qui portent des cordons en écharpe, comme les Brames, Chétis, Cométis & Camalers (*a*), vont ſe baigner au bord des étangs ou des rivières, après s'être fait raſer; ils quittent-là leurs vieux cordons, pour en reprendre de neufs; ils conſacrent encore ce jour à demander pardon à Dieu des péchés commis pendant l'année.

A l'*Atchémi*, après le *Parouvon*, ou le huitiéme jour après la pleine lune, eſt la fête d'*Ouricati-Tirounal.* C'eſt le jour de

---

(*a*) Les Chétis, les Cométis & les Camalers ſont des Caſtes diverſes de la Tribu des Choutres. Voy. Liv. I, Chap. 5, *de la diviſion des Caſtes*, pag. 59.

la

la naiſſance de Quichena ; on la célébre dans les temples de Vichenou : pendant les neufs jours qu'elle dure, on promène le Dieu proceſſionnellement dans les rues. Cette fête eſt ſur-tout obſervée par les Paſteurs, en mémoire de ce que Quichéna fut élevé auprès d'eux ; on dreſſe des porches ou pendals de feuillage & de toile aux portes des temples & dans quelques carrefours.

Au milieu de ces porches, on ſuſpend un coco, dans lequel eſt un *Fanon* (*a*). Ce coco tient à une ficelle, dont le bout eſt en-dehors du pendal, & qu'on peut tirer, afin d'élever ou de baiſſer à volonté le coco.

La Caſte des Paſteurs, ou du moins tous ceux qui conſervent encore leur état primitif, ſe promènent tous enſemble dans les rues ; & lorſqu'ils arrivent à ces porches, il faut, pour paſſer outre, qu'ils caſſent avec des bâtons le coco ſuſpendu, ce qu'on tâche de leur rendre difficile, en le faiſant échapper à leurs coups. Ce jeu doit avoir une origine, mais elle eſt inconnue.

Dans le ſixiéme mois, *Prétachi*, qui répond au mois de Septembre, le quatriéme jour après la nouvelle lune, eſt la fête de *Polléar-Chaoti :* c'eſt le jour de la naiſſance de ce Dieu. Cette fête ſe fait dans les temples & dans les maiſons ; on obſerve le petit jeûne, & pour la célébrer, on achéte un Polléar de terre cuite qu'on porte chez ſoi pour y faire les cérémonies ordinaires. Le lendemain cette idole eſt portée hors de la ville, & jettée dans un étang ou dans un puits : ceux qui veulent faire de la dépenſe, la mettent

(*a*) Monnoie d'argent qui vaut ſix ſols de France.

ſur un char pompeux, & ſe font accompagner par les Danſeuſes & les Muſiciens. D'autres la font porter ſur la tête par un porte-faix.

Au *Panjémi*, qui ſuit immédiatement, ou le cinquiéme jour après la nouvelle lune, eſt la fête de *Richi-Panjémi*, qu'on célébre dans les temples de Chiven.

Au *Sadouratasi* ſuivant, ou veille de la pleine lune, eſt la fête d'*Ananda-Vourdon :* on la célébre en l'honneur des trois grands Dieux, Vichenou, Chiven & Brouma, qui ſont adorés ſous la figure d'un ſerpent à mille têtes. Sous cette forme, ils portent le nom d'*Ananda-Perpenadeſouami.* La fête ſe fait dans les maiſons; ceux qui l'adoptent ne font que la *collation* dans les vingt-quatre heures (*a*) : ils s'attachent au bras droit un cordon de ſoie rouge, & les Brames viennent évoquer les Dieux. La ſeule cruche dont on ſe ſert pour cet objet, eſt de cuivre, barbouillée de chaux tout autour, & couverte d'un coco, ſur lequel on poſe des feuilles d'*Herbé* (*b*) & de *Manguier.*

Cette fête, ainſi que celle de *Varélachimi-Noembou*, dans le mois d'Août, & de *Quédari-Vourdon* en Octobre, ne ſont pas d'obligation ; mais l'obſervance d'une ſeule fois porte l'engagement de les garder toujours : la poſtérité même de ceux qui les ont obſervées, eſt ſoumiſe à cette loi, juſqu'à ce qu'on ſe faſſe relever de ce vœu tacite.

Ce n'eſt qu'à *Parpenade*, à la côte de Malabar, où eſt le temple le plus célébre de cette Divinité, qu'on peut être relevé du

---

(*a*) La *Collation* eſt un repas qui conſiſte en confitures & tartelettes ſacrées : on ne peut manger ni riz ni légumes.

(*b*) L'*Herbé* eſt une eſpéce de chiendent qui eſt ſacré.

vœu d'obſerver cette fête ; on pratique à cet effet des ablutions & des purifications réitérées pendant pluſieurs jours, & il en coûte ſur-tout beaucoup d'argent.

Au *Prédamé* qui ſuit le *Parouvon*, ou le lendemain de la pleine lune, commence la fête de *Mahaligué-Patchon*, qui dure quinze jours, juſqu'à la nouvelle lune ; on ne la célèbre que dans les maiſons : elle a pour objet d'obtenir le pardon des morts. Pendant ſa durée, on fait pour eux le *Darpénon*, & on donne l'aumône aux Brames, ſoit en argent, ſoit en toiles ou bien en légumes.

Dans le ſeptiéme mois, *Arpichi*, qui répond au mois d'Octobre, au *Prédamé* qui ſuit l'*Amavaſſé*, ou le lendemain de la nouvelle lune, commence la fête de *Mahar-Naomi*, qui dure neuf jours : on l'appelle auſſi *Fête des Armes*. Après le *Pongol*, elle eſt la plus célébre : tant qu'elle dure on fait des proceſſions & des cérémonies publiques dans les temples. Les écoliers proprement habillés parcourent les rues accompagnés de leurs Maîtres ; ils s'arrêtent aux portes des perſonnes diſtinguées, & chantent des vers compoſés à leur honneur ; ils en obtiennent de l'argent pour ſe divertir, & le Maître beaucoup de préſens.

Le neuviéme jour on fait l'*Aïda-Poutché*, qui veut dire *Cérémonie des armes :* chacun ramaſſe toutes les ſiennes & les expoſe ſans fourreau dans une chambre bien nétoyée, de même que ſes livres & ſes inſtrumens de muſique. Le Brame vient faire des cérémonies ; il prend de l'eau dans un petit vaſe, la préſente d'abord aux Dieux, & avec des feuilles de manguier, il en aſperge toutes les voitures de la maiſon & les animaux, tels que les éléphans, les chevaux, les taureaux, les vaches, & même les bateaux & les vaiſſeaux, ſi le pro-

priétaire de la maiſon en poſſéde. Les huit premiers jours ſont conſacrés à Chiven & à Vichenou ; le neuviéme jour eſt deſtiné pour honorer les trois principales Déeſſes, Parvadi, Latchimi & Saraſſouadi : la première eſt repréſentée par les armes, comme Déeſſe deſtructive ; la ſeconde, par les voitures, les bateaux & les animaux, comme Déeſſe des richeſſes ; & la troiſiéme, par les livres & les inſtrumens de muſique, comme Déeſſe des langues & de l'harmonie.

L'*Aïda-Poutché* eſt une fête ſi ſacrée, qu'un Indien ne prendroit pas une arme pour ſe défendre, s'il eſt attaqué, le jour qu'on doit la célébrer. Le Général du *Souba* du *Décan*, qui faiſoit le ſiége de Gingy, choiſit ce jour-là pour donner l'aſſaut, perſuadé qu'on ne s'y défendroit pas ; en effet, il entra dans la place ſans rencontrer un ſeul obſtacle.

Au *Décémi* qui ſuit immédiatement, ou dixiéme jour après la nouvelle lune, on célébre la fête de *Vigéa-Déchémi*. Elle eſt conſacrée aux divertiſſemens : on reſſerre les armes qu'on avoit expoſées la veille ; mais avant que de les remettre dans leurs fourreaux, quelques *Paléagars* ſuivent l'exemple des anciens Rois qui coupoient les têtes de pluſieurs cabrits. L'après-midi les Dieux ſont portés hors des villes pour chaſſer, & l'on y tue un quadrupède.

Au *Sadouratafi*, avant l'*Avamaſſé* ou la veille de la nouvelle lune, eſt la fête de *Divavali*, qui ſe fait en réjouiſſance de la mort d'un géant *Rachadin*, nommé *Naraga-Chourin*, que Vichenou extermina, parce qu'il faiſoit beaucoup de mal aux hommes. Cette fête n'eſt célébrée que dans les maiſons, & elle ne conſiſte qu'à ſe laver la tête (*a*) avant le lever du ſoleil :

(*a*) Quoique les Indiens ſe baignent pluſieurs fois par jour, ils n'appellent pas cela

elle fut inſtituée par Vichenou lui-même, qui dit que tous ceux qui feroient cette ablution, auroient le même mérite que s'ils ſe fuſſent baignés dans le Gange. Le reſte de la journée ſe paſſe en divertiſſemens; c'eſt une des plus grandes fêtes du Guzurate.

Dans le huitiéme mois, *Cartigué*, qui répond au mois de Novembre, à l'*Amavaſſé* ou à la pleine lune, eſt la fête de *Quedaravourdon* (*a*), en l'honneur de la Déeſſe Parvadi; ceux qui l'obſervent ne font qu'une collation, & s'attachent au bras droit un cordon de fil jaune.

Au *Prédamé* ſuivant, ou lendemain de la nouvelle lune, eſt la fête de *Cander-Chaſti*, qui dure juſqu'au *Sattami* ou ſeptiéme jour de la nouvelle lune; on la célébre en mémoire de la défaite de *Soura-Parpma*, très-puiſſant Achourin, que le Dieu Soupramanier vainquit après une guerre de ſix jours (*b*). Le ſeptiéme, on porte le Dieu proceſſionnellement, & dans quelques endroits on fait la repréſentation de la bataille où ce Géant périt. On modèle cet Achourin en terre cuite, & des Indiens armés repréſentent ſes troupes.

Au *Chaoti* ou quatriéme jour après la nouvelle lune, eſt la fête de *Nagà-Chooti*, qui conſiſte dans le *Nagapoutché*.

Au *Natchétron-Cartigué*, qui tombe dans ce mois toujours

ſe laver la tête, parce qu'ils ne ſe lavent qu'avec de l'eau. Selon eux, pour ſe laver la tête, il faut d'abord ſe frotter d'huile, enſuite ſe baigner avec de l'eau, & après ce bain, ſe priver, au moins pendant vingt-quatre heures, des plaiſirs du mariage & des alimens rafraîchiſſans.

(*a*) C'eſt une des trois grandes fêtes qu'on eſt obligé de célébrer toutes les années, quand on les a célébrées une fois.

(*b*) Voyez l'hiſtoire de Soupramanier, ci-deſſus pag. 181.

la veille ou le jour de la pleine lune, eſt la fête de *Paor-Nomi:* c'eſt la grande fête du temple de Tirounamaley, parce que c'eſt dans ce jour que parut la montagne ſur laquelle ce temple eſt ſitué. Les Chivapatis la célébrent dans toutes les Pagodes de Chiven; elle dure neuf jours : les Pélerins accourent à Tirounamaley, de toutes les parties de la côte, & il s'y tient une grande foire.

L'hiſtoire de Tirounamaley eſt très-célébre dans la religion des Gentils; elle occupe tout un Pouranon. Le temple eſt conſtruit ſur une montagne ſacrée, parce qu'elle repréſente Chiven; ce dernier y deſcendit en colonne de feu, pour terminer une diſpute de préſéance élevée entre Vichenou & Brouma (*a*). Chiven pour perpétuer la mémoire de cet événement, changea la colonne enflammée en une montagne de terre, & voulut que ſes ſectateurs la révéraſſent. C'eſt à cauſe de ſon premier état, qu'ils allument ſur le ſommet un grand feu qui dure pendant la neuvaine; ils le placent dans un immenſe chaudron de cuivre, & l'entretiennent avec du beurre & du camphre, qu'on y envoie de tous côtés; la méche eſt compoſée de pluſieurs piéces de toile de ſoixante-quatre coudées chacune. Les Brames ont ſoin de ramaſſer le marc de ce feu, dont ils font des préſens à leurs bienfaiteurs, qui tous les jours en mettent un peu ſur le front. C'eſt à l'imitation de ce feu ſacré que les Chivapatis font chez eux un grand gâteau de pâte de riz, pétri ſeulement avec de l'eau; ils font un trou dans le milieu, qu'ils rempliſſent de beurre, & y allument une petite mêche; enſuite ils adorent ce feu, jeûnent toute la journée, & après ſix heures du ſoir, ils mangent cette pâte avec quelques fruits.

(*a*) Voy. pag. 175.

Les Vichenoupatis ont une très-grande fête le jour de cette même pleine lune. Elle ne différe de l'autre que par ſon objet, de manière que les deux ſectes la célébrent enſemble. On allume des feux de joie devant les temples ; les rues & les maiſons ſont illuminées, & on porte les Dieux proceſſionnellement. Les Vichenoupatis diſent que c'eſt le jour de la pleine lune de ce mois que Vichenou prit la forme d'un Brame nain, & relégua le puiſſant géant Mahabéli dans le Padalon (*a*) ; que ce Géant, pendant qu'il gouvernoit, aimant beaucoup les illuminations, fourniſſoit à chaque maiſon un *calon* d'huile (*b*), afin de ſatisfaire ſon goût, & qu'en allant au Padalon, il pria Vichenou de vouloir bien faire continuer ſur la terre les uſages qu'il avoit établis. Ce Dieu le lui promit, & lui permit en même temps de revenir toutes les années à pareil jour, afin de voir par lui-même s'il étoit fidèle à ſa promeſſe.

C'eſt pour cette raiſon que l'illumination ſe fait, & que les enfans tenant du feu dans la main, ſe divertiſſent dans les rues en criant *Mahabeliro*.

Dans le neuviéme mois, *Margaji*, qui répond à Décembre, au *Yagadéchy* après l'*Amavaſſé* ou onziéme jour après la nouvelle lune, on fait une très-grande fête dans les temples de Vichenou ; c'eſt celle de *Vaïcondon-Yagadéchy :* elle n'eſt célébrée que par les Vichenoupatis, qui paſſent la nuit à veiller & prier, après avoir jeûné toute la journée. *Vaïcondon* eſt le nom du paradis ou ſéjour de Vichenou.

Au *Parouvon* ou pleine lune qui ſuit, eſt la fête de *Ma-*

(*a*) Voy. la cinquiéme Incarnation de Vichenou, ci-deſſus pag. 162.

(*b*) Meſure indienne. Il faut douze calons à-peu-près pour une pinte.

haregi-Tiroumangenon; elle n'eſt célébrée que dans les temples de Chiven, & ſur-tout à *Chalembron*, où l'on adore ce Dieu ſous le nom de *Sababadi.*

DANS le dixiéme mois, *Taï*, qui répond à Janvier, le premier de ce mois eſt le *Pongol*, la plus grande fête des Indiens; elle eſt deſtinée à célébrer le retour du ſoleil dans le Nord, & dure deux jours: le premier jour, on la nomme *Boï-Pandigué* ou *Péroun-Pongol*, ce qui ſignifie *Grand-Pongol.* La cérémonie conſiſte à faire bouillir du riz avec du lait,
Pl. LXIV. pour tirer des augures de la façon dont le lait bout. Dès qu'on apperçoit les premières ébullitions, les femmes & enfans crient *Pongol*, qui veut dire, *il bout.* C'eſt dans l'intérieur des maiſons qu'on fait cette cérémonie; le lieu choiſi pour cela doit être purifié avec de la bouze de vache: on y dreſſe un fourneau ſur lequel on fait cuire le riz qu'on préſente d'abord aux Dieux; après quoi toutes les perſonnes de la maiſon doivent en manger un peu. Le ſecond jour, elle prend le nom de *Maddou-Pongol* ou *Pongol des vaches;* on peint les cornes de ces animaux, on les couvre de fleurs, on les fait courir dans les rues, & l'on fait enſuite chez ſoi le *Pongol* pour eux. Le ſoir on porte la figure du Dieu proceſſionnellement dans les campagnes. L'idole eſt placée ſur
Pl. LXV. un cheval de bois, dont les pieds de devant ſont levés comme s'il galopoit, ceux de derrière ſont poſés ſur une table de bois, portée par quatre hommes. Ils obſervent dans la marche d'aller en travers comme un cheval qui ſe câbre & qui rue: l'idole tient une lance à la main, & elle eſt cenſée aller à la chaſſe; on tue un animal réſervé pour cette fête; il doit être quadrupéde, choiſi indifféremment depuis le tigre juſqu'au

rat.

Pl. 64. *Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 240*

P. Sonneral pinx. *Poisson Sc.*

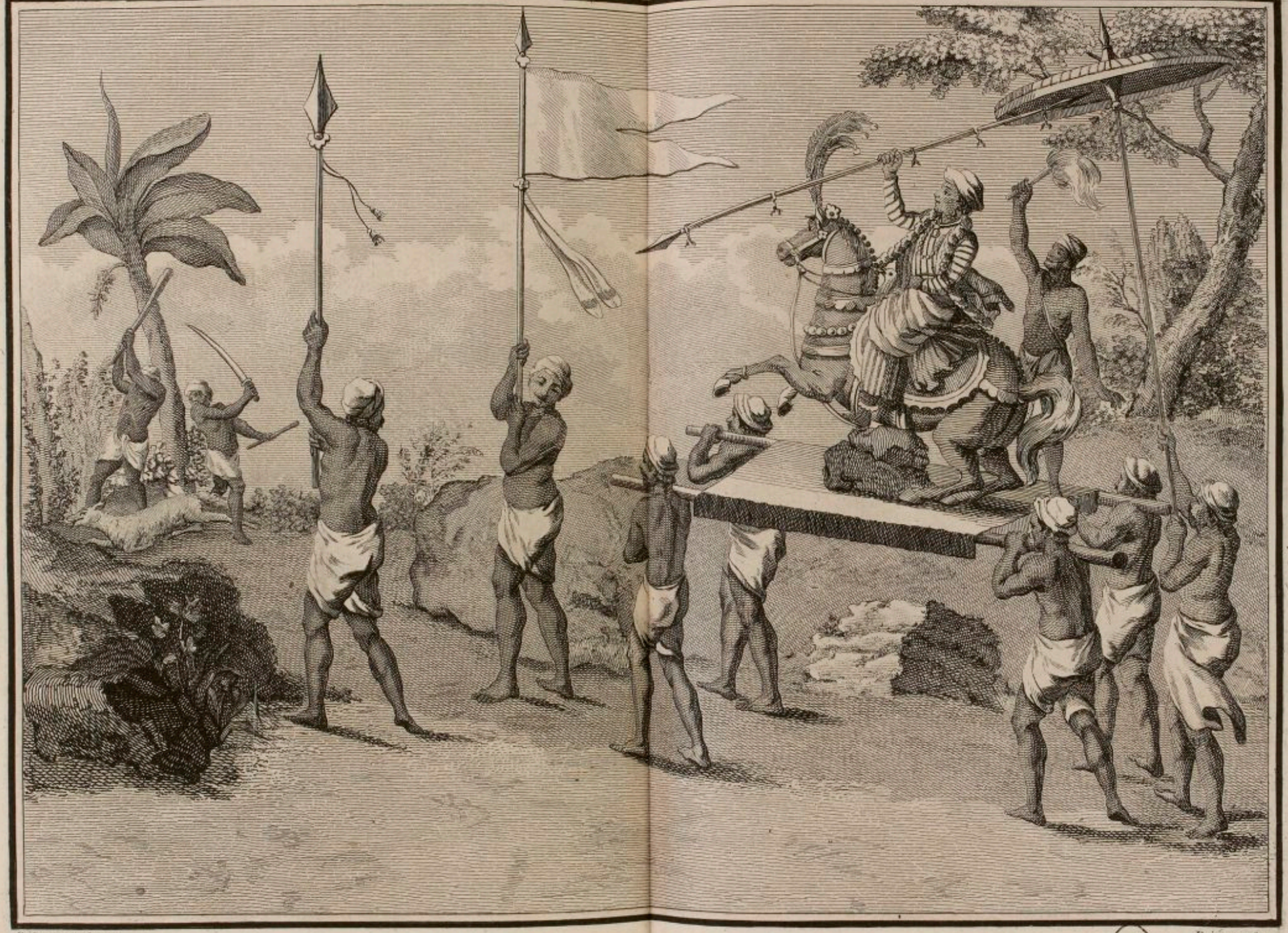
BnF ARS

INDIENNES

Faisant Pongol.

Pl. 65.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 240.



P. Sonnerat pinx.

Poirson Sc.

CHASSE DES DIEUX DANS LES CAMPAGNES.

Bibliothèque des Arts

rat. On examine ſur-tout le côté qu'il prend, quand on le lâche, pour en tirer des augures. Ce même jour les Brames jettent des ſorts pour connoître les événemens de l'année ſuivante. Les animaux & les grains ſur leſquels ils tombent deviendront, diſent-ils, très-rares; ſi c'eſt ſur les bœufs & le *Nely* (*a*), les bœufs périront & le nély ſera très-cher; s'ils tombent ſur les chevaux & les éléphans, c'eſt ſigne de guerre.

Les Brames font accroire au peuple que *Sangrandi*, l'un des Deverkels, vient toutes les années ſur la terre à pareil jour leur découvrir le bien & le mal futur, & qu'il l'annonce par le grain qu'il mange & l'animal qu'il monte; c'eſt ce que le ſort leur fait connoître. Le même ſoir les Indiens ſe raſſemblent en famille, ſe font réciproquement des préſens, & ſe viſitent en cérémonie pour ſe ſouhaiter un *bon Pongol* (*b*), comme nous faiſons le premier jour de l'an; les viſites durent huit jours.

Au *Natchétron-Pouchon*, qui tombe toujours dans ce mois le jour ou la veille de la pleine lune, eſt la fête du temple de *Paëni;* on la nomme *Taï-Pouchon*, elle eſt fort célébre: il y vient du monde de toutes les parties de la côte, & les dévôts, que des raiſons particulières empêchent de s'y rendre, y envoient des préſens qu'on nomme *Paëni-Caori*. On fait auſſi cette fête dans tous les temples de Cliven, mais avec moins de pompe.

(*a*) Riz en paille.

(*b*) Le Pongol n'eſt autre choſe que la fête païenne pour la naiſſance de *Mithras*. Cette dernière préſentoit l'allégorie de la renaiſſance du ſoleil, & celle du Pongol eſt pour le retour de cet aſtre. Le renouvellement de l'année ſolaire a toujours été célébré chez toutes les Nations avec la plus grande ſolemnité.

DANS le onziéme mois, *Maſſi*, qui répond à Février, au *Satami*, après l'*Amavaſſé* ou ſeptiéme jour après la nouvelle lune, eſt la fête de *Radanſatami :* ce n'eſt que dans les maiſons qu'on la célèbre ; on y fait *Pongol* pour le char du Soleil. *Radan* veut dire *Char.*

Au *Natchétron-Magon* qui tombe le jour ou le lendemain de la pleine lune, eſt la fête de *Maſſimagon ;* elle conſiſte à ſe purifier dans une eau ſainte. Les habitans de Pondichéry n'ayant point d'étangs ſacrés dans leurs Pagodes, vont à la rivière de *Tircangi*, un peu au-delà de *Villenour* (*a*) ; il faut auſſi jeûner & prier pour les morts, c'eſt-à-dire, faire le *Darpénon.*

Au *Tradéchi* après le *Parouvon* ou treiziéme jour après la pleine lune, eſt la fête de *Chivé-Ratri :* elle eſt très-recommandable pour les ſectateurs de Chiven ; ils doivent jeûner le jour, paſſer la nuit dans les prières, faire des aumônes & donner à manger aux Pandarons. *Chivé-Ratri* veut dire *la nuit de Chiven.*

DANS le douziéme mois, *Pangoumi*, qui répond à Mars, à la pleine lune, eſt la fête de *Camadénou ;* on la célébre dans les temples de Chiven. C'eſt à pareil jour que ce Dieu fit jaillir des flammes de l'œil qu'il a au milieu du front. Elles conſumèrent *Manmadin*, Dieu de l'Amour, qui fut réduit en cendres, pour avoir oſé décocher ſes flêches contre Chiven ; mais ce Dieu ſuprême le reſſuſcita dans la ſuite.

Au *Natchétron-Outron*, eſt la fête de *Pangoumi-Outron :* on la célébre dans les temples de Chiven en l'honneur de la Déeſſe Parvadi ſon épouſe.

(*a*) Aldée à une lieue de Pondichéry, où il y a un temple très-renommé.

Au *Naomi* de l'*Amavaſſé* ou le neuviéme jour après la pleine lune, qui tombe toujours dans le mois *Chitteré*, eſt la fête de *Stri-Rama-Naomi ;* c'eſt le jour de la naiſſance de Rama : cette fête dure neuf jours; elle eſt très-célébre dans les temples de Vichenou. Chaque ſoir on promène ce Dieu proceſſionnellement dans les rues ſur différentes montures, & au retour de la proceſſion, on l'expoſe dans un *Madan* (*a*) du temple pour y recevoir les adorations & les offrandes du peuple.

Dans pluſieurs temples on obſerve encore des fêtes particulières; mais elles ne ſont pas d'obligation, & n'entrent point dans la claſſe des fêtes annuelles: elles ne doivent leur origine qu'à quelques hiſtoires ou à des miracles faits par le Dieu qu'on y adore. L'une des plus conſidérables eſt le *Manmagon:* elle eſt fort renommée à *Combouconom*, village du *Tanjaour*, & y attire beaucoup de monde; elle ne ſe fait que tous les douze ans dans le mois *Maſſi*. L'année qui la ramène eſt réputée ſi malheureuſe, que perſonne n'oſe ſe marier; les plus ſuperſtitieux même étendent cette crainte juſqu'à l'année qui la précéde, ainſi qu'à celle qui la ſuit. La dernière fut célébrée dans le mois Maſſi de l'année *Valambi*, c'eſt-à-dire, en Février 1779.

Je n'ai pas mis au nombre des fêtes annuelles, celles des Dieux ſubalternes, qui ne ſont point avouées des Brames, comme celle de Mariatale, de *Darma-Raja*, de *Drobedé* de *Manarſuami*, & d'*Ayenar:* ce n'eſt que par le Peuple qu'elles ſont obſervées, les Brames les regardent comme impies, excepté celle d'*Ayénar*, où ils font quelquefois l'office.

(*a*) *Madan* ou *Chauderie* eſt un repoſoir de maçonnerie, couvert d'une voûte ornée de ſculpture de tous les côtés, & bâti dans les temples pour y expoſer la Divinité.

Le retour de celle de Mariatale eſt abſolument arbitraire; on la célébre quand on veut : cependant il faut en excepter *Colenour*, à quatre lieues de Pondichéry, où tous les ans on y fait une grande fête en l'honneur de cette Déeſſe : elle ſe nomme *Quédil*, & ſe trouve toujours dans le mois *Chitteré*. Ceux qui penſent avoir obtenu de grands bienfaits de Mariatale ou qui veulent en obtenir, font vœu de ſe faire ſuſpendre en l'air. Cette cérémonie conſiſte à faire paſſer deux crochets de fer attachés au bout d'un très-long levier ſous la peau
Pl. LXVI. du dos de celui qui a fait le vœu; ce levier eſt ſuſpendu au haut d'un mât élevé d'une vingtaine de pieds; dès que le patient eſt accroché, l'on péſe ſur le bout oppoſé du levier, & il ſe trouve en l'air; dans cet état, on lui fait faire autant de tours qu'il veut, & pour l'ordinaire il tient dans ſes mains un ſabre & un bouclier, & fait les geſtes d'un homme qui ſe bat. Quoiqu'il ſouffre, il doit paroître gai; s'il lui échappe quelques larmes, il eſt chaſſé de ſa Caſte; mais cela n'arrive que très-rarement : celui qui doit ſe faire accrocher boit une certaine quantité de liqueur enivrante qui le rend preſque inſenſible, & lui fait regarder comme un jeu ce dangereux appareil. Après pluſieurs tours on le deſcend, & il eſt bien-tôt guéri de ſa bleſſure : cette prompte guériſon paſſe pour un miracle aux yeux des zélateurs de la Déeſſe. Les Brames n'aſſiſtent point à cette cérémonie, qu'ils mépriſent. Ce n'eſt que dans les Caſtes les plus baſſes qu'on trouve des adorateurs de Mariatale. Ceux qui ſe dévouent à cette Déeſſe, ſont pour l'ordinaire, les Parias, les Blanchiſſeurs, les Pêcheurs, &c.

Mariatale étoit femme du pénitent *Chamadaguini*, & mère

Pl.66.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom.1. Page 244.

P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

I ARS

FÊTE QUE DII.

en l'Honneur de Mariatale Deesse de la petite Vérole.

de Paraſſourama (*a*). Cette Déeſſe commandoit aux élémens; mais elle ne pouvoit conſerver cet empire qu'autant que ſon cœur reſteroit pur. Un jour qu'elle ramaſſoit de l'eau dans un étang, & que ſuivant ſa coutume, elle en faiſoit une boule pour la porter à ſa maiſon, elle vit ſur la ſurface de l'eau des figures de *Grandouers* (*b*), qui voltigeoient au-deſſus de ſa tête. Elle fut épriſe de leurs charmes, & le deſir entra dans ſon cœur; l'eau déja ramaſſée ſe liquéfia tout de ſuite, & ſe confondit avec celle de l'étang. Elle ne put jamais en rapporter chez elle ſans le ſecours d'un vaſe. Cette impuiſſance découvrit à Chamadaguini que ſa femme avoit ceſſé d'être pure, & dans l'excès de ſa colère, il enjoignit à ſon fils de l'entraîner dans le lieu marqué pour les ſupplices, & de lui trancher la tête. Cet ordre fut exécuté; mais Paraſſourama s'affligeoit tellement de la perte de ſa mère, que Chamadaguini lui dit d'aller prendre ſon corps, d'y joindre la tête qu'il avoit décollée, & de lui dire à l'oreille une prière qu'il lui apprit, qu'auſſi-tôt elle reſſuſciteroit. Le fils courut avec empreſſement, mais par une mépriſe ſingulière, il joignit à la tête de ſa mère le corps d'une *Parichi*, ſuppliciée pour ſes infamies; aſſemblage monſtrueux qui donna à cette femme les vertus d'une Déeſſe & les vices d'une malheureuſe. La Déeſſe devenue impure par ce mélange, fut chaſſée de ſa maiſon, & commit toutes ſortes de cruautés; les Deverkels voyant le ravage qu'elle faiſoit, l'appaisèrent, en lui donnant le pouvoir de guérir la petite vérole, & lui promettant qu'elle ſeroit implorée pour cette maladie.

(*a*) Paraſſourama eſt Vichenou dans ſa huitiéme Incarnation. Voy. ci-deſſus, pag. 165.

(*b*) Eſpéce de *Sylphes*, qu'on repréſente d'une grande beauté, avec des aîles.

Mariatale eſt la grande Déeſſe des Parias, qui la mettent au-deſſus de Dieu; pluſieurs de cette Caſte vile ſe dévouent à ſon culte. Pour l'honorer, ils ont coutume de danſer, ayant ſur la tête pluſieurs cruches d'eau poſées les unes ſur les autres: ces cruches ſont garnies de feuilles de *Margoſier*, arbre qui lui eſt conſacré. Pendant la petite vérole, on en place toujours quelques branches dans le lit du malade, & ce n'eſt qu'avec elles qu'on lui permet de ſe gratter: on en place encore au-deſſus du lit, dans les autres chambres, ſur les toits, & les voiſins en mettent auſſi ſur leurs maiſons.

Les Indiens craignent beaucoup cette Déeſſe; ils lui élévent des temples dans toutes les Aldées: on ne place dans le ſanctuaire que ſa tête, à laquelle ſeule les Indiens de bonne Caſte adreſſent leurs vœux; ſon corps eſt placé à la porte du temple, & devient l'objet de l'adoration des Parias (*a*).

(*a*) *Mariatale* eſt déſignée par tous les Auteurs qui ont écrit ſur la Mythologie indienne, ſous le nom de diable *Ganga*. On lui ſacrifie des boucs. Ces ſacrifices ſanglans ne ſe font point aux ſouverains Dieux, mais aux Dieux malfaiſans. Les Indiens ont cela de commun avec les Égyptiens, les Grecs & les Romains; ce qui fait dire à S. Auguſtin (*de Civit. Dei, Lib. VIII, Cap.* 3), qu'il falloit ſe concilier les mauvais eſprits par des victimes ſanglantes, mais les bons par des fêtes & des réjouiſſances; les premiers ſans doute, pour qu'ils ne faſſent point de mal, les autres pour qu'ils faſſent du bien: car tous les Peuples anciens ont admis deux principes: ils appelloient le premier *Oroſmade* & le ſecond *Arimane*. Oroſmade étoit ſorti de la plus pure lumière, mais Arimane des ténèbres les plus profondes: le premier, ſelon eux, avoit créé toutes les bonnes choſes, les aſtres, les hommes, les plantes & tous les animaux; le ſecond, au contraire, toutes les choſes mauvaiſes, comme le poiſon, le venin, les maladies, la guerre. Ce ſujet eſt amplement traité dans l'*Iſis* & l'*Oſiris* de Plutarque. Cette opinion ſingulière eſt venue aux Anciens de ce qu'ils penſoient qu'un Dieu, bon par eſſence & la ſource de tout bien, ne pouvoit être auſſi la cauſe de tout le mal que les hommes commettent chaque jour, & qu'il n'étoit pas raiſonnable de croire qu'il donnât d'une main la vie & l'aliment, & de l'autre le poiſon & la mort.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 247.

P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

Fête du Feu,

En l'Honneur de Darma Raja et de Drobedé.

Mariatale devenue impure par le mélange de ſa tête avec un corps de Parichi, & craignant de n'être plus adorée de ſon fils Paraſſourama, pria les Deverkels de lui accorder un autre enfant, & ils lui donnèrent *Catavarayen ;* les Parias partagent leurs adorations entre ſa mère & lui. C'eſt le ſeul de tous les Dieux auquel on offre des viandes cuites, du poiſſon ſalé, du tabac, &c. parce qu'il eſt iſſu d'un corps de Parias.

On ne fait point de fêtes publiques pour *Ayénar*, quoique fils de Chiven & de Vichenou, parce qu'il n'eſt pas Dieu de la première claſſe; cependant comme Dieu protecteur du bon ordre & de la police, il reçoit les vœux de ceux qui prétendent à ſes graces. Ils vont lui ſacrifier des cabrits & des coqs dans ſes temples ſolitaires bâtis loin des villes, des villages & des chemins; ils lui conſacrent auſſi des chevaux de terre cuite qu'ils expoſent devant ſon temple dans des lieux couverts.

Dans le cours de l'année, on célébre pluſieurs fêtes en l'honneur de *Manarſuami ;* mais elles n'ont point de jour fixe. Dans les jours qu'on leur aſſigne, on fait beaucoup de cérémonies dans ſon temple; quoique ce Dieu ne ſoit pas bien connu, pluſieurs Indiens ne laiſſent pas de l'adorer, perſuadés qu'il eſt le même que Soupramanier : mais les Brames ne veulent pas en convenir, & condamnent ſon culte.

La ſeule fête publique en l'honneur de *Darma-Raja* & de *Drobédé*, eſt celle de *Nerpou-Tirounal*, ou *fête du Feu*, parce qu'on marche ſur cet élément. Elle dure dix-huit jours, pendant leſquels ceux qui font vœu de l'obſerver, doivent jeûner, ſe priver des femmes, coucher ſur la terre, ſans natte, & marcher ſur un braſier. Le dix-huitiéme ils s'y rendent au ſon des inſtrumens, la tête couronnée de fleurs, le corps barbouillé de ſafran, & ſuivent en cadence les figures de Darma-Raja & de Drobédé

ſon épouſe, qu'on y conduit proceſſionnellement : lorſqu'ils ſont auprès du braſier, on le remue pour ranimer ſon activité ; ils prennent un peu de cendres dont ils ſe frottent le front, & quand les Dieux en ont fait trois fois le tour, ils
Pl. LXVII. marchent plus ou moins vîte, ſelon leur dévotion, ſur une braiſe très-ardente, étendue ſur une eſpace d'environ quarante pieds de longueur. Les uns portent leurs enfans ſous le bras, les autres des lances, des ſabres & des étendards.

Les plus fervens traverſent ce braſier pluſieurs fois : après la cérémonie, le Peuple s'empreſſe de ramaſſer un peu de cendres pour s'en barbouiller le front, & d'obtenir des Dévôts quelques-unes des fleurs qui les décorent pour les conſerver précieuſement. C'eſt en l'honneur de Drobédé, qu'on fait cette cérémonie. Elle épouſa cinq frères à la fois ; tous les ans elle en quittoit un pour paſſer dans les bras d'un autre ; mais auparavant, elle avoit ſoin de ſe purifier par le feu. Telle eſt l'origine de cette fête ſingulière ; elle n'a point de jours fixes : cependant on ne peut la célébrer que dans le mois de Chitteré, de Vayaſſi ou d'Ani, qui ſont les trois premiers mois de l'année.

CHAPITRE

CHAPITRE VI.

Cérémonies particulières des Indiens.

DU POUTCHÉ.

ON comprend ſous le nom de *Poutché* toutes les cérémonies qu'exige journellement le culte des différentes Divinités : elles conſiſtent à baigner le Dieu avec de l'eau & du lait, à l'oindre de beurre & d'huiles odoriférantes, à le couvrir de riches draperies, & à le ſurcharger de pierreries, que l'on change chaque jour, ainſi que les autres ornemens, quand la Pagode eſt opulente. On lui préſente auſſi des lampes, où l'on conſume du beurre au lieu d'huile. On lui jette ſéparément, l'une après l'autre, dans un nombre fixé par les livres ſacrés, des fleurs d'une eſpéce particulière, qui lui ſont conſacrées : pendant tout le tems de la cérémonie, les Danſeuſes forment des pas au ſon des inſtrumens devant ſa ſtatue. Une partie des Brames avec des émouchoirs de crin blanc ou de plumes de paon, en écartent les inſectes, & le reſte eſt occupé à lui préſenter les offrandes : car les Indiens ne viennent jamais au temple les mains vuides. Ils apportent à volonté, du riz, du camphre, du beurre, des fleurs & des fruits ; lorſqu'ils n'ont rien de tout cela, les Brames leur donnent des fleurs, dont ils ont toujours des corbeilles prêtes ; après en avoir exigé le paiement, ils les offrent au Dieu au nom des adorateurs.

Il n'appartient qu'aux Brames de faire le Poutché dans les maiſons particulières, parce qu'il faut que la Divinité y ſoit préſente, & qu'ils ont ſeuls le droit de la faire deſcendre ſur la terre. Dans certaines fêtes de l'année, tous les Indiens ſont obligés à cette cérémonie : elle conſiſte à faire des offrandes & un ſacrifice au Dieu. Le Brame diſpoſe à cet effet un lieu que l'on purifie avec de la bouze de vache dont on enduit le pavé, & de l'urine du même animal, dont on aſperge la chambre. On met au milieu une cruche d'eau couverte, autour de laquelle on allume des lampions pleins de beurre. Lorſque tout eſt préparé, le Brame aſſis à terre, la tête nue, récite des prières, & de tems en tems jette ſur la cruche des fleurs & du riz; lorſque les évocations ſont finies, le Dieu doit ſe trouver dans la cruche : alors on lui fait des offrandes, mais intéreſſées ; car on lui préſente ce qu'on deſire que l'année rende au centuple, comme des fruits, du riz & du bétel, mais point d'argent. Le Brame fait enſuite le ſacrifice qui conſiſte à brûler devant la cruche pluſieurs morceaux de bois, que lui ſeul a le droit de jettér au feu l'un après l'autre, & aux inſtans où l'exige la prière qu'il récite : la cérémonie faite, le Brame congédie le Dieu par une autre prière.

DU DIBARADANÉ.

LE *Dibaradané* ou offrande du feu, eſt auſſi une cérémonie journalière en l'honneur des Dieux ; elle fait partie du Poutché. Le Brame qui officie tient d'une main une clochette qu'il ſonne, & de l'autre une lampe de cuivre pleine de beurre ; il la fait paſſer & repaſſer autour de la ſtatue du Dieu qu'on adore : pendant ce temps, les Bayadères chantent ſes louanges en

danſant (*a*). Les aſſiſtans dans le recueillement & les mains jointes adreſſent leurs vœux à l'idole; après quoi le Brame rompt les guirlandes qui l'ornoient, en diſtribue les fragmens au Peuple, & reçoit de lui les offrandes qu'il apporte à la Divinité.

DE L'ABICHÉGAM.

L'Abichegam fait partie du Poutché ; cette cérémonie conſiſte à verſer du lait ſur le Lingam. On conſerve enſuite avec le plus grand ſoin cette liqueur, & on en donne quelques gouttes aux mourans, pour leur faire mériter par-là les délices du Caïlaſſon.

(*a*) C'étoit une cérémonie fort en uſage chez les Anciens, de danſer devant les Dieux pendant le ſervice divin, les jours de fêtes. Les Prêtres de Mars, nommés *Salii*, étoient fort eſtimés des Romains : c'étoient d'excellens *Saltinbanques*. On danſoit à *Délos* pendant le ſervice divin. Chez les Grecs & les Romains, cette danſe s'exécutoit d'une façon fort ſingulière : on alloit en danſant du côté gauche de l'autel au côté droit, voulant imiter le cours du ciel, qui va d'orient en occident; enſuite on retournoit du côté droit au côté gauche, ce qui repréſentoit la marche des planétes.

L'origine de cette danſe eſt fort incertaine. Le Roi David danſa devant l'Arche, que l'on ramenoit de chez les Philiſtins, & fit ſans doute danſer ſes ſujets en pinçant de la harpe. On trouve dans l'*Exode* que les Juifs dansèrent devant le veau d'or; mais on ne verra guères de Peuple choiſir, comme les Indiens, des filles ſans vertu pour danſer devant leurs idoles. Cependant elles ſont réputées honnêtes, à cauſe de leur miniſtère, quoique d'ailleurs leur laſciveté doive les faire regarder comme libertines: peut-être auſſi que ces filles de Pagodes ſont privilégiées, & qu'on les regarde comme chéries des Dieux, depuis l'aventure arrivée à l'une d'elles.

Dévendren, ſous la figure d'un bel homme, alla trouver un jour une courtiſane, pour éprouver ſi elle lui ſeroit fidelle. Il lui promit une bonne récompenſe, & elle le traita fort bien toute la nuit. Dévendren contrefit le mort, & la courtiſane le crut de ſi bonne foi, qu'elle vouloit abſolument être brûlée avec lui, quoiqu'on lui repréſentât que ce n'étoit pas ſon mari. Comme elle alloit ſe précipiter dans les flammes, Dévendren ſe réveilla & lui avoua ſa ſupercherie; il la prit pour femme & l'emmena dans ſon paradis. (*Voyez Abraham Roger.*)

On trouve dans la plus haute antiquité des traces de l'Abichégam. Les premiers hommes avoient une eſpéce de ſacrifice appellé *libation :* il ſe faiſoit en répandant quelque liqueur, mais ſur-tout de l'huile en l'honneur de la Divinité ; il fut auſſi en uſage ſous la loi écrite (*a*).

Les Indiens ont conſervé cette coutume, non-ſeulement par rapport au Lingam, mais même en l'honneur de leurs autres Dieux. Ils leur offrent en effet des libations, les arroſent d'huile de coco, de beurre fondu ou d'eau du Gange ; ils les frottent d'huile ou de beurre toutes les fois qu'ils vont leur adreſſer des prières, ou leur préſenter des offrandes : auſſi toutes leurs idoles ſont noires, enfumées, enduites & ſouillées d'une graiſſe fétide.

DU SANDIVANÉ.

Le *Sandivané* eſt une cérémonie que les Brames ſeuls font tous les jours pour les Dieux en général, & le matin pour Brouma en particulier, comme auteur de leur origine. Ils vont au lever du ſoleil puiſer de l'eau dans un étang avec le creux de la main ; ils la jettent tantôt devant, tantôt derrière eux & par-deſſus l'épaule, en invoquant Brouma, & en prononçant ſes louanges ; ce qui les purifie & leur mérite ſes graces. Ils en jettent enſuite au ſoleil pour lui témoigner leur reſpect & leur reconnoiſſance de ce qu'il a bien voulu reparoître, & chaſſer les ténèbres ; puis ils achevent de ſe purifier par le bain. Cette

---

(*a*) Les Talapoins du Pégû & d'Ava, les Prêtres de Siam lavent auſſi leurs idoles avec du lait, de l'huile & d'autres liqueurs : on ſait auſſi que les Juifs avoient des pierres ſacrées, qu'ils oignoient d'huile, & auxquelles ils donnoient le nom de *Bétyles*.

eſpéce de culte fut établi par les premiers hommes, & les Indiens l'ont toujours conſervé (*a*).

DU DARPÉNON.

Le *Darpénon* eſt inſtitué en l'honneur des morts. Les Indiens, après s'être purifiés par le bain, s'aſſéient devant un Brame qui récite des prières; enſuite avec un petit vaſe de cuivre nommé *Chimbou*, il leur verſe de l'eau dans une main qu'ils lui préſentent ouverte & penchée de ſon côté, & il jette ſur cette main des feuilles de la plante Herbé & des graines de Gengely, en nommant les perſonnes pour leſquelles il prie : ces prières ſe font pour les *Pidours-Dévé-Dékels*, qui ſont les Déverkels protecteurs des morts.

DU NAGAPOUTCHÉ.

Le terme de *Nagapoutché* ſignifie *office de la couleuvre* : les femmes ſont ordinairement chargées de cette cérémonie. Lorſqu'à certains jours de l'année elles veulent s'en acquitter, elles vont ſur les bords des étangs où croiſſent l'*arichi* & le *margoſier* : elles portent ſous ces arbres une figure de pierre repréſentant un Lingam entre deux couleuvres; elles ſe baignent, & après l'ablution, elles lavent le Lingam, brûlent devant lui quelques morceaux d'un bois particulièrement affecté à ce ſacrifice, lui jettent des fleurs, & lui demandent des richeſſes, une nombreuſe poſtérité, & une longue vie pour leurs maris (*b*).

(*a*) Les anciens Prêtres égyptiens ſe purifioient de même le matin par le bain, & ſe plongeoient dans les eaux ſacrées du Nil; culte qu'ils pouvoient bien avoir reçu des Indiens.

(*b*) Cette dernière demande ſe nomme *Manguélia-Vourdon*, ou *pénitence pour le Taly*. Manguélion ou Taly ſont ſynonymes.

il eſt dit dans les Chaſtrons que lorſque la cérémonie du Naga-poutché ſe fait dans la forme preſcrite, on obtient toujours ce qu'on demande (*b*) : la prière finie, la pierre eſt abandonnée ſur les lieux; on ne la rapporte jamais à la maiſon : elle ſert au même uſage à toutes les femmes qui la trouvent. S'il n'y a point au bord de l'étang d'arichi ni de margoſier, on y porte une branche de chacun de ces arbres qu'on plante pour la cérémonie aux deux côtés du Lingam, & dont on lui fait un dais. L'arichi eſt regardé par les Indiens comme le mâle, & le margoſier comme la femelle, quoique ces arbres ſoient de deux genres bien différens l'un de l'autre.

(*b*) Quelque bizarre que ſoit ce culte, on le voit établi chez tous les Anciens; & les Modernes ont encore enchéri ſur eux.

CHAPITRE VII.

Des Religieux Indiens.

DANS toutes les Religions on a vu des enthouſiaſtes s'iſoler dans les déſerts, & paſſer leur vie dans les mortifications & les prières; mais cette pieuſe effervescence ne fut pas de longue durée. Les deſcendans de ces premiers Anachoretes ſe rapprochèrent bien-tôt des villes, & paroiſſant ne s'occuper que de Dieu, leurs regards ſe portèrent avidement ſur la terre; ils voulurent être honorés, puiſſans & riches, quoiqu'ils affectâſſent le mépris des grandeurs, le déſintéreſſement & l'humilité la plus profonde; s'ils recueilloient de brillans héritages, ce n'étoit que pour empêcher qu'ils ne tombâſſent dans des mains profanes, ou pour faciliter aux hommes le moyen de gagner le ciel par l'exercice de la charité: s'ils bâtiſſoient des palais ſuperbes, ce n'étoit pas pour ſe loger d'une manière agréable, mais pour élever un monument à la piété généreuſe de leurs bienfaiteurs: & comment ne pas les croire? ils avoient l'extérieur ſi pénitent, leur mépris pour les jouiſſances paſſagères de ce monde paroiſſoit être de ſi bonne-foi, qu'on les voyoit ſe livrer à toutes les douceurs de la vie, ſans ſe douter qu'ils en euſſent l'idée.

Tels ont été les Miniſtres de toutes les Religions: ce n'eſt que dans l'Inde qu'on trouve encore de ces imaginations exaltées qui ſe complaiſent dans les ſacrifices les plus pénibles, & dans les pratiques les plus auſtères.

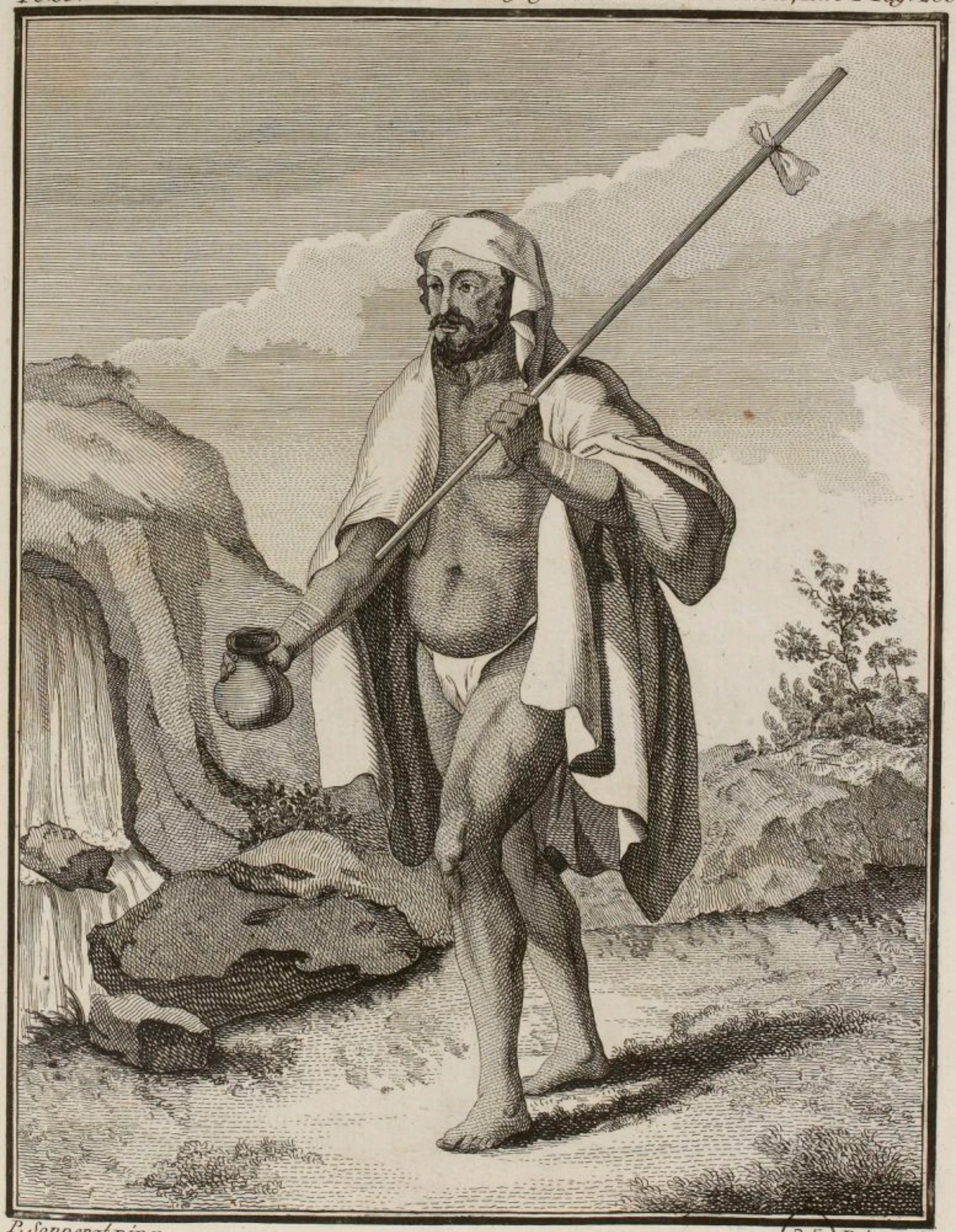
Les Gentils ont pluſieurs eſpéces de religieux; la plus révérée de toutes eſt celle des *Saniaſſis* ou *Sanachis :* le peuple la regarde comme ſainte. Le Saniaſſi eſt ou Brame ou Choutre : il ſe dévoue entièrement à la Divinité ; les vœux qu'il fait ſont d'être pauvre, chaſte & ſobre ; ne poſſédant rien, ne tenant à rien ; il erre de tous côtés, preſque nud, la tête raſée, n'ayant qu'une ſimple toile jaune qui lui couvre le dos ; il
Pl. LVIII. ne vit que d'aumônes, & ne mange que pour s'empêcher de mourir. Les hommes de toutes les Caſtes, à l'exception des Parias, peuvent être Saniaſſis ; chaque ſecte a les ſiens : ils vivent comme les anciens Brachmanes, & ſuivent la même doctrine, ce qui feroit croire qu'ils ſont leurs deſcendans.

Les *Pandarons* ne ſont pas moins révérés que les Saniaſſis. Ils ſont de la ſecte de Chiven, ſe barbouillent toute la figure, la poitrine & les bras avec des cendres de bouze de vache. Ils parcourent les rues, demandent l'aumône, & chantent les louanges de Chiven, en portant un paquet de plumes de
Pl. LXIX. paon à la main, & le Lingam pendu au col ; pour l'ordinaire ils ont auſſi quantité de colliers & de braſſelets d'*Outrachon* (*a*). Le Pandaron qui ne ſe vêtit point de toile jaune, ſe marie & vit en famille ; celui qui fait vœu de chaſteté, s'appelle *Tabachi :* il diffère du Saniaſſi, en ce qu'il vit en ſociété, ſoit avec ſa

(*a*) Semence d'un fruit aigre, qui ne croît qu'au Nord de l'Inde. On l'appelle également *noyau de Routren*, parce que les ſectateurs de ce Dieu croient qu'il ſe plaît à s'y renfermer. Les zélés en portent toujours au moins un ſur eux, pour écarter Yamen, Dieu de la mort, s'ils venoient à mourir ſubitement dans les rues. Cette ſemence eſt preſque ronde, très-dure, & ciſelée comme un noyau de pêche. C'eſt d'après ces élévations, qui forment par haſard quelques figures, que les Saniaſſis ſectateurs de Chiven & les Pandarons y découvrent quelqu'une des incarnations de ce Dieu.

famille,

Pl.68. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 256.



P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

SANIASSI

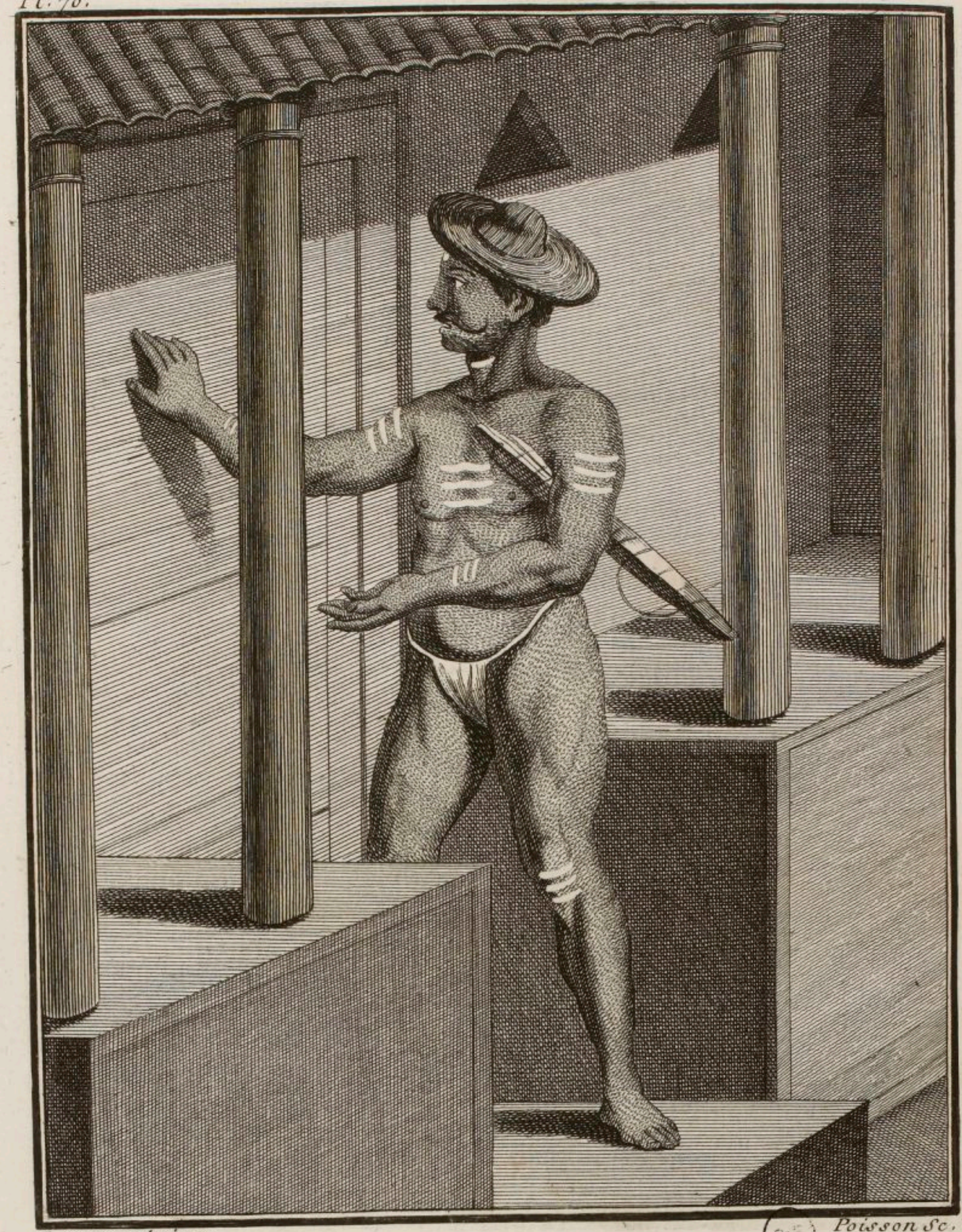
P. Sonnerat Pinx.

Poisson Sc.

BnF
Arts

PANDARON

Pl. 70. *Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 257.*



P. Sonnerat pinx. *Poisson Sc.*

CARÉPATRÉ PANDARON

Pl. 71. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 257

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

PAENI CAORI

Pl. 72. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 257.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

CACHI CAORI

famille, ſoit avec d'autres Pandarons ; il témoigne ſa reconnoiſſance à ceux qui lui font l'aumône, en leur donnant des cendres de bois de ſandal & de bouze de vache, qu'il dit rapporter des lieux ſaints. Le nom de *Pandaron* eſt collectif pour les Religieux de Chiven, comme celui de *Tadin* pour ceux de Vichenou.

Le *Caré-Patrépandaron* eſt une eſpéce de Pandaron ; il fait vœu de ne plus parler ; il entre dans les maiſons & demande l'aumône en frappant des mains ſans rien dire. Ceux qui lui font la charité, lui portent le riz tout cuit & le mettent dans ſes mains, il le mange dans l'endroit où on le lui donne, ſans en rien réſerver, & s'il ne lui ſuffit point, il va dans une autre maiſon faire la même cérémonie. Son nom eſt ſignificatif ; *Caré* veut dire *Main* & *Patré*, *aſſiette*. *Pl. LXX.*

Le *Paéni-Caori* eſt auſſi une eſpéce de Pandaron chargé de porter les offrandes que les Indiens font au temple de *Paéni*, dédié à Soupramanier : ces offrandes conſiſtent en argent, ſucre, miel, camphre, lait, beurre, cocos, &c. Il eſt ordinairement habillé de jaune comme les Pandarons, & porte les préſens qu'il doit faire aux deux bouts d'un bâton ; pour ſe mettre à l'abri du ſoleil, il ajuſte ſur le bâton un tendelet de drap rouge, tel à-peu-près que celui d'un palanquin. *Pl. LXXI.*

Les *Cachi-Caoris* ſont une autre eſpèce de Pandarons, qui font le pélérinage de *Cachi*, d'où ils rapportent de l'eau du Gange dans des vaſes de terre (*a*) ; ils doivent la porter juſqu'à Raméſſourin près du cap Commorin, où eſt un temple très-renommé de Chiven. Cette eau ſe répand ſur le Lingam de ce *Pl. LXXII.*

(*a*) Tout homme, à l'exception du Paria, peut remplir le même office, ſans être Religieux.

temple (*a*) ; enſuite on la ramaſſe pour la diſtribuer aux Indiens : ceux-ci la conſervent religieuſement, & lorſqu'un malade eſt à l'agonie, on lui en verſe une ou deux gouttes dans la bouche, de même que ſur la tête.

On trouve encore dans l'Inde nombre de religieux de la ſecte de Vichenou, tels que le *Tadin*, le *Satadéven*, le *Vaïchenavin*, &c.

Le Tadin va mendier de porte en porte en danſant & chantant les louanges & les métamorphoſes de Vichenou ; pour s'accompagner, il bat d'une main ſur une eſpèce de tambour, & quand il a fini chaque verſet, il bat ſur un plateau de cuivre avec une baguette qu'il tient dans les deux premiers
Pl. LXXIII. doigts de l'autre main ; ce plateau lui pend au-deſſous du poignet, & rend un ſon très-fort & très-aigu ; ſur la cheville des pieds, il porte des anneaux de cuivre que l'on appelle *Chélimbou :* ces anneaux ſont creux & remplis de petits cailloux ronds qui font beaucoup de bruit ; ce qui lui ſert encore d'accompagnement & de meſure pour le chant & pour la danſe. Ces religieux ſe couvrent le corps d'une toile jaune, & quand ils

---

(*a*) Les Indiens croient que ce Lingam eſt celui que le Dieu Anoumar rapporta du Gange par ordre de Rama ; que ce dernier voulut lui rendre ſes adorations après avoir détruit le Géant Ravanen, & que l'étang qui eſt dans le même temple a été creuſé par les mains de Vichenou. Ce Lingam s'appelle *Ramanada-Suami*, qui veut dire *Dieu adoré par Rama :* l'étang ſe nomme *Danoucobi.* Les Brames, pour l'accréditer, font croire que ceux qui s'y baignent, obtiennent le pardon de leurs péchés & les purifient. Les Indiens y portent des offrandes & y viennent en pélerinage des pays les plus éloignés : mais pour que cet acte ſoit plus méritoire, il faut que le pélerin ſe ſoit préalablement rendu ſur les bords du Gange, qu'il ait couché ſur la terre, jeûné pendant la route, & qu'il rapporte ſa charge d'eau de ce fleuve, pour baigner le Lingam qu'il va adorer. M. Paw, dans ſes *Recherches philoſophiques*, parle de ces mêmes pélerins ; mais c'eſt à tort qu'il prétend qu'ils vont juſqu'en Sibérie. Cette erreur lui a fait ſuppoſer que la religion des Gentils dérive de celle de Lama : les Indiens n'ont aucune connoiſſance de ce Dieu.

Pl. 73. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 258.

P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

TADIN

Enf ARS

Pl. 74.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 269

P. Sonnerat pinx.

Poisson Sc.

BnF ARS

CHEF DES TADINS

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 259.

Pl. 75.

P. Sonnerat pinx. *Poisson Sc.*

SATADÉVEN

Pl. 76. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 259.

P. Sonneral pinx. Poisson Sc.

BnF ARS

VAÏCHENAVIN

Pl. 77.

Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 259.

P. Sonnerat pinx.

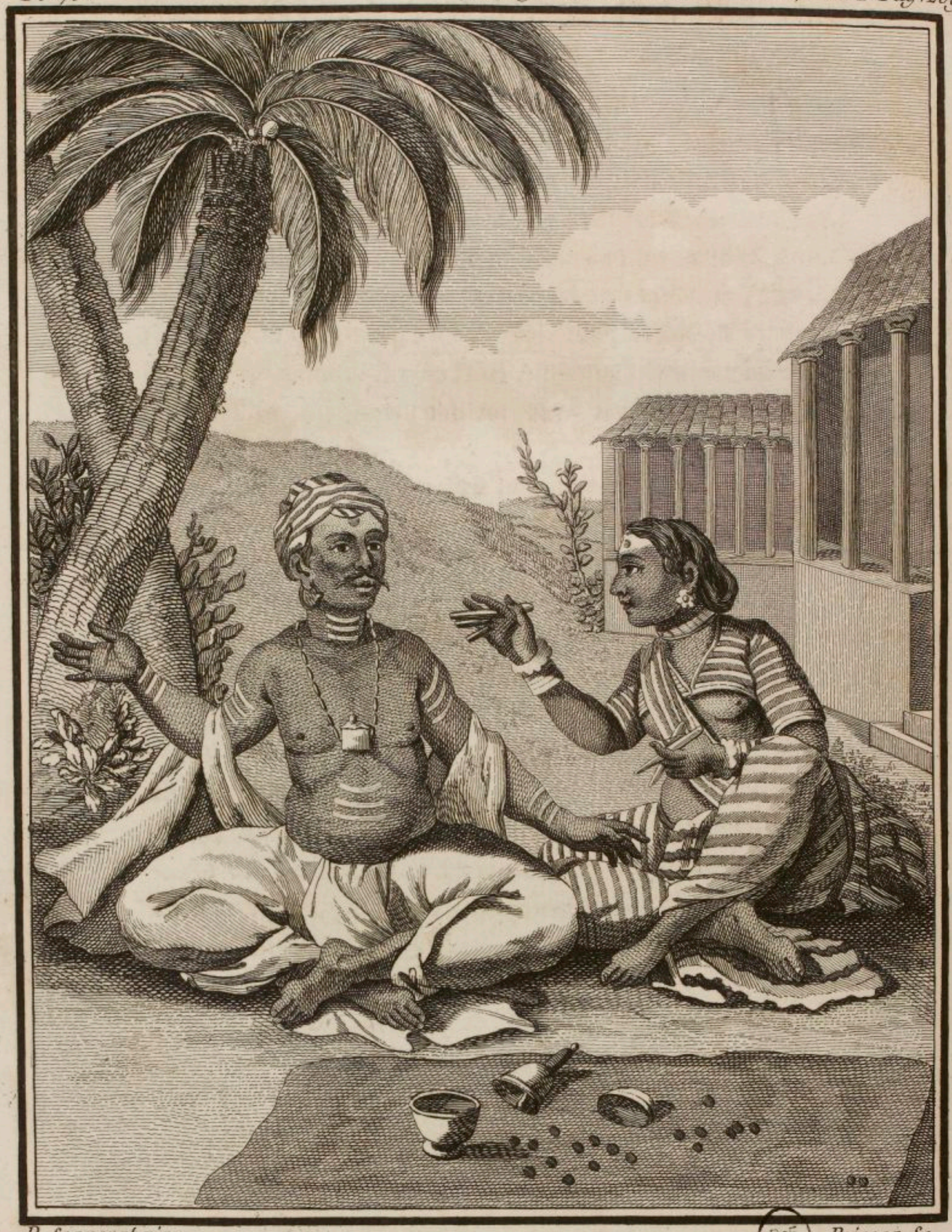
Poisson Sc.

BNF ARS

POUTCHARI.

de Manar Suami.

Pl. 78. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 259



P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

BnF Arts

POUTCHARI

de Darma Raja

ſe réuniſſent dans les villages, ils ont un chef qui n'eſt diſtingué des autres que par un grand bonnet rouge dont le bout ſe recourbe en avant, & ſe termine en tête d'oiſeaux; les autres ne portent qu'une ſimple toque jaune. *Pl. LXXIV.*

Les Satadévens forment une Caſte religieuſe, dans laquelle les autres Indiens ne peuvent pas entrer; ils naiſſent religieux, ſe marient, & vivent en famille. Quoiqu'ils s'occupent à faire des colliers de fleurs pour les vendre, cela n'empêche pas qu'ils ne demandent l'aumône, en chantant comme les Tadins; mais ils s'accompagnent avec un inſtrument qui reſſemble à notre guitare. *Pl. LXXV.*

Les Vaïchenavins forment une Tribu, comme les Satadévens. La ſeule choſe qui les diſtingue de ces derniers eſt un petit vaſe de cuivre, qu'ils portent ſur la tête, & dans lequel ils mettent les aumônes qu'on leur fait. *Pl. LXXVI.*

Le *Poutchari* ſe dévoue au culte de *Manarſuami*, ou de Darma-Raja; tout homme, excepté le Paria, peut embraſſer cet état; ils font les cérémonies dans les temples de ces deux Divinités.

Les Brames regardent ce culte comme idolâtre, & jamais un ſectateur de Vichenou ne ſera le Poutchari de Manarſuami, parce que les Vichenouviſtes prétendent que ce Dieu n'eſt qu'une transfiguration de Soupramanier, fils de Chiven. Le Poutchari de Darma-Raja peut être de l'une ou de l'autre ſecte; mais ni l'un, ni l'autre ne ſont jamais Pandarons, ni Tadins. Celui de Manarſuami va dans les rues chantant les louanges de Chiven & de Soupramanier, tandis que l'autre chante celle de Darma-Raja; le premier s'accompagne du chelimbou, le ſecond ne ſe ſert que d'une clochette; mais ſa femme, pour l'ordinaire, l'accompagne avec des caſtagnettes, & pour terminer chaque verſet, *Pl. LXXVII. & LXXVIII.*

elle dit *ouï*, comme pour applaudir à ce que ſon mari vient de chanter. Quelquefois il porte avec lui des tableaux où ſont repréſentées la vie & les guerres du Dieu qu'il adore; il lit ou chante en public quelques verſets de ſa vie en montrant les exploits du Roi déifié. D'autre fois, il prononce ſes ſentences ou récite ſes fables, afin d'attirer l'aumône des paſſans.

Le Poutchari de Manarſuami, ſe ſert à-peu-près du même ſtratagême; il s'aſſied dans les rues, dans les places publiques, & ſur les chemins les plus fréquentés, en chantant les louanges du Saint ou du Dieu qu'il révére: pluſieurs acolytes accompagnent ſa voix, les uns avec un petit tambour, qu'ils appellent *oudoukai*, ſur lequel ils frappent avec les doigts; d'autres crient de tems-en-tems avec lui pour appuyer ce qu'il dit: il porte une boëte pleine de cendres de bouze de vache, qu'il diſtribue à ceux qui lui font l'aumône.

Les Poutcharis ſe marient & peuvent quitter cet état quand il leur plaît; leur nom vient de *Poutché*, qui veut dire *Cérémonie journalière* qu'on fait aux Dieux.

La Déeſſe Mariatale a auſſi ſes Poutcharis, que l'on nomme *Baïniens*, parce qu'ils accompagnent leurs chants d'un inſtrument, appellé *Baïni*. Les Baïniens ſont, pour la plûpart, de la Caſte des Parias; ils ne courent point dans les rues comme les autres religieux, & ne demandent l'aumône que dans les temples de Mariatale.

Enfin les Indiens ont des religieux *Pénitens*, par leſquels je terminerai ce Chapitre; ils ſont chez les Gentils, ce que les *Fakirs* ſont chez les Mogols: le fanatiſme leur fait tout abandonner, biens, famille, &c, pour aller traîner une vie miſérable; la plûpart ſont de la ſecte de Chiven: les ſeuls meubles qu'ils puiſſent avoir ſont un Lingam, auquel ils offrent con-

tinuellement leurs adorations, & une peau de tigre ſur laquelle ils ſe couchent. Ils exercent ſur leur corps tout ce qu'une fureur fanatique peut leur faire imaginer : les uns ſe déchirent à coups de fouet, ou ſe font attacher au pied d'un arbre par une chaîne que la mort ſeule peut briſer ; d'autres font vœu de reſter toute la vie dans une poſture génante, telle que de tenir les poings toujours fermés, & leurs ongles, qu'ils ne coupent jamais, leur percent les mains par ſucceſſion de tems ; on en voit qui ont toujours les bras croiſés ſur la poitrine, ou bien les mains élevées au-deſſus de la tête, de ſorte qu'il ne leur eſt plus poſſible de les plier. Ces pauvres malheureux ne peuvent boire ni manger que par le ſecours de quelques diſciples qui les ſuivent : qu'on juge de la violence qu'ils ſe font pendant bien des années, pour réduire leur bras à cet état d'inaction. Pluſieurs s'enterrent & ne reſpirent que par une petite ouverture ; ils demeurent ainſi ſous terre un tems ſi conſidérable, qu'il eſt étonnant qu'ils n'étouffent pas : quelques-uns moins fanatiques ſe contentent de s'enterrer ſeulement juſqu'au col. On en trouve qui ont fait vœu de reſter toujours debout ſans ſe coucher ; ils dorment appuyés contre une muraille ou contre un arbre, & pour s'ôter les moyens de pouvoir dormir commodément, ils s'engagent le col dans de certaines machines qui reſſemblent à une eſpéce de grille, dont ils ne peuvent plus ſe débarraſſer. D'autres ſe tiennent des heures entières ſur un ſeul pied les yeux fixés ſur le ſoleil, & conſidérent cet aſtre avec une grande contention d'eſprit : quelques-uns pour avoir plus de mérite ſe tiennent de même un pied en l'air, & ne s'appuient de l'autre que ſur l'orteil, ayant de plus les deux bras élevés ; ils ſont placés au milieu de quatre vaſes pleins de feu, & contemplent le ſoleil avec des yeux immobiles. Il y en a qui paroiſſent tout

nuds devant le peuple, & cela pour lui montrer qu'ils ne ſont plus ſuſceptibles d'aucune paſſion, qu'ils ſont rentrés dans l'état d'innocence, depuis qu'ils ont abandonné leur corps à la Divinité. Le peuple perſuadé de leur vertu, les regarde comme des ſaints, & penſe qu'ils obtiennent de Dieu tout ce qu'ils lui demandent: chacun croyant faire une œuvre très-pieuſe, s'empreſſe à leur porter à manger, à mettre les morceaux dans la bouche de ceux qui ſe ſont interdits l'uſage de leurs mains, & à les nettoyer; quelques femmes vont juſqu'à baiſer leurs parties naturelles & les adorer, tandis que le Pénitent eſt dans l'état de contemplation: cependant leur nombre a diminué chez les Indiens, depuis que ces derniers ſont opprimés & réduits en eſclavage: le ſeul que j'ai vu s'étoit percé les joues avec un fer qui lui traverſoit la langue, & étoit rivé de l'autre côté de la joue avec un autre morceau de fer qui formoit le cercle par-deſſous le menton.

Peut-être ont-ils regardé les calamités publiques, comme des pénitences aſſez dures, & ſans doute on ne doit pas être ingénieux à ſe préparer des ſupplices, quand la nature & les hommes concourent à nous en accabler; on peut s'en repoſer ſur les fléaux deſtructeurs de l'une, & ſur la tyrannie de l'autre.

Le caractère de ces Pénitens eſt d'avoir un grand fond d'orgueil, d'être pleins d'eſtime d'eux-mêmes, & de ſe croire des ſaints. Ils évitent ſur-tout d'être touchés par les gens de baſſe Caſte & les Européens, de crainte d'être ſouillés; ils ne laiſſent même pas toucher leurs meubles: ſi on s'approche d'eux, ils s'éloignent auſſi-tôt. Ils ont un ſouverain mépris pour tous ceux qui ne ſont pas de leur état, & les regardent comme profanes; ils n'ont rien ſur eux qui ne paſſe pour renfermer quelque myſtère, & qui ne ſoit digne d'une grande vénération.

Pl. 79. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 262

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

Bnf ARS

PENITENT INDIEN

L'hiſtoire indienne conſerve la mémoire d'une infinité de Pénitens célèbres dans l'antiquité, que ceux d'aujourd'hui ſe font gloire de prendre pour modèles.

Les Anciens avoient diverſes ſectes, qu'on peut comparer aux Religieux indiens : ils menoient une vie errante & vagabonde ; ils alloient de ville en ville chanter les victoires des Dieux, & condamnés à une pauvreté volontaire, ils mendioient ſous le voile de la religion. Les *Eſſéniens* ſe croyoient plus ſaints & plus purs que les autres Juifs ; ils faiſoient vœu de chaſteté, vivoient dans les déſerts, ne mangeoient rien qui eût vie, & ſe nourriſſoient de racines. Ils avoient en horreur l'effuſion du ſang, & ſur-tout celle qui ſe faiſoit dans les ſacrifices : ils chantoient leurs hymnes, comme la plupart des Religieux Indiens, en danſant.

Les *Pythagoriciens* chez les Grecs mettoient tout en commun, s'abſtenoient de viandes & de liqueurs, & ne ſe nourriſſoient de légumes ; ils étoient ſans ceſſe en contemplation, obſervant le plus rigoureux ſilence.

Les Druides, Prêtres des anciens Gaulois, menoient dans les forêts, comme les religieux indiens, une vie ſolitaire & obſervoient auſſi le célibat.

CHAPITRE VII.

Des pratiques de vertu, de la Métempſycoſe, du Paradis & de l'Enfer.

ADORER l'Être ſuprême, invoquer ſes Dieux tutélaires, être affable envers les hommes, avoir ſurtout pitié des malheureux & les ſecourir, ſupporter patiemment les adverſités de la vie, fuir le menſonge, s'abſtenir de ſa femme avant le quatriéme jour de ſa période, n'aimer qu'elle, avoir en horreur l'adultère, lire & entendre lire les hiſtoires divines, parler peu, faire l'aumône, jeûner, prier, prendre le bain pendant les tems marqués (*a*). Tels ſont les devoirs généraux que les livres ſacrés impoſent à tous les Indiens, ſans exception de Caſte ni de Tribu.

Ces livres contiennent encore des préceptes particuliers : par exemple les Brames dans l'état de *Gourou* (*b*), ſont obligés d'apprendre, & d'enſeigner les Védams (*c*), de faire les

---

(*a*) L'uſage des bains eſt aſſez naturel dans un pays brûlé par l'ardeur du ſoleil ; les Peuples ont dû y être portés pour ſe rafraîchir & entretenir la propreté du corps : enſuite la politique, de concert avec la religion, en a fait une obligation légale, & la ſuperſtition y a bien-tôt attaché un moyen de ſe ſanctifier & d'acquérir des perfections imaginaires.

(*b*) *Gourou* eſt le Grand-Prêtre : c'eſt lui qui inſtruit de la religion, qui dirige & fait les ſacrifices. *(Voyez la note de la page 46.)*

(*c*) Les Indiens entendent apparemment par les Védams, les Commentaires de ces mêmes livres ſacrés, puiſque nous avons vu que les Brames en interdiſent la connoiſſance à tous les hommes qui ne ſont pas de leur Tribu, & qu'il eſt même douteux qu'ils aient jamais exiſté.

ſacrifices ou de veiller à ce qu'on les faſſe, de recevoir l'aumône, & de la faire aux autres.

Les Rajas, qui compoſent la ſeconde Tribu, doivent étudier les Védams, faire les ſacrifices, garder le pays, & faire la guerre aux ennemis de l'état.

Les Vaſſiers ou Vaniguers, qui forment la troiſiéme, ſont également obligés d'étudier les Védams, de faire les ſacrifices, & de s'adonner aux exercices de leur profeſſion; ſavoir, les *Bons-Vaſſiers* de cultiver la terre, les *Govaſſiers* de garder les beſtiaux, de les faire multiplier, & les *Donavaſſiers* de faire le commerce de l'or & de l'argent.

La quatriéme, dont les membres ſont appellés *Choutres*, eſt tenue de ſervir fidélement les trois premieres.

Pour ce qui eſt des devoirs relatifs aux individus, ils conſiſtent de la part de la femme, à veiller ſur ſon ménage, à ſe faire eſtimer & chérir de ſes parens, à s'orner pour plaire à ſon époux: la méchanceté du mari ne la diſpenſe pas de ſon devoir; elle doit toujours ſe conduire de manière à le rendre meilleur, & le regarder comme ſon Dieu. Si elle le fait, elle en ſera récompenſée dans cette vie & dans l'autre.

Le Bramaſſari, ou jeune Brame, doit être ſobre, modeſte, ſilencieux, faire ſes prières à des heures réglées, étudier les Védams, reſpecter ſon Gourou, le remercier au commencement & à la fin de chaque inſtruction journalière, & lui rendre toutes ſortes de ſervices; ce n'eſt qu'en ſa préſence & de ſon aveu qu'il peut manger le riz qu'il a mendié de porte en porte: ſes marques diſtinctives doivent être le *Pounanoul* (*a*) le paquet de feuilles de vertu qu'il a dans ſes mains, un brin

(*a*) Le *Pounanoul* eſt le cordon de fil de coton que les Brames portent en écharpe.

d'herbe, en forme d'anneau, qu'il met à ſon doigt, & une ceinture d'herbe *Nanel*: un morceau de toile doit lui couvrir les parties naturelles, & une peau de cerf doit lui ſervir de lit: ſur-tout il doit éviter la rencontre des femmes. Le cœur de l'homme eſt ſemblable au beurre qui ſe fond à l'approche du feu. La fréquentation des femmes l'amollit & le rend ſuſceptible d'amour: Brouma lui-même ſe trouvant ſeul avec ſa fille, conçut & ſatisfit une paſſion criminelle.

Le Solitaire ne doit ſe nourrir que des fruits & des racines du déſert; il peut cependant y joindre un peu de farine ou de riz, & les manger après en avoir fait l'offrande à l'Être ſuprême; il faut qu'il aille chercher ſa nourriture toutes les fois qu'il en a beſoin, qu'il porte ſes cheveux empaquetés, qu'il habite une grotte, couche ſur la terre, & s'habille de l'écorce d'un arbre. Si ſes forces le lui permettent, il vivra pendant douze ans de cette manière; & quand il ne pourra plus agir, il s'abſtiendra de toute nourriture, & travaillera ſérieuſement à renfermer les ſens dans ſon ame, & ſon ame dans l'Être ſuprême qui eſt Dieu.

Le Solitaire ou Saniaſſi, capable de mener une vie religieuſe, ne doit avoir d'autres vêtemens qu'un morceau de toile pour couvrir ſa nudité, ni d'autres meubles qu'un bâton & une cruche: s'il s'arrête dans une ville ou dans un village, ce ne doit être que pour une nuit. Il doit méditer ſur les vérités des Védams, ne jamais diſputer ſur ces matières, être ſobre, manger une ſeule fois dans la journée un peu de riz ou de lentilles, & deſirer ſa dernière heure: s'il eſt plus courageux, il quittera le bâton & la cruche; & deviendra muet, ſourd, imbécille & fou. La chaleur, le froid, les injures, les louanges, les richeſſes, la pauvreté, tout cela lui doit être égal.

Le Séculier doit offrir à Dieu tout le bien qu'il fait, & ne s'en attribuer aucun ; entendre dévotement les ſermons des Sages ; regarder comme un ſonge tous les biens de la vie, & n'avoir aucun attachement pour eux, pas même pour ſa femme & pour ſes enfans : faire les ablutions & les prières recommandées, pratiquer l'aumône, ſur-tout aux Brames, & leur donner à manger dans le tems des éclipſes, lors des nouvelles & des pleines lunes, quand le ſoleil va du Nord au Sud & du Sud au Nord, le huitiéme & le douziéme jour de la lune, lorſqu'il arrive avec la conſtellation *Tirouvanam* & le neuviéme de la pleine lune du mois *Cartigué* (*a*). Il eſt encore obligé de faire les cérémonies pour la groſſeſſe de ſa femme, & pour les défunts ; de tirer l'horoſcope de ſes enfans, & de viſiter les lieux ſaints. L'habitation où ſe raſſemblent beaucoup de Brames eſt très-ſainte ; la dignité de ces perſonnages eſt au-deſſus de toute comparaiſon ; Vichenou lui-même les révère : la pouſſière de leurs pieds eſt vénérée dans le ciel, ſur la terre & dans les abîmes. Cependant un Sage eſt incomparablement plus noble qu'un Brame.

Enfin les Artiſans ſont tenus de ne point ſe ſouſtraire aux devoirs de leur état ; celui qui ſe conduit avec prudence, douceur & ſageſſe, fût-il de la Caſte la plus baſſe, ſera eſtimé dans ce monde & récompenſé dans l'autre : car certainement il n'y a qu'une bonne conduite qui rende eſſentiellement noble,

---

(*a*) Tous ces jours ſont conſacrés à la dévotion, ainſi que ceux de la commémoration des morts & des conſtellations ſous leſquelles on eſt né. Il en eſt de même du troiſiéme jour après la pleine lune du mois *Vayaſſi*, du ſeptiéme après la pleine lune du mois *Maſſi*, du quinziéme de la nouvelle lune du mois *Prétachi*, de tous les douziémes de lune qui ſont en conjonction avec les conſtellations *Outram*, *Outradam*, *Outraladi*, ou des mois *Margazi*, *Taï*, *Maſſi* & *Pangouni*.

la nobleſſe de naiſſance n'étant qu'une diſtinction extérieure & arbitraire.

On voit par cet expoſé, que la morale des Indiens eſt très-pure; ils ont les mêmes vertus que nous, & quoique la plûpart des figures repréſentées dans leurs temples ſoient obſcènes, la décence leur eſt expreſſément recommandée & ils l'obſervent parfaitement : il en eſt de même de la continence qu'ils ne gardent pas ſi exactement ; la facilité d'avoir des danſeuſes, qui par intérêt & par libertinage ſe vouent au public, les fait manquer à une vertu qui leur eſt ordonnée ; cependant la loi, pour ſe prêter à la chaleur du climat, leur permet la pluralité des femmes : ils ne ſe ſervent ordinairement de cette permiſſion, que lorſqu'après quelques années de mariage, ils ne peuvent point avoir d'enfans avec la femme qu'ils ont épouſée.

Les vertus principalement ordonnées, ſont la reconnoiſſance & la charité, & aucun Indien ne s'exempte de cette dernière.

Quant aux vertus mo~ales, celle de la piété qui fait reſpecter la vie dans tous les êtres, eſt préférable au zèle qui les offre aux Dieux en ſacrifice. Les vaches immolées ſur leurs autels cauſeront dans l'autre monde, des ſupplices inouis aux Sacrificateurs (*a*). Le véritable ſacrifice eſt celui de l'ame : les ignorans adreſſent leurs vœux à des idoles façonnées par la main des hommes ; mais le Sage adore Dieu en eſprit. Celui qui mépriſe ſon corps, triomphe bien-tôt de ſes deſirs, & ſe rend la vertu facile. Les vertus ſe diviſent en deux claſſes, qu'il ne faut pas confondre ; l'une s'appelle *Pravarty*, & l'autre *Nivarty* : la première

(*a*) Ceci annonceroit que les Indiens ſacrifioient anciennement des animaux à leurs Dieux.

contient deux articles nommés *Iſchetam* & *Bourtam ;* Iſchetam renferme les actions faites dans les cérémonies religieuſes ; mais bâtir des temples & des chauderies, creuſer des étangs, planter des allées, &c, toutes ces bonnes œuvres ſe nomment Bourtam ; ceux qui les pratiquent mourront dans le tems que le ſoleil s'avance vers le Sud, & la nuit d'un jour où la lune eſt dans ſon deuxiéme quartier ; après leur mort, ils ſe trouveront dans le pays de la lune où ils ſeront heureux ſelon leur mérite.

L'ame dans l'état de Nivarty brûle du feu de la ſageſſe ; ſa puiſſance anéantit les actions des ſens, & cette ame rentre dans l'immenſité de l'Être univerſel. Tout homme dans l'état de Nivarty mourra dans le tems que le ſoleil prend ſa courſe vers le Nord, & le matin d'un jour où la lune eſt dans ſon premier quartier. Élevé par les rayons du ſoleil, il ira dans le paradis de Brouma, nommé *Satialogam*, où il jouira des plaiſirs inexprimables qu'y goûtent les Dieux ; la matière dont il eſt compoſé devient ſubtile, & ſe change en corps univerſel, & par la ſageſſe de ſon ame, il détruit la faculté de ce corps caſuel.

De ce lieu de délices, il monte dans le Sorgon, d'où les ſectateurs de Vichenou paſſent dans le Vaïcondon, & les ſectateurs de Chiven dans le Caïlaſſon.

Ceux qui révèrent les neufs Broumas, obtiendront le don de progéniture ; la Déeſſe Saraſſouadi diſtribuera des richeſſes à ſes adorateurs ; le Dieu du feu gratifiera les ſiens du don de la beauté. La ſanté ſera le partage de ceux du ſoleil : les Dieux des huit coins du monde accordent à leurs Dévots la facilité de pratiquer les bonnes œuvres ; ainſi tous ceux qui deſirent ces ſortes de biens, s'adreſſent à ces Divinités particulières ; mais ceux qui veulent parvenir à la béatitude ne s'adreſſent qu'à Dieu ſeul.

Les premiers qui ne demandent que des biens temporels, oublient que la mort doit les en priver un jour. Enſuite ils regrettent de ne s'être pas livrés à la dévotion de Dieu ; ſans elle les hommes reſſemblent aux arbres du déſert, & ceux qui ne ſont pas éclairés par cette dévotion, quoique d'ailleurs bien inſtruits, ſont de véritables bêtes de ſomme ; les Sages qui pour s'attacher à Dieu mépriſent les biens terreſtres, & lui font le ſacrifice général de leurs deſirs, obtiendront la gloire pour récompenſe. Leurs ames délivrées de l'enveloppe mortelle, n'auront plus le malheur de renaître : ils ſeront en Dieu, & Dieu ſera en eux, ils le poſſéderont.

Les méchans qui ne ſe ſont point ſouciés de contempler la grandeur de Dieu, ſeront préciptés dans les enfers, lieu placé ſous la terre, vers le Sud du monde nommé *Padalam :* fleuves de feu, monſtres horribles, armes meurtrières, ordures infectes, tous les maux ſont concentrés dans ce réduit terrible. Après la mort de ces malheureux, les *Emaguinguilliers* (*a*) les y entraînent liés & garottés ; ils ſont battus, fouettés, foulés aux pieds : ils marcheront ſur des pointes de fer, leurs corps ſeront piqués par des corbeaux, mordus par des chiens, & jettés dans une rivière enflammée. Ce n'eſt qu'après avoir exercé ſur eux toute leur cruauté, que les Miniſtres de la mort les conduiront devant Yamen. Ce juge incorruptible & ſévère les condamnera ſelon les fautes qu'ils auront commiſes.

Ceux qui mépriſent les régles de la religion ſeront jettés ſur des monceaux d'armes tranchantes, & ſouffriront ce tourment autant d'années qu'ils ont de poils ſur leur corps.

(*a*) Race de Géans, ſerviteurs d'Yamen, Dieu de la mort & le Roi des enfers.

Ceux qui outragent les Brames & les perſonnages en dignités ſeront coupés par morceaux.

Les adultères ſeront contraints d'embraſſer une ſtatue rougie au feu.

Ceux qui manquent à leur devoir, qui n'ont pas ſoin de leur famille, & qui l'abandonnent pour courir le pays, ſeront continuellement déchirés par des corbeaux.

Ceux qui font mal aux hommes ou qui tuent les animaux, ſeront jettés dans des précipices, pour y être tourmentés par des bêtes féroces.

Ceux qui n'ont pas reſpecté leurs parens, ni les Brames, brûleront dans un feu dont les flammes s'éléveront à dix mille yogénaïs.

Ceux qui ont maltraité les vieillards & les enfans, ſeront jettés dans des fours.

Ceux qui couchent le jour avec des courtiſannes, ſeront obligés de marcher ſur des épines.

Les médiſans & les calomniateurs, appliqués ſur des lits de fer rougis au feu, ſeront contraints de manger des ordures.

Les avares ſerviront de pâture aux vers.

Ceux qui volent les Brames, ſeront ſciés par le milieu du corps.

Ceux qui par eſprit de vanité tuent des vaches & autres animaux dans les ſacrifices, ſeront battus ſur une enclume.

Les faux témoins ſeront précipités du haut des montagnes.

Enfin les voluptueux, les fainéans, & ceux qui n'ont pas eu pitié des miſérables ni des pauvres, ſeront jettés dans des cavernes brûlantes, écraſés ſous des meules & foulés par des éléphans ; leurs chairs meurtries & déchirées ſerviront de pâture à ces animaux.

Tous ces miſérables pécheurs ſouffriront de la ſorte pendant pluſieurs milliers d'années, & leurs corps impériſſables, quoique diviſés dans les ſupplices, ſe réuniront auſſi-tôt comme le vif-argent; enſuite ils ſeront condamnés à une nouvelle vie, pendant laquelle ſe prolongeront leurs tourmens, & par un effet de la puiſſance divine, ils ſe retrouveront dans la ſemence des hommes : cette ſemence répandue dans la matrice de la femme, n'y ſera pendant toute une nuit que comme de la boue. Le cinquiéme jour, elle ſera comme des globules d'eau; dans le quatriéme mois, les nerfs du fœtus ſe formeront; dans le cinquiéme, il ſentira la faim & la ſoif; dans le ſixiéme, un épiderme couvrira ſon corps : dans le ſeptiéme, il aura des mouvemens très-ſenſibles. Il habitera le côté droit de ſa mère, & ſera nourri par le ſuc des alimens qu'elle prendra; réduit à voltiger dans ſes excrémens, les vers le mordront; les nourritures âcres & l'eau chaude que la mère boira, lui cauſeront des douleurs très-vives : dans le paſſage étroit, il ſouffrira beaucoup, & l'enfant né ſera ſujet encore à des peines infinies. C'eſt ainſi que cette naiſſance douloureuſe ſe réitérera juſqu'à ce que ces malheureux aient le courage de s'adonner entièrement à la pratique des vertus.

CHAPITRE

CHAPITRE IX.

Du Gange.

MAITRISÉ par les ſens, réduit à ne penſer que d'après leur témoignage, l'homme a voulu s'affranchir de leur empire & s'élever à des idées métaphyſiques; mais ſi l'on remonte à la ſource de ces prétendues ſublimités, on verra bientôt qu'elles ne doivent leur origine qu'à la perception des objets ſenſibles. C'eſt ainſi qu'on ne s'aviſa de ſanctifier les eaux, & de leur attribuer le pouvoir d'effacer les crimes, que parce qu'on vit diſparoître les taches des corps ſoumis à leur action; on crut qu'elles devoient produire le même effet ſur l'ame.

Cette erreur devenue générale, peupla les fontaines, les fleuves & les mers d'une foule de Divinités imaginaires. Il ne fut plus permis de les traverſer ſans en avoir ſalué le Génie (*a*). Toutes les Nations ſe diſputèrent l'avantage de poſſéder des eaux ſacrées. Les Juifs attribuoient une vertu divine à la *Fontaine de Jeuneſſe;* les Égyptiens aux ſources fécondes du *Nil*, & les Indiens à toutes les rivières dont ils habitoient les bords enchantés.

Ce qui doit faire excuſer ces derniers, ce ſeroit ſans doute

(*a*) Le *Gange*, le *Quichena*, le *Polléar*, le *Cavri*, le *Colram* devinrent des rivières ſaintes, que les Indiens ne traverſent point ſans s'être lavé les mains dans leurs eaux, & ſans avoir adreſſé leurs prières aux Dieux ſubalternes qui les habitent & qui dirigent leur cours. Les Grecs & les Égyptiens ne traverſoient de même aucune rivière ſans en avoir ſalué le Génie, & s'être lavé les mains dans ſes eaux.

l'avantage qu'ils en retirent. Placés ſous un ciel brûlant, dévorés par les chaleurs d'un été continuel, lorſqu'un ſang enflammé circule dans leurs veines, combien ne doivent-ils pas chérir l'élément qui leur procure une fraîcheur ſalutaire; il eſt à préſumer que le premier hommage qu'ils lui rendirent fut le ſimple tribut de la reconnoiſſance. Cette diſpoſition du cœur eſt ſi précieuſe dans l'homme, qu'on doit la reſpecter, lors même qu'elle ſe porte ſur des êtres inſenſibles; mais les Indiens ont tellement défiguré ce culte primitif par des fables abſurdes, qu'il eſt preſque impoſſible de le reconnoître. L'hiſtoire du Gange ſuffira pour nous en convaincre : voici de quelle manière elle eſt conſignée dans le *Candon*.

La Déeſſe Parvadi mit un jour ſes mains ſur les yeux de Chiven; auſſi-tôt la nature fut enſevelie dans les ténèbres : les corps diſpenſateurs de la lumière perdirent tout leur éclat, parce qu'ils ne le tiennent que des yeux de Chiven. Ils ne furent cependant voilés qu'un ſeul inſtant, & cet inſtant fut pluſieurs âges pour toutes les créatures. Le Dieu pour remédier à cette éclipſe générale, ne vit d'autre moyen que de placer un nouvel œil ſur ſon front (*a*). Il n'y fut pas plutôt, que le ſoleil & la lune reprirent leur clarté première. Parvadi s'appercevant du déſaſtre qu'elle cauſoit, retira ſes mains; mais elles ſe trouvèrent mouillées d'une ſueur qu'elle voulut ſecouer, & de chaque doigt il ſortit une rivière du Gange plus conſidérable que la mer. Ces dix rivières augmentèrent en s'éloignant au point qu'elles firent craindre une inondation générale : dans cette extrémité, Vichenou, Brouma & les Déverkels

---

(*a*) On repréſente toujours Chiven avec un troiſiéme œil au front; & c'eſt à cette imitation que ſes ſectateurs mettent un ſigne rond ſur le front, de couleur rouge, pour ſe diſtinguer des ſectateurs de Vichenou.

vinrent ſe jetter aux pieds de Chiven, & lui dirent : « Seigneur » nous ne ſavons quelles eaux ſe répandent ſur la terre; mais » elles ne proviennent pas des mers: ſi vous ne daignez nous » en préſerver, l'univers ſera ſubmergé ». Chiven leur apprit comment elles s'étoient formées, & ordonna qu'elles reparuſſent devant lui réduites en petite quantité, puis il les prit & les mit ſur ſa tête. Alors Vichenou, Dévendren & Brouma prièrent Chiven de leur donner à chacun une portion de ces eaux, qui, ſorties d'une moitié de lui-même, & miſes ſur ſa tête, étoient devenues ſacrées. Chiven leur en donna dans la main, & leur dit : « que chacun de vous porte cette eau » dans ſon pays, elle y formera une grande rivière ».

Le Gange eſt provenu de celle qu'obtint Brouma ; les prières & les pénitences de *Baguiraden* l'attirèrent ſur la terre, elle y creuſa ſon lit en ſuivant les ornières que traçoient les roues du char de ce Pénitent, lorſqu'il eſſayoit de ranimer les cendres des Rois ſes ancêtres, exterminés par *Cabiler*.

Le *Bagavadam*, Pouranon en l'honneur de Vichenou, rapporte ce prodige de la manière ſuivante. *Baganden* vaincu par ſes ennemis, ſe réfugia dans les déſerts où il mourut; ſon fils *Sagaren* ne vint au monde qu'après ſa mort : élevé par les ſoins du Pénitent *Avourounen*, il eut le courage d'attaquer les ennemis de ſon père & le bonheur de les vaincre. Bien-tôt il s'empara de pluſieurs royaumes, & devint dans la ſuite un des ſix *Sacravartis* ou Roi de l'univers entier. Quand il eût fini ſes conquêtes, il épouſa *Soumoudy* & *Queſſiny ;* la première lui donna ſoixante mille enfans, & la ſeconde n'eut qu'un fils connu ſous le nom d'*Anguiſſamanden*. Dans cet excès de puiſſance & de richeſſes, il voulut faire cent *Aſvamédiagon* (ou cent fois le ſacrifice du cheval) ; il en avoit déja conſommé

quatre-vingt dix-neuf, lorſque Dévendren pouſſé par la jalouſie, lui vola le cheval qui devoit ſervir au dernier; non content de cette friponnerie, il l'attacha malicieuſement auprès d'un endroit où Cabiler ſe tenoit en contemplation, ce qui cauſa la mort des ſoixante mille enfans de Sagaren; car ces derniers faiſant des recherches pour recouvrer la victime, la trouvèrent auprès du Pénitent, & s'imaginant qu'il en étoit le voleur, ils l'accablèrent d'injures; mais Cabiler les extermina d'un ſeul regard. Sagaren voyant que ſes enfans ne revenoient point, envoya l'unique fils qui lui reſtoit pour avoir de leurs nouvelles. Celui-ci ne tarda pas long-tems à l'inſtruire de leur trépas; & Sangaren en fut ſi touché, qu'il lui remit ſa couronne & ſe retira dans les déſerts, où il mourut dans la pénitence.

Anguiſſamanden gouverna pendant quelques tems avec gloire; mais bien-tôt il céda le trône à ſon fils *Tibilen :* il embraſſa la vie pénitente, croyant que Dieu touché de ſes auſtérités, lui accorderoit le Gange, & que par ſon moyen il pourroit faire revivre ſes ancêtres; mais il mourut ſans l'avoir obtenu. Tibilen eut le même ſort.

Baguiraden à l'âge de ſeize ans eut aſſez de fermeté pour ſuivre leurs traces. Il ſomma la Déeſſe *Genga* de ſe rendre ſur la terre. Elle répondit qu'il falloit la permiſſion de Brouma: d'après cette réponſe, il fit une rigoureuſe pénitence en l'honneur de ce Dieu. Celui-ci répondit qu'il ne pouvoit verſer cette eau qu'aux pieds de Vichenou: nouvelles pénitences en l'honneur de Vichenou, qui dit qu'il falloit l'intervention de Chiven. Enfin après bien des mortifications & des prières faites en l'honneur de ce dernier, il parut, & lui accorda ſa demande. Genga reçut ordre de ſuivre les traces du char de Baguiraden, & de lui rendre le ſervice qu'il demandoit. Baguiraden marchoit

devant, & Genga ſuivoit les ſillons que formoient les roues de ſon char; ils paſsèrent par le jardin du Pénitent *Sannon*. Ce religieux craignant que le torrent ne ruinât ſon jardin, prit ſes eaux & les réduiſit en une petite boule, qu'il avala : cet accident ne découragea point Baguiraden ; il fit une rigoureuſe pénitence en l'honneur de *Sannon*, & celui-ci verſa le Gange par ſon oreille. Baguiraden fit paſſer ſon char ſur les cendres de ſes ancêtres : humectées de cette eau divine, elles ſe ranimèrent, & les ſoixante mille enfans de Sagaren recouvrèrent la vie, non pas pour exiſter ſur la terre, mais dans le Vaïcondon : c'eſt ce qui a fait donner au Gange les noms de *Sannounadi*, *Baguiradi* & *Vichénoubadi*.

Tout le monde ſait que ce fleuve eſt en grande vénération dans l'Inde : les Gentils croient qu'il ſort immédiatement des pieds de Brouma. Cette origine ſacrée lui donne de grands priviléges. Ceux qui meurent ſur ſes bords en buvant de ſes eaux ſalutaires, ſont diſpenſés de la tâche pénible de revenir au monde, & d'y reprendre une nouvelle exiſtence ; auſſi dès qu'un Indien eſt condamné par les Médecins, on s'empreſſe de le porter ſur les rives du Gange : ſes parens le font boire à pluſieurs repriſes. Ils délayent même de la vaſe qu'ils lui mettent dans la bouche, & le malheureux expire gorgé de cette eau bourbeuſe. Souvent on le plonge tout entier dans ce fleuve, qui devient ſon tombeau. Ceux à qui l'éloignement ne permet pas de s'y rendre, ont toujours chez eux de cette eau précieuſe, qu'on leur fait boire dans leur agonie ; après qu'ils ont été brûlés, on a ſoin de ramaſſer tous les os épargnés par les flammes, & ces triſtes reſtes ſont conſervés religieuſement juſqu'à ce qu'il ſe préſente une occaſion favorable pour les faire jetter dans le Gange.

CHAPITRE X.

Syſtême des Indiens ſur la Création du Monde.

PLUS énergique, plus active, plus inſatiable qu'aucune des autres paſſions qui tourmentent l'homme, la curioſité, ſource précieuſe de toutes les connoiſſances, naît & ne meurt qu'avec lui. D'abord elle ne ſe porte que ſur les objets phyſiques qui la frappent, & dont elle cherche à découvrir les propriétés, les uſages, les rapports : mais ſemblable à ces feux brillans qui éclairent les corps ſans les pénétrer, elle effleure tout & n'approfondit preſque rien. Bien-tôt la terre eſt un domaine trop reſſerré pour ſes vaſtes deſirs : portée ſur les aîles rapides de la penſée, elle oſe, comme l'aigle, fixer & contempler le ſoleil. Le cours périodique de cet aſtre bienfaiſant & de ceux qui forment ſon pompeux cortége, offre à l'homme un ſujet inépuiſable de méditation & de recherches. Il étudie avec ſoin la marche des globes qui roulent au-deſſus de ſa tête, calcule leurs orbites, & en tire une meſure artificielle du tems. Cette connoiſſance ne devroit-elle pas lui ſuffire ? oui ſans doute ; mais il veut aller plus loin : oubliant ſa propre foibleſſe & les bornes de ſon intelligence, il prétend remonter des effets aux cauſes ſecondes, enſuite aux cauſes premières. La chûte des pères n'a point corrigé les enfans ; elle paroît au contraire n'avoir ſervi qu'à les rendre plus curieux & plus entreprenans : ils ont voulu remonter juſqu'à la création de l'univers : auſſi tous les anciens Peuples eurent-ils leur Coſmogonie, comme ils

avoient leur Théogonie, leur Mythologie & une origine fabuleuſe.

Ces Coſmogonies, toutes différentes, ſont à-peu-près également ſingulières & chimériques : rapprochées, elles forment les contraſtes les plus bizarres. Le Philoſophe, qui avec le flambeau de la raiſon, trouve le fil d'*Ariane*, lorſqu'il s'eſt haſardé à pénétrer dans les routes tortueuſes de ces obſcurs *Dédales*, ſe hâte d'en ſortir pour n'être point abimé ſous les ruines de ces frêles édifices qu'un ſouffle léger peut détruire. Le ſeul fruit qu'il en rapporte, c'eſt une incertitude déſeſpérante & un ſentiment de pitié pour les Auteurs de ces monſtrueux ſyſtêmes.

Si les Coſmogonies des différens Peuples ſont un tiſſu d'abſurdités, il eſt très-naturel de croire que celle des Indiens ne vaut pas mieux. Elle eſt marquée en effet au coin de leur génie ; mais elle a quelque choſe d'original qu'on ne rencontre point dans beaucoup d'autres : l'expoſé ſuivant en fera juger.

Les Indiens ſont partagés ſur la création de l'univers : les uns croient que tout ce qui exiſte eſt une partie de Dieu : qu'à la deſtruction du monde tout ira ſe réunir à ce grand Être, dont il émanoit (*a*). Les autres ſoutiennent au contraire que tout vient du néant. Dieu, diſent-ils, étant renfermé en lui-même, créa par ſa ſeule volonté un très-petit atôme, dont il tira quatre autres de la même groſſeur ; raſſemblant enſuite ces cinq atômes, il forma un grain de ſable imperceptible : d'autres grains extraits de celui-là & combinés, produiſirent le ciel,

---

(*a*) Diſciple des Brachmanes, Pythagore enſeigna la même doctrine. Il croyoit que Dieu eſt une ame univerſelle répandue dans tous les êtres, & dont les ames humaines ſont tirées. Dans la ſuite, les Stoïciens adoptèrent les mêmes principes.

la terre & la mer. Aucune tradition ne dit combien de tems Dieu employa à cette création.

Suivant quelques autres, le Créateur engendra cinq puiſſances primitives, qu'ils ſemblent déſigner ſous le nom de cinq Élémens.

Le premier, nommé *Mayeſſoura*, eſt l'Air : le ſecond, appellé *Sadaſiva*, eſt le Vent : le troiſiéme, *Roudra*, eſt le Feu : le quatriéme, *Vichenou*, eſt l'Eau : le cinquiéme, *Brouma*, eſt la Terre.

Ordinairement ils leur donnent le nom de *Panjacartaguel*, c'eſt-à-dire, les cinq Puiſſances ou les cinq Dieux. Ils prétendent que Dieu par ſa volonté, tira l'air du néant; l'action de l'air forma le vent. Du choc de l'air & du vent naquit le feu; à ſa retraite, celui-ci laiſſa une humidité, d'où l'eau tire ſon origine; de l'union de ces puiſſances réſulta une craſſe; le feu par ſa chaleur, en compoſa une maſſe qui fut la terre (*a*).

(*a*) Cette idée des Indiens n'eſt pas plus déraiſonnable que les ſyſtêmes des Philoſophes anciens, qui ont voulu donner leurs ſentimens ſur la création du monde.

Héraclite & *Hippias* ont admis le feu pour ſeul principe. *Thalès* a cru que tout provenoit de l'eau; *Anaximandre*, que l'infini étoit principe de tout. *Archélaüs* a admis l'air infini avec ſa réfraction & ſa condenſation. Pythagore n'y employoit que les nombres & l'harmonie; *Empédocle*, les quatre élémens avec accord & diſcord. *Héſiode* a marié la terre avec le ſoleil. *Méleſſus-Zaréta* croyoit la lumière & les ténébres auteurs de toutes choſes. *Énopides* ſoutenoit que tout avoit été formé d'air & de feu; *Régien*, de feu & d'eau, & *Anomacrite*, d'eau, d'air & de feu. *Épicure* n'y employoit que le haſard. L'Auteur du *Syſtême de la nature* a mis la néceſſité à ſa place. *Zénon* & *Spinoſa* ont admis Dieu & la matière; *Socrate* & *Platon* y ont ajouté l'idée. *Ariſtote* a employé la matière, la forme & la privation; *Gaſſendi*, le vuide & les atômes, & *Deſcartes*, le plein.

Nos Modernes, au lieu de créer un univers, ſe ſont contentés d'expliquer les révolutions qui ont donné lieu à la formation de la terre.

Wiſton a cru que la terre a été une cométe, qui conſerve encore un noyau brûlant, autour duquel eſt un abyme d'eau, ſur quoi nage la terre. *Wodvard* étoit du même ſenti-

Les

Les Brames ne diſent point que ce ſoient cinq Élémens, mais cinq Eſprits qui les animent & les gouvernent. Ils renvoient à des tems fort éloignés de la première création. Les ſectateurs de Chiven & de Vichenou, d'accord ſur cette époque, lui donnent 3,892,883 années: ils la diviſent en quatre âges ſéparés l'un de l'autre par un déluge univerſel, qui oblige Dieu à une nouvelle création. D'après le *Candon* & le *Bagavadam*, que je traduis, je préſenterai le détail de la création du quatriéme âge, pour faire connoître les idées des Indiens ſur ce mémorable & grand événement; mais avant de commencer, je crois devoir prévenir mes Lecteurs ſur l'aridité de cette matière : il faut qu'ils s'arment de patience & de courage, parce qu'il eſt impoſſible de leur en ſauver la ſéchereſſe.

Syſtéme de Création ſuivant le Candon.

Le Candon rapporte, qu'après la deſtruction totale de l'univers, à la fin du troiſiéme âge, Dieu qui étoit reſté comme un flamme ou une lumière, voulut que le monde reprît ſon premier état. Il ſe diviſa en deux perſonnes; l'une mâle, ſous

---

ment. *Bourget* penſoit que la terre a été dans un état de fluidité, que le feu s'y eſt mis, qu'il la conſume, & la détruira un jour par une grande exploſion. *Leibnitz* croyoit que la terre eſt un ſoleil éteint, faute de matière combuſtible, & qu'elle n'eſt plus qu'un verre différemment modifié. *Maillet* en a fait un ſoleil, puis une planéte entiérement couverte d'eau, attribuant aux courans des mers & à leurs ſédimens les différens arrangemens des couches de la terre. M. *Bonet* en a fait d'abord une maſſe fluide, où les corps s'étant fixés en raiſon de leur peſanteur, ont formé les mers & les continens. Enfin le ſentiment de M. *de Buffon* eſt que la terre & les autres planétes ſont un écornement du ſoleil, ſillonné par la rencontre d'une cométe qui en a fait fluer un torrent de matières, avec leſquelles ont été formés tous les globes qui gravitent autour de lui.

le nom de *Parachiven* (*a*) ; l'autre, femelle, ſous celui de *Paraſati* (*b*) ; enſuite il créa *Nadou* ; celui-ci *Vindou*, dont naquit *Sadachiven*, lequel engendra *Mayeſſoura* ; de lui provint *Routren* (*c*), qui donna le jour à *Vichenou* ; enfin du nombril de ce dernier ſortit *Brouma*. Chargé de créer le monde, Brouma après y avoir réfléchi, tira de ſon cœur ſept perſonnes, qui ſont, *Nariſſen*, *Anguira*, *Poulatien*, *Poulaguin*, *Kéradou*, *Atri* & *Chanabadi*. Du pouce de ſon pied droit ſortit *Takin*, & de ſon eſtomac *Pirougou* (*d*).

Takin eut cinquante filles, qu'il maria toutes, ſavoir dix à différens Deverkels & Pénitens, treize à *Caſſiapen*, fameux Pénitent, & vingt-ſept à *Sandi in* ou la Lune.

Samboudi, l'une des dix premières filles de Takin, épouſa *Nariſſen*, l'aîné des ſept perſonnes ſorties du cœur de Brouma. De ce mariage, ils eurent quatre enfans, dont l'aîné fut *Caſſiapen* ; une autre, fille de Takin, fut mariée à *Pirougou*, qui eut d'elle, *Cavi*, *Chavaner* & *Latchimi*, femme de Vichenou.

Cavi, l'aîné des deux garçons, fut père de *Choucrin* ou Vénus.

Une autre fille de Takin, appellée *Miroudi*, épouſa *Anguira* ; de leur union naquirent pluſieurs *Grandouvers* (*e*).

Une autre fille de Takin, nommée *Anouſſougée*, fut mariée

(*a*) Un des noms de Chiven.

(*b*) Un des noms de Parvadi.

(*c*) Ces cinq noms ſont du nombre de ceux ſous leſquels Chiven eſt adoré.

(*d*) Ces neuf perſonnes furent de grands Pénitens, qui obtinrent l'immortalité & une grande puiſſance. Vulgairement on les nomme *les dix Broumas*, parce qu'on y comprend Brouma. Cette immortalité eſt bornée à la durée du jour naturel de Brouma, qui eſt celle des quatre âges, c'eſt-à-dire, 4,320,000 ans. Lorſque ce Dieu ſommeille, tout ce qu'il a créé ſe détruit.

(*e*) Une des Tribus des Deverkels : ce ſont des Génies. Voy. ci-deſſus, pag. 187.

à *Atri*, & lui donna *Chandrin*, *Sani* (*a*), *Chatinérin*, & *Sangatalin*.

Une autre fille de Takin, appellée *Marichandadi*, épouſa *Poulatien*, qui fut père des *Rachaders* (*b*), des *Vanaringuels* (*c*) & des *Guinérers* (*d*).

Une autre fille de Takin, nommée *Pindi*, ſe maria à *Poulaguin*, & fut mère des *Guimbourouders* (*e*), & de tous les animaux.

Une autre fille de Takin, appellée *Ourché*, épouſa *Vaſſiſter*, Gourou de Rama.

Une autre fille de Takin, nommée *Souavé*, épouſa *Aguini*, le Dieu du feu, & eut trois enfans très-forts & très-braves.

Une autre fille de Takin, appellée *Camé*, eut trois enfans de *Kéradou* ſon mari.

Enfin *Souadé*, ſe maria à *Pidéra*, & mit au monde pluſieurs filles.

Chanabadi fut père de quelques Grandouvers, & des *Achete-vaſſoukels* (*f*).

Des treize filles de Takin, mariées à Caſſiapen, l'ainée appellée *Adidi*, engendra des Deverkels.

La ſeconde femme de Caſſiapen, appellée *Didi*, eut deux garçons, *Erénien* & *Erénachaden* (*g*). Érénien eut cinq enfans,

---

(*a*) C'eſt la planéte qui préſide au ſamedi, & le Dieu qui punit les hommes pendant leur vie. Voy. ci-deſſus pag. 187.

(*b*) Une des races de Géans.

(*c*) Ce ſont les Singes.

(*d*) Une des Tribus des Deverkels : ce ſont les Dieux des inſtrumens de muſique.

(*e*) Autre Tribu des Deverkels, qui ſont les Dieux du chant.

(*f*) Tribu des Deverkels.

(*g*) Ces deux Rachaders furent Rois de leur Tribu, & commirent tant de crimes que Vichenou les tua. Voy. la troiſiéme & la quatriéme incarnation de ce Dieu, ci-deſſus, p. 161.

dont l'ainé eſt *Pragualaden* ; celui-ci eut trois enfans dont l'un nommé *Virogenin*, devint père de Mahabély. *Vanajouren* ſon fils fut ſi dévôt, & fit de ſi grandes pénitences, que Dieu lui donna un pouvoir aſſez grand, pour que Brouma vînt ſe jetter à ſes pieds.

Tanou, la troiſiéme femme de Caſſiapen, eut quarante enfans, tous *Rachaders*, dont l'aîné fut *Chambarin*.

La quatriéme femme appellée *Singindé*, accoucha de quatre Rachaders, dont les aînés furent *Ragou* & *Quédou* (*a*).

La cinquiéme, la ſixiéme & la ſeptiéme, nommées *Pynné*, *Yané* & *Yagou*, eurent toutes trois quelques Rachaders.

La huitiéme, appellée *Kalé* enfanta ſix *Calegueirs* (*b*).

La neuviéme, nommé *Vindé*, eut ſix enfans dont les aînés ſont *Guéroudin* & *Arounin* (*c*).

La dixiéme, *Catrou*, a été mère de toutes les couleuvres.

L'onziéme appellée *Arité*, eut douze filles charmantes, dont l'aîné *Arambé*, eſt danſeuſe des Deverkels.

La douziéme, *Ilanguejé*, engendra une infinité de *Grandouers*.

La treiziéme, *Cabilé* eut dix enfans.

Chandrin n'eut point d'enfans de ſes vingt-ſept femmes : par le *Rageſougé-Yagon* (*d*), qu'il fit, ayant obtenu de grands pouvoirs, il en abuſa pour enlever *Tarré*, femme de *Péréſouadi*,

---

(*a*) Ces deux Rachaders furent métamorphoſés en deux couleuvres, l'une rouge & l'autre noire. Ils ſont ennemis du ſoleil & de la lune, qui les empêcherent d'avaler une portion de l'*Amourdon* ou beurre d'immortalité. Suivant les Indiens, c'eſt lorſque ces couleuvres attaquent le ſoleil & la lune, qu'arrivent les éclipſes.

(*b*) Une des races de Géans, la plus terrible & la plus puiſſante de toutes. Ils habitent le Padalon.

(*c*) Un des Deverkels, qu'on repréſente boîteux. Il eſt le conducteur du char du ſoleil.

(*d*) Un des grands ſacrifices que l'on puiſſe faire. Il faut n'avoir point de ſupérieur, ni perſonne d'aſſez puiſſant pour empêcher qu'il ne ſe faſſe.

ſon Gourou, ainſi que celles de tous les Deverkels. Ceux-ci courroucés d'une conduite ſi répréhenſible, forcèrent Chandrin à abandonner *Tarré ;* mais Péréſouadi, ſon époux, avant que de la reprendre, lui ordonna de jetter dehors l'enfant dont elle étoit enceinte par les œuvres d'un étranger: Tarré obéit, & rejetta un ſi beau garçon, que le Gourou fut très-fâché de n'en être pas le père. Cet enfant nommé *Bouda*, devint la tige des Rois de la race de la Lune.

La femme de *Chourïen* (*a*) ne pouvant ſupporter la chaleur de ſon mari, laiſſa auprès de lui un fantôme d'une figure pareille à la ſienne, & déguiſée ſous la forme d'une jument, elle ſe retira à *Courchetron* (*b*), pour faire pénitence : Chourien s'en étant apperçu, ſe métamorphoſa en cheval, alla trouver ſa femme, & lui lança ſa ſemence dans le nez. Celle-ci en la reſpirant, conçut & accoucha des *Maroutoukels* (*c*) & de pluſieurs autres choſes. C'eſt ainſi que les êtres ſe ſont multipliés.

Syſtême de la Création ſuivant le Bagavadam.

Le Bagavadam rapporte qu'au commencement des tems, lorſque tout l'univers étoit reſté dans la ſubſtance de Vichenou, ce Dieu ſe trouva dans l'aſſoupiſſement d'un ſommeil contemplatif. Couché ſur le ſerpent Adyſſéchen, étendu ſur la mer de Lait, & n'ayant pour compagnes que la puiſſance & la ſageſſe, il paſſa ainſi mille ans divins. Au bout de ce tems, il eut le deſſein de créer de nouveau l'univers. Auſſi-tôt de ſon

---

(*a*) Un des Deverkels : c'eſt le ſoleil.

(*b*) Province de l'Indoſtan, renommée par les batailles de Darma-Raja.

(*c*) Tribu des Deverkels : ils ne ſont que deux.

nombril ſortit une tige de *Tamarey* (*a*) ; elle portoit une fleur qui s'épanouit aux rayons du divin Soleil, qui eſt Vichenou : dans cette fleur fut créé Brouma, qui voulant approfondir le ſecret de ſon origine, marcha long-tems dans le creux de cette tige, ſans pouvoir en atteindre le commencement. Laſſé de cette inutile recherche, il retourna ſur ſes pas, s'aſſit ſur la fleur, & invoqua le Créateur : au bout d'une pénitence de mille ans divins, il ſe vit rempli d'une céleſte lumière ; Dieu lui apparut, Brouma ſe proſterna, l'adora, & chanta ſes louanges. « O Brouma, mon cher enfant ! lui dit le Dieu, » je vous accorde mes faveurs & vous donne le pouvoir de » créer l'univers (*b*). Dans mon ſein je tiens caché l'univers » & toutes les vies : je vous commande de les produire, ou » plutôt de les développer, & cela pour notre divertiſſement ; » car je ſuis dans les vies, & les vies ſont dans moi ».

Encouragé par des faveurs auſſi ſingulières, Brouma recommença ſa pénitence, pour ſe préparer à ce grand ouvrage. Cent ans divins paſſés dans la contemplation & les prières, lui donnèrent un accroiſſement de vigueur & de ſageſſe. Il but toute l'eau de la mer ſous laquelle étoit englouti le monde, & vit

---

(*a*) Eſpéce de Nénuphar, *Nelumbo* de *Linnæus*.

(*b*) Les Indiens attribuent donc la création du monde à Brouma, comme fils de Dieu. Ils ſont, en cela, du même ſentiment que tous les Philoſophes qui n'ont pas admis l'éternité du monde. Tous reconnoiſſent pour créateur Dieu lui-même ou ſon fils. Ariſtote, dans ſon livre *du Monde*, dit que c'étoit une ancienne tradition parmi les Peuples, que le monde étoit l'ouvrage de Dieu. Thalès, Pythagore, Cicéron & beaucoup d'autres confirment cette opinion. Ainſi leur croyance étoit conforme à l'Écriture-Sainte : il eſt dit dans *S. Jean*, chap. 1, que Dieu avoit créé le monde par ſon fils. *Hermès-Trimégiſte* diſoit que Dieu [auquel il attribue, comme les Indiens, la vertu tout enſemble du mâle & de la femelle,] avoit engendré un autre Dieu, qui avoit créé le monde & tout ce qu'il renferme.

la terre ſortant des eaux. D'abord il commença par établir le Sorgon & le Padalon : enſuite il créa les Dieux, les hommes & les animaux; enfin les plantes, les arbres & les montagnes (*a*).

Brouma continuant ſon œuvre, ſe laiſſa aller à quelques paſſions déréglées; il créa quelques êtres atteints de péché. Un repentir le corrigea; il eut recours à Dieu, & produiſit enſuite *Sanaguen*, *Sananaden*, *Sanarcomaren* & *Sanartchouſſaden*, quatre Pénitens doués de vertu : il leur ordonna de procréer le genre humain ; mais livrés à la contemplation dès leur naiſſance, ils s'y refusèrent. Brouma irrité, fit ſortir de ſon front Routren, & lui commanda de réſider dans le ſoleil, la lune, le vent, le feu, l'eſpace, la terre, l'eau, la vie, la pénitence, le cœur & les ſons. Routren ſe métamorphoſa ſous onze formes dont chacune porte le nom d'un des onze *Routrens* : ce ſont des créatures provenues d'un acte de la volonté de Routren, qui en produiſirent une infinité d'autres par la même voie. Celles-ci devenues méchantes, menèrent une vie perverſe; mais réprimées par Brouma, elles firent pénitence.

Brouma réſolut de créer des hommes d'un caractère doux, aimables, ſages & remplis de toutes ſortes de vertus: il tira de ſon orteil *Takin*, de ſon nombril *Poulaguin*, de ſon oreille *Poulatien*, de ſes épaules *Pirougou*, de ſes mains *Kéradou*,

---

(*a*) Dans un autre paſſage du *Bagavadam* ſur la création, il eſt dit que Vichenou produiſit les trois puiſſances ou qualités *Tamadam*, *Vaſſadam* & *Satrigam*, & par elles, divers corps proportionnés aux Dieux, aux Hommes & aux Géans, aux oiſeaux & aux animaux, &c. &c. L'eſpace fut créé par la penſée : cet eſpace fit le vent ; le vent engendra le feu, le feu l'eau, & l'eau la terre. L'union de ces élémens forma toutes ſortes d'êtres, ſenſibles & inſenſibles.

de ſon viſage *Chanabadi*, de ſon nez *Anguira*, de ſon eſprit *Nariſſen*, & *Atri* de ſes yeux. Ces neuf perſonnes ſont nommées *les neuf Broumas.*

Darmadévé ou la vertu, naquit du côté droit de la poitrine de Brouma ; *Adarmen* ou le vice, de ſon dos : ſon cœur produiſit *Manmadin*, Dieu de l'amour. La colère ſortit d'entre ſes deux ſourcils; l'avarice, de ſes lévres ; la Déeſſe des ſciences ou *Saraſſouadi*, de ſon viſage ; ſes parties génitales enfantèrent *Varounin*, Dieu de la mer, & *Niroudi*, Roi des Démons : enfin ſes traits donnèrent naiſſance au Patriarche *Cartamen.*

Brouma devenu amoureux de Saraſſouadi, eut commerce avec elle ; cette action lui attira les reproches & les mépris des neuf Broumas. Humilié par ces mépris, déchiré par les remords de ſa conſcience, il quitta le corps avec lequel il avoit commis cet inceſte. Ce corps ainſi abandonné, occaſionna les ténèbres & le brouillard : Brouma prit un autre corps avec quatre viſages, qui ont produit les quatre *Vedams* & les Sciences. Il ſe dépouilla auſſi de ce corps, en revêtit un autre, & voulant établir un commerce d'union entre les deux ſexes pour propager le genre humain, il créa *Souba-Yambou-Manou*, & une femme nommée *Sadaroubay*. Les fruits de leurs amours furent deux garçons, *Priaviraden* & *Outana-Baden*, & trois filles nommées *Aghdy*, *Davaghdy* & *Praſſoudy*. Aghdy, fut mariée à *Rouſſiguen ;* Davagdy, à *Cartamen ;* Praſſoudy, à *Takin*. Ces trois races ont peuplé l'univers; Brouma bénit Souba-Yambou-Manou, & lui dit de multiplier. Celui-ci lui repréſenta qu'il ne pouvoit mettre ſes pieds en aucun endroit, la terre étant couverte d'eau. Brouma adreſſa ſes prières à Vichenou, qui prit la forme d'un ſanglier, & avec ſes défenſes retira la terre des eaux.

Dans les commencemens, Brouma avoit créé des êtres de mauvaiſes

mauvaiſes qualités; mais voyant les défauts de cette création, il les ſupprima. Cependant ces êtres, malgré leur courte exiſtence, produiſirent de funeſtes effets, en donnant naiſſance à pluſieurs millions de races de Géans. Brouma prit enſuite un corps plus parfait, qu'il abandonna après avoir créé une infinité de Dieux.

Les Géans créés par Brouma étoient ſi méchans, qu'ils voulurent avoir copulation avec Brouma même; mais ce Dieu ſe voyant pourſuivi avec acharnement, quitta le corps qu'il avoit nouvellement pris. Cette dépouille divine donna naiſſance à une fille parfaitement belle, nommée *Sandia-Divi*, dont les Géans jouirent.

Brouma ayant pris un autre corps, produiſit les Grandouers & pluſieurs femmes. A ce corps, il en ſubſtitua un autre plus léger & inviſible, avec lequel il créa les Dieux nommés *Pétrous*, qui avoient des corps inviſibles : ils étoient deſtinés à ſe nourrir des offrandes faites aux Dieux. Brouma, avec un autre corps parfait, créa les *Vitéaders*, & avec un autre les *Guinérers* & les *Guimbourouders ;* mais voyant que ces créatures ne multiplioient pas autant qu'il le deſiroit, il en fut indigné. Ce ſigne de colère fit trembler quelques-uns de ſes poils, qui occaſionnèrent le mouvement du tems & des ſiécles. Cette dernière production donna une grande joie à Brouma, & cette joie fit ſortir de ſon cœur, les *Brama-Richys. Cartamen*, un d'eux né immédiatement de Brouma, invoqua Vichenou, & lui demanda la propagation de ſon eſpèce. Vichenou ſatisfait de ſes pénitences, lui apparut auprès de la rivière *Bindou*, & lui prédit que *Soubayambou-Manou* alloit venir avec ſa fille *Divaghdy*, pour la lui donner en mariage; que d'elle il auroit neuf filles; qu'il les marieroit aux Brama-Richys, & que lui Vichenou, ſe feroit ſon fils ſous le nom de *Cabiler*, pour

l'inſtruire de la vérité, & le ſauver. En effet, ce mariage ſe fit. Le Patriarche éprouva quelque tems l'obéiſſance de ſa femme; content de ſa ſoumiſſion, il prit la figure d'un bel homme, pour avoir commerce avec elle.

Divaghdy conçut neuf filles à la fois, & les mit au monde; enſuite elle accoucha d'un garçon, qui étoit Vichenou lui-même, ſous le nom de Cabiler : à cette naiſſance, toute la cour céleſte retentit de joie. Brouma & tous les Patriarches vinrent rendre hommage à l'enfant nouveau né.

Dans la ſuite, les filles furent données en mariage aux premiers Patriarches. *Nariſſen* choiſit pour femme l'aînée, appellée *Calcy*, *Atri* épouſa *Anoufoucy*, *Aguira* prit *Stratey*; *Avir-Pouſſey* fut unie à *Poulatien*, *Quedy* devint femme de *Poulaguen*; *Criey* fut mariée à *Kéradou*, & *Quiady* à *Pirougou*; *Vaſſiſter* épouſa *Arounoudy*, & *Chanabady* eut en partage *Sandy*.

Agdy, mariée à Rouſſiguen, eut un garçon appellé *Equien*, qui étoit Vichenou lui-même. Il épouſa *Bad-Mana-Bavady* & Latchimi : ces deux ſœurs mirent au monde douze Dieux, qui eurent une nombreuſe poſtérité.

La troiſiéme fille de Soubayambou - Manou, nommée *Praſſoudi*, qui avoit épouſé Takin, fut mère d'un grand nombre d'enfans, qui multiplièrent & remplirent les cieux, la terre & l'abyme.

CHAPITRE XI.

Syſtême des Indiens ſur la durée du Monde & ſes différens âges.

Les *Tamouls* diviſent en quatre âges la durée du monde. Trois de ces âges ſe ſont déjà écoulés; le quatriéme doit durer un certain nombre d'années, au bout deſquelles le monde finira, pour recommencer ainſi qu'auparavant.

La durée des trois âges paſſés, & celle du quatriéme, appellée *Calyougam*, ſe calculent de la manière ſuivante (*a*).

Le tems que le doigt du milieu, appuyé contre le pouce, emploie à s'en détacher avec vivacité, eſt un inſtant égal à un clin d'œil; ce tems ſe nomme *Matiré;* deux Matirés font un *Chipouron;* dix Chipourons, un *Chenon;* douze Chenons, un *Vinadigué;* ſoixante Vinadigués, un *Najigué;* ſept Najigués & demi, un *Samon;* huit Samons, un jour de vingt-quatre heures; quinze jours, un *Parouvon;* deux Parouvons, un mois; douze mois, une année; cent années ſont le terme ordinaire de la vie humaine. Ces cent années multipliées par 360, à raiſon des jours que chacune renferme, font 36000. Ce nombre multiplié par ſix à cauſe des ſix ſubdiviſions, Matiré, Chipourons, &c. fait celui de 216000, baſe des calculs de la durée des quatre âges. Ce nombre multiplié par 2, à cauſe de l'égalité des vertus & des vices, il donne le nombre 432000, qui

(*a*) Ce calcul eſt tiré du *Candon*, l'un des *Pouranons* en l'honneur de Chiven.

exprime la durée du *Calyougam* ou quatriéme âge actuel ; multiplié par 4, à cauſe des quatre Védams, donne 864,000, nombre des années du *Touvabarayougam* ou troiſiéme âge ; multiplié par 6, à cauſe des ſix *Chaſtrons*, 1,296,000, nombre des années du *Trédayougam* ou ſecond âge. Enfin multiplié par 8 en l'honneur des huit coins du monde, il produit 1,728,000, nombre des années du *Crédayougam* ou premier âge.

Les années réunies de ces quatre âges, donnent le nombre de 4,320,000, appellé *Sadriyougam*, c'eſt-à-dire les quatre âges du monde.

Le premier âge étoit parfait à tous égards ; ſon nom *Crédayougam*, ſignifie âge d'innocence. Il répond à l'âge d'or des Anciens. La vertu régnoit alors ſous la figure d'une vache. Selon les Indiens, elle étoit ferme ſur la terre, & marchoit ſur ſes quatre pieds. Dans le ſecond âge, qui repréſente l'âge d'argent, elle s'affoiblit, & ne marcha plus que ſur trois pieds. Dans le troiſiéme âge, qui eſt celui d'airain, elle fut réduite à marcher ſur deux pieds. Enfin dans l'âge actuel, qui eſt l'âge de fer, elle ne s'appuie que ſur un pied, on l'appelle *Calyougam*, ou l'âge de miſére & d'infortune (*a*).

L'année 1782 correſpond à la 4883 année du quatriéme âge ; ainſi ſelon ce calcul, il ſe ſeroit écoulé 3,892,883 ans, depuis la création du monde.

Deux mille Sadry-Ougams, c'eſt-à-dire, 8,640,000,000 années, font un jour & une nuit de Brouma, ou vingt-quatre de ſes heures. Après mille Sadry-Ougams, ce Dieu s'endort ; tout ce qu'il a créé eſt détruit & reſte anéanti pendant ſon

---

(*a*) *Caly* ſignifie *époque*, & *Ougam*, *infortune*.

ſommeil, qui dure mille Sadry-Ougams ou 4,320,000,000 ans. A ſon réveil, il crée de nouveau les Dieux, les Géans, les hommes & les animaux. Soixante mille Sadry-Ougams font un mois de Brouma: douze mois pareils, une de ſes années, & cent années, ſont le terme de ſa vie.

La durée de la vie de Brouma, ne fait qu'un jour de Vichenou; trente jours ſemblables forment un de ſes mois, douze mois, une de ſes années. Ce Dieu meurt au bout de cent ans. A ſa mort tout eſt conſumé par le feu; dans toute la Nature, il n'exiſte plus que Chiven, & Chiven même perd les différentes formes qu'il avoit priſes lorſque le monde ſubſiſtoit. Il devient alors ſemblable à une flamme, & danſe ſur le monde réduit en cendres (*a*).

Lorſque Brouma meurt, les eaux couvrent tous les mondes, tous les Andons ſont briſés, il ne reſte que le Caïlaſſon & le Vaïcondon; alors Vichenou prenant une feuille de l'arbre appellé *Allémaron* (*b*), ſe place ſur cette feuille, ſous la figure d'un très-petit enfant, & flotte ainſi ſur la mer de lait, en ſuçant le pouce de ſon pied droit. Il demeure dans cette poſture, juſqu'à ce que Brouma ſorte de nouveau de ſon nombril, dans une fleur de tamaré. C'eſt ainſi que les âges & les mondes ſe ſuccédent, & ſe renouvellent perpétuellement. Dans pluſieurs Temples on adore Vichenou, ſous la figure dont on vient de parler, & à laquelle on donne le

---

(*a*) On voit que ce ſyſtême eſt celui d'un *Chivabater*, puiſqu'il reconnoît Chiven pour le ſeul Dieu qui exiſte après la mort de Brouma & de Vichenou.

(*b*) Cet arbre eſt le *Ficus admirabilis* de Linné. On l'appelle *grand figuier des Pagodes*: il eſt commun dans l'Inde; ſes branches pouſſent des racines qui, lorſqu'elles touchent à terre, s'y enfoncent bien vîte & produiſent un arbre nouveau.

nom de *Vatapatrachaï ;* les Indiens ont toujours dans leurs
Pl. LXXX. maiſons un tableau qui repréſente ce Dieu ſous cette forme. Vatapatrachaï eſt regardé par les ſectateurs de Vichenou, comme l'Etre ſuprême né de la durée des tems.

Les Indiens ont dans le quatriéme âge une époque mémorable qu'ils nomment *Salivagana - Sagaptam* , ou l'Ere de *Salivagana*, & d'après laquelle ils comptent leurs années. Cet époque date de la mort de Salivagana, Roi de Viſnagar, arrivée l'an 3179, du quatriéme âge, qui correſpond à l'an 78 de l'Ere chrétienne. Ce Roi d'une baſſe extraction, devenu Souverain très-puiſſant, extermina les fameuſes races royales qui deſcendoient du Soleil & de la Lune. Il aimoit les ſciences, fut le reſtaurateur de l'aſtronomie, & protégea les Brames, qui voulant perpétuer ſa mémoire , firent une époque de ſa mort. Suivant quelques-uns, ce fut lui qui diviſa les Choutres en différentes caſtes.

L'almanach des Tamouls eſt auſſi réglé ſur l'Ere de Salivagana, & fait d'après les calculs des Chaſtrons ; on le nomme *Pandjangam*, ce qui veut dire les cinq membres, à cauſe des cinq choſes qu'il contient, ſavoir, 1°. le *Tidi*, ou l'âge de la Lune; 2°. le *Quijémés*, qui ſont les jours de la ſemaine; 3°. le *Natchétron*, ou la conſtellation dans laquelle ſe trouve la Lune; 4°. le *Yogon;* 5°. le *Carenon.* Dans ces almanachs on trouve encore les jours du mois, les éclipſes, &c. &c.

Je terminerai ce Chapitre par quelques réflexions ſur deux points importans de la doctrine qu'on vient de lire.

Le feu conſume l'univers à la mort de Vichenou ; ici les Brames ſont d'accord avec tous les peuples ſans exception : ils ont cru que le monde périra par le feu. Quelle peut être la cauſe d'une opinion ſi généralement adoptée ? c'eſt ſans doute

Pl. 80. Voyage aux Indes et à la Chine, Tom. I. Pag. 294.

P. Sonnerat pinx. Poisson Sc.

DnF ARS

VATAPATRACHAI

un fait ſimple & univerſel. De bonne heure on reconnut le feu comme un agent deſtructeur, auquel rien ne réſiſte dans la nature entiere : on fut dès-lors porté à croire qu'une incendie cauſera la ruine du monde. Les Volcans qui bouleverſerent tant de fois le globe, auront été regardés comme les avant-coureurs de cette future & terrible cataſtrophe. Ils auront confirmé les hommes dans cette crainte, ſi même ils ne l'ont fait naître. Tel eſt, ce me ſemble, l'origine de ce préjugé commun à toutes les Nations. Les autres cauſes qu'on pourroit lui aſſigner, ſeroient moins naturelles & moins probables.

Les différentes échelles de la durée chez les Indiens, méritent de nous arrêter. Leur examen montrera combien eſt ingénieux ce ſyſtême qui d'abord paroît l'ouvrage d'une imagination en délire.

On a vu qu'un clin d'œil, qui eſt la plus petite ſubdiviſion du tems, ſert d'unité pour meſurer toutes les quantités de cette eſpéce. Le Sadry-Ougam, ou les quatre âges du monde, dure 4,320,000 ans. Un jour & une nuit de Brouma eſt de deux mille Sadry-Ougams, ou de vingt-quatre heures de ce Dieu. Trente jours de Brouma ou ſoixante mille Sadry-Ougams, font un de ſes mois ; douze de ceux-ci forment une de ſes années, & cent années ſont le terme de ſa vie, comme cent ans de celle de l'homme. La durée de la vie de Brouma ne fait qu'un ſeul jour de Vichenou ; ce jour eſt de même l'élément des mois, des années & de la vie de Vichenou, qui ſuivent le même ordre que celle de Brouma : ce réſumé étoit indiſpenſable pour faire entendre ce que nous allons dire.

L'homme & les Géans ſont mortels ; la terre qu'ils habitent doit auſſi périr : mais ſemblable au phénix, elle renaîtra de

ſes cendres. Brouma, créateur de la terre, meurt pour un inſtant; Vichenou, père de Brouma, paie auſſi à la mort un tribut paſſager : le ſeul Chiven jouit des droits de l'immortalité. Les Indiens ayant établi une chaîne graduelle d'êtres, depuis l'homme juſqu'à Chiven, ont meſuré la vie de chacun de ces êtres ſur leur puiſſance reſpective : ainſi dans Homère, la ſtature & la force des Dieux, ſont proportionnées au rang qu'ils occupent. Brouma, créateur de l'univers, doit avoir une durée infiniment plus longue que celle du monde dont les quatre âges ne valent qu'un ſeul de ſes jours; la vie entière de Brouma, inférieur à Vichenou, ne doit, par la même raiſon, former qu'un jour de Vichenou. La vie de ce dernier doit également avoir des bornes, parce qu'il eſt ſubordonné à Chiven, le ſeul être immortel. Ce ſyſtême, dans les principes des Indiens, eſt très-raiſonnable : ils ont été conſéquens en inventant pour la durée de chacun de ces êtres une échelle particuliere, quoique toutes les échelles aient un clin d'œil pour premier & commun élément; c'eſt ce que nous pratiquons auſſi dans les différentes diviſions du tems. Nous comptons par ſecondes, minutes, heures, jours, ſemaines, mois, années, luſtres, ſiécles, &c. &c.

Un ſeul exemple rendra palpable la juſteſſe de la méthode des Indiens. Les Cétacées vivent pluſieurs ſiécles, tandis que des inſectes éphémères ne vivent que quelques heures. Si l'on conçoit la vie de la Baleine & celle du Ciron, diviſées chacune en un même nombre de parties appellées *Jours*, il faudra un très-grand nombre de ceux du Ciron, pour faire un jour de la Baleine.

Ce n'eſt point aſſez d'avoir montré que les nombres que les Brames attribuent à la durée du monde & à ſes différens âges, quoique

quoique chimériques, ſont très-adroitement combinés; il faut encore faire voir, d'après les calculs & la découverte de M. le Gentil (*a*), que tous ces nombres ſont des *périodes aſtronomiques* en uſage autrefois chez les Chaldéens, qui les avoient vraiſemblablement pris des Brachmanes, ſi l'on n'aime mieux croire que les uns & les autres les reçurent d'un peuple plus ancien. Quoiqu'il en ſoit, le tableau ſuivant prouvera invinciblement la vérité de cette aſſertion, tout étrange qu'elle paroiſſe.

Suivant les Brames, la préceſſion des équinoxes ou le mouvement annuel des étoiles fixes d'Occident en Orient, eſt de cinquante-quatre ſecondes (1 an.) (nous le trouvons de cinquante ſecondes trente tierces, ou à-peu-près d'un degré en ſoixante-dix ans); de-là ils forment un cycle de ſoixante ans, pendant lequel les étoiles fixes changent en longitude de cinquante-quatre minutes, (60 ans.) Béroſe, auteur Chaldéen, qui vivoit trois cens ans avant notre Ére, appelle ce cycle *Soſſos*.

Les Brames ſe ſervent d'une période, l'uniſolaire de ſix cens ans, que Béroſe appelle *Néros*, & *Joſephe* la *grande année*.

En effet la période de ſoixante ans eſt avec celle de ſix cens dans le même rapport que les nombres 432000 & 4320000 dont les Brames font uſage dans leurs calculs aſtronomiques. Or ces périodes contiennent un nombre déterminé de fois la période anomaliſtique de deux cens quarante-huit jours, dont les Brames ſe ſervent pour le mouvement de la Lune & de ſon apogée, ſuppoſés partir en même-tems du même point,

---

(*a*) *Voyage dans les mers des Indes*, Tom. I, pag. 321—353. *Mémoire ſur la conformité ou la reſſemblance de l'Aſtronomie des Brames de nos jours avec celle des anciens Chaldéens.*

& ſe mouvoir dans le même ſens, pour ſe rencontrer au bout de deux cens quarante-huit jours à la même heure & au même point d'où ils étoient partis.

Les étoiles fixes avançant de 54 minutes en 60 ans, elles avanceront en 3600 ans de	54 dégrés	3600 ans.
Cette période eſt appellée *Saros* par Béroſe; donc les étoiles fixes en 24000 ans font leur révolution entière ou	360	24000.
9 de ces révolutions donnent . .		216000.

mais il faut obſerver que la période de 60 ans & celle de 600 ans, réduites en jours à raiſon de 360 par année, donne les nombres 21600 & 216000, dont le dernier exprime ici des années.

Celui-ci multiplié par 2, fournit la durée du 4me âge ou *Calyougam* . . . . . 432000.

Or Béroſe parle d'obſervations aſtronomiques faites par les anciens Chaldéens, pendant le même nombre d'années 432,000; mais M. le Gentil prouve très-bien que les Anciens ſuppoſoient dans leurs calculs l'année de trois cens ſoixante jours, & diviſée en mille parties égales: donc les 432,000 ans des Chaldéens, ne valoient que 432, & les 720,000, dont parlent quelques auteurs, que 720, comme on le lit dans Pline.

Le 4e âge { multiplié par 2, donne pour le 3e..... 864,000 / multiplié par 3, donne pour le 2e..... 1,296,000 / multiplié par 4, donne pour le 1e..... 1,728,000 } ans.

Donc ces âges contiennent

Le 1e .....4 périodes / Le 2e .....3 périodes / Le 3e .....2 périodes / Le 4e .....1 période } de..... 432,000 ans.

Ces dix périodes donnent..... 4,320,000.

Remarquons ici que les chiffres 4, 3 & 2 qui expriment les rapports des trois premiers âges étant écrits ainſi 4, 3, 2, donnent 432, qui correſpondent aux quatre cens trente-deux ans d'obſervations aſtronomiques des Chaldéens : ſuppoſant chacune de ces années diviſées en mille parties, on aura 432,000, nombre égal au Calyougam.

Quelque prodigieux que ſoient ces nombres, & plus encore ceux des vies de Brouma & de Vichenou, on ne doit jamais oublier qu'ils naiſſent de la préceſſion des équinoxes de cinquante-quatre ſecondes, plus ou moins de fois répétées; alors ces nombres monſtrueux ceſſeront de paroître abſurdes.

De cette diviſion générale de la durée dans ſes rapports à tous les êtres, depuis le Créateur juſqu'à l'homme, nous allons paſſer à la diviſion uſuelle & civile du tems chez les Indiens.

CHAPITRE XII.

Diviſion des Siécles, des Années, des Mois & des Jours.

OUTRE l'époque de Salivagana, les Indiens ont une période de ſoixante années (*a*), dont chacune eſt déſignée par un nom ſpécifique ; ils ne ſe ſervent que de ces noms dans les actes particuliers & billets de commerce & d'emprunt, pour marquer l'année dans laquelle ils contractent ; mais dans les actes de famille qui doivent durer perpétuellement, ainſi que dans les inſcriptions des temples, ils joignent au nom de l'année, l'an de l'Ére de Salivagana, & celui du quatriéme âge.

Noms des années de la Période de ſoixante années.

1 Praba	15 Vetchou	29 Manmada
2 Ibava	16 Sittravanon	30 Dounmougui.
3 Soucoula	17 Souvanon	31 Jevalambi
4 Pramadouda	18 Darna	32 Valembi
5 Praſſor-Podi	19 Partiva	33 Vigari
6 Anguira	20 Via	34 Charvari
7 Strimouga	21 Sarvajetton	35 Palapava
8 Bava	22 Sarvadari	36 Soupagrédou
9 Hyouva	23 Virodi	37 Souba gredou
10 Dadon	24 Vigourdi	38 Crodi
11 Itchoura	25 Kara	39 Vichoua-Vichou
12 Begoudamia	26 Manudana	40 Parabava
13 Pramadi	27 Vigea	41 Paravanga
14 Vicréma	28 Gea	42 Kelega

(*a*) Cette période eſt auſſi aſtronomique. Les étoiles fixes changeant, comme on l'a vu dans le Chapitre précédent, de 54 ſecondes en longitude chaque année, il s'enſuit qu'au bout de ſoixante ans elles ont parcouru 54 minutes. De-là les Indiens ont tiré le Cycle dont il s'agit ici, qui diviſe exactement la grande période de 24000 ans, pendant laquelle ſe fait la révolution entière du ciel.

Noms des années de la Période de ſoixante années.

43 Chaomia	49 Ratchada	55 Douamadi
44 Sadama	50 Naſſa	56 Doundoumi
45 Virodigredou	51 Pringala	57 Routrocari
46 Pavadabi	52 Calcavouti	58 Ratratchema
47 Pramadetche	53 Sitravachi	59 Crodana
48 Ananda	54 Raoutri	60 Atcheïa.

L'année 1782, correſpond à l'année Soupagrédou de cette période, & a commencé le 10 Avril à douze *Nazigues*, c'eſt-à-dire, à dix heures quarante-huit minutes du matin; elle eſt la dix-ſept cent quatriéme de l'Ére de Salivagana, & la quatre mille huit cent quatre-vingt-troiſiéme du quatriéme âge du monde.

L'année Indienne eſt ſolaire, & ſe diviſe en douze mois; ſelon l'opinion la plus ſuivie, elle eſt compoſée de trois cens ſoixante-cinq jours dix-ſept Najigués, & trente-trois Vinajigués, qui font trois cens ſoixante-cinq jours ſept heures une minute douze ſecondes Européennes (*a*).

L'année ayant comme l'on voit quelques heures de plus que trois cens ſoixante-cinq jours, les Tamouls, qui ne connoiſſent pas les années Biſſextiles, n'ont point trouvé d'autre moyen pour tomber juſte tous les ans, que de répartir les heures ſur chaque mois; cela fait que les mois ne ſont pas toutes les années de même longueur; c'eſt encore un des moyens dont ſe ſervent les Brames pour ſe rendre abſolument néceſſaires, & tenir le malheureux peuple dans la plus grande ſujétion ſpirituelle; lorſqu'on connoît un peu l'Inde, on n'eſt plus ſurpris de la ſuperſtition qui y régne. L'ignorance

(*a*) L'année ſydérale des Brames, ſelon M. Le Gentil [Tom. I, pag. 230], eſt de 365 jours, 15 heures, 31 minutes, 15 ſecondes indiennes, qui équivalent à 365 jours, 6 heures, 12 minutes, 30 ſecondes européennes. Il y a des années, il eſt vrai, qui contiennent le même nombre de jours, d'heures, de minutes & de ſecondes; mais il y en a auſſi qui en ont plus ou moins.

& l'apathie de ſes habitans les retiendront toujours ſous le joug de ceux qui ſe diſent les agens de la Divinité.

Quoique nous ayons dit que ſuivant l'opinion la plus commune, l'année eſt de trois cens ſoixante-cinq jours dix-ſept Najigués, & trente-trois Vinajigués, cependant il y a des années qui n'ont juſte que trois cens ſoixante-cinq jours, & d'autres qui ont plus ou moins de Najigués.

Les Indiens ſont peut-être le ſeul peuple qui commence ſon année & ſes mois à différentes heures du jour. Le premier mois tombe dans notre mois d'Avril.

Quoique l'année des Indiens contienne le même nombre de jours que la nôtre, nos mois ne correſpondent point aux leurs, ni pour le nombre de jours, puiſqu'ils en ont de trente-deux; ni pour le commencement, puiſqu'ils tombent quelquefois au 7, & quelquefois au 13 de nos mois.

Les Indiens font encore une diviſion de l'année en deux parties égales, chacune de ſix mois, pour compter la marche du Soleil vers le Sud, & ſon retour vers le Nord. Cette partie du retour du Soleil dans le Nord, qui ſe nomme *Outraïnon*, commence le premier du mois *Taï*, & finit le dernier du mois *Ani*; l'autre partie qui ſe nomme *Déchanaïnon*, commence le premier du mois *Addi*, & finit le dernier du mois *Margazi*.

Noms des douze mois.

Chitteré,	Avril, ſuivant la ſupputation commune eſt	de	31 jours.
Vayaſſi,	Mai auſſi	de	31
Ani,	Juin	de	32
Addi,	Juillet	de	31
Avani,	Août	de	31
Prétachi,	Septembre	de	31
Arpichi,	Octobre	de	30
Cartigué,	Novembre	de	29
Margazi,	Décembre	de	30
Taï,	Janvier	de	29
Maſſi,	Février	de	30
Pangoumi,	Mars	de	30

Je n'ai point ajouté les heures, les minutes & les ſecondes qu'il doit y avoir à chaque mois, parce qu'elles changent toutes les années.

Ce ſont les Brames du Tanjaour & du Temple Canjivaron, qui fixent tous les ans les inſtans où l'année & les mois commencent; ils font & diſtribuent les Panjangans, que ſuivent tous les habitans du Carnate.

Les Tamouls diviſent le jour en ſoixante parties ou petites heures appellées Najigués. La premiere commence au lever du Soleil, & la trentiéme finit à ſon coucher; les trente autres commencent au coucher du Soleil, & finiſſent à ſon lever du jour ſuivant. Ainſi les Najigués, comme les heures italiques, ne ſont pas égaux toute l'année. En général, deux Najigués & demi répondent à une de nos heures.

Un Najigué ſe ſubdiviſe en trois cens ſoixante parties, appellées *Nodi* ou *Lipitam.*

Quelquefois ils diviſent le jour en huit veilles, qu'on nomme *Chamam* ou *Yamam*, dont quatre ſont pour le jour, & quatre pour la nuit.

Les jours de la ſemaine s'appellent *Kijamaï* ou *Varam.* Ils ſont comme les nôtres, conſacrés à des Planétes; pour exprimer chaque jour, on ajoute Kijamaï au nom de la Planéte à laquelle il eſt approprié.

Naïr ſignifie Soleil :		Naïr ———	Kijamaï ſignifie	Dimanche.
Tinguel.....	La Lune.....	Tinguel.... —	Kijamaï.....	Lundi.
Chevoaï....	Mars.....	Chevoaï... —	Kijamaï.....	Mardi.
Bouda.....	Mercure.....	Bouda..... —	Kijamaï.....	Mercredi.
Vingam.....	Jupiter.....	Vingam.... —	Kijamaï.....	Jeudi.
Velli.....	Venus.....	Velli..... —	Kijamaï.....	Vendredi.
Sani.....	Saturne.....	Sani..... —	Kijamaï.....	Samedi.

CHAPITRE XIII.

Des jours heureux & malheureux.

PRESQUE toutes les erreurs ne ſont autre choſe que l'abus d'un principe véritable. A peine eût-on ſoupçonné que le mouvement des aſtres pouvoit influer ſur les corps terreſtres, qu'on s'égara dans les rêveries de l'Aſtrologie judiciaire : on voulut que les Phénoménes moraux s'expliquaſſent par les mêmes raiſons, que les Phénoménes phyſiques ; les Planétes, devinrent le livre des deſtinées. Une foule de Charlatans perſuadèrent qu'ils avoient le ſecret d'y lire, & bientôt on les crut ſur leur parole : de-là naquirent les Devins & les Sorciers, qui chez toutes les Nations ſe ſont mêlés de prédire l'avenir, & d'annoncer des *jours heureux* & *malheureux* (a).

Les Brames intéreſſés à perpétuer l'empire de la ſuperſtition, font un travail ſuivi toutes les années, pour marquer les jours de bonheur & d'infortune, d'après lequel ils dirigent les actions des Indiens.

(*a*) Les Égyptiens avoient des jours où ils n'oſoient rien entreprendre, & l'étude de leurs Prêtres, ainſi que chez les Grecs & les Romains, étoit de lire dans les planétes les bons & les mauvais augures. Les Chinois n'entreprennent rien, ſi la *Tortue* ou les caractères de *Confucius*, qu'ils conſultent tous les matins, leur annoncent un jour malheureux. Les Gaulois conſultoient auſſi les Devins : ils obſervoient les augures, & n'oſoient ſortir certains jours de la lune & de la ſemaine. Dans le ſiécle heureux où la France ſe vit gouvernée par un grand Roi, *Marie de Médicis* & toute la Cour conſultoient encore des Aſtrologues, & portoient comme les Indiens, les Chinois, les Africains & les Américains, des amulettes pour être heureux.

Selon

Selon ce calcul, il arrive tous les jours un Natchétron, un Yogon, un Tidi, deux Carenons, douze Laquenons, un Ragoucalou, un Couliguen, & quelquefois un Vartchion. Les Natchétrons & les Yogons ſont au nombre de vingt-ſept; ils commencent à différentes heures du jour, & durent chacun ſoixante Najigués ou vingt-quatre heures: c'eſt ce qu'apprennent les Pandjangans.

Le Tidi dure auſſi ſoixante Najigués, & commence avec la Lune ou plutôt, les Tidis ſont les noms des jours de la Lune: on en compte quatorze, non compris la nouvelle & la pleine Lune, qui ont des noms particuliers. Les mêmes Tidis reviennent après la pleine Lune dans le même rang où ils ſont paſſés après la nouvelle, & ce ſont encore les Pandjangans qui annoncent l'heure du commencement du Tidi.

Les Laquenons ſont les douze ſignes du Zodiaque, & durent enſemble ſoixante Najigués. Au premier Najigué du jour commence le Laquenon du mois, & les autres ſe ſuccedent juſqu'au jour ſuivant.

Le Ragoucalou & le Couliguen, ne durent que trois Najigués trois quarts dans les ſoixante, & ils arrivent chaque jour à des heures fixes.

Le Vartchion qui ne vient qu'à certain jour marqué par les Pandjangans, ne dure de même que trois Najigués trois quarts.

Parmi les Natchétrons, les Yogons, les Tidis, les Laquenons, les Carenons, & les jours de la ſemaine, il y en a de bons & de mauvais: ſi le plus grand nombre eſt bon, le jour n'eſt pas malheureux; & c'eſt le contraire, s'il eſt mauvais. Le Ragoucalou eſt toujours mauvais, & le Couliguen toujours bon; tant qu'il dure, on ne peut faire aucun acte triſte, comme prières & cérémonies pour les morts.

Le Vartchion eſt terrible; les Indiens n'entreprennent rien pendant ſa durée, l'objet dût-il intéreſſer leur fortune.

Nous allons commencer par les jours de la ſemaine, que nous ſerons obligés de répéter, afin d'en marquer les bons & les mauvais, de même que les heures où le Ragoucalou & le Couliguen arrivent.

			Heures auxquelles commence le Couliguen.	*Heures auxquelles commence le Ragoucalou.*
Dimanche...	Naïr...	Mauvais...	à 22 Najigués. $\frac{1}{2}$	à 26 Najigués. $\frac{1}{4}$
Lundi.....	Tinguel.	Bon.....	à 18..... $\frac{3}{4}$	à 3..... $\frac{3}{4}$
Mardi.....	Chévoaï.	Mauvais...	à 15..... 11	à 22..... $\frac{1}{2}$
Mercredi....	Bouda } Bodin. }	Bon.....	à 11..... $\frac{1}{4}$	à 15..... 11
Jeudi.....	Viagam.	Bon.....	à 7..... $\frac{1}{2}$	à 18..... $\frac{3}{4}$
Vendredi....	Velli...	Bon.....	à 3..... $\frac{3}{4}$	à 11..... $\frac{1}{4}$
Samedi.....	Sani....	Mauvais...	à 1..... 11	à 7..... $\frac{1}{2}$

Les Natchétrons ſont, ſuivant les Indiens, vingt-ſept Étoiles que la Lune parcourt ſucceſſivement, & dans chacune deſquelles elle ſéjourne vingt-quatre heures ou ſoixante Najigués. C'eſt par cette raiſon, qu'ils les appellent *Maiſons de la Lune*, & leur conſacrent à chacune en particulier, un quadrupéde, un oiſeau & un arbre, de même que les ſyllabes de leur langue; de manière que les noms qui commencent par telle ou telle ſyllabe, appartiennent à tel Natchétron. Nous les marquerons ſuivant le rang qu'ils occupent, en joignant à chacun les animaux & les plantes qui leur ſont attribués.

Natchétrons.

Noms des Natchétrons.		*Quadrupedes.*	*Oiseaux.*	*Plantes.*
1 Assouadi.....	Bon.....	Cheval.....	.....	Etti.....
2 Barani.....	Mauvais.	Éléphant mâle....	Corneille.....	Nélie.....
3 Cartigué.....	Mauvais.	Chêvre.....	Paon.....	Atti.....
4 Rogueni.....	Bon.....	Couleuvre capelle.	.....	Jambelon.....
5 Mourgasirjam..	Bon.....	Char (*a*).....	Poule.....	Ébêne.....
6 Tirvadéré.....	Mauvais.	Chien.....	Rat palmiste (*b*).	Chinguérécali....
7 Pouarpouchon.	Bon.....	Chate.....	Cigne.....	Bambou.....
8 Pouchon.....	Bon.....	Bufle mâle.....	Plongeon.....	Arechi.....
9 Arilion.....	Mauvais.	Chat.....	.....	Mounémaron.....
10 Magon.....	Bon.....	Rat domestique...	Milan mâle....	Alémaron.....
11 Pourom.....	Mauvais.	Rat perchal.....	Milan femelle..	Pilachi.....
12 Outirom.....	Bon.....	Taureau.....	.....	Aréli.....
13 Astom.....	Bon.....	Bufle femelle....	Miote espéce d'Aigle.....	Atimaron.....
14 Chittéré.....	Mauvais.	Tigre.....	.....	Couvélémaron....
15 Souadi.....	Bon.....	Bouc.....	Mouche (*c*)...	Marondémaron...
16 Villagom.....	Mauvais.	Tigresse.....	.....	Vélamaron.....
17 Amouchon....	Bon.....	Biche.....	.....	Mougoujémaron..
18 Queté.....	Mauvais.	Cerf.....	.....	Paraïmaron.....
19 Moulon.....	Bon.....	Chienne.....	.....	Maramaron.....
20 Pouradon.....	Mauvais.	Singe.....	.....	Vangimaron.....
21 Outraron.....	Bon.....	Mangouste.....	.....	Jaquier.....
22 Tirouvanon...	Bon.....	Guenon.....	.....	Areque.....
23 Avouton.....	Bon.....	Lionne.....	.....	Vanimaron.....
24 Chadeom.....	Bon.....	Jument.....	Corbeau.....	Caramboumaron..
25 Pouratadi.....	Mauvais.	Lion.....	Pluvier.....	Tema.....
26 Outratadi.....	Bon.....	Vache.....	.....	Vambou.....
27 Aevadi.....	Bon.....	Éléphant femelle..	.....	Ellipé.....

(*a*) Nom d'une Couleuvre que les Indiens regardent comme le mâle de la Capelle.

(*b*) J'imagine qu'ils n'ont mis cet animal au rang des oiseaux, que parce qu'il est léger, & qu'il saute de branches en branches.

(*c*) Apparemment que les Indiens mettent cet insecte au rang des oiseaux, parce qu'il a des aîles.

Tidis, ou Jours de la Lune.

Le jour de la nouvelle Lune ſe nomme *Amavaſſé*, & celui de la pleine Lune, *Parouvon :* ces deux jours ſont toujours mauvais. Le tems de la Lune croiſſante ſe nomme *Songuila-patcham* (*a*), ou *Parouvapatcham* (*b*); celui de ſon déclin ſe nomme *Kitchanapatcham* (*c*), ou *Abarapatcham* (*d*).

Les noms des Jours lunaires ſont,

1	Prédamé.....	ou	Pattyami.....	Mauvais.
2	Tondiguei.....	ou	Vitiya.....	Bon.
3	Trediguei.....	ou	Tiya.....	Bon.
4	Chaoti.....	ou	Savondi.....	Mauvais.
5	Pangemi.....	ou	Pangſami.....	Bon.
6	Chaiti.....	ou	Sachti.....	Bon.
7	Sattami.....	ou	Chademi.....	Bon.
8	Atchemi.....	ou	Aſtimi.....	Indifférent.
9	Noami.....	ou	Navami.....	Mauvais.
10	Decemi.....	ou	Taſami.....	Bon.
11	Yagadechi.....	ou	Egacataſi.....	Bon.
12	Douadechi.....	ou	Touvataſi.....	Bon.
13	Tredechi.....	ou	Tiriyotaſi.....	Bon.
14	Saderatachi.....	ou	Sadourataſſi.....	Bon.

On ſe ſert du terme *Bagoula*, qui ſignifie obſcurité, pour exprimer le tems après la pleine Lune; & de celui de *Soutta*, qui veut dire clarté, pour exprimer le tems après le renouveau.

Lorſqu'on veut déſigner un Tidi ou jour de la Lune, on dit tel Tidi, après l'Amavaſſé, ou après le Parouvon de tel mois.

(*a*) *Songuilam* ſignifie *blancheur, lumière*, à cauſe de la clarté dont la lune paroît être éclairée au commencement de la nuit après le renouveau.

(*b*) *Parouvan* ſignifie *principe, partie antérieure.*

(*c*) *Kitcham* ou *Quichen* ſignifie *noirceur.*

(*d*) *Abaram* ſignifie *partie poſtérieure.*

Les noms des Tidis ſont des noms numériques de la langue Samſcroutam ; les Indiens, dans la ſuite des tems, en ont fait des Divinités. Les jours de l'Amaſſavé & du Parouvon de tous les mois, ſont des jours de jeûnes & de prières pour les ancêtres morts, à moins qu'ils n'y tombent quelque fête.

Laquenons.

Les Laquenons ſont les ſignes du Zodiaque ; le Soleil entre tous les mois dans un de ces ſignes, & les douze paſſent journellement pour la terre.

Pour connoître ſous quel Laquenon on ſe trouve à certaine heure du jour, il faut commencer par compter à la première heure du jour le Laquenon du mois, & enſuite des autres, ſuivant leur rang : la durée de chaque Laquenon eſt fixée, & leur totalité donne ſoixante Najigués.

Noms des Mois.		*Noms des Laquenons.*			*Durée journalière.*
Avril.....	Chittéré...	Méchon,	le Bélier....	Bon....	4 Najigués $\frac{1}{4}$
Mai.....	Vayaſſi...	Richébon,	le Taureau..	Bon....	4..... $\frac{3}{4}$
Juin.....	Ani.....	Midounon,	les Gémelles.	Bon....	5..... $\frac{1}{4}$
Juillet....	Addi.....	Carcadagon,	le Cancre...	Mauvais.	5..... $\frac{1}{2}$
Août.....	Avani.....	Singam,	le Lion.....	Bon....	5..... $\frac{1}{4}$
Septembre.	Prétachi...	Canni,	la Vierge....	Bon....	5..... 11
Octobre...	Arpichi...	Tolam,	la Balance...	Mauvais.	5..... 11
Novembre.	Cartigué..	Virchigon,	le Scorpion..	Mauvais.	5..... $\frac{1}{4}$
Décembre.	Margazi..	Danaſſon,	l'Arc.....	Mauvais.	5..... $\frac{1}{2}$
Janvier...	Tai.....	Maharan,	le Crocodile.	Bon....	5..... $\frac{3}{4}$
Février...	Maſſi.....	Counbon,	le Vaſe.....	Mauvais.	4..... $\frac{1}{4}$
Mars.....	Pangoumi.	Minon,	les Poiſſons..	Bon....	4.....
					60 *Najigués.*

Ces noms ſignifient la même choſe que les nôtres, excepté *Midounon*, qui veut dire les *Gemelles*, dont l'une tient une maſſue, & l'autre une guittare, au lieu de la maſſue & de la fléche que nous donnons aux Gémeaux. *Danaſſon*, ſignifie un

arc, & non comme chez nous, le Sagittaire qui s'en ſert. *Maharan* eſt une eſpéce de poiſſon fabuleux, célébre par ſes exploits, qui a beaucoup de rapport avec le Crocodile : les Indiens le nomment auſſi *Sourra*.

Les mois les plus heureux pour contracter un mariage, bâtir une maiſon, faire un puits, conſtruire une chauderie, &c. ſont les mois de *Chitteré*, *Vayaſſi*, *Addi* & *Taï ;* les autres mois moins heureux, & dans leſquels les circonſtances ſeules peuvent engager les Indiens à faire quelques actes de conſéquence, ſont les mois d'*Ani*, *Avani*, *& Pangouni ;* dans les mois *Cartigué*, on ne ſe marie qu'en ſecondes nôces; mais jamais dans les autres mois de l'année les Indiens n'entreprendront rien de conſéquence ſans y être forcés ; ces mois ſont réputés très-malheureux.

Yogons.

Il y a vingt-ſept *Yogons*, qui durent communément chacun ſoixante Najigués : ils ſe ſuccédent les uns aux autres ſans interruption. Leurs noms ſont,

1	Vichecambon.	Bon....	10	Guetom...	Mauvais.	19	Parigon...	Bon....
2	Pridi.....	Bon....	11	Virti.....	Bon....	20	Chivon....	Bon....
3	Aïchtneman..	Bon....	12	Dourouvon.	Bon....	21	Chiddon...	Bon....
4	Saoubaguinon.	Bon....	13	Viagadon...	Mauvais.	22	Saddion...	Bon....
5	Sabonon.....	Bon....	14	Archénon..	Bon....	23	Soubon....	Bon....
6	Adicandon...	Mauvais.	15	Vatchetron.	Bon....	24	Soubranion.	Bon....
7	Sougarneon..	Bon....	16	Siddi.....	Bon....	25	Broumon..	Bon....
8	Dourti.....	Bon....	17	Vedibadon.	Mauvais.	26	Mahandron.	Bon....
9	Choulom....	Mauvais.	18	Varianon..	Bon....	27	Vaïtredi...	Mauvais.

Le dix-ſeptiéme Yogon que j'ai écrit ſuivant la prononciation Tamoule *Védibadon*, eſt connu à Surate ſous la prononciation de *Vatibate ;* il eſt regardé comme ſi mauvais, qu'il ſert de nom collectif pour déſigner les mauvais jours : de ſorte

que quoique cet Yogon n'arrive qu'une fois tous les vingt-ſept jours, cependant tous les mauvais jours ſont nommés à Surate, Vatibate; & lorſque les Indiens veulent s'excuſer de quelques affaires à raiſon d'un mauvais jour, ils diſent que c'eſt Vatibate.

Carémons.

Les *Carémons* ſont au nombre d'onze; il en arrive deux tous les jours, & chacun dure trente Najigués; leurs noms ſont,

1 Baron.....	Bon.	7 Pattiré.....	Bon.....
2 Balevon.....	Bon.	8 Sagounon.....	Mauvais.
3 Caoulevon.....	Bon.	9 Sadouchoudon.....	Mauvais.
4 Tahudele.....	Bon.	10 Nagaron.....	Mauvais.
5 Gueneſſi.....	Bon.	11 Guimédouguénon.....	Mauvais.
6 Vani.....	Bon.		

Les Tidis, les Natchétrons & les Yogons, durent ordinairement ſoixante Najigués. Il arrive cependant que leur durée peut aller quelquefois juſqu'à ſoixante-ſix & demi, ou ſe réduire à cinquante-trois & demi, mais jamais ni plus ni moins.

Les Carémons peuvent auſſi diminuer ou augmenter de trois Najigués. La raiſon de ces différences eſt inconnue aux Brames ordinaires & à tous les Choutres.

Je n'ai jamais pu ſavoir d'aucun Brame ce que c'étoit qu'un Yogon & un Carénon. Quoique les Indiens les regardent comme très-eſſentiels pour le bonheur ou le malheur de leur vie, ils n'en connoiſſent que les noms, la durée & les qualités bonnes ou mauvaiſes. Ils s'en rapportent abſolument aux Brames ſur tout ce qui peut les intéreſſer; de manière qu'ils ſont obligés d'y recourir quand ils veulent ſavoir quelque choſe de relatif à leur religion, & même à leurs mœurs.

Ces derniers font toujours difficulté de les inſtruire, de crainte qu'on ne perce dans leurs myſtères, ce qui leur feroit perdre l'aſcendant qu'ils ont ſur l'eſprit du peuple. Pluſieurs Indiens que je conſultai, quoiqu'ils connuſſent parfaitement l'hiſtoire de leurs Dieux, ignoroient abſolument, & même ſe foucioient peu de connoître les jours où ils vivoient. Contens de ce que les *Pandjangancarers* leur annonçoient tous les matins, ils n'en deſiroient pas davantage.

La façon de ſupputer les bons & les mauvais jours, n'eſt point particulière aux Tamouls, elle eſt générale dans toute l'Inde.

Le *Pandjangan* qui eſt l'Almanach des Tamouls, annonce les *Varons* ou jours de la ſemaine, les Natchétrons, les Yogons, les Carénons & les Tidis; on y voit s'ils ſont heureux, & le tems où ils commencent.

Les Pandjangancarers ou Brames, porteurs de Pandjangan, ſont tenus de les annoncer tous les matins dans les maiſons auxquelles ils ſont attachés; ils leur diſent auſſi (mais ſans y être obligés) le quantiéme du mois, & l'arrivée des Vartchions; ils n'ont pas beſoin de leur annoncer les Rougoucalous, les Couliguens & les Laquenons, parce qu'ils ont des durées ſtables, & arrivent chaque jour à des heures fixes. Quant aux fêtes, comme elles arrivent avec les Natchétrons ou les Tidis, excepté le Pongol, & le premier jour de l'an, qui commence avec le Soleil, il ſuffit de l'annonce du Natchétron, ou du Tidi.

L'exceſſive curioſité des Indiens pour connoître l'avenir, les porte à chercher tous les moyens de le pénétrer. La perſuaſion où ils ſont que les Brames en ont le privilége, les fait recourir à chaque inſtant à ces pieux impoſteurs. Les gens

aiſés,

aiſés, & de grande Caſte, ſont dans l'uſage non-ſeulement de ſe faire annoncer tous les jours le Natchetron & le Tidi, mais encore de ſe faire dire la bonne aventure; ils ſe réglent ſur les prédictions des Pandjangancarers, pour traiter toutes les affaires : on doit penſer de combien d'abſurdités & de fables ces pronoſtics ſont mêlés.

Les jours bons ou mauvais, les heures funeſtes ou heureuſes, le retour d'un voyage, la guériſon d'un malade, la perte de quelques effets, enfin, tout donne matière à recourir aux Devins. On conſulte encore l'avenir par le vol, le cri ou le chant des oiſeaux. Rien n'eſt capable de faire vaincre à un Indien la crainte qu'un pronoſtic fâcheux lui inſpire, malgré la preuve qu'il a tous les jours du charlataniſme de ces tireurs d'horoſcopes.

Former des pronoſtics ſur les maladies périodiques des femmes, prendre augure ſur la manière dont on a éternué, interpréter les ſonges, obſerver les jours propres à ſe faire raſer, à habiter une maiſon neuve, ou en faire bâtir une autre, tâcher de découvrir ſi une femme enceinte accouchera d'une fille ou d'un garçon, employer les enchantemens contre les bêtes venimeuſes, ſavoir ſi la rencontre ou la vûe de tel autre objet eſt de bon ou de mauvais augure, &c, tout cela s'appelle *ſcience*, & fait la principale étude des Brames qui ſont intéreſſés à entretenir le peuple dans ces erreurs ſuperſtitieuſes, par le profit qu'ils en retirent.

CHAPITRE XIV.

Symbole des Brames.

J'AI cru devoir terminer cet Ouvrage par le ſymbole des Brames, il démontrera que les uſages ſuperſtitieux pratiqués par le peuple crédule & fanatique, ſont bien éloignés de la philoſophie des Brames, dont la morale eſt de la plus grande pureté (*a*).

L'ÊTRE ſuprême que nous appellons *Chiven*, & que d'autres nomment *Vichenou*, eſt le ſeul que nous reconnoiſſons pour le Tout-Puiſſant; il eſt le principe des cinq élémens, des actions & des mouvemens qui occaſionnent la vie & le tems: confondu avec nos ames, il nous donne l'exiſtence; ainſi la ſubſtance de l'ame & la connoiſſance qu'elle a, n'eſt autre choſe que Dieu lui-même. Il a tout créé, conſerve tout avec bonté, & à la fin doit tout détruire: il eſt le Dieu des Dieux, le Dieu tout-puiſſant; il eſt ſeul le Seigneur: les Védams, les Yagamons, les Chaſtrons & les Pouranons le certifient. Toutes les Divinités ſubalternes ne ſont que des créatures; il a détruit pluſieurs fois le monde entier, & l'a recréé de nouveau; il eſt un Être immenſe, & ſemblable à une lumière, il ſe répand par-tout, il eſt éternel, il n'eſt né de perſonne, il eſt tout, & ſera en tout tems. Il ſe connoît

(*a*) Ce Chapitre eſt une ſimple traduction du Candon.

lui ſeul, & eſt incompréhenſible à tout autre : les Dieux mêmes ne comprennent pas ſon eſſence, c'eſt ſa ſubſtance ſuprême qui communique la clarté au Soleil & à la Lune. Ce Dieu ſeul a créé l'univers par ſa puiſſance productive, il maintient tout par ſa puiſſance conſervatrice, & il détruit tout par ſa puiſſance deſtructive; de ſorte que c'eſt lui qui eſt repréſenté ſous le nom des trois Dieux, qu'on nomme *Trimourti*. Il a créé les Dieux, les hommes & les animaux ſeulement, pour rendre ſenſible ſa bonté. Tantôt il paroît n'avoir ni ſentiment ni aucune qualité ſenſible; tantôt ſemblable au feu qui ſe trouve dans le bois & les pierres, dans l'eau & dans l'air, Dieu ſe trouve dans l'intérieur de toutes choſes; ſa ſageſſe, ſa puiſſance & ſes projets ſont comme une mer immenſe & ſans bornes, perſonne n'eſt en état de la traverſer & de l'approfondir : quoiqu'il n'ait pas la propriété d'avoir un corps ni d'une grande maſſe ni d'un petit atôme, il prend cependant quelquefois une figure, afin que ceux qu'il a créés, & qui étoient plongés dans les ténébres, jouiſſent de la lumière; & malgré les différentes formes humaines qu'il a priſes, il n'eſt ſenſible ni aux plaiſirs ni aux peines, il eſt par ſa nature exempt de toute viciſſitude. Il n'y a point d'autres Dieux que lui; perſonne ne peut démêler ni diſtinguer, ni éviter les illuſions qu'il répand dans le monde; il remplit tout l'univers par ſon immenſité, il eſt le principe de toutes choſes, ſans avoir eu de principe.

Dieu qui eſt infiniment plus petit qu'un atôme, eſt infiniment plus grand que tout l'univers : ce Dieu indépendant, ce Dieu libre, ce Dieu qui eſt toutes choſes, exiſta toujours ſeul, ſans attribut, ſans acte, ſans qualité, ſans être ſujet au lieu & au tems; de ſorte qu'il eſt immuable. Cet Être unique &

ſimple, n'a aucune connexion réelle avec la matière, ainſi que les rayons de la Lune réfléchis dans l'eau paroiſſent être en mouvement avec l'eau qui ſe remue, ſans qu'il y ait rien de réel par rapport à la Lune : voilà l'image de cet Être, avec tout ce qui eſt matière & attribut, paſſions ou actions ; cette union eſt encore ſemblable aux ſonges qui font voir & toucher des choſes illuſoires, Dieu ſe manifeſte dans pluſieurs corps, ainſi que dans pluſieurs ames, comme le Soleil qui eſt unique, imprime ſon image dans pluſieurs vaſes d'eau ; c'eſt par ſes ordres que le vent ſouffle, que le Soleil éclaire, que le feu échauffe, & que la pluie tombe ; enfin il eſt la perfection, le principe, la fin & la gloire de ſes adorateurs.

Quant aux Dieux que nous avons multipliés, & que nous honorons ſous tant d'images, on ne les a figurés ainſi qu'en faveur des ignorans & des eſprits foibles, dont la religion groſſière avoit beſoin de quelque choſe de matériel & de palpable : ils n'auroient pu comprendre la bonté & la grandeur de l'Être ſuprême, ſans toutes les repréſentations qui les font penſer à Dieu, lorſqu'ils apperçoivent ſes attributs, dont on a fait pour ainſi dire autant de Dieux différens. Mais au contraire ceux qui peuvent comprendre ce Dieu, n'ont pas beſoin d'idoles, car les figures auxquelles nous offrons nos hommages, ne ſont proprement que les reſſemblances de ſon Être, d'autant qu'il eſt venu diverſes fois dans le monde, ſous des formes que nous honorons en mémoire de ſes apparitions divines, & des biens qu'elles nous ont procurés.

Nous croyons auſſi que les plantes & les animaux ont véritablement une ame comme nous, & par cette raiſon que tous les animaux vivans doivent être reſpectés ; que ceux qui les immolent commettent un grand crime.

Nous révérons la ſainteté de divers lieux & rivières, parce que Dieu nous a promis de répandre ſes graces ſur ceux qui les habiteroient.

Les diſtinctions de nos familles ſont fondées ſur leur propre origine: nous conſidérons les Brames comme les premiers, parce qu'ils ſont ſortis du viſage de Brouma; les Chatriers comme les ſeconds, parce qu'ils ſont ſortis de ſes épaules; les Vaſſiers comme les troiſiémes, parce qu'ils ſont ſortis de ſon ventre; & les Choutres ont le quatriéme rang, parce qu'ils ſont ſortis de ſes pieds. Peut-être ces origines ne ſont-elles que des figures allégoriques de la vérité, mais nous les croyons très-réelles: voilà notre croyance & notre foi. Elle n'eſt point parfaite, parce que nous ne ſavons pas la manière de plaire davantage à Dieu; mais l'abondance & la grandeur de ſa miſéricorde ſupplée à ce qui nous manque par le culte: nous ſavons ſeulement que nous devons craindre & ſervir Dieu; c'eſt en quoi nous ſommes tous d'accord: malgré la différence de nos ſectes, nous convenons tous & confeſſons unanimement que ceux qui pratiquent le bien ſont récompenſés ſelon leurs bonnes œuvres; mais que ceux qui font mal ſont punis ſelon leurs mauvaiſes actions. La bonté de Dieu n'empêche point ſa juſtice, & ſa juſtice ne nuit point à ſa bonté, mais le ſecret de ſa conduite eſt impénétrable. Qui peut meſurer la profondeur de ſes jugemens? nous adorons ſon incompréhenſibilité.

Fin du premier Volume.

FAUTES A CORRIGER.

Page *ligne*

18.... 2, vint ſur le côteau, *liſez*, vint camper ſur le côteau.

32... 21, où ils peuvent en jouir ſans craindre, *liſez*, où ils peuvent jouir de cette aiſance ſans craindre.

99.... 1, comme chez preſque les peuples Orientaux, *liſez*, comme chez preſque tous les peuples Orientaux.

123.... 6, le Dieu Arounin eſt le conducteur, *liſez*, en eſt le conducteur.

150... 22, qui ne font qu'une, *liſez*, qui n'en font qu'une.

153... 17, l'imprudence, *liſez*, l'impudence.

209.... 9, Vichenou eut pitié des peuples victimes de ténèbres involontaires, *liſez*, Vichenou eut pitié des peuples victimes des ténèbres dans leſquelles ils étoient plongés.

220... 25, les images des Dieux peuvent, *liſez*, doivent être.

226.... 8, l'idole part, portée, *liſez*, l'idole portée.

232.... 1, (de la note), ſont des Caſtes diverſes, *liſez*, ſont des claſſes diverſes.

233... 12, ſe proménent tous enſemble, *liſez*, ſe proménent enſemble.

234.... 1, (de la note), tartelettes ſacrées, *liſez*, tartelettes ſucrées.

238... 22, qui tous les jours en mettent, *liſez*, qui tous les jours s'en mettent.

238..... (à la note), pag. 175, *liſez*, 152.

262... 21, ſur la tyrannie de l'autre, *liſez*, ſur la tyrannie des autres.

263... 16, ne ſe nourriſſoient de légumes, *liſez*, ne ſe nourriſſoient que de légumes.

264..... Chap. VII, *liſez*, Chap. VIII.

266... 10, de farine ou de riz, *liſez*, de farine de riz.

267.... 6, pratiquer l'aumône, ſur-tout aux Brames, *liſez*, ſur-tout envers les Brames.

281.... 3, ils renvoient à des tems fort éloignés de la première création, *liſez*, ils renvoient à des tems fort éloignés la première création.

BIBLIOTHEQUE DE L'ARSENAL

4° H
529

VOYAGES
AUX
INDES

I

A.
1154
H